

# Il-Ġurnal Ufficjali

# L 167

## ta' l-Unjoni Ewropea

Volum 51

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

27 ta' Ġunju 2008

Werrej

II Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

### DEĊIŻJONIJIET

#### Il-Kummissjoni

2008/456/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Marzu 2008 li tistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tad-Deciżjoni Nru 574/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Fond għall-Fruntieri Esterni għall-perjodu mill-2007 sa l-2013 bhala parti mill-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni" fir-rigward tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' l-Istati Membri, ir-regoli għall-ġestjoni amministrattiva u finanzjarja u l-eligibilità ta' nefqiet fuq proġetti kofinanzjati mill-Fond (notifikata bid-dokument numru C(2008) 789) ..... 1

2008/457/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Marzu 2008 li tistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tad-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2007/435/KE li tistabbilixxi l-Fond Ewropew għall-Integrazzjoni ta' ċittadini minn pajjiżi terzi għall-perjodu 2007 sa 2013 bhala parti mill-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni" fir-rigward tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' l-Istati Membri, ir-regoli għall-ġestjoni amministrattiva u finanzjarja u l-eligibilità ta' nefqiet fuq proġetti kofinanzjati mill-Fond (notifikata bid-dokument numru C(2008) 795) ..... 69

2008/458/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-5 ta' Marzu 2008 li tistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tad-Deciżjoni Nru 575/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Fond Ewropew għar-Ritorn għall-perjodu 2008 sa 2013 bhala parti mill-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni" fir-rigward tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' l-Istati Membri, ir-regoli għall-ġestjoni amministrattiva u finanzjarja u l-eligibilità ta' nefqiet fuq proġetti kofinanzjati mill-Fondi (notifikata bid-dokument numru C(2008) 796) ..... 135

Prezz: 34 EUR



L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli ta' l-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

## II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻJONIJIET

## IL-KUMMISSJONI

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-5 ta' Marzu 2008

**li tistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni Nru 574/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Fond għall-Fruntieri Esterni għall-perijodu mill-2007 sa l-2013 bhala parti mill-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni" fir-rigward tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' l-Istati Membri, ir-regoli għall-ġestjoni amministrattiva u finanzjarja u l-eligibilità ta' nefqiet fuq proġetti kofinanzjati mill-Fond**

(notifikat bid-dokument numru C (2008) 789)

(It-testi fl-ilsien Bulgaru, Ċek, Daniż, Olandiż, Inġliż, Estonu, Finlandiż, Franciż, Germaniż, Grieg, Ungeriz, Taljan, Latvjan, Litwan, Malti, Pollakk, Portugiż, Rumen, Slovakk, Sloven, Spanjol u Żvediz biss huma awtentiċi)

(2008/456/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni 574/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Fond għall-Fruntieri Esterni għall-perijodu mill-2007 sa l-2013 bhala parti mill-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni" <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikoli 25, 33(5), 35(6) u 37(4) tiegħu,

Billi:

(1) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet li b'konformità magħhom l-Istati Membri għandhom jimplimentaw l-azzjoni taht il-Fond, partikolarment biex jidentifikaw taht liema ċirkostanzi l-awtorità responsabbli tista' timplimenta proġetti b'mod dirett. Barra minn hekk għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet ulterjuri għall-awtoritajiet iddelegati.

(2) Huwa mehtieg li tiġi identifikata lista ta' proċeduri u/jew arrangamenti prattici li l-awtoritajiet magħżula differenti għandhom jistabbilixxu u jsegwu għall-implimentazzjoni tal-Fond.

(3) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-obbligi li l-awtoritajiet responsabbli għandu jkollhom fir-rigward tal-benefiċjarji finali fil-fażi li twassal għall-għażla u l-approvazzjoni tal-proġetti li ser jiġu ffinanzjati u fir-rigward ta' l-apsetti li għandhom ikunu koperti mill-verifiki tan-nefqa ddikjarati mill-benefiċjarju finali u/jew mill-imsieħba fil-proġett, inklużi l-verifiki amministrattivi ta' l-applikazzjonijiet għar-rimbors u l-verifiki fuq il-post tal-proġetti individwali.

(4) Sabiex jiġi żgurat li n-nefqa taht il-programmi annwali tista' tiġi verifikata sew, jehtieg li jiġu stipulati l-kriterji li magħhom għandu jikkonforma r-rekord sekwenzjali tal-verifika sabiex ikun meqjus xieraq.

(5) Il-verifiki tal-proġetti u tas-sistemi jitwettqu taht ir-responsabbiltà ta' awtorità ta' verifika. Biex jiġi żgurat li l-iskop u l-effettività tal-verifiki jkunu xierqa u li jsir skond l-istess standards fl-Istati Membri kollha, jehtieg li jiġu stipulati l-kundizzjonijiet li għandu tissodisfa dik il-verifika, inkluż il-baži ta' teħid ta' kampjuni.

(6) Minbarra l-programmi multiannwali tagħhom, l-Istati Membri għandhom iressqu deskrizzjoni dwar is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll tagħhom lill-Kummissjoni. Billi dan id-dokument huwa fost il-baži prinċipali li fuqhom isserrah il-Kummissjoni, fil-kuntest ta' ġestjoni maqsuma tal-baġit

<sup>(1)</sup> ĠU L 144, 6.6.2007, p. 22.

- Komunitarju, biex tiddeciedi dwar jekk l-assistenza finanzjarja kkonċernata tintużax mill-Istati Membri skond ir-regoli applikabbli u l-prinċipji li jharsu l-interessi finanzjarji tal-Komunità, jehtieg li l-informazzjoni inkluża f'dan id-dokumenti tiġi stipulata bir-reqqa.
- (7) Sabiex jiġu armonizzati l-istandards ta' l-ippogrammar, wara l-implimentazzjoni tal-Fond, il-verifika u ċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa, huwa mehtieg li l-kontenuti tal-programmi multiannwali, tal-programm annwali, tar-rapport dwar il-progress, tar-rapport finali, ta' l-applikazzjonijiet għall-pagamenti kif ukoll ta' l-istrategija tal-verifika, tar-rapport annwali tal-verifika, tad-dikjarazzjoni tal-validità u ċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa jiġu definiti bir-reqqa.
- (8) Billi l-Istati Membri huma mehtieġa jirrapportaw u jissorveljaw l-irregolaritajiet u li jirkupraw ammonti mħallsa bi żball b'rabta ma' l-iffinanzjar mill-Fond, huwa mehtieg li jiġu definiti rekwiżiti dwar id-*data* mibghuta lill-Kummissjoni.
- (9) L-esperjenza ta' l-imghoddi wriet li ċ-ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea mħumiex biżżejjed konxji mir-rwol li għandha l-Komunità fi programmi ta' finanzjament. Għalhekk huwa xieraq li l-informazzjoni u l-miżuri ta' reklamar mehtieġa sabiex jitranga dan in-nuqqas fil-komunikazzjoni u informazzjoni jiġu definiti bir-reqqa.
- (10) Sabiex jiġi garantit li l-informazzjoni dwar opportunitajiet possibbli ta' finanzjament tinfirex b'mod wiesa' lill-partijiet interessati kollha u għal raġunijiet ta' trasparenza, għandhom jiġu stipulati l-miżuri minimi mehtieġa sabiex il-benefiċjarji finali potenzjali jiġu informati dwar l-opportunitajiet ta' fondi mogħtija b'mod kongunt mill-Komunità u l-Istati Membri permezz tal-Fond. Sabiex tittejjeb it-trasparenza dwar l-użu tal-Fond, il-lista ta' benefiċjarji finali, l-ismijiet tal-proġetti u l-ammont ta' fondi pubbliċi allokat lill-proġetti għandhom jiġu ppubblikati.
- (11) Fid-dawl tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* <sup>(1)</sup> u Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-*data* <sup>(2)</sup>, jehtieg li jkun hemm provdut, fir-rigward tal-miżuri dwar l-informazzjoni u l-pubbliċità u l-ħidma ta' verifika skond din id-Deciżjoni, li l-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jipprevjenu milli tinkixef b'mod mhux awtorizzat jew ikun hemm aċċess għad-dejta personali, u biex jiġi speċifikat l-għan li għalih il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dik id-*data*.
- (12) L-użu ta' mezzi elettronici għall-iskambju ta' informazzjoni u *data* finanzjarja bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni twassal għal simplifikazzjoni, aktar effiċjenza, trasparenza u anqas hela ta' ħin. Sabiex jinkiseb l-aħjar benefiċċju minn dawn il-vantaġġi filwaqt li tinzamm is-sigurtà fl-iskambji, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi sistema kompjuterizzata komuni.
- (13) Biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effiċjenti tal-Fond fl-Istati Membri, f'konformità mal-prinċipji ta' gestjoni finanzjarja soda, għandhom ikunu adottati sensiela ta' regoli komuni dwar l-eligibilità tan-nefqa mill-Fond. Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq il-benefiċjarji finali u l-awtoritajiet magħżula, rati fissi għal spejjeż indiretti għandhom ikunu eligibbli taħt ċerti kundizzjonijiet.
- (14) Jehtieg li jiġu stabbiliti regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' l-appoġġ għall-Iskema ta' Tranżitu Speċjali stabbilita bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 693/2003 <sup>(3)</sup> u bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 694/2003 <sup>(4)</sup>.
- (15) Skond l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, annessa mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhix marbuta mad-Deciżjoni preżenti u lanqas mhi soġġetta għall-applikazzjoni tagħha. Billi d-Deciżjoni Nru 574/2007/KE tibni fuq l-acquis ta' Schengen taħt id-dispożizzjonijiet tat-*Titolu IV* tat-Tielet Parti tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, il-Danimarka għandha, skond l-Artikolu 5 ta' l-imsemmi Protokoll, tiddeciedi fi żmien perjodu ta' sitt xhur wara d-*data* ta' l-adozzjoni tad-Deciżjoni jekk hix ser timplimentaha fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (16) Id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen, li ma japplikawx għar-Renju Unit, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq sabiex jippartecipa f'xi dispożizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/926/KE sussegwenti tat-22 ta' Diċembru 2004 dwar id-dhul fis-seħħ ta' partijiet mill-acquis ta' Schengen <sup>(5)</sup> mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq <sup>(6)</sup>. Għalhekk ir-Renju Unit mhux marbut minnha jew soġġett għall-applikazzjoni tagħha.
- (17) Din id-deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen li ma japplikawx għall-Irlanda, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda sabiex tippartecipa f'xi dispożizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen <sup>(7)</sup>. Għalhekk l-Irlanda mhix marbuta jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.

<sup>(3)</sup> ĠU L 99, 17.4.2003, p. 8.

<sup>(4)</sup> ĠU L 99, 17.4.2003, p. 15.

<sup>(5)</sup> ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.

<sup>(6)</sup> ĠU L 395, 31.12.2004, p. 70.

<sup>(7)</sup> ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

<sup>(1)</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

- (18) Fir-rigward ta' l-Iżlanda u n-Norveġja, id-Deciżjoni Nru 574/2007/KE tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen fl-ambitu tat-tifsira tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati bl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen <sup>(1)</sup>, li jaqgħu taht l-oqsma msemmija fl-Artikolu 1, punti A u B tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim konkluz mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u mir-Repubblika ta' l-Iżlanda u mir-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen <sup>(2)</sup>.
- (19) Fir-rigward ta' l-Iżvizzera, id-Deciżjoni Nru 574/2007/KE tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen fl-ambitu tat-tifsira tal-Ftehim iffirmat mill-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni ta' l-Iżvizzera fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen li jaqgħu taht l-oqsma msemmija fl-Artikolu 4(1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/860/KE <sup>(3)</sup> dwar l-iffirmar, fisem il-Komunità Ewropea, u dwar l-applikazzjoni provvizorja ta' ċerti dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.
- (20) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni jikkonformaw ma' l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ġestjoni tal-Fond,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

<sup>(1)</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

<sup>(2)</sup> ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

<sup>(3)</sup> ĠU L 370, 17.12.2004, p. 78.

## WERREJ

Part I	Dahla .....	6
Kapitolu I	Suġġett u definizzjonijiet .....	6
Artikolu 1	Is-suġġett .....	6
Artikolu 2	Id-definizzjonijiet .....	6
Part II	Dispożizzjonijiet komuni għall-erba' Fondi .....	7
Kapitolu 1	L-awtoritajiet mahtura .....	7
Artikolu 3	L-awtoritajiet komuni .....	7
Artikolu 4	L-awtorità delegata .....	7
Artikolu 5	L-esternalizzazzjoni ( <i>outsourcing</i> ) tal-kompiti .....	7
Kapitolu 2	Is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll .....	7
Artikolu 6	Il-manwal tal-proċeduri .....	7
Artikolu 7	L-implimentazzjoni tal-Fond mill-awtorità responsabbli .....	8
Artikolu 8	Il-kundizzjonijiet li fihom l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li teżegwixxi .....	8
Artikolu 9	Il-proċedura ta' l-għażla u ta' l-ghotja meta l-awtoritàresponsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet .....	8
Artikolu 10	Il-ftehimiet ta' ghotja mal-benefiċjarji finali meta l-awtoritàresponsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet .....	9
Artikolu 11	Il-kuntratti ta' implimentazzjoni .....	10
Artikolu 12	Il-kalkolu tal-kontribuzzjoni Komunitarja finali .....	10
Artikolu 13	Assistenza Teknika .....	10
Artikolu 14	In-nefqa ta' l-assistenza teknika fil-każ ta' awtorità komuni .....	10
Artikolu 15	Il-verifiki mill-awtorità responsabbli .....	10
Artikolu 16	Ir-rekord ta' verifika .....	11
Artikolu 17	Il-verifiki tas-sistemi u l-verifiki tal-proġetti .....	11
Artikolu 18	Il-verifiki mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni .....	12
Kapitolu 3	L-informazzjoni li għandha tingħata dwar l-użu tal-Fond .....	12
Artikolu 19	Il-prinċipju ta' proporzjonalità .....	12
Artikolu 20	Id-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll .....	12
Artikolu 21	Ir-reviżjoni tad-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll .....	12
Artikolu 22	Id-dokumenti ta' l-ipprogrammar .....	13
Artikolu 23	Ir-reviżjoni tat-tqassim finanzjarju fi programmi annwali .....	13
Artikolu 24	Ir-rapporti ta' progress u r-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali ..	13

Artikolu 25	Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' verifika .....	13
Artikolu 26	Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni .....	14
Kapitolu 4	Ir-rapportaġġ ta' l-irregolaritajiet .....	14
Artikolu 27	Ir-rapportaġġ inizjali – id-derogi .....	14
Artikolu 28	Ir-rapportaġġ ta' l-azzjoni ta' segwitu – In-nuqqas ta' rkupru .....	14
Artikolu 29	Il-kuntatti ma' l-Istati Membri .....	15
Artikolu 30	L-użu ta' l-informazzjoni .....	15
Kapitolu 5	L-informazzjoni u l-pubbliċità .....	15
Artikolu 31	L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali potenzjali .....	15
Artikolu 32	L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali .....	15
Artikolu 33	Ir-responsabbiltajiet ta' l-awtorità responsabbli relatati ma' l-informazzjoni u mal-pubbliċità għall-pubbliku ġeneral .....	15
Artikolu 34	Ir-responsabbiltajiet tal-benefiċjarji finali relatati ma' l-informazzjoni u ma' l-irreklamar għall-pubbliku ġenerali .....	16
Artikolu 35	Il-karatteristiċi tekniċi ta' l-informazzjoni u tal-pubbliċità għall-operazzjoni .....	16
Kapitolu 6	Id- <i>data</i> personali .....	16
Artikolu 36	Il-Protezzjoni tad- <i>data</i> personali .....	16
Kapitolu 7	L-iskambju elettroniku tad-dokumenti .....	16
Artikolu 37	L-iskambju elettroniku tad-dokumenti .....	16
Artikolu 38	Is-sistema kompjuterizzata għall-iskambju tad-dokumenti .....	16
Parti III	Dispożizzjonijiet Speċifiċi Għall-Fond Tal-Fruntieri Esterni .....	17
Kapitolu 1	Ir-regoli ta' eliġibbiltà .....	17
Artikolu 39	Ir-regoli ta' eliġibbiltà .....	17
Kapitolu 2	Skemi ta' Tranzitu Speċjali .....	17
Artikolu 40	Sostenn għall-implimentazzjoni ta' l-Iskema ta' Tranzitu Speċjali .....	17
Part IV	Dispożizzjonijiet finali .....	17
Artikolu 41	Id-destinatarji .....	17
ANNESI	.....	18

## PARTI I

## DAHLA

## KAPITOLU I

**Suġġett u definizzjonijiet**

## L-Artikolu 1

**Is-suġġett**

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi regoli għall-implimentazzjoni tal-Fond fir-rigward ta':

- (a) l-awtoritajiet mahtura;
- (b) is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll;
- (c) l-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta lill-Kummissjoni mill-Istati Membri dwar l-użu tal-Fond;
- (d) ir-rapportagġ ta' l-irregolaritajiet;
- (e) l-informazzjoni u l-irreklamar;
- (f) id-data personali;
- (g) l-iskambju elettroniku tad-dokumenti.

2. Id-dispożizzjonijiet stabbiliti hawn taht għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għar-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra <sup>(1)</sup>.

## L-Artikolu 2

**Id-definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "att bażiku": Deciżjoni Nru 574/2007/KE;
- "Fond": il-Fond għall-Fruntieri Esterni, kif ġie stabbilit mill-att bażiku;
- "erba' Fondi": il-Fond Ewropew għar-Refugjati, il-Fond għall-Fruntieri Esterni, il-Fond Ewropew għar-Ritorn u l-Fond Ewropew għall-Integrazzjoni taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi, kif ġie stabbilit mid-Deciżjoni Nru 573/2007/KE <sup>(2)</sup>, mid-Deciżjoni Nru 574/2007/KE u mid-Deciżjoni Nru 575/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> u mid-Deciżjoni Nru 2007/435/KE tal-Kunsill <sup>(4)</sup> bhala parti mill-Programm Generali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi Migratorji";

<sup>(1)</sup> ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

<sup>(2)</sup> ĠU L 144, 6.6.2007, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 144, 6.6.2007, p. 45.

<sup>(4)</sup> ĠU L 168, 28.6.2007, p. 18.

- "awtorità responsabbli": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 27(1)(a) ta' l-att bażiku;
- "awtorità ta' ċertifikazzjoni": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 27(1)(b) ta' l-att bażiku;
- "awtorità ta' verifika": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 27(1)(ċ) ta' l-att bażiku;
- "awtorità delegata": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 27(1)(d) ta' l-att bażiku;
- "awtoritajiet mahtura": l-awtoritajiet kollha mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 27 ta' l-att bażiku;
- "azzjoni": l-azzjoni taht il-Fond, bhala dawk elenkati taht l-għanijiet speċifiċi definiti fl-Artikolu 4 u kif definiti fl-Artikolu 6 ta' l-att bażiku;
- "proġett": il-mezz speċifiku u prattiku użat biex il-benefiċjarji finali ta' l-ghotjiet jimplimentaw azzjoni b'mod shih jew parzjali;
- "benefiċjarju finali": l-entità legali responsabbli għall-implimentazzjoni ta' proġetti bħalma huma l-organizzazzjonijiet mhux governattivi (NGOs), l-awtoritajiet federali, nazzjonali, reġjonali jew lokali, organizzazzjonijiet oħra li ma jagħmlux qligħ, kumpaniji tal-liġi pubblika jew privata jew organizzazzjonijiet internazzjonali;
- "imsieheb fil-proġett": kwalunkwe entità legali li timplimenta proġett f'kooperazzjoni ma' benefiċjarju finali billi ttiprovdi riżorsi għall-proġett u billi tircievi parti mill-kontribuzzjoni Komunitarja permezz tal-benefiċjarju finali;
- "linji ta' gwida strateġiċi": il-qafas għal intervent mill-Fond, kif adottati mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/599/KE <sup>(5)</sup>;
- "prijorità": ġabra ta' azzjonijiet iddefiniti bhala prijorità fil-linji ta' gwida strateġiċi;
- "prijorità speċifika": ġabra ta' azzjonijiet iddefiniti bhala prijorità speċifika fil-linji ta' gwida strateġiċi, li jippermettu kofinanzjament b'rata oġhla, skond l-Artikolu 16(4) ta' l-att bażiku;
- "sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja": l-ewwel valutazzjoni bil-miktub minn awtorità kompetenti, jew amministrattiva jew ġudizzjarja, li tikkonkludi abbażi ta' fatti speċifiċi li saret irregolarità, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li din il-konkluzjoni sussegwentement jista' jkollha tiġi riveduta jew irtirata minhabba l-iżviluppi waqt il-proċedura amministrattiva jew ġudizzjarja;

<sup>(5)</sup> ĠU L 233, 5.9.2007, p. 3.

- “irregolarità”: kwalunkwe ksur ta’ dispożizzjoni tal-liġi Komunitarja li jirriżulta minn att jew omissjoni min-naħa ta’ operatur ekonomiku li għandu, jew għandu jkollu, l-effett li jippreġudika l-baġit ġenerali ta’ l-Unjoni Ewropea billi jitlob hlas għal element ta’ nefqa mhux iġġustifikat mill-baġit ġenerali;
  - “frodi suspettat”: irregolarità li tagħti lok biex jingħata bidu għal proċeduri amministrattivi jew ġudizzjarji fuq livell nazżjonali sabiex jiġi stabbilit li teżisti mġiba intenzjonata, partikolarment frodi, kif imsemmi fil-punt (a) ta’ l-Artikolu 1(1) tal-Konvenzjoni mfassla abbażi ta’ l-Artikolu K.3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar il-protezzjoni ta’ l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(1)</sup>;
  - “falliment”: proċeduri ta’ insolvenza, kif iddefiniti fl-Artikolu 2(a), tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000 <sup>(2)</sup>;
  - “ftehim ta’ ghotja”: ftehim jew forma ekwivalenti ta’ strument legali li fuq il-bażi tiegħu l-Istati Membri jipprovdu ghotjiet lill-benefiċjarji finali sabiex jimplementaw il-proġett taħt il-Fond.
- (b) il-kompitu fdat lill-awtorità delegata;
  - (c) id-drittijiet u d-dmirijiet ta’ l-awtorità delegata u r-responsabbiltajiet li tassumi;
  - (d) l-obbligu ta’ l-awtorità delegata li tistabbilixxi u żżomm struttura organizzattiva u sistema ta’ ġestjoni u ta’ kontroll adattata għat-tweqqiq tal-kompiti tagħha;
  - (e) l-assikurazzjoni li għandha tiġi provduta fir-rigward ta’ ġestjoni finanzjarja soda u l-legalità u r-regolarità tal-kompiti delegati.

3. L-immaniġġjar tal-komunikazzjoni mal-Kummissjoni msemmija fl-Artikolu 27(1)(a) ta’ l-att bażiku m’għandux jiġi delegat. L-awtorità delegata għandha tikkomunika mal-Kummissjoni permezz ta’ l-awtorità responsabbli.

4. Jekk l-awtorità delegata mhijiex amministrazzjoni pubblika jew entità regolata mil-liġi privata ta’ l-Istat Membru li għandha missjoni ta’ servizz pubbliku, l-awtorità responsabbli ma tista’ tiddelega lil dik l-awtorità l-ebda poter eżekuttiv li jinvolvi għadd kbir ta’ diskrezzjoni li timplika għażliet politici.

5. Id-delegazzjoni tal-kompiti lill-awtoritajiet delegati m’għandhiex taffettwa r-responsabbiltà ta’ l-awtorità responsabbli, li għandha tibqa’ hija li twieġeb għall-kompiti li tkun iddelegat.

6. Fejn l-awtorità responsabbli tkun iddelegat kompiti lill-awtorità delegata, għall-awtorità delegata għandhom japplikaw *mutatis mutandis* id-dispożizzjonijiet kollha ta’ din id-Deciżjoni relatati ma’ l-awtorità responsabbli.

## PARTI II

### DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI GĦALL-ERBA’ FONDI

#### KAPITOLU 1

#### L-AWTORITAJIET MAHTURA

##### L-Artikolu 3

#### L-awtoritajiet komuni

L-Istati Membri jistgħu jaħtru l-istess awtorità responsabbli, awtorità ta’ verifika jew awtorità ta’ ċertifikazzjoni għal tnejn jew aktar mill-erba’ Fondi.

##### L-Artikolu 4

#### L-awtorità delegata

1. Kwalunkwe delegazzjoni tal-kompiti għandha tkun konformi mal-prinċipju ta’ ġestjoni finanzjarja soda, li tehtieg kontroll intern effettiv u effiċjenti, u għandha tiżgura konformità mal-prinċipju ta’ nondiskriminazzjoni u l-viżibbiltà tal-finanzjament Komunitarju. In-nuqqas ta’ implimentazzjoni tal-kompiti delegati jista’ jagħti lok għal kunflitti ta’ interess.

2. L-ambitu tal-kompiti delegati mill-awtorità responsabbli lill-awtorità delegata u l-proċeduri ddettaljati għall-implimentazzjoni tal-kompiti delegati għandhom jiġu reġistrati formalment bil-miktub.

L-att ta’ delegazzjoni għandu jsemmi għallinqas:

- (a) ir-referenzi tal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Komunità;

<sup>(1)</sup> ĠU C 316, 27.11.1995, p. 49.

<sup>(2)</sup> ĠU L 160, 30.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 681/2007 (ĠU L 159, 20.6.2007, p. 1).

##### L-Artikolu 5

#### L-esternalizzazzjoni (outsourcing) tal-kompiti

L-awtoritajiet mahtura jistgħu jesternalizzaw (outsource) xi whud mill-kompiti tagħhom imma għandhom jibqgħu huma li jwieġbu għall-kompiti esternalizzati skond ir-responsabbiltajiet iddefiniti fl-Artikoli 29, 31 u 32 ta’ l-att bażiku.

#### KAPITOLU 2

#### Is-sistemi ta’ ġestjoni u ta’ kontroll

##### L-Artikolu 6

#### Il-manwal tal-proċeduri

Skond l-Artikolu 33(2) ta’ l-att bażiku u meta jitqies il-prinċipju ta’ proporzjonalità, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu manwal li jiddeskrivi proċeduri u arrangamenti prattici rigward:

- (a) il-funzjonament ta’ l-awtoritajiet mahtura;



- (b) l-arranġamenti li jiżguraw is-separazzjoni xierqa tal-funzjonijiet;
- (c) fejn ikun xieraq, il-monitoraġġ ta' l-awtoritajiet delegati u ta' kompiti esternalizzati oħra;
- (d) l-istabbiliment ta' programmi multiannwali u annwali;
- (e) l-istabbiliment ta' strategija ta' verifika u ta' pjanijiet ta' verifika annwali;
- (f) l-għażla tal-proġetti, l-ghoti ta' l-ghotjiet u l-monitoraġġ u l-ġestjoni finanzjarja tal-proġetti;
- (g) il-ġestjoni ta' l-irregolaritajiet, il-korrezzjonijiet finanzjarji u l-irkupri;
- (h) it-tnejja u l-implimentazzjoni tal-missjonijiet ta' verifika;
- (i) it-tnejja tar-rapporti u tad-dikjarazzjonijiet ta' verifika;
- (j) iċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa;
- (k) l-evalwazzjoni tal-programm;
- (l) ir-rapportaġġ lill-Kummissjoni;
- (m) ir-rekord ta' verifika.

#### L-Artikolu 7

##### **L-implimentazzjoni tal-Fond mill-awtorità responsabbli**

1. Għall-implimentazzjoni tal-Fond, l-awtorità responsabbli tista' tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet u/jew ta' entità li teżegwixxi.

2. L-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet f'kazijiet fejn timplimenta l-proġetti, bħala regola generali, abbażi ta' sejhiet miftuha annwal iġhal proposti.

La l-awtorità responsabbli u lanqas kwalunkwe awtorità delegata oħra ma jistgħu japplikaw b'reazzjoni għal dawn is-sejhiet għal proposti.

F'kazijiet debitament iġġustifikati, inkluza t-tkomplija ta' proġetti multiannwali skond l-Artikolu 16(6) ta' l-att bażiku li ġew magħzula wara sejha għal proposti preċedenti jew f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza, l-ghotjiet jistgħu jingħataw mingħajr sejha għall-proposti.

3. L-awtorità responsabbli tagħxi bħala entità li teżegwixxi f'kazijiet fejn tiddeciedi li timplimenta l-proġetti direttament minhabba li l-karatteristiċi tal-proġetti ma jhallu l-ebda għażla oħra għall-implimentazzjoni, bħalma huma sitwazzjonijiet ta' monopolju *de jure* jew minhabba raġunijiet ta' sigurtà. F'dawn il-kazijiet, għall-awtorità responsabbli għandhom japplikaw *mutatis mutandis* ir-regoli li jikkonċernaw lill-benefiċjarju finali.

#### L-Artikolu 8

##### **Il-kundizzjonijiet li fihom l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li teżegwixxi**

1. Ir-raġunijiet li wasslu lill-awtorità responsabbli biex tagħmilha ta' entità li teżegwixxi għall-implimentazzjoni tal-proġetti għandhom jiġu identifikati u komunikati lill-Kummissjoni fil-qafas tal-programm annwali konċernat.

2. Waqt l-implimentazzjoni tal-proġetti, l-awtorità responsabbli għandha tiżgura l-prinċipju tal-valur għall-flus u tippreveni l-kunflitti ta' interess.

3. L-awtorità responsabbli tista' timplimenta l-proġetti identifikati skond l-Artikolu 7(3) direttament u/jew flimkien ma' kwalunkwe awtorità nazzjonali kompetenti minhabba l-kompetenza teknika tagħha, il-livell għoli ta' speċjalizzazzjoni tagħha jew il-poteri amministrattivi tagħha. L-awtoritajiet nazzjonali ewlenin involuti fl-implimentazzjoni għandhom jiġu identifikati wkoll fil-programm annwali konċernat.

4. Id-deċizzjoni amministrattiva li tikkofinanzja proġett taħt il-Fond għandha tinkludi l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu monitorjati l-prodotti u s-servizzi kofinanzjati u sabiex tiġi kontrollata n-nefqa li tkun saret. Id-dispożizzjonijiet rilevanti kollha li ġew stabbiliti għal ftehim ta' għotja fl-Artikolu 10(2) għandhom jiġu speċifikati f'forma ekwivalenti ta' strument legali.

5. Ir-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali għandu jinkludi informazzjoni dwar il-proċeduri u l-prattiki applikati sabiex tiġi żgurata separazzjoni adegwata tal-funzjonijiet, kontroll effettiv u protezzjoni sodisfaċenti ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej u għandu jipprovdi spjegazzjonijiet dwar kif ġew evitati l-kunflitti ta' interess.

6. Meta jkun mistenni li l-awtorità responsabbli tkun entità li teżegwixxi fuq bażi regolari għal proġetti kofinanzjati mill-Fond:

(a) l-awtorità ta' verifika m'għandhiex tkun parti mill-istess entità bħall-awtorità responsabbli, għajr meta l-indipendenza fil-verifika tagħha tkun iġġarantita u hija tirrapporta wkoll lil entità oħra barra mill-entità li hija u l-awtorità responsabbli jiffurmaw parti minnha;

(b) il-kompiti ta' l-awtorità responsabbli, kif iddefiniti fl-Artikolu 29 ta' l-att bażiku, m'għandhomx jiġu affettwati meta l-awtorità responsabbli timplimenta wkoll proġetti direttament.

7. Meta jkun mistenni li awtorità delegata tkun entità li teżegwixxi għal proġetti kofinanzjati mill-Fond, din l-awtorità delegata ma tistax tkun l-unika benefiċjarja finali ta' l-appropriazzjonijiet li għet iddelegata biex tiġġestixxi.

#### L-Artikolu 9

##### **Il-proċedura ta' l-għażla u ta' l-ghotja meta l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet**

1. Is-sejhiet għall-proposti definiti fl-Artikolu 7(2) għandhom jiġu pubblikati b'mod li jiżgura pubbliċità massima fost il-

benefiċjarji potenzjali. Kwalunkwe bidla fil-kontenut tas-sejhiet għall-proposti għandha tiġi pubblikata fl-istess kundizzjonijiet.

Is-sejhiet għall-proposti għandhom jispeċifikaw:

- (a) l-għanijiet;
- (b) il-kriterji ta' għażla, li għandhom ikunu konformi ma' l-Artikolu 16(5) ta' l-att bażiku, u d-dokumenti sostantivi rilevanti;
- (c) l-arranġamenti għal finanzjament Komunitarju, u jekk ikun applikabbli, għal finanzjament nazzjonali;
- (d) l-arranġamenti u d-data finali biex jitressqu l-proposti.

2. Għall-finijiet ta' l-għażla tal-proġetti u ta' l-għoti ta' l-għotjiet, l-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-benefiċjarji potenzjali jiġu informati bil-kundizzjonijiet speċifiċi li ġejjin fir-rigward tal-proġetti li għandhom jiġu implimentati:

- (a) ir-regoli ta' eliġibbiltà għan-nefqa;
- (b) il-limitu ta' żmien għall-implimentazzjoni; u
- (c) l-informazzjoni finanzjarja u informazzjoni oħra li trid tinzamm u tiġi komunikata.

Qabel ma tittiehed id-deċiżjoni ta' l-għotja, l-awtorità responsabbli għandha tissodisfa ruhha li l-benefiċjarju finali u/jew l-imsiehba fil-proġett għandhom il-kapaċità li jissodisfaw dawn il-kundizzjonijiet.

3. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-proġetti li ngħataw għotjiet ikunu ġew sugġetti għal analiżi formali, teknika u baġitarja u għal valutazzjoni kwalitattiva li tapplika l-kriterji stabbiliti fis-sejha għall-proposti. Ir-raġunijiet għar-rifjut tal-proġetti l-oħra għandhom jiġu reġistrati.

4. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw min għandu jkollu l-poter li jagħti l-proġetti u għandhom jiżguraw li l-kunflitti ta' interess jiġu evitati fil-każijiet kollha u, partikolarment, meta l-applikanti jkunu entitajiet nazzjonali.

5. Id-deċiżjoni ta' l-għotja għandha tindika, għallinqas, l-isem tal-benefiċjarju finali u/jew ta' l-imsiehba fil-proġett, id-dettalji essenzjali tal-proġett u l-għanijiet operattivi tiegħu, l-ammont massimu ta' kofinanzjament mill-Fond u r-rata massima ta' kofinanzjament ta' l-ispejjeż eliġibbli totali.

6. Lil kull applikant għandha tintbagħatlu informazzjoni bil-miktub dwar ir-riżultati tal-proċess ta' l-għażla li tinkludi spjegazzjoni tad-deċiżjonijiet ta' l-għażla. Jekk ipprovduta fil-leġiżlazzjoni nazzjonali, għandha tissemma l-proċedura rilevanti ta' reviżjoni.

#### L-Artikolu 10

#### Il-ftehimiet ta' għotja mal-benefiċjarji finali meta l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-għotjiet

1. L-awtorità responsabbli għandha tistabbilixxi proċeduri dettaljati ta' ġestjoni tal-proġetti li jkopru, fost l-oħrajn:

- (a) l-iffirmar tal-ftehimiet ta' għotja mal-benefiċjarji finali magħżula;
- (b) l-azzjoni ta' segwitu tal-ftehimiet u kwalunkwe emenda li ssirilhom billi tiġi stabbilita sistema għall-monitoraġġ amministrattiv tal-proġetti (l-iskambju tal-korrispondenza, il-hruġ u l-monitoraġġ ta' l-emendi u ittri ta' tfakkira, il-wasla u l-ipproċessar tar-rapporti, eċċ.).

2. Il-ftehimiet ta' għotja għandhom jistabbilixxu, *inter alia*:

- (a) l-ammont massimu ta' l-għotja;
- (b) il-persentaġġ massimu tal-kontribuzzjoni Komunitarja skond l-Artikolu 16(4) jew l-Artikolu 16(4) ta' l-att bażiku;
- (c) deskrizzjoni dettaljata u skeda tal-proġett appoġġjat;
- (d) jekk ikun applikabbli, il-parti tal-kompiti u l-ispejjeż relatati li l-benefiċjarju finali bihsiebu joffri b'sotto-kuntratt lil partijiet terzi;
- (e) il-pjan miftiehem tal-baġit bikri u ta' finanzjament għall-proġett, inkluż il-persentaġġ fiss ta' l-ispejjeż indiretti kif iddefiniti fl-Anness 11 rigward ir-regoli dwar l-eliġibbiltà tan-nefqa;
- (f) l-iskeda u d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-ftehim (ir-rapportaġġ ta' l-obbligi, ta' l-emendi u tat-tmien);
- (g) l-għanijiet operattivi tal-proġett u l-indikaturi li għandhom jintużaw;
- (h) id-definizzjoni ta' spejjeż eliġibbli;
- (i) il-kundizzjonijiet relatati mal-pagament ta' l-għotja u r-rekwiziti taż-żamma tal-kotba;
- (j) il-kundizzjonijiet relatati mar-rekord ta' verifika;
- (k) id-dispożizzjonijiet rilevanti relatati mal-protezzjoni tad-data;
- (l) id-dispożizzjonijiet rilevanti relatati mal-pubbliċità.

3. Fejn ikun xieraq, il-benefiċjarji finali għandhom jiżguraw li l-imsiehba kollha fil-proġett jiġu sugġetti għall-istess obbligi bħalhom. L-imsiehba għandhom jinvolvu r-responsabbiltà tagħhom permezz tal-benefiċjarju finali li jibqa' huwa li jwieġeb, fl-aħhar mill-aħhar, għar-rispett tal-kundizzjonijiet kuntrattwali minnu u mill-imsiehba kollha fil-proġett.

Il-benefiċjarji finali għandhom iżommu kopji ċertifikati tad-dokumenti ta' kontabbiltà li jiġġustifikaw id-dhul u n-nefqa li saru mill-imsieħba b'relazzjoni għall-proġett ikkonċernat.

4. Il-ftehimiet ta' għotja għandhom jipprovdu b'mod esplicitu biex il-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri jeżerċitaw il-poteri ta' kontroll tagħhom, abbażi tad-dokumenti u fuq il-post, fuq il-benefiċjarji finali, l-imsieħba fil-proġett u s-sottokuntratti kollha.

#### L-Artikolu 11

### Il-kuntratti ta' implimentazzjoni

Mingħajr preġudizzjoni għar-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli dwar l-akkwist pubbliku, il-ftehimiet ta' għotja għandhom jistabbilixxu li, meta jiġu implimentati l-proġetti, il-benefiċjarji finali u/jew l-imsieħba fil-proġett għandhom jagħtu l-kuntratt ta' l-akkwist pubbliku, wara proċedura ta' sejha għall-offerti, lill-offerta li tagħti l-aħjar valur għall-flus u li tingħata attenzjoni biex jiġi evitat kwalunkwe kunflitt ta' interess. Madankollu, mingħajr preġudizzju għar-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli dwar l-akkwist pubbliku, il-kuntratti b'valur ta' inqas minn EUR 5 000 jistgħu jingħataw abbażi ta' offerta waħda mingħajr sejha għall-offerti.

#### L-Artikolu 12

### Id-kalkolu tal-kontribuzzjoni Komunitarja finali

Biex jiġi kalkulat il-pagament finali lill-benefiċjarju finali, il-kontribuzzjoni Komunitarja totali għal kull proġett għandha tkun l-aktar waħda baxxa mit-tliet ammonti li ġejjin:

- l-ammont massimu dikjarat fil-ftehim ta' għotja;
- il-kofinanzjament massimu li jirriżulta mill-multiplikazzjoni ta' l-ispejjeż totali eliġibbli tal-proġett ikkonċernat bil-persentaġġ stabbilit fl-Artikolu 16(4) ta' l-att bażiku (jiġifieri 50 % jew 75 %); u
- l-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-principju ta' nuqqas ta' qligħ, kif iddefinit fil-punt I.3.3 ta' l-Anness 11.

#### L-Artikolu 13

### Assistenza teknika

1. L-assistenza teknika fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, kif iddefinita fl-Artikolu 17 ta' l-att bażiku, tista' tiġi finanzjata sa 100 % mill-Fond.

2. L-assistenza teknika fuq l-inizjattiva ta' l-Istati Membri, kif iddefinita fl-Artikolu 18 ta' l-att bażiku, tista' tiġi finanzjata sa 100 % mill-Fond.

3. L-assistenza teknika fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni jew ta' l-Istati Membri tista' tiegħu l-forma ta' kuntratti ta' akkwist, ta' hlasijiet lill-esperti u/jew ta' kwalunkwe nefqa amministrattiva

suġġetta għar-regoli ta' eliġibbiltà definiti fil-Kapitolu 1 tal-Parti III.

#### L-Artikolu 14

### In-nefqa ta' l-assistenza teknika fil-każ ta' awtorità komuni

1. Meta awtorità mahtura waħda jew aktar tkun komuni għal tnejn jew aktar mill-erba' Fondi, l-appropriazzjonijiet għan-nefqa ta' l-assistenza teknika fuq kull wieħed mill-programmi annwali konċernati jistgħu jiġu amalgamati, parzjalment jew b'mod shiħ.

2. In-nefqa fuq l-assistenza teknika għandha tiġi allokata bejn il-Fondi konċernati, preferibbilment abbażi ta' formuli ta' tqasim sempliċi u rappreżentattivi. L-applikazzjoni tal-formuli m'għandha twassal għall-ebda żjeda fl-ammont massimu tan-nefqa ta' l-assistenza teknika fuq kull programm annwali konċernat.

#### L-Artikolu 15

### Il-verifiki mill-awtorità responsabbli

1. Il-verifiki li għandhom isiru mill-awtorità responsabbli, jew taht ir-responsabbiltà tagħha, skond l-Artikolu 29(1)(g) ta' l-att bażiku għandhom ikopru l-aspetti amministrattivi, finanzjarji, tekniċi u fiżiċi tal-proġetti, kif ikun xieraq.

Il-verifiki għandhom jiżguraw li n-nefqa dikjarata tkun reali u ġustifikata għall-fini tal-proġett, li l-proġetti li ngħataw ikunu saru skond il-ftehimiet ta' l-għotja, li l-kontribuzzjoni Komunitarja hija konformi mar-regoli, partikolarment dwar l-istruttura ta' finanzjament iddefinita fl-Artikolu 16 ta' l-att bażiku, li l-applikazzjonijiet għar-rimbors mill-benefiċjarju finali huma korretti u li l-proġetti u n-nefqa jikkonformaw mar-regoli Komunitarji u nazzjonali u jevitaw il-finanzjament doppju tan-nefqa bi skemi Komunitarji jew nazzjonali ohra u b'perijodi ohra ta' pprogrammar.

Barra minn hekk, il-verifiki għandhom jinkludu:

- il-verifiki amministrattivi u finanzjarji ta' kull applikazzjoni għar-rimbors mibgħuta mill-benefiċjarji finali;
- il-verifiki, għallinqas fuq kampjun rappreżentattiv tad-dokumenti ta' appoġġ li jkopri l-intestaturi kollha tal-baġit anness mal-ftehim ta' għotja, tar-rilevanza, ta' l-eżattezza u ta' l-eliġibbiltà ta' l-infiq, tad-dhul u ta' l-infiq kopert mid-dhul assenjat iddikjarati mill-benefiċjarji finali;
- verifiki fuq il-post ta' proġetti individwali, għallinqas fuq kampjun li jirrappreżenta tahlita xierqa ta' tipi u ta' daqsijiet ta' proġetti u billi jitqies kwalunkwe fattur ta' riskju diġà identifikat, sabiex tinkiseb assikurazzjoni raġonevoli rigward il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet sottostanti, fejn jitqies il-livell ta' riskju identifikat mill-awtorità responsabbli.

Il-verifiki indikati fil-punti (a) u (b) m'għandhomx għalfejn isiru jekk jiġi impost obbligu fuq il-benefiċjarju finali li jipprovdi ċertifikat ta' verifika minghand awditur indipendenti li jkopri l-aspetti kollha msemmija fil-punti (a) u (b).

2. Għandhom jinżammu rekords ta' kull verifika, li jiddikjaraw ix-xogħol li sar, id-*data*, ir-riżultati u l-miżuri mehuda bħala reazzjoni għall-iżbalji li ġew skoperti. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li d-dokumenti kollha ta' appoġġ rigward il-verifiki li saru jinżammu disponibbli għall-Kummissjoni u għall-Qorti ta' l-Awdituri għal perijodu ta' hames snin wara l-għeluq tal-proġett. Dan il-perjodu għandu jiġi interrott fil-każ ta' proċedimenti legali jew fuq it-talba debitament sostanzjata tal-Kummissjoni.

3. Fejn l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li teżegwixxi taht il-programm annwali, kif iddefinit fl-Artikolu 7(3), il-verifiki msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu implimentati skond il-prinċipju tas-separazzjoni adegwata tal-funzjonijiet.

#### L-Artikolu 16

##### Ir-rekord ta' verifika

1. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 29(1)(k) ta' l-att bażiku, ir-rekord ta' verifika għandu jitqies li huwa adegwat jekk jikkonforma mal-kriterji li ġejjin:

- (a) jippermetti r-rikonċiljazzjoni ta' l-ammonti ċertifikati lill-Kummissjoni mar-rekords dettaljati tal-kontabbiltà u mad-dokumenti ta' appoġġ għand l-awtorità ta' ċertifikazzjoni, l-awtorità responsabbli, l-awtoritajiet delegati u l-benefiċjarji finali fuq proġetti kofinanzjati taht il-Fond;
- (b) jippermetti l-verifika tal-pagament tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju finali, ta' l-allokkazzjoni u tat-trasferiment tal-finanzjament Komunitarju li nġhata taht il-Fond u tas-sorsi ta' kofinanzjament tal-proġett;
- (ċ) jippermetti l-verifika ta' l-applikazzjoni tal-kriterji ta' l-għażla li ġew stabbiliti għall-programm annwali;
- (d) fir-rigward ta' kull proġett, kif ikun xieraq, ikun fih l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-pjan ta' finanzjament, dokumenti li jikkonċernaw l-approvazzjoni ta' l-għotja, dokumenti relatati mal-proċeduri ta' akkwist pubbliku u rapporti dwar il-verifiki u dwar il-verifiki finanzjarji li jkunu saru.

2. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li jinżamm rekord tal-post fejn jinstabu d-dokumenti kollha relatati ma' pagamenti speċifiċi li jkunu saru taht il-Fond.

#### L-Artikolu 17

##### Il-verifiki tas-sistemi u l-verifiki tal-proġetti

1. Il-verifiki msemmija fl-Artikolu 32(1)(a) u (b) ta' l-att bażiku għandhom isiru fuq is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll stabbiliti

mill-Istati Membri u fuq kampjun ta' proġetti magħzula permezz ta' metodu approvat mill-awtorità ta' verifika.

Il-metodu tat-tehid ta' kampjuni għandu:

- (a) jinkludi tahlita xierqa ta' tipi u ta' daqsijiet ta' proġetti;
- (b) iqis kwalunkwe fattur ta' riskju li jkun ġie identifikat permezz ta' kontrolli nazzjonali jew Komunitarji u l-aspetti ta' l-ispejjeż u l-benefiċċji tal-verifiki.

Il-kampjun għandu jinkludi wkoll proġetti li ġew implimentati mill-awtorità responsabbli li tagħmilha ta' entità li teżegwixxi għallinqas fuq bażi proporzjonali.

Il-metodu użat sabiex jintgħażel il-kampjun għandu jiġi dokumentat.

2. Il-verifika fuq is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għandha tkopri kull wieħed mill-proċessi li ġejjin għallinqas darba qabel l-2013: l-i-programm, id-delegazzjoni tal-kompiti, l-għażla u l-għotja, il-monitoraġġ tal-proġetti, il-pagament, iċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa, ir-rapportaġġ lill-Kummissjoni, l-iskoperta u t-trattament ta' irregolaritajiet potenzjali u l-evalwazzjoni tal-programmi.

3. Il-verifiki tal-proġetti għandhom isiru fil-post abbażi tad-dokumentazzjoni u tar-rekords li jkollhom il-benefiċjarju finali u/jew l-imsieħba fil-proġett. Il-verifiki għandhom jikkontrollaw li:

- (a) il-proġett jissodisfa l-kriterji ta' l-għażla għall-programm annwali, ġie implimentat skond il-ftehim ta' għotja u jissodisfa kwalunkwe kundizzjoni applikabbli li tikkonċerna l-funzjonalità u l-użu tiegħu jew l-għanijiet li għandhom jintlaħqu;
- (b) in-nefqa dikjarata tikkorrispondi għar-rekords tal-kontabbiltà u għad-dokumenti ta' sostenn li għandhom il-benefiċjarju finali u/jew l-imsieħba fil-proġett, u dawk ir-rekords jikkorrispondu għad-dokumenti ta' sostenn li għandha l-awtorità responsabbli jew kwalunkwe entità delegata;
- (ċ) l-elementi tan-nefqa jikkorrispondu għar-rekwiżiti ta' eliġibbiltà stabbiliti fl-Anness 11, għar-rekwiżiti speċifiċi matul il-proċedura nazzjonali ta' l-għażla, għat-termini tal-ftehim ta' għotja u għax-xogħlijiet li jkunu saru effettivament u, fejn ikun xieraq, għal regoli oħra Komunitarji u nazzjonali;
- (d) l-użu jew l-użu intenzjonat tal-proġett huwa konsistenti ma' l-għanijiet, ma' l-azzjoni jew mal-miżuri stabbiliti fl-Artikoli 3, 4, 5, 6 u 18 ta' l-att bażiku;

(e) il-kontribuzzjoni pubblika jew privata thallset lill-benefiċjarju finali skond l-Artikolu 16(2) ta' l-att bażiku;

(f) hemm rekord ta' verifika adegwat;

(g) mhemm l-ebda kunflitt ta' interess u nkiseb valur tajjeb għall-flus, partikolarment f'każijiet fejn l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li teżegwixxi tal-proġett.

4. Hija biss in-nefqa fl-ambitu ta' verifika li saret skond il-paragrafu 3 li għandha titqies fir-rigward ta' l-ammont ta' nefqa verifikat għall-fini ta' l-Artikolu 32(1)(b) ta' l-att bażiku. Jekk il-verifika titwettaq qabel ma jkun ingħalaq il-proġett, biex tiġi kalkolata r-rata ta' kopertura titqies biss in-nefqa effettivament verifikata.

5. Fejn il-problemi skoperti jidher li huma ta' natura sistemika u għalhekk jistgħu jinvolvu riskju għal proġetti ohra, l-awtorità ta' verifika għandha tiżgura li jsir eżami ulterjuri, inklużi, fejn ikun mehtieg, verifiki addizzjonali biex tiġi stabbilita l-iskala ta' tali problemi. L-awtoritajiet rilevanti għandhom jiehdu l-miżuri preventivi u korrettivi mehtieġa.

6. L-awtorità ta' verifika għandha tiġbed konklużjonijiet abbażi tar-riżultati tal-verifiki relatati man-nefqa dikjarata lill-Kummissjoni u għandha tikkomunika l-konklużjonijiet lill-Kummissjoni fir-rapport ta' verifika annwali. Fil-programmi annwali li għalihom ir-rata ta' żball hija 'l fuq mil-livell ta' materjalità ta' 2 % tal-kontribuzzjoni Komunitarja, l-awtorità ta' verifika għandha tanalizza s-sinifikat ta' dan l-iżball u għandha tiehu l-miżuri mehtieġa, inkluż li tagħmel ir-rakkomandazzjonijiet xierqa, li għandhom jiġu komunikati għallinqas fir-rapport ta' verifika annwali.

#### L-Artikolu 18

### Il-verifiki mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni

1. F'każijiet fejn l-awtorità ta' verifika tagħti opinjoni kwalifikata jew opinjoni avversa dwar il-funzjonament tas-sistema ta' ġestjoni u ta' kontroll, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tivverifika li din l-informazzjoni intbagħtet lill-Kummissjoni. Hija għandha wkoll tiżgura li, min-naha ta' l-awtorità responsabbli, ġie implimentat pjan ta' azzjoni adegwat sabiex jiġu stabbiliti mill-ġdid sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li effettivament jiffunzjonaw u jiġi valutat l-impatt tal-funzjonament hażin fuq id-dikjarazzjoni tan-nefqa.

2. Jekk il-talba għall-pagament jew id-dikjarazzjoni ta' rimbors ma tkunx invalidata mill-awtorità ta' verifika għar-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tiżgura li talba korretta għall-pagament jew dikjarazzjoni korretta ta' rimbors tiġi stabbilita mingħajr dewmien.

#### KAPITOLU 3

### L-informazzjoni li għandha tingħata dwar l-użu tal-Fond

#### L-Artikolu 19

### Il-principju ta' proporzjonalità

1. Skond l-Artikolu 10(2) ta' l-att bażiku, l-estent li l-informazzjoni disponibbli għal Stat Membru dwar l-użu tal-Fond tiġi trażmessa lill-Kummissjoni fid-dokumenti msemmija f'dan il-kapitolu jista' jkun proporzjonali għall-ammont tal-kontribuzzjoni Komunitarja allokata lill-Istat Membru konċernat u, fejn ikun xieraq, din l-informazzjoni tista' tiġi provduta f'forma mqasra.

2. Madankollu, fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istat Membru għandu fi kwalunkwe każ jipprovi informazzjoni aktar dettaljata. Il-Kummissjoni tista' titlob din l-informazzjoni jekk jidher li tkun mehtieġa sabiex il-Kummissjoni tissodisfa effettivament l-obbligji tagħha skond l-att bażiku u r-Regolament Finanzjarju.

#### L-Artikolu 20

### Id-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll

1. Id-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll imsemmija fl-Artikoli 33(4) u 34(2) ta' l-att bażiku għandha titressaq skond il-mudell fl-Anness 1.

2. L-awtorità responsabbli għandha tivvalida d-deskrizzjoni tas-sistemi implimentati minn kwalunkwe awtorità delegata. Kull wahda mill-awtoritajiet mahtura għandha tikkonferma l-eżattezza tad-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li għandhom x'jaqsmu magħha. Barra dan, l-awtorità ta' verifika għandha tikkonferma wkoll il-kompletezza tad-deskrizzjoni.

3. Meta teżamina d-deskrizzjoni, il-Kummissjoni tista' titlob kjarifiki u tipproponi miżuri biex ikun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet iddefiniti fl-att bażiku. Jekk ikun mehtieg, jistgħu jsiru zjarat fil-post mill-uffiċjali tal-Kummissjoni jew mir-rappreżentanti awtorizzati tal-Kummissjoni.

4. Jekk l-awtorità responsabbli tkun l-istess għal tnejn jew aktar mill-erba' Fondi jew fejn sistemi komuni japplikaw għal tnejn jew aktar mill-Fondi, tista' titressaq deskrizzjoni tas-sistemi komuni ta' ġestjoni u ta' kontroll li tagħmel enfasi, fejn ikun xieraq, fuq kwalunkwe fattur speċifiku.

#### L-Artikolu 21

### Ir-revizjoni tad-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll

1. L-awtorità responsabbli għandha:

- (a) meta tressaq l-abbozz tal-programm annwali, tirrapporta jekk ikunx saru bidliet fis-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll;
- (b) tinnotifika lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla sostanzjali, mhux iktar tard minn meta kwalunkwe bidla bħal din tkun dahlet fis-sehh;

(ċ) fuq it-talba tal-Kummissjoni, tipprovdi deskrizzjoni riveduta fil-każ ta' bidliet sostanzjali multipli.

2. Il-bidliet sostanzjali huma bidliet li x'aktarx ikollhom impatt fuq is-separazzjoni tal-funzjonijiet, fuq l-effettività tal-mekkaniżmi ta' l-għażla, ta' l-ghotja, tal-kontroll u tal-pagament u fuq il-komunikazzjoni mal-Kummissjoni. Għandhom jinkludu, partikolarment, il-bidliet f'wahda mill-awtoritajiet mahtura, fis-sistema ta' kontabbiltà u fil-proċessi ta' pagament u ta' certifikazzjoni.

3. Ir-reviżjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għandha ssegwi l-istess proċedura hekk kif ġie stabbilit fl-Artikolu 20.

#### L-Artikolu 22

##### **Id-dokumenti ta' l-i-programmar**

1. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni programm multiannwali, kif imsemmi fl-Artikolu 21 ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 2.

2. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni l-programmi annwali, kif imsemmija fl-Artikolu 23 ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 3.

3. Il-pjanijiet finanzjarji marbuta mal-programm multiannwali għandhom jipprezentaw tqassim ta' l-ammonti bbaġitjati skond il-prijorità, kif ġie definit fil-linji ta' gwida strateġiċi.

Il-pjanijiet finanzjarji marbuta mal-programmi annwali għandhom jipprezentaw tqassim ta' l-ammonti bbaġitjati skond il-kategorija ta' azzjoni, kif ġie definit fl-Artikolu 3(1) ta' l-att bażiku, b'referenza għall-prijoritajiet.

#### L-Artikolu 23

##### **Ir-reviżjoni tat-tqassim finanzjarju fi programmi annwali**

1. Sabiex jiġi rivedut il-programm annwali approvat mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 23(4) ta' l-att bażiku, l-Istat Membru konċernat għandu jressaq abbozz tal-programm annwali rivedut lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Mejju tas-sena ta' wara s-sena ta' referenza. Il-Kummissjoni għandha teżamina u, mill-aktar fis possibbli, tapprova l-programm rivedut skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23(4) ta' l-att bażiku.

2. Il-bidliet fit-tqassim finanzjarju, mingħajr ma tkun saret reviżjoni tal-programm annwali skond il-paragrafu 1, m'għandhom jexċedu l-10 % tal-kontribuzzjoni totali mill-Fond u għandhom jithallew isiru biss f'ċirkostanzi ġustifikati minn kawzi lil hinn mill-kontroll ta' l-awtorità responsabbli. Fir-rapport ta' progress u/jew fir-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali, għandha tiġi provduta spjegazzjoni adegwata għal bidliet bhal dawn.

#### L-Artikolu 24

##### **Ir-rapporti ta' progress u r-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali**

1. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni ir-rapporti ta' progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali u t-talbiet ta' pagament, kif imsemmi fl-Artikolu 41(4) ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 4.

2. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni ir-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali u t-talbiet ta' pagament, kif imsemmi fl-Artikolu 42(1)(b) ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 5.

3. It-tabelli finanzjarji marbuta mar-rapporti ta' progress u mar-rapporti finali għandhom jipprezentaw rendikonti ta' l-ammonti kemm skond il-prijorità, kif ġie definit fil-linji ta' gwida strateġiċi, u skond il-proġetti għal kull kategorija ta' azzjoni, kif ġie definit fl-Artikolu 3(1) ta' l-att bażiku.

#### L-Artikolu 25

##### **Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' verifika**

1. L-istrategija ta' verifika msemmija fl-Artikolu 32(1)(ċ) ta' l-att bażiku għandha tiġi stabbilita skond il-mudell fl-Anness 6.

2. Mill-2009, l-awtorità ta' verifika għandha tressaq pjan ta' verifika annwali qabel il-15 ta' Frar ta' kull sena, hlief meta kull wiehied mill-aħhar żewġ programmi annwali adottati mill-Kummissjoni jikkorrispondu għal kontribuzzjoni Komunitarja annwali taht EUR 1 miljun. Il-pjan ta' verifika għandu jiġi stabbilit bhala anness għall-istrategija ta' verifika skond il-mudell fl-Anness 6. Fil-każ ta' strategija ta' verifika kombinata, kif ġie provdut fl-Artikolu 32(2) ta' l-att bażiku, jista' jitressaq pjan ta' verifika annwali kombinata.

3. Ir-rapport ta' verifika u l-opinjoni imsemmija fl-Artikolu 32(3)(a) u 32(3)(b) ta' l-att bażiku għandhom ikunu bbażati fuq il-verifiki tas-sistemi u fuq il-verifiki tal-proġetti li saru skond l-istrategija ta' verifika u għandhom jifasslu skond il-mudelli fl-Annessi 7.A u 7.B.

4. Id-dikjarazzjoni ta' validità msemmija fl-Artikolu 32(3)(ċ) ta' l-att bażiku għandha tkun ibbażata fuq ix-xogħol ta' verifika kollu li sar mill-awtorità ta' verifika u, jekk ikun mehtieg, fuq kontrolli addizzjonali. Id-dikjarazzjoni ta' validità għandha titfassal skond il-mudell fl-Anness 7.C.

5. Jekk ikun hemm kwalunkwe limitazzjoni għall-ambitu ta' l-eżami jew jekk il-livell tan-nefqa irregolari skoperta ma jippermettix li tinghata opinjoni mhux kwalifikata għall-opinjoni annwali msemmija fl-Artikolu 32(3)(b) ta' l-att bażiku jew fid-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (ċ) ta' l-istess Artikolu, l-awtorità ta' verifika għandha tagħti r-raġunijiet u tistma l-iskala tal-problema u l-impatt finanzjarju tagħha.

*L-Artikolu 26***Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni**

1. Id-dikjarazzjoni ċertifikata tan-nefqa relatata mat-talba għal pagament ta' prefinanzjament ieħor imsemmija fl-Artikolu 41(4) ta' l-att bażiku għandha titfassal u tiġi trażmessa lill-Kummissjoni fil-format ta' l-Anness 8.
2. Id-dikjarazzjoni ċertifikata tan-nefqa relatata mat-talba għal pagament finali msemija fl-Artikolu 42(1)(a) ta' l-att bażiku għandha titfassal u tiġi trażmessa lill-Kummissjoni fil-format ta' l-Anness 9.

*KAPITOLU 4***Ir-rapportagġ ta' l-irregolaritajiet***L-Artikolu 27***Ir-rapportagġ inizjali – id-derogi**

1. Skond il-mudelli fl-Annessi 4 u 5, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni kwalunkwe irregolarità li kienet is-sugġett ta' sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja fir-rapporti ta' progress jew fir-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali:

Ir-rapport għandu jindika:

- (a) il-Fond, il-programm annwali u l-proġett ikkonċernat;
- (b) id-dispożizzjoni li nkisret;
- (c) id-*data* u s-sors ta' l-ewwel informazzjoni li wasslet biex jiġi suspettat li saret irregolarità;
- (d) il-prattiki użati fit-twettiq ta' l-irregolarità;
- (e) fejn ikun xieraq, jekk il-prattika tagħtix lok għal suspett ta' frodi;
- (f) il-mod li bih giet skoperta l-irregolarità;
- (g) l-ammont tal-kontribuzzjoni Komunitarja konċernata.

Madankollu, il-kazijiet li ġejjin mhemmx għalfejn jiġu rapportati, hlief f'kazijiet ta' suspett ta' frodi:

- (a) kazijiet fejn l-irregolaritajiet ikunu relatati ma' ammonti ta' inqas minn EUR 10 000 li jridu jithallsu mill-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej;
- (b) kazijiet fejn l-irregolarità tikkonsisti biss fin-nuqqas ta' implimentazzjoni, b'mod shih jew parzjali, ta' proġett inkluż fil-programm annwali minhabba li l-benefiċjarju finali falla;
- (c) kazijiet li nġiebu għall-attenzjoni ta' l-awtorità responsabbli mill-benefiċjarju finali b'mod volontarju u qabel ma ġew skoperti mill-awtorità responsabbli, sew qabel jew wara l-pagament tal-kontribuzzjoni pubblika;

- (d) kazijiet skoperti u kkorreġuti mill-awtorità responsabbli qabel ma sar kwalunkwe pagament tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju finali u qabel ma n-nefqa konċernata giet inkluża f'dikjarazzjoni ta' nefqa mressqa quddiem il-Kummissjoni.

2. Fuq it-talba tal-Kummissjoni, fil-kazijiet kollha, l-Istati Membri għandhom jagħtu aktar dettalji rigward:

- (a) fejn ikun xieraq, l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi l-oħra involuti;
- (b) il-perjodu li matulu, jew il-mument li fih, twettqet l-irregolarità;
- (c) l-awtoritajiet nazzjonali jew l-entitajiet li fasslu r-rapport uffiċjali dwar l-irregolarità u l-awtoritajiet responsabbli għall-azzjoni ta' segwitu amministrattiva jew ġudizzjarja;
- (d) id-*data* meta giet stabbilita s-sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja dwar l-irregolarità;
- (e) l-identità tal-persuni naturali u legali involuti jew ta' kwalunkwe entità oħra partecipanti, hlief fejn din l-informazzjoni hija irrilevanti għall-finijiet tal-ġlieda kontra l-irregolaritajiet, minhabba n-natura ta' l-irregolarità konċernata;
- (f) il-baġit totali u l-kontribuzzjoni pubblika approvata għall-proġett u t-tqassim tal-kofinanzjament tiegħu bejn il-Komunità u l-kontribuzzjonijiet nazzjonali;
- (g) l-ammont tal-kontribuzzjoni pubblika li ġie affettwat mill-irregolarità u l-kontribuzzjoni Komunitarja korrispondenti li tinsab friskju;
- (h) fejn ma sar l-ebda pagament tal-kontribuzzjoni pubblika, imsemmija fil-punt (g), lil nies jew lil entitajiet oħra identifikati, l-ammonti li kienu se jithallsu indebitament kieku l-irregolarità ma gietx identifikata;
- (i) is-sospensjoni tal-pagamenti, fejn ikun applikabbli, u l-possibiltajiet ta' rkupru;
- (j) in-natura tan-nefqa irregolari.

3. Fejn parti mill-informazzjoni msemija fil-paragrafu 2, partikolarment dwar il-prattiki użati biex titwettaq l-irregolarità u dwar il-mod li bih l-irregolarità giet skoperta, ma tkunx disponibbli, safejn ikun possibbli, l-Istati Membri għandhom jipprovdu l-informazzjoni nieqsa meta jgħaddu r-rapporti sussegwenti dwar l-irregolaritajiet lill-Kummissjoni.

*L-Artikolu 28***Ir-rapportagġ ta' l-azzjoni ta' segwitu – In-nuqqas ta' rkupru**

1. L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni, b'referenza għal kwalunkwe rapport preċedenti li sar skond l-Artikolu 27, bil-proċeduri istitwiti fir-rigward ta' l-irregolaritajiet

kollha li ġew innotifikati qabel u b'bidliet sinifikanti li jirriżultaw minnhom. Din l-informazzjoni għandha tinghata fir-rapporti ta' progress jew fir-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali skond il-mudelli fl-Annessi 4 u 5.

Ir-rapport għandu jindika l-ammonti li ġew, jew li mistennija jiġu rkuprati.

2. Fuq it-talba tal-Kummissjoni, fil-każijiet kollha, l-Istati Membri għandhom jagħtu aktar dettalji rigward:

- (a) kwalunkwe miżura interim meħuda mill-Istati Membri biex jissalvagwardjaw l-irkupru taċ-ċifri mhallsa indebitament;
- (b) kwalunkwe proċedura ġudizzjarja u amministrattiva li għet istitwita bil-ghan li jiġu rkuprati ċ-ċifri mhallsa indebitament u biex jiġu imposti sanzjonijiet;
- (ċ) ir-raġunijiet għal kwalunkwe abbandun tal-proċeduri ta' rkupru;
- (d) ir-raġunijiet għal kwalunkwe abbandun tal-prosekuzzjonijiet kriminali.

L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni id-deċiżjonijiet amministrattivi jew ġudizzjarji kollha li jtemmu tali proċeduri, jew il-punti ewlenin tagħhom, u għandhom jiddikjaraw, partikolarment, jekk is-sejbiet humiex tali li tiġi suspettata frodi jew le.

#### L-Artikolu 29

##### **Il-kuntatti ma' l-Istati Membri**

1. Il-Kummissjoni għandha żżomm kuntatti xierqa ma' l-Istati Membri konċernati sabiex tiġi supplimentata l-informazzjoni providuta dwar l-irregolaritajiet imsemmija fl-Artikolu 27 u dwar il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 28 dwar il-possibbiltà ta' rkupru.

2. Indipendentement mill-kuntatti msemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri f'każijiet fejn in-natura ta' l-irregolarità tkun tali li tissuggerixxi li fi Stati Membri oħra jistgħu jseħħu prattiki identici jew simili.

#### L-Artikolu 30

##### **L-użu ta' l-informazzjoni**

1. Il-Kummissjoni tista' tuża kwalunkwe informazzjoni ta' natura ġenerali jew operattiva li għet ikkomunikata mill-Istati Membri skond din id-Deċiżjoni biex tagħmel analiżijiet tar-riskji, u, abbażi ta' l-informazzjoni miksuba, tista' tipproduċi rapporti u tiżviluppa sistemi ta' twissija bikrija li jservu biex jidentifikaw ir-riskji b'mod aktar effettiv.

2. Il-Kummissjoni għandha tinforma b'mod regolari lill-Istati Membri konċernati dwar l-użu li jkun sar mill-informazzjoni taht il-paragrafu 1.

#### KAPITOLU 5

##### **L-informazzjoni u l-pubblicità**

#### L-Artikolu 31

##### **L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali potenzjali**

1. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-indikazzjonijiet ewlenin dwar il-programmi multiannwali u l-programmi annwali jkunu mifruxa b'mod wiesa', bid-dettalji tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji kkonċernati, u li jkunu disponibbli għall-partijiet kollha interessati.

Madankollu, l-awtorità responsabbli tista' tiddeċiedi li żżomm kunfidenzjali l-arranġamenti ta' ġestjoni interna stabbiliti fil-programm mulitjannwali jew fil-programmi annwali u kwalunkwe informazzjoni oħra relatata ma' l-implimentazzjoni tal-Fond għal raġunijiet ta' sigurtà pubblika.

2. L-awtorità responsabbli għandha tipprovdi lill-benefiċjarji finali potenzjali għallinqas bl-informazzjoni li ġejja:

- (a) il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà li għandhom jiġu sodisfatti sabiex jikkwalifikaw għall-finanzjament taht programm annwali;
- (b) deskrizzjoni tal-proċeduri biex jiġu eżaminati applikazzjonijiet għal finanzjament u l-perjodi ta' żmien involuti;
- (ċ) il-kriterji biex jiġu magħżula l-proġetti li għandhom jiġu finanzjati;
- (d) il-kuntatti li jistgħu jipprovdu informazzjoni dwar il-programmi annwali.

Minbarra dan, l-awtorità responsabbli għandha tinforma lill-benefiċjarji finali potenzjali bil-pubblikazzjoni kif inhu providut fl-Artikolu 33(2)(b).

#### L-Artikolu 32

##### **L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali**

L-awtorità responsabbli għandha tinforma lill-benefiċjarji finali li l-aċċettazzjoni tal-finanzjament timplika li jkunu qed jaċċettaw ukoll li jiġu inkluzi fil-lista tal-benefiċjarji finali pubblikata skond l-Artikolu 33(2)(b).

#### L-Artikolu 33

##### **Ir-responsabbiltajiet ta' l-awtorità responsabbli relatati ma' l-informazzjoni u mal-pubblicità għall-pubbliku ġenerali**

1. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-miżuri ta' informazzjoni u ta' pubblicità jiġu implimentati bil-ghan li jkollhom l-aktar kopertura wiesgħa possibbli mill-midja billi jużaw diversi forom u metodi ta' komunikazzjoni fuq il-livell territorjali xieraq.



2. L-awtorità responsabbli għandha torganizza għallinqas il-miżuri ta' informazzjoni u ta' pubbliċità li ġejjin:

- (a) għallinqas attività waħda ta' informazzjoni fis-sena, li tippreżenta, mill-2008, it-tnejja tal-programm multiannwali jew il-kisbiet tal-programm(i) annwali;
- (b) pubblikazzjoni annwali, għallinqas fuq sit web, tal-lista tal-benefiċjarji finali, l-ismijiet tal-proġetti u l-ammont ta' finanzjament pubbliku u Komunitarju allokat lilhom. L-indirizz tas-sit web għandu jiġi komunikat lill-Kummissjoni.

#### L-Artikolu 34

### **Ir-responsabbiltajiet tal-benefiċjarji finali relatati ma' l-informazzjoni u ma' l-irreklamar għall-pubbliku ġenerali**

1. Il-benefiċjarju finali għandu jkun responsabbli biex jinforma lill-pubbliku, permezz tal-miżuri stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4, dwar l-assistenza miksuba mill-Fond.

2. Il-benefiċjarju finali għandu jwahhal plakka prominenti u permanenti li tkun ta' daqs sinifikanti mhux aktar tard minn tliet xhur wara li jiġi kompletat kwalunkwe proġett li jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-kontribuzzjoni Komunitarja totali tal-proġett teċċedi EUR 100 000; u
- (b) l-operazzjoni tikkonsisti mix-xiri ta' oġġett fiżiku jew mill-finanzjament ta' proġetti ta' infrastruttura jew ta' kostruzzjoni.

Fuq il-plakka għandu jkun hemm it-tip u l-isem tal-proġett. Barra dan, l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 35 għandha tiehu għallinqas 25 % tal-plakka.

3. Fejn proġett jingħata finanzjament taht programm annwali li huwa kofinanzjat mill-Fond, il-benefiċjarju finali għandu jiżgura li dawk li qed jiehdu sehem fil-proġett ġew informati b'dak il-finanzjament.

4. Kwalunkwe dokument, inkluż kwalunkwe ċertifikat ta' attendenza jew ċertifikat iehor, li jikkonċerna tali proġetti għandu jinkludi dikjarazzjoni li tindika li l-proġett qed ikun kofinanzjat mill-Fond.

#### L-Artikolu 35

### **Il-karatteristiċi tekniċi ta' l-informazzjoni u tal-pubbliċità għall-operazzjoni**

Il-miżuri kollha ta' informazzjoni u ta' pubbliċità immirati lejn il-benefiċjarji finali, il-benefiċjarji finali potenzjali u l-pubbliku ġenerali għandhom jinkludu:

1. l-emblema ta' l-Unjoni Ewropea, skond l-istandards grafiċi indikati fl-Anness 10 u referenza għall-Unjoni Ewropea;
2. referenza għall-Fond;

3. dikjarazzjoni magħzula mill-awtorità responsabbli, li tagħmel enfasi fuq il-valur miżjud tal-kontribuzzjoni mill-Komunità.

Għal oġġetti promozzjonali żgħar jew għal oġġetti promozzjonali marbuta ma' tnejn jew aktar mill-erba' Fondi, il-punti 1 u 3 m'għandhomx japplikaw.

#### KAPITOLU 6

### **Id-data personali**

#### L-Artikolu 36

### **Il-protezzjoni tad-data personali**

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex ma jhallux li jkun hemm xi kxif mhux awtorizzat ta', jew aċċess illeġittimu għall-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 29(1)(h) ta' l-att bażiku, għall-informazzjoni miġbura mill-Kummissjoni waqt il-kontrolli tagħha fil-post u għall-informazzjoni msemmija fil-Kapitolu 4.

2. L-informazzjoni msemmija fil-Kapitolu 4 m'għandhiex tintbagħat lil persuni għajr dawk fl-Istati Membri jew fl-istituzzjonijiet Komunitarji li dmirijietom jeħtieġu li jkollhom aċċess għaliha, sakemm l-Istat Membru li jipprovdi tali informazzjoni ma jkunx qabel espressament dwar dan.

#### KAPITOLU 7

### **L-iskambju elettroniku tad-dokumenti**

#### L-Artikolu 37

### **L-iskambju elettroniku tad-dokumenti**

Minbarra l-verżjonijiet fuq il-karti debitament iffirmati tad-dokumenti msemmija fil-Kapitolu 3, l-informazzjoni għandha tintbagħat ukoll, kulmeta jkun possibbli, permezz ta' mezzi elettronici.

#### L-Artikolu 38

### **Is-sistema kompjuterizzata għall-iskambju tad-dokumenti**

1. Jekk il-Kummissjoni tiżviluppa sistema kompjuterizzata għal skambju sikur tad-data bejn il-Kummissjoni u kull Stat Membru għall-implimentazzjoni tal-Fond, l-Istati Membri għandhom jiġu informati bl-iżvilupp ta' kwalunkwe sistema kompjuterizzata bħal din u, fuq it-talba tagħhom, jiġu involuti f'dan l-iżvilupp.

2. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet mahtura, flimkien ma' l-entitajiet li lilhom ġew iddelegati l-kompiti, għandhom jirreġistraw id-dokumenti msemmija fil-Kapitolu 3 fis-sistema kompjuterizzata msemmija fil-paragrafu 1.

3. Minbarra dan, l-Istati Membri jistgħu jiġu mistiedna biex volontarjament jipprovdu l-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 27 u 28 billi jużaw is-sistema speċifika eżistenti ġestita mill-Kummissjoni għall-ġbir ta' l-irregolaritajiet skoperti taht il-Fondi Strutturali.

4. Kwalunkwe spiża ta' kollegament (interface) bejn is-sistema kompjuterizzata komuni u sistemi kompjuterizzati nazzjonali, reġjonali u lokali u kwalunkwe spiża biex jiġu adattati s-sistemi nazzjonali reġjonali u lokali għar-reqwiziti tekniċi tas-sistema komuni għandhom ikunu eliġibbli skond l-Artikolu 18 ta' l-att bażiku.

### PARTI III

## DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊIFIĊI GĦALL-FOND GĦALL-FRONTIERI ESTERNI

### KAPITOLU 1

#### **Ir-regoli ta' eliġibbiltà**

#### *L-Artikolu 39*

#### **Ir-regoli ta' eliġibbiltà**

1. Ir-regoli stabbiliti fl-Anness 11 għandhom jintużaw biex tiġi determinata l-eliġibbiltà tan-nefqa ta' l-azzjonijiet iffinanzjati taht il-programmi annwali msemmija fl-Artikolu 37(4) ta' l-att bażiku.

2. Dawn ir-regoli huma applikabbli għall-benefiċjarji finali u għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-imsieħba fil-proġett.

3. L-Istati Membri jistgħu japplikaw regoli nazzjonali ta' eliġibbiltà li huma aktar rigorużi minn daww stabbiliti f'din id-deċiżjoni.

Għandha tkun il-Kummissjoni li tevalwa jekk ir-regoli nazzjonali ta' eliġibbiltà applikabbli jikkonformawx ma' din il-kundizzjoni.

### KAPITOLU 2

#### **Skemi ta' Tranzitu Speċjali**

#### *L-Artikolu 40*

#### **Sostenn għall-implimentazzjoni ta' l-Iskema ta' Tranzitu Speċjali**

1. L-appoġġ għall-implimentazzjoni ta' l-Iskema ta' Tranzitu Speċjali msemmija fl-Artikolu 6 ta' l-att bażiku għandha tiġi stabbilita fil-qafas tal-programm multiannwali tar-Repubblika tal-Litwanja u għandha tiġi implimentata fuq il-bażi tal-programmi annwali tar-Repubblika tal-Litwanja.

Konsegwentement, ir-regoli fl-att bażiku u f'din id-deċiżjoni dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għas-sostenn ta' l-implimentazzjoni

ta' l-Iskema ta' Tranzitu Speċjali. Il-fond għandu jkopri kwalunkwe spiża addizzjonali fl-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet speċifika ta' l-acquis b'rabta ma' tali tranzitu.

2. Għal kull programm annwali l-ammont li għandu jiġi allokat għal dan is-sostemm għandu jiġi stabbilit skond l-Artikolu 6 ta' l-att bażiku fil-limiti ta' l-appropriazzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 14(12) ta' dan l-att bażiku.

3. Fir-rigward tal-miżati predeterminati, l-azzjoni għandu titwettaq mill-1 ta' Jannar tas-sena msemmija fid-deċiżjoni finanzjarja li tapprova l-programm annwali sal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena.

Fir-rigward ta' l-ispejjeż addizzjonali, l-azzjoni għandu titwettaq mill-1 ta' Jannar tas-sena msemmija fid-deċiżjoni finanzjarja li tapprova l-programm annwali:

- (a) għas-salarji tal-persunal bl-implimentazzjoni speċifika ta' l-Iskema ta' Tranzitu Speċjali sal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena;
- (b) għal spejjeż addizzjonali oħrajn, sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' wara.

4. L-ammont li ser jiġi allokat għal dan is-sostemm taht kull programm annwali m'għandux jintuża għal azzjonijiet oħra.

### PARTI IV

## DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

#### *L-Artikolu 41*

#### **Id-destinatarji**

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju, lir-Repubblika tal-Bulgarija, lir-Repubblika Ċeka, lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, lir-Repubblika ta' l-Estonja, lir-Repubblika Ellenika, lir-Renju ta' Spanja, lir-Repubblika Franciża, lir-Repubblika Taljana, lir-Repubblika ta' Ċipru, lir-Repubblika tal-Latvja, lir-Repubblika tal-Litwanja, lill-Gran-Dukat tal-Lussemburgu, lir-Repubblika ta' l-Ungerija, lir-Repubblika ta' Malta, lir-Renju ta' l-Olanda, lir-Repubblika ta' l-Awstrija, lir-Repubblika tal-Polonja, lir-Repubblika Portugiża, lir-Rumanija, lir-Repubblika ta' Slovenja, lir-Repubblika Slovakkja, lir-Repubblika tal-Finlandja u lir-Renju ta' l-Iżvezja.

Magħmul fi Brussell, 5 ta' Marzu 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Franco FRATTINI

*Vici President*

## ANNESI

ANNEX I	<b>DESKRIZZJONI TAL-MODELL TAS-SISTEMI TAL-ĠESTJONI U KONTROLL</b> .....	19
ANNEX II	<b>MUDELL TA' PROGRAMM MULTIANNWALI</b> .....	35
ANNEX III	<b>MUDELL TA' PROGRAMM ANNWALI</b> .....	37
ANNEX IV	<b>MUDELL TAR-RAPPORT TAL-PROGRESS DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI</b> .....	39
	A. Rapport Tekniku .....	39
	B. Talba għat-tieni hlas ta' prefinanzjament .....	41
ANNEX V	<b>MUDELL TA' RAPPORT FINALI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI</b> .....	43
	A. Rapport Tekniku .....	43
	B. Talba għall-hlas tal-bilanċ/Prospett tar-rimborż .....	48
ANNEX VI	<b>MUDELL TA' L-ISTRATEĠIJA TAL-VERIFIKA</b> .....	49
	Anness(i) għall-Istrateġija ta' Verifika: Pjanijiet Annwali .....	50
ANNEX VII	<b>MUDELL TAR-RAPPORT MILL-AWTORITÀ TAL-VERIFIKA</b> .....	51
	A. Ir-rapport annwali tal-verifika .....	51
	B. L-opinjoni dwar il-funzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll .....	52
	C. Validazzjoni tat-talba għall-hlas .....	54
ANNEX VIII	<b>MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHAT-TIENI PREFINANZJAMENT</b> .....	56
ANNEX IX	<b>MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHALL-HLAS TAL-BILANĊ</b> .....	57
ANNEX X	<b>ISTRUZZJONIJIET DWAR L-EMBLEMA U D-DEFINIZZJONIJIET TAL-KULURI STANDARD</b> .....	58
ANNEX XI	<b>REGOLI DWAR L-ELIĠIBILTÀ TAN-NEFQA – FOND GHALL-FRONTIERI ESTERNI</b> .	60

## ANNEX I

## DESKRIZZJONI TAL-MODELL TAS-SISTEMI TAL-ĠESTJONI U KONTROLL

- Verżjoni inizzjali
- Verżjoni riveduta (numru, data jj/xx/sena) li ssegwi d-djalogu mal-Kummissjoni
- Verżjoni riveduta għal raġunijiet oħra

STAT MEMBRU:

FOND:

PUNT EWLIENI TA' KUNTATT:

L-INFORMAZZJONI MOGHTIJA TIDDESKRIVI S-SITWAZZJONI FL-:

1. IDENTIFIKAZZJONI TA' L-AWTORITAJIET MAHTURA
  - 1.1. Informazzjoni ġenerali dwar l-awtoritajiet mahtura
    - 1.1.1 Deskrizzjoni qasira ta' l-għażliet magħmula dwar il-hatra ta' awtoritajiet differenti
    - 1.1.2 Indikazzjoni dwar jekk dawn is-sistemi ta' kontroll u ġestjoni humiex jahdmu  
Jekk le, indikazzjoni tad-data meta se tibda taħdem
    - 1.1.3 Indikazzjoni dwar jekk dawn is-sistemi ta' kontroll kinux akkreditati mill-Kummissjoni għal strumenti oħra finanzjarji tal-Komunità (jekk applikabbli).
  - 1.2. Ċart(s) ta' l-organizzazzjoni tal-korp(i) kollha fi fihom ikunu qed jiffunzjonaw l-awtoritajiet mahtura
  - 1.3. Awtorità responsabbli
    - 1.3.1 Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità responsabbli
    - 1.3.2 l-istatus legali ta' l-awtorità responsabbli
    - 1.3.3 Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità responsabbli u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taħt ir-responsabbiltà ta' l-awtorità responsabbli (kompiti li jingħataw barra, esklużi l-kompiti li jingħataw lill-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) taħt il-punt 1.4)
    - 1.3.4 Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-għadd indikattiv ta' karigi allokat)
    - 1.3.5 Informazzjoni dwar jekk l-awtorità responsabbli tistax taġixxi wkoll bhala korp li jeżegwixxi l-proġetti ko-finanzjati mill-Fond.
    - 1.3.6 Jekk l-awtorità responsabbli tkun l-istess waħda għal aktar minn wieħed mill-erba' fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
  - 1.4. Awtorità (awtoritajiet) iddelegata(i)
    - 1.4.1 Ir-raġunijiet għat-twaqqif ta' awtorità iddelegata
    - 1.4.2 Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità(awtoritajiet) iddelegata(i)
    - 1.4.3 l-istatus legali ta' l-awtorità(awtoritajiet) iddelegata(i)

- 1.4.4 Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità ddelegata u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità ddelegata (kompiti li jinghataw barra)
- 1.4.5 Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-ghadd indikattiv ta' karigi allokat)
- 1.4.6. Informazzjoni dwar jekk l-awtorità(awtoritajiet) iddelegata(i) tistax taġixxi wkoll bhala korp eżekuttiv għall-proġetti ko-finanzjati mill-Fond.
- 1.4.7. Jekk l-awtorità ddelegata tkun l-istess wahda għal aktar minn wiehed mill-erba' fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
- 1.5. Awtorità ta' ċertifikazzjoni
- 1.5.1 Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità ta' ċertifikazzjoni
- 1.5.2 l-istatus legali ta' l-awtorità ta' ċertifikazzjoni
- 1.5.3 Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità ta' ċertifikazzjoni (kompiti li jinghataw barra)
- 1.5.4 Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-ghadd indikattiv ta' karigi allokat)
- 1.5.5 Jekk l-awtorità ta' ċertifikazzjoni tkun l-istess wahda għal aktar minn wiehed mill-erba' Fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
- 1.6. Awtorità tal-verifika
- 1.6.1 Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità tal-verifika
- 1.6.2 l-istatus legali ta' l-awtorità tal-verifika
- 1.6.3 Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità tal-verifika u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità tal-verifika (kompiti li jinghataw barra)
- 1.6.4 Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-ghadd indikattiv ta' karigi allokat)
- 1.6.5 Kwalifikazzjoni ta' l-istaff għall-awtorità tal-verifika u (jekk applikabbli u/jew previsti) tal-korpi l-oħra mistennija li jwettqu xogħol ta' verifika (kompiti li jinghataw barra)
- 1.6.6 Jekk l-awtorità tal-verifika tkun l-istess wahda għal aktar minn wiehed mill-erba' Fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
- 1.6.7 Jekk awtorità responsabbli tista' wkoll taġixxi bhala korp li jeżegwixxi l-proġetti ko-finanzjati mill-Fond, deskrizzjoni ta' l-arrangamenti li jiżguraw pożizzjoni indipendenti ta' l-awtorità tal-verifika bi qbil ma' l-artikolu 8.

Gwida għal sezzjonijiet 2 – 4

*L-ewwel parti ta' kull tabella*

Id-deskrizzjoni tal-proċessi għandhom jinkludu l-kompiti li jridu jitwettqu minn kull awtorità ddelegata (jew korpi taht ir-responsabbiltà tagħhom) u l-interazzjoni bejniethom. Id-deskrizzjoni għandha tkun konciza iżda madanakollu għandha tippermetti li jinftehm b'mod ċar kif il-proċessi għandhom jithaddmu fil-prattika.

*It-tieni parti ta' kull tabella*

Il-lista ta' verifika għandha tkun kompluta billi tindika jekk kull mira tkunx intlahqet jew le u li tipprovd kull informazzjoni rilevanti. Jekk ma tkunx intlahqet il-mira, jekk jogħġbok aghi spjegazzjoni u, jekk ikun rilevanti, indika d-data mistennija biex jitlestax-xogħol.

Jekk il-proċeduri jkunu regolati, għandha tkun inkluża referenza għad-dokument.

## 2. IL-FUNZJONI TA' L-AWTORITAJIET MAHTURA

2.1. In-nomina u s-sorveljanza ta' l-awtoritajiet mahtura			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess tat-twaqqif ta' l-awtoritajiet mahtura <i>[Id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Ir-regolamenti li jirregolaw ir-relazzjonijiet ta' l-Istati Membri ma' l-awtoritajiet mahtura jidentifikaw ir-responsabbiltajiet rispettivi	I/L	
2	L-Istati Membri pprovdeu gwida lill-awtoritajiet mahtura biex jiżguraw ġestjoni finanzjarja soda (permezz ta' taħriġ u/jew manwali)	I/L	
3	Kull awtorità għandha tinforma lill-istaff tagħha bl-istqarrija ta' mandat ta' l-organizzazzjoni kif ukoll id-deskrizzjoni ta' l-impjieġ u r-riżultati mistennija	I/L	
4	Ittiehdu l-passi biex jiżguraw li l-awtoritajiet differenti għandhom staff adegwat f'termini ta' numru ta' persuni, anzjanità u esperjenzi sabiex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom	I/L	

2.2. Separazzjoni tal-funzjonijiet			
Deskrizzjoni qasira ta' l-arranġamenti definiti biex jiżguraw separazzjoni proprja tal-funzjonijiet <i>[Id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Ir-regolamenti huma ddefiniti biex jiżguraw separazzjoni proprja tal-funzjonijiet bejn l-atturi fi hdan l-awtorità responsabbli għall-firma tal-ftehim tal-kuntratti/ġhotjiet	I/L	
2	Ir-regolamenti huma ddefiniti biex jiżguraw separazzjoni proprja tal-funzjonijiet bejn l-atturi fi hdan l-awtorità responsabbli għall-bidu, il-verifikazzjoni u l-approvazzjoni tat-tranzazzjonijiet finanzjarji	I/L	
3	L-awtorità tal-verifika għandha tiffunzjona b'mod indipendenti mill-awtorità responsabbli u mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni.	I/L	
4	L-awtorità ta' ċertifikazzjoni ma għandhiex tkun involuta fl-għażla, fl-implimentazzjoni u fit-tranzazzjonijiet finanzjarji relatati mar-riżorsi tal-Komunità	I/L	

2.3. Is-sorveljanza ta' l-awtorità (awtoritajiet ddelegata/i) – jekk applikabbli			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-kompiti li għandhom ikun ddelegati huma definiti b'mod ċar	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti fir-rigward tal-kompiti ddelegati u l-konformità ta' tagħhom mar-regolamenti definiti fl-att bażiku/ir-regolamenti ta' implimentazzjoni hija ċċekjata	I/L	
3	Kontrolli ta' sorveljanza għandhom isiru biex jiżguraw li l-kompiti jitwettqu skond il-proċeduri stabbiliti	I/L	

2.4. Is-sorveljanza ta' kompiti oħra mhux imwettqa mill-awtoritajiet infushom – jekk applikabbli			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	F'każ li l-korpi li jaġixxu taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità responsabbli (u li mhumiex ikkunsidrati bhala awtoritajiet iddelegati), ikun hemm mekkaniżmi ta' sorveljanza biex jiżguraw ġestjoni finanzjarja soda	I/L	
2	Fil-każ ta' attivitajiet ta' verifika li jingħataw barra u fil-każ ta' korpi li jaġixxu taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità tal-verifika, hemm mekkaniżmi ta' sorveljanza biex jiżguraw metodoloġija ta' verifika komuni u konsistenza max-xogħol ta' verifika	I/L	
3	Fil-każ ta' attivitajiet li jiċċertifikaw li jingħataw barra u fil-każ ta' korpi li jaġixxu taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità li tiċċertifika hemm mekkaniżmi ta' sorveljanza biex jiżguraw strateġija komuni għaċċertifikazzjoni	I/L	
4	Fil-każ li jingħataw esternament lill-korpi privati mingħajr missjoni ta' servizz pubbliku, il-mekkanizmi huma definiti biex jiżguraw li l-kompiti li jistgħu jingħataw ma jinkludux l-eżerċizzju ta' l-awtorità pubblika jew li jehtieġu l-użu ta' setgħat diskrezjonali ta' ġudizzju	I/L	

## 3. PROCÈSSI OPERATTIVI U FINANZJARJI

3.1. Li jistabilixxu programmi multi-annwali			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Ikunu previsti arrangamenti biex jiżguraw l-implimentazzjoni tal-prinċipji ta' partenarjat bi qbil mar-regolamenti u l-prattici nazzjonali preżenti	I/L	
2	Il-proċeduri huma definiti biex jiċċekkjaw li l-programm multi-ligwistiku hu konsistenti mal-linji gwida strateġiċi u li hu konformi mal-liġi Komunitarja, b'mod partikolari l-liġi Komunitarja li għandha l-għan li tiżgura l-moviment hieles tal-persuni frabta mal-miżuri ta' akkumpanjament li huma direttament relatati fir-rigward tal-kontrolli tal-fruntieri esterni, l-ażil u l-emigrazzjoni	I/L	
3	Il-programm multi-annwali għandu jkun approvat minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

3.2. Li jistabilixxu programmi annwali			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-Proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw: <ul style="list-style-type: none"> <li>— il-konsistenza bejn il-programmi annwali u l-programm multiannwali</li> <li>— l-elegibbiltà ta' l-azzjonijiet intizi fil-programmi annwali</li> <li>— il-konsistenza u l-kumplementarità ta' dawn l-azzjonijiet ma' strumenti oħra nazzjonali u Komunitarji</li> <li>— il-konformità mar-regoli dwar il-persentaġġi tal-kofinanzjament</li> <li>— Il-konsistenza mal-prioritajiet/prioritajiet specifici stipulati fil-linji gwida strateġiċi</li> </ul>	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jippermettu r-reviżjoni ta' programm annwali fil-każ ta' sitwazzjonijiet ta' emerġenza debitament sostanzjati kif deskritti fl-att bażiku, jekk applikabbli	I/L	
3	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jippermettu s-sottomissjoni ta' revizjoni ta' programm annwali meta jkun meħtieġ skond l-Artikolu 23(1) ta' din id-deċiżjoni	I/L	
4	Kwalunkwe modifika ta' l-analiżi finanzjarja ta' programm annwali u r-raġunijiet għaliex ikun dokumentat	I/L	
5.	Kwalunkwe modifika ta' l-implimentazzjoni tal-programm annwali mhux marbut ma' l-analiżi finanzjarja (eż. dwar in-natura u l-waqt tas-sejhiet għall-proposti jew l-ambitu ta' l-assistenza teknika) u r-raġunijiet għaliex tkun iddokumentata	I/L	



3.3. <b>It-twaqqif ta' l-istrateġija tal-verifika u l-pjani ta' verifika annwali</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni hi dwar l-awtorità tal-verifika]</i>			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Ir-regolamenti huma definiti biex jiżguraw komunikazzjoni trasparenti u xierqa mill-awtorità responsabbli għall-awtorità tal-verifika dwar proċeduri ta' ġestjoni u dwar proġetti qabel u waqt il-perjodu ta' l-i-programmar	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiddefinixxu l-pjanijiet annwali ta' verifika (li kull sena għandhom ikunu annessi ma' l-istrateġija tal-verifika) u li jibaghtuhom fil-hin lill-Kummissjoni (jekk ikun applikabbli)	I/L	
3	l-istrateġija tal-verifika u l-pjanijiet tal-verifika annwali huma approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

3.4. L-awtorità responsabbli li taġixxi bhala korp li jeżegwixxi – jekk ikun applikabbli			
Deskrizzjoni qasira tar-raġunijiet li jwasslu lill-awtorità responsabbli biex timplimenta proġetti direttament u l-arranġamenti speċifiċi previsti biex isahhu s-sistemi tal-ġestjoni u kontroll [din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri prinċipali	Miksba?	Kummenti
1	Il-ġustifikazzjoni tal-bżonn biex l-awtorità responsabbli timplimenta proġetti tkun iddokumentata u ffirmata fil-livell xieraq	I/L	
2	Hemm arranġamenti speċifiċi biex jiżguraw li n-natura u l-għanijiet tal-proġetti ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ddefiniti għall-Fond		
3	Hemm arranġamenti speċifiċi biex ma jhallux li jkun hemm konflitt ta' interess għal proġetti implimentati mill-awtorità responsabbli	I/L	
4	Hemm arranġamenti speċifiċi biex jiżguraw li jkun irrispettat il-prinċipju tal-valur għall-flus fl-implimentazzjoni tal-proġetti mill-awtorità responsabbli	I/L	
5	Il-proċeduri huma definiti biex jiżguraw li termini kontrattwali li jirregolaw dawn il-proġetti huma ċari u kompluti b'mod partikolari fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' finanzjament, il-mod tal-ħlas, ir-regolamenti dwar l-eleġibbiltà u l-obbligazzjonijiet dwar r-rappurtar operattiv u finanzjarju	I/L	
6	Ikun hemm arranġamenti speċifiċi biex jiżguraw li l-funzjonijiet prinċipali ta' l-awtorità responsabbli kif ipprovduta fl-att bażiku mhumiex affettwati fir-rigward tal-proġetti implimentati mill-awtorità responsabbli	I/L	
7	Meta l-awtorità responsabbli taġixxi bhala korp li teżegwixxi, l-awtorità tal-verifika tittehd f'korp ieħor minbarra l-awtorità responsabbli (jekk le, jekk jogħġbok iddeskrivi l-garanziji addizzjonali li jkun hemm biex jiżguraw l-indipendenza proprja ta' l-awtorità tal-verifika)	I/L	
8	l-istrategġija tal-verifika għandha tkopri r-riskji speċifiċi li jistghu jkunu marbuta ma' l-implimentazzjoni ta' proġetti mill-awtorità responsabbli	I/L	

3.5. <b>L-ghażla u l-implimentazzjoni tal-proġetti (l-awtorità responsabbli li taġixxi bhala entità ta' ghotja)</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Fil-każ ta' sejha għall-proposti (jew offerti), ir-regolamenti huma ddefiniti biex jiżguraw kompetizzjoni miftuħa u pubbliċità adegwata	I/L	
2	Il-kriterji ta' l-ghażla għandhom ikunu konformi mal-kriteji minimi ddefiniti fl-att bażiku	I/L	
3	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jintlaqgħu proposti (jew offerti)	I/L	
4	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jiżguraw li l-proposti (jew l-offerti) huma vvalutati kontra regolamenti u kriterji predefiniti b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju	I/L	
5	Id-deċiżjonijiet dwar l-ghotjiet u l-ftehimiet dwar kuntratti/l-ghotjiet għandhom ikunu approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	
6	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jiżguraw l-informazzjoni ex post lill-applikanti dwar ir-riżultati tal-proċess ta' l-ghażla	I/L	
7	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jiżguraw il-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni tal-ftehimiet/kuntratti dwar l-ghotjiet skond it-termini kontrattwali	I/L	

3.6. <b>Sorveljanza tal-proġetti implimentati mill-benefiċjarji finali</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Indikaturi prinċipali operattivi u finanzjarji għandhom ikunu stabbiliti, sorveljati u komunikati lill-awtorità responsabbli għal kull proġett	I/L	
2	Verifikazzjonijiet fuq il-post mill-awtorità responsabbli huma previsti biex jippermettu sorveljanza (kemm ta' l-aspetti operattivi u kemm dawk finanzjarji) tal-proġetti	I/L	
3	l-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-benefiċjarji finali jagħmlu użu tas-sistemi xierqa ta' verifika f'forma kompjuterizzata	I/L	
4	l-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-benefiċjarji finali jimplimentaw id-dispożizzjonijiet dwar il-viżibiltà tal-finanzjament ta' l-UE	I/L	

3.7. <b>Ġestjoni finanzjarja tal-proġett</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]</i>			
	Miri principali	Miksba?	Kummenti
1	It-tranzazzjonijiet finanzjari għandhom ikunu approvati minn persuni debitament awtorizzati	I/L	
2	Qabel ma jsiru pagamenti/irkupri, isiru verifikazzjonijiet partikolarment sabiex tissorvelja: — il-precizjoni u r-regolarità tat-talbiet għall-hlas, fir-rigward tar-regoli dwar l-elegibbiltà għall-Fond(i) — li prodotti u/jew servizzi ko-finanzjati mill-proġett kien fil-fatt saru — il-hlas preciz, komplut u effettiv ta' kontribuzzjonijiet ohra rċevuti minn sorsi pubbliċi jew privati — li r-riżultati ta' kwalunkwe attività ta' verifika kienu kkunsidrati	I/L	
3	il-verifiki għandhom isiru sabiex ikun hemm assikurazzjoni raġonevoli tal-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet eżistenti	I/L	
4	Kontrolli ta' superviżjoni għandhom isiru tul il-perjodu ta' l-ipprogrammar biex jiżgura li l-proċeduri finanzjarji stabbiliti huma rispettati	I/L	
5	Il-verifikazzjonijiet għandhom jitwettqu b'kumplimentarità mal-programmi ohra finanzjarji Komunitarji sabiex ikun evitat il-finanzjament doppju	I/L	

3.8. Irregolaritajiet, korrezzjonijiet u rkupri			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) u l-awtorità li tiċċertifika]			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Definizzjonijiet ta' irregolaritajiet huma stabbiliti u huma konformi mat-tiġiet tal-Komunità	I/L	
2	Il-mekkaniżmi isiru biex jiżguraw li l-irregolaritajiet jistgħu jinstabu fil-hin u jittiehdu miżuri korrettivi immedjati	I/L	
3	Ikun hemm proċeduri biex jiżguraw li l-Kummissjoni tinzamm infurmata bl-irregolaritajiet li jinstabu, u jekk ikun xieraq, bi kwalunkwe miżuri korrettivi li jittiehdu bi qbil ma' l-obbligazzjonijiet stipulati f'din id-deċiżjoni	I/L	
4	Ikun hemm proċeduri biex jiżguraw insegwitu proprju ta' l-ordnijiet ta' rkupru u, jekk ikun applikabbli, ta' interessi bl-arretrati	I/L	
5	Fil-każ li l-ordnijiet ta' irkupru ma jkunux jistgħu jissarfu, jiġu identifikati raġunijiet biex jivvalutaw jekk l-Istati Membri għandhux jirrifondu l-fondi lill-baġit tal-Komunità jew le.	I/L	

<b>3.9. It-thejija u l-implimentazzjoni tal-missjonijiet ta' verifika</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità tal-verifika u, bħala entitajiet li potenzjalment ikunu verifikati, l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) u, bħala riċevituri tal-konklużjonijiet, l-awtorità ta' ċertifikkazzjoni]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-prattika tal-verifika hi konformi ma' standards internazzjonali aċċettati	I/L	
2	Manwal tal-verifika jkun stabbilit biex jintuża mill-awdituri fuq il-bażi tal-ħtiġiet definiti fl-att bażiku	I/L	
3	Il-verifiki jsiru biex jivverifikaw il-funzjoni effettiva tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll	I/L	
4	L-ispezzjonijiet li jsiru fuq l-ispejjeż elegibbli għandhom ikunu bbażati fuq kampjun xieraq, u għandhom jikkonsistu minn ta' l-inqas 10 % ta' l-ispejjeż elegibbli	I/L	
5	Il-verifiki ta' l-ispejjeż elegibbli għandhom jivverifikaw ta' l-inqas il-konformità, l-effettività u l-effiċjenza ta' l-elementi segwenti: Il-proċedura ta' l-ghazla tal-proġett, l-objettivi tal-proġett, ir-realtà ta' l-akkwist, l-eligibbiltà ta' l-ispejjeż, dokumenti validi li jissostanzjaw l-ispejjeż, il-kofinanzjament nazzjonali, audit trail.	I/L	
6	Insegwitu ta' rakkomandazzjonijiet ta' qabel għandu jsir fuq bażi regolari	I/L	
7	Il-proġetti implimentati mill-awtorità responsabbli għandhom ikunu soġġetti għall-skrutinju qawwi	I/L	

<b>3.10. Rapport tal-verifika tal-programmi annwali u dikjarazzjonijiet relatati</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni għandha tinvolvi l-awtorità tal-verifika]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jikkonsolidaw il-konklużjonijiet tas-sistemi tal-verifika tal-proġetti għal kull programm annwali	I/L	
2	L-ispezzjonijiet għandhom isiru biex jivvalutaw it-talbiet għall-ħlasijiet	I/L	
3	Aktar eżamijiet għandhom ikunu mnedija fil-każ li jinstabu żbalji sistematiċi fil-limitu tal-materjalità	I/L	
4	Ir-rapport u d-dikjarazzjonijiet relatati għandhom ikunu approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

3.11. Ċertifikazzjoni ta' nfiq			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni primarjament tinvolvi l-awtorità li tiċċertifika iżda wkoll l-awtorità responsabbli u l-awtorità (awtoritajiet) iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw li l-informazzjoni neċessarja tkun irċevuta mill-awtorità responsabbli bl-iskop ta' ċertifikazzjoni	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw li r-rapport tal-verifika ta' kull programm annwali u d-dikjarazzjonijiet relatati jkunu rċevuti mill-awtorità tal-verifika	I/L	
3	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw li l-irkupri jkunu kkunsidrati għad-dikjarazzjoni finali ta' l-ispiza u biex isegwu proċedimenti legali kontinwi jew appelli amministrattivi b'effett sospensiv fir-rigward ta' l-irkupri	I/L	
4	Il-verifiki għandhom isiru biex jiżguraw il-precizjoni u li tintemm id-dikjarazzjoni ta' l-ispiza. (partikolarment, fuq kull interessi ġġenerati mill-prefinanzjamenti rċevuti mill-Kummissjoni kif ukoll mill-użu effettiv bhala kontribuzzjoni nazzjonali)	I/L	
5	Fil-każ ta' flus lokali, il-metodi użati għall-kalkolu fl-Euro huma konformi mar-regoli ddefiniti mill-Kummissjoni	I/L	

3.12. L-ewalwazzjoni tal-programm			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Id-dokumenti ta' gwida mill-Kummissjoni dwar l-ewalwazzjonijiet ikunu mxerrda hafna u jkunu disponibbli għall-benefiċjarji potenzjali finali u għall-partijiet interessati l-oħra	I/L	
2	Għandhom ikunu rreġistrati l-indikaturi prinċipali operattivi u finanzjarji pprovduti mill-benefiċjarji finali biex ikejlu l-miżuri tal-proġetti	I/L	
3	l-awtorità responsabbli (u/jew l-awtoritajiet iddelegata(i)) għandhom jiżguraw li l-indikaturi pprovduti huma xierqa biex ikejlu r-riżultati ta' kull-proġett	I/L	
4	Ikun hemm proċeduri biex jiżguraw li l-ewalwazzjoni neċessarja ssir kif rikjesta mill-att bażiku	I/L	

## 4. IL-ĠESTJONI TA' L-INFORMAZZJONI

4.1. Dokumentazzjoni dwar il-proċeduri			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtoritajiet kollha]</i>			
	Miri prinċipali	Miksba?	Kummenti
1	l-awtoritajiet għandhom jiżguraw li l-proċeduri stabbiliti msemmija fl-Artikolu 7 ta' din id-deċiżjoni huma konformi mal-liġi nazzjonali u Komunitarja (eż. akkwist pubbliku, regoli dwar il-verifiki, eċċ)	I/L	
2	Il-proċeduri huma approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	
3	Il-proċeduri stabbiliti jfasslu struzzjonijiet ċari dwar kull operazzjoni prinċipali u jispjegaw iċ-ċirkwiti tat-tehid tad-deċiżjonijiet li jikkonċernaw il-mod kif tiffunzjona	I/L	
4	Ikun hemm arranġamenti biex jiżguraw li l-istaff kollu rilevanti ikun infurmat bil-proċeduri stabbiliti	I/L	
5	Fejn ikun xieraq, dawn il-proċeduri jinkludu l-użu ta' listi ta' verifiki li jagħtu sommarju tal-kontrolli prinċipali li għandhom jitwettqu	I/L	
6	Ikun hemm arranġamenti biex jiżguraw il-protezzjoni tad- <i>data</i> personali	I/L	



4.2. <b>Il-Kontijiet u l-kontabilità</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [tinvolvi l-awtorità responsabbli l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) u l-awtorità li tiċċertifika]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Ikun hemm arrangamenti biex jiżguraw li d- <i>data</i> tal-kontijiet tkun kompluta, affidabbli u korretta. Partikolarment, is-sistema tal-kontijiet tippermetti: <ul style="list-style-type: none"> <li>— it-traċċabbiltà shiha tar-riżorsi tal-Kummissjoni fuq il-livell tal-benefiċjarju finali u fuq il-proġetti</li> <li>— l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe interess iġġenerat mill-prefinanzjament rċevut mill-Kummissjoni</li> <li>— l-identifikazzjoni ta' l-ordnijiet ta' rkupru maħruġa u, jekk ikun applikabbli, jekk ikunux issarrfu</li> </ul>	I/L	
2	is-sistema tar-rappurtar finanzjarju u l-verifika hi konformi mal-legiżlazzjoni tal-protezzjoni tad- <i>data</i>	I/L	
3	Is-sistema tar-rappurtar finanzjarju u l-verifika li tkun se tintuża għandha tkun fuq formola kompjuterizzata	I/L	
4	Ikun hemm sistema ta' rinforz biex tiggarantixxi l-kontinwità ta' l-operazzjonijiet jekk ikun hemm bżonn	I/L	
5	Fil-każ ta' flus lokali, il-metodi użati għall-kalkolu fl-Euro huma konformi mar-regoli ddefiniti mill-Kummissjoni	I/L	

4.3. <b>Irrappurtar lill-Kummissjoni</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [tinvolvi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	L-obbligazzjonijiet dwar l-irrapportar kienu ddefiniti kif kienu wkoll l-implikazzjonijiet għar-riżorsi	I/L	
2	Il-proċeduri stabbiliti jippermettu fattur produttiv proprju, fil-hin u komplut mill-awtoritajiet mahtura	I/L	
3	Ir-rapporti huma approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

4.4. Ir-rekord ta' verifika		
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtoritajiet kollha]</i>		
Fejn qed jinżammu dawn id-dokumenti?	Korp/Unità inkarigata	Għal kemm żmien?
Deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll li tinkludi l-manwal(i) tal-proċeduri		
Strateġija tal-verifika		
Programm nazzjonali multi-annwali u r-reviżjoni possibbli		
Programmi nazzjonali multi-annwali u r-reviżjoni possibbli		
Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar programmi multi-annwali u annwali		
Sejhiet għall-proposti/Sejhiet għall-offerti		
Fajls ta' l-applikant/fajls tal-kuntratt		
Analiżi amministrattiva, teknika u finanzjarja ta' proposti/offerti rċevuti (tabelli ta' evalwazzjoni) u rapporti tal-kumitat ta' l-evalwazzjoni		
Deċiżjonijiet dwar il-finanzjament jew ir-rifjut tagħhom		
Ftehimiet dwar l-iffinanzjar tal-proġett		
Deċiżjonijiet dwar l-impenn finanzjarju għal kull proġett		
Rapporti dwar il-progress u rapport finali sottomess mir-riċevituri tal-finanzjament		
Rapporti finanzjarji u applikazzjonijiet għall-hlas sottomessi mill-Proġett ffinanzjat		
Dokumenti li jissostanzjaw l-ispiza u d-dhul tal-proġett iffinanzjat		
Hlasijiet/awtorizzazzjonijiet għall-irkupru (prova tal-verifiki mwettqa)		
Hlasijiet/ordnijiet ta' rkupru għall-finanzjament		
Provi tal-hlasijiet/irkupru tal-finanzjament		
Dokumentazzjoni marbuta mal-metodoloġija tal-kampjuni għall-attività tal-verifika		
Rapporti u verifiki li jsiru fuq il-proġetti		
Rapporti dwar il-verifiki li jsiru fuq livell nazzjonali		
Rapporti tal-verifiki dwar il-programmi annwali		
Opinjoni tal-verifiki dwar is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll		
Dikjarazzjonijiet tal-verifiki dwar il-validità tat-talbiet għall-hlas		
Talbiet għall-hlas mibgħuta mill-Kummissjoni Ewropea		
Ċertifikkazzjoni ta' l-ispejjeż mibgħuta mill-Kummissjoni Ewropea		
Rapporti ta' l-implimentazzjoni tal-progress mibgħuta lill-Kummissjoni Ewropea		
Rapporti ta' l-implimentazzjoni finali mibgħuta lill-Kummissjoni Ewropea		
Prova tal-hlas rċevuta mill-Kummissjoni Ewropea		
Rapporti ta' l-evalwazzjonii mibgħuta lill-Kummissjoni Ewropea		

## 5. APPROVAZZJONI TAD-DESKRIZZJONI TAS-SISTEMI TA' ĠESTJONI U KONTROLL

Awtorità	Dikjarazzjoni	Data u firma
Awtorità Responsabbli	Niċcertifika li l-informazzjoni dwar l-identifikazzjoni u s-sistemi interni ta' kontroll ta' l-Awtorità Responsabbli hi eżatta u kompluta	Isem: Pożizzjoni: Data: <i>Firma</i>
Awtorità ta' ċertifikazzjoni	Niċcertifika li l-informazzjoni dwar l-identifikazzjoni u s-sistemi interni ta' kontroll ta' l-Awtorità ta' Ċertifikazzjoni hi eżatta u kompluta	Isem: Pożizzjoni: Data: <i>Firma</i>
Awtorità tal-verifika	Niċcertifika li l-informazzjoni dwar l-identifikazzjoni u s-sistemi interni ta' kontroll ta' l-Awtorità tal-Verifika hi eżatta u kompluta nista' nikkonferma li dak li kien deskritt jaġhti stampa ta' min joqgħod fuqha tas-sistemi kollha tal-ġestjoni u kontroll.	Isem: Pożizzjoni: Data: <i>Firma</i>

## ANNEX II

## MUDELL TA' PROGRAMM MULTIANNWALI

- Verżjoni inizzjali
- Verżjoni riveduta (numru, data jj/xx/sena) li ssegwi d-djalogu mal-Kummissjoni
- Verżjoni riveduta fid-dawl tal-valutazzjonijiet u/jew li ssegwi d-diffikultajiet fl-implimentazzjoni
- Verżjoni riveduta li ssegwi r-reviżjoni tal-linji gwida strateġiċi

STAT MEMBRU:

FOND:

AWTORITÀ RESPONSABBLI:

PERJODU KOPERT:

1. SITWAZZJONI FL-ISTAT MEMBRU  
Deskrizzjoni tas-sitwazzjoni bażika fl-Istat Membru fil-qasam ta' politika kopert mill-ghanijiet tal-Fond
  - 1.1. Is-sitwazzjoni nazzjonali u l-flussi migratorji li jaffettwawha
  - 1.2. Il-miżuri li ttiehdu s'issa mill-Istat Membru
  - 1.3. Ir-rizorsi totali nazzjonali allokat
2. ANALIŻI TAL-HTIĠIET FL-ISTAT MEMBRU
  - 2.1. Il-htigiet fl-Istat Membru b'rabta mas-sitwazzjoni bażika
  - 2.2. L-ghanijiet operattivi ta' l-Istat Membru mfassla biex jilqghu għall-htigiet tiegħu
3. STRATEĠJA BIEX JINTLAHQU L-GHANIJET  
Deskrizzjoni dwar il-kontribut tal-fond biex jilqa' għall-htigiet, liema prioritajiet intagħzlu u għaliex
  - 3.1. Il-Prijorità 1
  - 3.2. Il-Prijorità 2
  - 3.3. Eċċ.  
Tqassim tal-prezentazzjoni ta' l-informazzjoni tal-prijoritajiet magħżula
    - a) L-ghan(ijiet) ta' l-istrateġija u eżempji ta' l-azzjonijiet prinċipali
    - b) Deskrizzjoni tal-mira(i) kkonċernata(i) u l-indikatur(i) użat(i)
    - ċ) Jekk ikun xieraq, indikazzjoni ta' liema azzjonijiet prinċipali huma kkunsidrati li jimplementaw prijoritajiet speċifiċi taht il-prijorità magħżula
4. KOMPATIBBILTÀ MA' STRUMENTI OHRA  
Indikazzjoni dwar kif din l-istrateġija hi kompatibbli ma' strumenti reġjonali, nazzjonali u Komunitarji ohra
  - 4.1. Il-Prijorità 1
  - 4.2. Il-Prijorità 2
  - 4.3. Eċċ.

5. QAFAS GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TA' L-ISTRATEĠJA
- 5.1. Il-pubblikazzjoni tal-programm
- 5.2. L-istrateġija magħzula biex timplimenta l-prinċipju ta' partenarjat

6. PJAN FINANZJARJU INDIKATTIV

6.1 Kontribut Komunitarju

6.1.1. Tabella

Programm Multiannwali – Abbozz Ta' Pjan Finanzjarju								
Tabella 1.								
Kontribut Komunitarju								
Stat Membru: [...]								
Fond: [...]								
(F000' Euro – prezzijiet kurrenti)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
Il-Prijorità 1: [...]								0
Il-Prijorità 2: [...]								0
Il-Prijorità 3: [...]								0
Il-Prijorità [...]								0
Assistenza Teknika								0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0

6.1.2. Kummenti fuq iċ-ċifri/xejriet

6.2 Pjan globali ta' finanzjament

6.2.1. Tabella

Programm Multiannwali – Abbozz Ta' Pjan Finanzjarju								
Tabella 2.								
Pjan globali ta' finanzjament								
Stat Membru: [...]								
Fond: [...]								
(F000' Euro – prezzijiet kurrenti)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAL
Kontribut Komunitarju								
Kofinanzjament pubbliku								
Kofinanzjament privat								
Total	0	0	0	0	0	0	0	0
% Kontribut Komunitarju	%	%	%	%	%	%	%	%

6.2.2. Kummenti fuq iċ-ċifri/xejriet

[firma tal-persuna responsabbli]

## ANNEX III

## MUDELL TA' PROGRAMM ANNWALI

- Verżjoni inizzjali
- Verżjoni riveduta (numru, data jj/xx/sena) li ssegwi d-djalogu mal-Kummissjoni
- Verżjoni riveduta għal raġunijiet oħra

STAT MEMBRU:  
 FOND:  
 AWTORITÀ RESPONSABBLI:  
 IS-SENA KOPERTA:

1. REGOLI ĠENERALI GĦALL-GHAŻLA TA' PROĠETTI LI GĦANDHOM IKUNU FFINANZJATI TAHT IL-PROGRAMM
2. TIBDIL FIS-SISTEMI TA' ĠESTJONI U KONTROLL (jekk xierqa)
3. AZZJONIJIET LI GĦANDHOM IKUNU SOSTNUTI MILL-PROGRAMM SKOND IL-PRIJORITAJIET MAGĦŻULA
  - 3.1. Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 1
  - 3.2. Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 2
  - 3.3. Eċċ.

*Meta jkunu ppreżentati l-azzjonijiet taht il-punti 3.1 sa eċċ, jekk ikun rilevanti, għamel elenku skond id-deskrizzjoni tal-kategoriji ta' l-azzjonijiet fl-att bażiku*

Aspetti ta' l-azzjoni ppreżentata fid-deskrizzjoni ta' kull azzjoni taht il-punti 3.1 sa eċċ

1. Skop u ambitu ta' l-azzjoni
2. Benefiċjarji mistennija ta' l-għotja
3. Fejn ikun xieraq, ġustifikazzjoni dwar il-proġett(i) implimentat direttament mill-awtorità responsabli li taġixxi bhala korp li jeżegwixxi
4. Riżultati kwantifikati mistennija u l-indikaturi li għandhom jintużaw
5. Il-Viżibiltà tal-finanzjament tal-KE
6. Il-kumplimentarjetà ma' azzjonijiet simili ffinanzjati minn strumenti oħra tal-KE, jekk ikun xieraq
7. It-tagħrif finanzjarju

4. ASSISTENZA TEKNIKA
  - 4.1 Skop għall-assistenza teknika
  - 4.2 Riżultati kwantifikati mistennija
  - 4.3 Il-Viżibiltà tal-finanzjament tal-KE

## 5. ABBOZZ TA' PJAN FINANZJARJU

<b>Programm Annwali – Abbozz Ta' Pjan Finanzjarju</b> <b>Tabella 1.</b> <b>Tabella ta' deskrizzjoni</b>								
Stat Membru: [...]								
Programm annwali kkonċernat: [...]								
Fond: [...]								
(Iċ-ċifri kollha f'euro)	Ref. prijorità	Ref. speċifiċi prijorità; <sup>(1)</sup>	Kontribut Komunitarju (a)	Allokazzjoni Pubblika (b)	Allokazzjoni Privata (c)	TOTAL (d = a + b + c)	% KE (e = a/d)	Sehem mit-total (d/total d)
Azzjoni 1: [...]						0		
Azzjoni 2: [...]						0		
Azzjoni 3: [...]						0		
Azzjoni 4: [...]						0		
Azzjoni 5: [...]						0		
Azzjoni ...: [...]						0		
Azzjoni N: [...]						0		
Assistenza Teknika						0		
Oħrajn operazzjonijiet <sup>(2)</sup>						0		
Total			0	0	0	0	%	100 %
<sup>(1)</sup> Jekk ikun applikabbli.								
<sup>(2)</sup> Jekk ikun applikabbli.								

[firma tal-persuna responsabbli]

## ANNEX IV

**MUDELL TAR-RAPPORT TAL-PROGRESS DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI**

STAT MEMBRU:  
FOND:  
AWTORITÀ RESPONSABBLI:  
IS-SENA KOPERTA:

**A. Rapport Tekniku**

1. L-IMPLIMENTAZZJONI OPERATTIVA
  - 1.1. L-iskeda għall-implimentazzjoni tal-programm
  - 1.2. Deskrizzjoni ta' l-organizzazzjoni ta' l-għażla tal-proġetti u s-sejhet għall-offerti u r-riżultati tagħhom
  - 1.3. Il-progress li sar fl-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet tal-programm taht il-prijoritajiet magħżula
    - 1.3.1 Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 1
    - 1.3.2 Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 2
  - Eċċ
  - 1.4. L-użu ta' l-assistenza teknika
  - 1.5. Problemi misjuba u miżuri mehuda



## Rapport tal-progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali

Tabella 1  
Ir-rapport finanzjarju

Stat Membru: [...]  
 Programm annwali kkonċernat: [...]  
 Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]  
 Hlasijiet ta' prefinanzjament irċevuti mill-KE: [ammont]

(Iċ-ċifri kollha (euro))	Ref. priyorità	Ref. speċifiki priyorità; (1)	SM programmat			Kommessi fil-livell ta' SM			Kontribuzzjoni tal-KE mhallsa (j) minn SM benefiċjarji finali	Spejjeż totali eliġibbli Li saru sallum mill-benefiċjarji finali
			Spejjeż totali pprogrammati (a)	KE kontribuzzjoni (b)	% f'kontribuzzjoni tal-KE (c = b/a)	Spejjeż totali eliġibbli (d)	KE kontribuzzjoni (e)	% f'kontribuzzjoni tal-KE (f = e/d)		
Azzjoni 1: [...]										
Azzjoni 2: [...]										
Azzjoni 3: [...]										
Azzjoni 4: [...]										
Azzjoni 5: [...]										
Azzjoni N: [...]										
Assistenza Teknika										
Oħrajn operazzjonijiet (2)										
Total			0	0	0	0	0	0	0	0

(1) Jekk ikun applikabbli.  
 (2) Jekk ikun applikabbli.

↓ ↓	
> 60 % tal-hlasijiet ta' prefinanzjament (i) irċevuti?	
Iva/Le	Iva/Le

## 3. L-IRRAPPOR TAR DWAR L-IRREGOLARJITAJIET

Notifika ta' irregolaritajiet godda? <sup>(1)</sup>

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 2)

Rapport tal-progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali								
Tabella 2								
Ir-rapportar inizzjali dwar l-irregolarità								
Stat Membru: [...]								
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]								
Fond: [...]								
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispożizzjoni Mik-sura	Tip ta' irregolarità	Data/Sors Ta' l-ewwel informazzjoni	Metodu ta' l-iskoperta	Possibiltà ta' frodi (Y/N)	Ammont ikkonċernat f' Eur (Kontribuzzjoni komunitarja)

Tkompli dwar irregolaritajiet ta' qabel?

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 3)

Rapport tal-progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali										
Tabella 3										
Ir-rapportar dwar it-tkomplija dwar l-irregolaritajiet										
Stat Membru: [...]										
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]										
Fond: [...]										
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispożizzjoni Mik-sura	Ammont ikkonċernat (kontribuzzjoni tal-KE) f'Eur	Azzjonijiet ta' tkompli	Ordni ta' rkupru (ammonti f'Eur)				Thassir tal-kontrib. tal-KE.
						Mahruga	Mhallsa	Interessi awtomatiċi	Rinunzjati	

## B. Talba għat-tieni hlas ta' prefinanzjament

Jien, sottofirmat [isem f'kapitali tal-persuna inkarigata],

In rappreżentanza ta' l-awtorità responsabbli għall-ġestjoni u l-implimentazzjoni ta' l- [isem il-Fond] nitlob il-hlas ta' dan l-ammont li ġej bhala t-tieni hlas ta' prefinanzjament.

EUR <sup>(2)</sup>	
--------------------	--

[ċifra eżatta mqarba għal zewġ punti decimali]

<sup>(1)</sup> Mill-ahhar rapport ta' progress/finali mibghut lill-Kummissjoni.<sup>(2)</sup> Ammont totali mitlub biex jikkomplementa l-ewwel prefinanzjament.

Din it-talba għall-hlas hija ammissibbli għaliex:

- a) rapport ta' progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali lill-Kummissjoni għe sottomess jew huwa mehmuz;
- b) dikjarazzjoni ċertifikata tal-kontijiet immedija skond l-infiq għal mhux inqas minn 60 % ta' l-ammont ta' l-ewwel prefinanzjament għet sottomessa jew hija mehmuz;
- ċ) il-programm annwali għe implimentat skond il-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja soda u hemm assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari;
- d) ma hemm ebda opinjoni motivata mill-Kummissjoni fir-rigward ta' ksil taht l-Artikolu 226 tat-Trattat, dwar l-azzjonijiet li għalihom l-ispejjeż huma ddikjarati fit-talba.

Il-hlas għandu jsir mill-Kummissjoni lil:

Awtorità responsabbli li tircievi l-hlas	
Bank	
Nru tal-kont tal-bank	
Detentur tal-kont (jekk mhux l-istess bhall-awtorità responsabbli li tircievi l-hlas)	

Data,

Isem fittri kbar, timbru, pozzizzjoni u firma  
ta' l-awtorità kompetenti

\_\_\_\_\_

## ANNEX V

## MUDELL TAR-RAPPORT FINALI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI

STAT MEMBRU:  
 FOND:  
 L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:  
 IS-SENA KOPERTA:

A. **Rapport Tekniku**

1. L-IMPLIMENTAZZJONI OPERATTIVA
  - 1.1. L-iskeda għall-implimentazzjoni tal-programm
  - 1.2. Aġġornament mir-rapport dwar il-progress dwar id-deskrizzjoni ta' l-organizzazzjoni ta' l-għażla tal-proġetti u s-sejriet għall-offerti u r-riżultati tagħhom, jekk xieraq
  - 1.3. Il-kisbiet li saru fl-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet tal-programm taht il-prijoritajiet magħżula
    - 1.3.1. Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 1
    - 1.3.2. Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 2
    - 1.3.3. Eċċ.

**Aspetti ta' l-azzjoni ppreżentati meta tiġi deskritta kull azzjoni taht il-punt 1.3 sa eċċ.**

1. Skop u ambitu ta' l-azzjoni
  2. Tibdiliet mill-programm kif approvat mill-Kummissjoni (jekk xieraq)
  3. Attivitajiet ta' monitoraġġ li saru matul u wara l-implimentazzjoni
  4. Riżultati attwali
  5. Valutazzjoni tar-riżultati attwali meta mqabbla mal-miri u l-indikaturi stabbiliti fil-programm
- 1.4. Ir-riżultati ta' l-assistenza teknika
  - 1.5. Problemi misjuba u mizuri meħuda dwar l-implimentazzjoni tal-programm
  - 1.6. Proċeduri applikati meta l-awtorità responsabbli implimentat il-proġetti direttament filwaqt li aġixxiet bhala korp ta' l-esekuzzjoni (jekk xieraq)
  - 1.7. Koerenza u komplementarjetà ma' strumenti oħrajn
  2. STIMA TAL-PROGRESS LI SAR FL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM MULTIANNWALI
  3. MIŻURI MEHUDA BIEX TIĠI PPROVDUTA L-INFORMAZZJONI DWAR IL- PROGRAMM
    - 3.1. Miżuri meħuda biex il-programm multiannwali <sup>(1)</sup> u l-programm annwali jsiru pubbliċi
    - 3.2. Implimentazzjoni tal-principju tal-vizibilità

<sup>(1)</sup> Applikabli biss għar-rapport finali dwar l-implimentazzjoni ta' l-ewwel programm annwali.

## Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali

Tabella 1

## Rapport finanzjarju dettaljat

Stat Membru: [...]

Programm annwali kkonċernat: [...]

Prijorità/azzjonijiet oħrajn: [...]

Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]

(Ċifri kollha f'Eur)				Programmat mill-SM			Kommessi fil-livell ta' SM			Iċ-ċifri attwali aċċettati mill-Awtorità Responsabbli (l-ispejjeż magħmlua mill-benefiċjarji U l-kontribuzzjoni finali ta' l-UE)				
Azzjonijiet	Proġetti	Ref. priyorità	Ref: speċifika priyorità; <sup>(1)</sup>	It-total iprogrammat spejjeż (a)	KE kontribuzzjoni (b)	% KE kontribuzzjoni (c = b/a)	Total eliġibbli spejjeż (d)	KE kontribuzzjoni (e)	% KE kontribuzzjoni (f = e/d)	Total eliġibbli spejjeż (g)	KE kontribuzzjoni dovuta (h)	% KE kontribuzzjoni (i = h/g)	KE kontribuzzjoni mhallsa (j)	Il-KE għad trid thallas/tigbor lura mill-AR (k = h - j)
Azzjoni 1: [...]	proġett 1: [...]													
	proġett N: [...]													
Total Azzjoni 1														
Azzjoni...: [...]	proġett 1: [...]													
	proġett N: [...]													
Azzjoni Totali...: [...]														
Azzjoni N: [...]	proġett 1: [...]													
	proġett N: [...]													
Azzjoni Totali N														
Assistenza teknika														
Operazzjonijiet oħrajn <sup>(2)</sup>														
Total				0	0	0 %	0	0	0 %	0	0	0 %	0	0

<sup>(1)</sup> Jekk ikun applikabbli.<sup>(2)</sup> Jekk ikun applikabbli.

- 4.1. Lista ta' l-irkupri kollha pendenti fit-30 ta' Ġunju tas-sena N+2 (N=sena ta' dan il-programm annwali)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali						
Tabella 2						
Lista ta' ordnijiet ta' rkupru pendenti						
Stat Membru: [...]						
Fond: [...]						
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]						
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Ammont totali li jrid jingabar lura	Kontribuzzjoni tal-KE li trid tingabar	Imnaqqas mir-rapport finanzjarju relatat (Y/N)	Raġunijiet għall-irkupru

- 4.2. Lista ta' ordnijiet ta' rkupru **mhux** inklużi fir-rapporti finanzjarji ta' l-progamm finanzjarji ta' qabel (jekk xieraq)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali						
Tabella 3						
Lista ta' ordnijiet ta' rkupru li mhux imnaqqa diġà minn dikjarazzjonijiet preċedenti ta' nfiq						
Stat Membru: [...]						
Fond: [...]						
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]						
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Ammont totali miġbur lura	Kontribuzzjoni tal-KE miġura lura	Data ta' l-irkupru	Raġunijiet għall-irkupru

## 5. L-IRRAPPOR TAR DWAR L-IRREGOLARJITAJIET

Notifika ta' irregolaritajiet godda? <sup>(1)</sup>

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 4)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali								
Tabella 4								
Ir-rapportar inizzjali dwar l-irregolarità								
Stat Membru: [...]								
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]								
Fond: [...]								
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispożizzjoni Miksura	Tip ta' irregolarità	Data/Sors ta' l-ewwel informazzjoni	Metodu ta' l-iskoperta	Possibilità ta' frodi (Y/N)	Ammont ikkonċernat f' Eur (Kontribuzzjoni komunitarja)

Tkomplija dwar irregolaritajiet ta' qabel?

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 5)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali										
Tabella 5										
Stat Membru: [...]										
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]										
Fond: [...]										
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispożizzjoni Miksura	Ammont ikkonċernat (kontribuzzjoni tal-KE) f'Eur	Azzjonijiet ta' tkomplija	Ordni ta' rkupru (ammonti f'Eur)				Thassir tal-kontrib. tal-KE.
						Mahruga	Mhallsa	Interessi awtomatiċi	Rinunzjati	

<sup>(1)</sup> Mill-ahhar rapport ta' progress/finali mibghut lill-Kummissjoni.

6. ANNESSI

Deskrizzjoni fil-qosor tal-proġetti individwali (paġna għal kull proġett) li tipprezenta l-għanijiet, il-kisbiet, l-indikaturi rilevanti u tabella finanzjarja.

<b>Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali</b>					
<b>Tabella 6</b>					
<b>Rapport għal kull proġett</b>					
Riferenza u titolu tal-proġett: [...]		Prijorità: [...]			
Benefiċjarju Finali: [...]		Prijorità speċifika: [...]			
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]		Azzjoni: [...]			
<b>TAQSIRA TEKNIKA</b>					
Għanijiet/kisbiet:					
L-indikaturi rilevanti:					
Ġustifikazzjoni (fil-każ ta' priyorità speċifika):					
<b>TAQSIRA FINANZJARJA</b>					
<i>(Ċifri kollha f'Eur)</i>	Kommessi mill-awtorità responsabbli	mitluba mill- benefiċjarji finali	aċċettata mill- awtorità responsabbli	Kontribuzzjoni tal-KE mhallsa mill- awtorità responsabbli	
a: Spejjeż diretti				L-1 hlas ta' pre-finanzjament	
b: Spejjeż indiretti				It-2 hlas ta' pre-finanzjament	
c: Spejjeż kopert minn dhul assenjat (jekk ikun applikabbli)				Il-hlas finali	
a + b + c: Spejjeż Totali Eligibbli	0	0	0	Ordni ta' rkupru	
d: Kontribuzzjoni ta' l-EC					
e: Kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u mill-imsiehba (korpi pubbliċi)					
Li minnhom dhul assenjat					
f: Kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u mill-imsiehba (korpi pubbliċi)					
g: kontribuzzjoni minn partijiet terzi					
h: irċevuti ġġenerati mill-proġett					
d + e + f + g + h: Dħul Totali	0	0	0	Kontribuzzjoni tal-KE dovuta	
% tal-Kontribuzzjoni tal-KE/Spejjeż Totali (d/(a + b + c))	%	%	%	Kontribuzzjoni ta' l-EC	
				Li għad trid tithallas/tingabar	



**B. Talba għall-ħlas tal-bilanċ/ Prospett tar-rimborż**

Jien, sottofirmat [isem f'kapitali tal-persuna inkarigata],

Li nirrappreżenta lill-awtorità responsabbli għall-[isem il-Fond]

— Nitlob ħlas ta' dan l-ammont:

EUR <sup>(1)</sup>	+
--------------------	---

[ċifra eżatta mqarrba għal żewġ punti deċimali]

**JEW**

— Niddikjara għar-rimborż dan l-ammont:

EUR <sup>(2)</sup>	-
--------------------	---

[ċifra eżatta mqarrba għal żewġ punti deċimali]

Dan l-ammont jirriżulta mill-bilanċ bejn l-ammont totali tal-ħlas(ijiet) ta' prefinanzjament irċevut għal dan il-programm annwali u l-ispejjeż attwali ddikjarati.

Din it-talba għall-ħlas hija ammissibbli għaliex:

- a) rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali lill-Kummissjoni gie sottomess jew huwa mehmuż;
- b) dikjarazzjoni ċertifikata ta' l-ispejjeż giet sottomessa jew hija mehmuża;
- c) rapport annwali tal-verifika, opinjoni dwar il-hidma tas-sistema tal-ġestjoni u l-kontroll u dikjarazzjoni tal-validità tat-talba għall-ħlas ippreparata mill-awtorità tal-verifika gew sottomessi jew huma mehmuża;
- d) kwalunkwe interess iġġenerat mill-ħlasijiet ta' prefinanzjament gie mdahħal fil-programm annwali, minhabba li tqies bhala kontribuzzjoni nazzjonali u gie meqjus fid-dikjarazzjoni ta' l-infiq;
- e) il-programm annwali gie implimentat skond il-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja soda u hemm assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari;
- f) ma hemm ebda opinjoni motivata mill-Kummissjoni fir-rigward ta' ksur taħt l-Artikolu 226 tat-Trattat, dwar l-azzjonijiet li għalihom l-ispejjeż huma ddikjarati fit-talba.

Il-ħlas għandu jsir mill-Kummissjoni lil:

Awtorità responsabbli li tircievi l-ħlas	
Bank	
Nru tal-kont tal-bank	
Detentur tal-kont (jekk mhux l-istess bhall-awtorità responsabbli li tircievi l-ħlas)	

Data,

Isem fittri kbar, timbru, pożizzjoni u firma  
ta' l-awtorità kompetenti

(1) Ammont totali mitlub biex jikkomplementa l-ħlasijiet tal-prefinanzjament.

(2) Ammont totali li jrid jiġi rimborżat wara l-ikklerjar tal-ħlas(ijiet) tal-prefinanzjament.

## ANNEX VI

## MUDELL TA' L-ISTRATEĠJA TAL-VERIFIKA

STAT MEMBRU:

FOND:

L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:

1. L-UNIVERS TAL-VERIFIKA
  - 1.1. L-ambitu ta' l-istrateġija (Fondi koperti)
  - 1.2. Perjodu kopert mill-istrateġija
  - 1.3. L-istandards tal-verifika applikati
  
2. L-ISTIMA TAR-RISKJU
  - 2.1. L-identifikazzjoni u l-istima tar-riskju
  - 2.2. Ir-reazzjoni għar-riskju u r-riskju residwu
  
3. L-GHANJIJET U L-PRIJORITAJIET
  - 3.1. L-ghanjiet tal-verifiki
  - 3.2. Il-prijoritajiet għall-verifiki
  
4. L-ISTRATEĠJA TAL-VERIFIKA
  - 4.1. Il-verifiki tas-sistema
    - 4.1.1. L-organizzazzjoni(jiet) responsabbli għax-xogħol tal-verifika
    - 4.1.2. L-awtoritajiet li jridu jiġi verifikati
    - 4.1.3. Kwistjonijiet orizzontali li għandhom jiġu koperti mill-verifiki tas-sistemi
    - 4.1.4. Pjan multi-annwali indikattiv għall-verifiki tas-sistemi (jekk possibbli)
  - 4.2. Il-verifiki tal-proġetti
    - 4.2.1. L-organizzazzjoni(jiet) responsabbli għax-xogħol tal-verifika
    - 4.2.2. Deskrizzjoni tal-metodoloġija tat-tehid tal-kampjuni

## 5. IL-PJANIJJET TAL-VERIFIKA LI JKOPRU S-SNIN TAL-VERIFIKA 2007 U 2008

5.1. Is-Sena 2007 <sup>(1)</sup>

Is-Sena 2007								
Il-verifiki tas-sistemi								
Fondi	Awtoritajiet ikkonċernati	Proċessi kkonċernati	Ambitu tal-verifika				Jiem ta' xoghol minn persuna	Ippjanar
Il-verifiki tal-proġetti								
Fondi	Sena tal-programm	Prijorità	Proġitt	Il-benefiċjarju finali	Spejjeż totali eliġibbli tal-proġett	Spejjeż li jridu jiġu verifikati	Jiem ta' xoghol minn persuna	Ippjanar

## 5.2. Is-Sena 2008

Dahhal id-*data* bl-użu tal-mudell tat-tabella ddefinit ghas-sena 2007

**Anness(i) għall-istrateġija ta' verifika <sup>(2)</sup>: Pjanijiet annwali**

STAT MEMBRU: FOND: L-AWTORITÀ RESPONSABBLI: IS-SENA KOPERTA:
---

1. TIBDILIJET GHALL-ISTRATEĠIJA TAL-VERIFIKA, FEJN JGHODD
2. IR-RIŻULTATI EWLENIN TAL-VERIFIKA TAS-SENA TA' QABEL
3. IL-PJAN TAL-VERIFIKA GHAS-SENA 20XX

Dahhal id-*data* bl-użu tal-mudell tat-tabella ddefinit ghas-sena 2007

<sup>(1)</sup> Jekk ikun applikabbli.

<sup>(2)</sup> Għandu jiġi sottomess wara l-istrateġija tal-verifika, skond l-artikolu 25(2).

## ANNEX VII

## MUDELL TAR-RAPPORT MILL-AWTORITÀ TAL-VERIFIKA

STAT MEMBRU:
FOND:
L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:
PROGRAMM ANNWALI KOPERT MIR-RAPPORT:

## A. Ir-rapport annwali tal-verifika

## 1. TAGHRIF ĠENERALI

1.1. L-organizzazzjonijiet li ġew involuti fil-preparazzjoni tar-rapport

1.2. L-identifikazzjoni u l-ġustifikazzjoni tat-tibdiliet ewlenin fl-implimentazzjoni tal-pjanijiet tal-verifika relatati mal-programm annwali kkonċernat

1.3. Tabella ta' taqsira tar-riżultati tal-verifika

Ir-rapport tal-verifika						
Stat Membru: [...]						
Programm annwali kkonċernat: [...]						
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]						
VERIFIKI TAS-SISTEMI MAGHLUQA MILL-AHHAR RAPPORT						
Fond(i)	Awtoritajiet kkonċernati	Il-Proċessi kkonċernati	Ambitu tal-verifika	Jiem ta' xogħol minn persuna ta' hidma	Data tar- rapporti finali	
VERIFIKI TAL-PROĠETTI MARBUTA MAL-PROGRAMM ANNWALI 20xx						
Fond(i)	Proġett	Finali Il-benefiċ- jarju	Totali Eligib- bli Infiq (a)	Eligibbli Infiq verifikati (b)	b'rata massima korrezzjoni: (c)	zball Rata (d = c/b)
<b>Total</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>%</b>
Total programm annwali			(e)	(f)	Rata ta' kopertura: (= f/e)	

2. VERIFIKI TAS-SISTEMI
  - 2.1. L-organizzazzjonijiet li wettqu l-verifiki
  - 2.2. Lista mqassra tal-verifiki mwettqa
  - 2.3. Is-sejbiet rakkomandazzjonijiet u konklużjonijiet prinċipali magħmula mix-xogħol tal-verifiki għas-sistemi tal-ġestjoni u tal-kontroll
  - 2.4. L-impatt finanzjarju tas-sejbiet tal-verifika
  - 2.5. Xogħol addizzjonali, fejn xieraq
  - 2.6. Indikazzjoni jekk il-problemi identifikati tqisux ta' natura sistemika u l-miżuri mehuda, inkluża kwantifikazzjoni ta' xi korrezzjoni finanzjarja
  - 2.7. Informazzjoni dwar it-tkomplija dwar rakkomandazzjonijiet tal-verifiki
3. VERIFIKI DWAR PROĠETTI
  - 3.1. L-organizzazzjonijiet li wettqu l-verifiki
  - 3.2. Lista mqassra tal-verifiki mwettqa u l-persentaġġ ta' l-infiq iċċekkjat fir-rigward ta' l-infiq totali eliġibbli ddikjarat lill-Kummissjoni
  - 3.3. Is-sejbiet rakkomandazzjonijiet u konklużjonijiet prinċipali tal-verifiki fir-rigward tal-proġetti implimentati
  - 3.4. Il-konklużjonijiet magħmula mir-riżultati tal-verifiki fir-rigward ta' l-effettività tas-sistema tal-ġestjoni u l-kontroll
  - 3.5. L-impatt finanzjarju tas-sejbiet tal-verifika
  - 3.6. Xogħol addizzjonali, fejn xieraq
  - 3.7. Informazzjoni dwar it-tkomplija dwar rakkomandazzjonijiet tal-verifiki
  - 3.8. Indikazzjoni jekk il-problemi identifikati tqisux ta' natura sistemika u l-miżuri mehuda, inkluża kwantifikazzjoni ta' xi korrezzjoni finanzjarja
4. TKOMPLIJA TA' L-ATTIVITÀ TAL-VERIFIKA KOPERTA MINN RAPPORTI TA' QABEL, JEKK XIERAQ
  - 4.1. Informazzjoni dwar it-tkomplija dwar rakkomandazzjonijiet tal-verifiki tas-sistemi ta' qabel
  - 4.2. Informazzjoni dwar ir-riżultati tal-verifiki ta' azzjonijiet ta' natura sistemika mill-programmi annwali ta' qabel

*[firma tal-persuna responsabbli]*

**B. L-opinjoni dwar il-funzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll**

Lill-Kummissjoni Ewropea

1. DAHLA

Jien, sottofirmat, li nirrappreżenta lil [isem l-awtorità tal-verifika maħtura mill-Istat Membru], eżaminajt il-hidma tas-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll fl-[isem il-Fond] dwar l-azzjonijiet implimentati taħt il-Programm Annwali għas-sena [20XX], sabiex tinhareġ opinjoni dwar jekk is-sistemi hadmux effettivament sabiex jipprovdur assikurazzjoni xierqa li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ippreżentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari.

## 2. L-AMBITU TA' L-EŻAMINAZZJONI

L-eżaminazzjoni saret skond l-istrategġja tal-verifika fir-rigward ta' dan il-Fond matul il-perjodu [jj/xx/ssss] sa [jj/xx/ssss] u rrapportata fir-rapport annwali tal-verifika taht it-Taqsima A.

Jew

Ma kien hemm ebda limitazzjoni fuq l-ambitu ta' l-eżaminazzjoni.

Inkella

L-ambitu ta' l-eżaminazzjoni kien illimitat minn dawn il-fatturi li ġejjin:

- a) [...]
- b) [...]
- c), eċċ.

(Indika kwalunkwe limitazzjoni fuq l-ambitu ta' l-eżaminazzjoni, per eżempju problemi sistemici, dgħufija fis-sistema tal-ġestjoni u l-kontroll, nuqqas ta' dokumenti ta' sostenn, kazijiet taht proċeduri legali, eċċ., u stima l-ammonti ta' nfiq u l-kontribuzzjoni Komunitarja affettwata. Jekk l-awtorità tal-verifika ma tqisx li l-limitazzjonijiet għandhom impatt fuq l-infiq iddikjarat, dan għandu jinghad.)

## 3. OPINJONI

*Jew (Opinjoni mhux ikkwalfikata)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li, għall-Programm Annwali msemmi hawn fuq, is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll stabbiliti għall-[isem il-Fond] kienu skond ir-rekwiżiti applikabbli ta' l-att bażiku d-Deciżjoni Nru 574/2007/KE [u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/456/KE] u hadmu effettivament sabiex jipprovdur assikurazzjoni xierqa li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ipprezentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari.

*Jew (Opinjoni bi kwalifikazzjoni)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li, għal dan il-Programm Annwali msemmi hawn fuq, is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll stabbiliti għall-[isem il-Fond] kienu skond ir-rekwiżiti applikabbli ta' l-att bażiku d-Deciżjoni Nru 574/2007/KE [u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/456/KE] u hadmu effettivament sabiex jipprovdur assikurazzjoni xierqa li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ipprezentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari, hlief f'dawn ir-rigwardi:

- a) [...]
- b) [...]
- c), eċċ.

Ir-raġunijiet tiegħi biex nikkonsidra lid an l-aspett/dawn l-aspetti tas-sistemi ma harsux ir-rekwiżiti u/jew ma operawx b'tali mod li jagħtu assikurazzjoni raġonevoli dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ipprezentati lill-Kummissjoni huma kif ġej:

- a) [...]
- b) [...]
- c), eċċ.

Nistima li l-impatt tal-kwalifikazzjoni(jiet) huwa ta' [...] % ta' l-infiq totali. Il-kontribuzzjoni Komunitarja affettwata għalhekk hija ta' [...]

*Jew (Opinjoni Avversa)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li, għal dan il-Programm Annwali msemmi hawn fuq, is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll stabbiliti għall-[isem il-Fond] ma harsux ir-reqwiziti ta' l-Artikoli [...] ta' l-att bażiku d-Deċiżjoni Nru 574/2007/KE [u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/456/KE] u ma hadmux effettivament sabiex jipprovdu assikurazzjoni raġonevoli li li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ippreżentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza ma jipprovdux assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari.

Din l-opinjoni avversa hija bbażata fuq:

- a) [...]
- b) [...]
- c), eċċ.

Data

Firma

[firma tal-persuna responsabbli]

### C. Validazzjoni tat-talba għall-hlas

Lill-Kummissjoni Ewropea

#### 1. DAHLA

Jien, sottofirmat, li nirrappreżenta lil (isem l-awtorità tal-verifika mahtura mill-Istat Membru), għall-programm annwali tal-[20xx] tal-[isem il-Fond], eżaminajt ir-risultati tax-xogħol ta' verifika mwettaq f'dan il-programm annwali [u wettaq ix-xogħol addizzjonali li ġġudikajt mehtieg kif stabbilit fir-rapport].

Ippjanajt u wettaq dan ix-xogħol bl-għan li nevalwa jekk it-talba għall-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għall-programm annwali [20xx] hijiex valida u t-tranzazzjonijiet li jirfdu, koperti mid-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq fir-rigward ta' dan il-programm annwali, huma legali u regolari.

#### 2. L-AMBITU TA' L-EŻAMINAZZJONI

Jew

Ma kien hemm ebda limitazzjoni fuq l-ambitu ta' l-eżaminazzjoni.

Inkella

L-ambitu ta' l-eżaminazzjoni kien illimitat minn dawn il-fatturi li ġejjin:

- a) [...]
- b) [...]
- c), eċċ.

#### 3. OPINJONI

*Jew (Opinjoni mhux ikkwalfikata)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq jippreżentaw b'mod ġust, fir-rispetti materjali kollha, l-infiq imhallas taht il-programm annwali u li t-talba għall-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għal dan il-programm annwali hija valida.

*Jew (Opinjoni bi kwalifikazzjoni)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq jipprezentaw b'mod ġust, fir-rispetti materjali kollha, l-infiq imhallas taht il-programm annwali u li t-talba għall-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għal dan il-programm annwali hija valida, ħlief fir-rigward ta' dawn il-punti li ġejjin:

- a) [...]
- b) [...]
- c), eċċ.

Nistima li l-impatt ta' dawn il-kwalifikazzjoni(jiet) huwa ta' ... ta' l-infiq totali ddikjarata. Il-kontribuzzjoni Komunitarja affettwata għalhekk hija ta' .....

*Jew (Opinjoni Aversa)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ma jipprezentawx b'mod ġust, fir-rispetti materjali kollha, l-infiq imhallas taht il-programm annwali u li, b'konsegwenza, t-talba għall-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għal dan il-programm annwali mhijiex valida.

Data

Firma

[firma tal-persuna responsabbli]

\_\_\_\_\_



## ANNEX VIII

## MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHAT-TIENI PREFINANZJAMENT

STAT MEMBRU:

FOND:

L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:

PROGRAMM ANNWALI KOPERT MIĊ-ĊERTIFIKAZZJONI:

Jien, hawn taht iffirmat, [isem il-persuna nkarigata]

li nirrappreżenta lill-awtorità li tiċċertifika nnominata għal[isem il-Fond]

b'dan niċċertifika li l-infiq kollu inkluż fir-rapport tal-progress dwar l-implimentazzjon ita-programm annwali jammonta għal:

EUR <sup>(1)</sup>	
--------------------	--

[ċifra eżatta mqarba għal żewġ punti decimali]

Niċċertifika wkoll li l-azzjonijiet qed jipprogressaw skond l-għanijiet stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tadotta l-programm annwali u skond l-att bażiku u r-regoli li jimplementawh:

- 1) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq hija preċiża, tirriżulta minn sistemi taż-żamma tal-kotba dipendibbli u hija bbażata fuq dokumenti ta' sostenn verifikabbli;
- 2) l-infiq iddikjarat huwa skond ir-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli u sar fir-rigward ta' azzjonijiet magħżula għall-finanzjament skond il-kriterji applikabbli għall-programm annwali u r-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli, b'mod partikolari r-regoli dwar il-kisbiet pubbliċi;
- 3) għall-għanijiet taċ-ċertifikazzjoni, irċevejt tagħrif xieraq mill-Awtorità Responsabbli dwar il-proċeduri u l-verifiki mwettqa fir-rigward ta' l-infiq inkluż fid-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq;
- 4) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq u t-talba għat-tieni hlas ta' prefinanzjament iqisu, fejn applikabbli, kwalunkwe ammonti miġbura lura u kwalunkwe interessi rċevuti taht il-programm annwali.

Din id-dikjarazzjoni ta' infiq hija bbażata fuq kontijiet provvizorjament magħluqa f'[jj/xx/20ss].

Skond l-Artikolu 45 ta' l-att bażiku, id-dokumenti ta' sostenn huma u ser ikomplu jkunu disponibbli għall-inqas għal hames snin wara l-għeluq tal-programm annwali mill-Kummissjoni.

Data

Isem fitttri kbar, timbru, pożizzjoni u firma  
ta' l-awtorità li tiċċertifika

<sup>(1)</sup> Ammont totali ta' nfiq eliġibbli mħallas mill-benefiċjarji finali jew użat għall-assistenza teknika.

## ANNEX IX

## MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHALL-HLAS TAL-BILANĊ

STAT MEMBRU: FOND: L-AWTORITÀ RESPONSABBLI: PROGRAMM ANNWALI KOPERT MIĊ-ĊERTIFIKAZZJONI:
---

Jien, hawn taht iffirmat, [isem il-persuna nkarigata]

li nirrappreżenta lill-awtorità li tiċċertifika nnominata ghal[isem il-Fond]

b'dan niċċertifika li l-infiq kollu inkluż fir-rapport finali dwar l-implimentazzjon ita-programm annwali jammonta ghal:

EUR <sup>(1)</sup>	
--------------------	--

[ċifra eżatta mqarriba ghal żewġ punti deċimali]

Niċċertifika wkoll li l-azzjonijiet qed jipprogressaw skond l-ghanijiet stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni li tadotta l-programm annwali u skond l-att bażiku, u b'mod partikolari li:

- 1) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq hija preċiża, tirriżulta minn sistemi taż-żamma tal-kotba dipendibbli u hija bbażata fuq dokumenti ta' sostenn verifikabbli;
- 2) l-infiq iddikjarat huwa skond ir-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli u sar fir-rigward ta' azzjonijiet magħżula għall-finanzjament skond il-kriterji applikabbli għall-programm annwali u r-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli, b'mod partikolari r-regoli dwar il-kisbiet pubbliċi;
- 3) għandi assigurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari;
- 4) għall-ghanijiet taċ-ċertifikazzjoni, irċevejt tagħrif xieraq mill-Awtorità Responsabbli dwar il-proċeduri u l-verifiki mwettqa fir-rigward ta' l-infiq inkluż fid-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq;
- 5) ir-riżultati tal-verifiki kollha mwettqa taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità tal-verifika ġew meqjusa kif xieraq
- 6) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq u t-talba għall-hlas tal bilanċ iqisu, fejn applikabbli, kwalunkwe ammonti miġbura lura u kwalunkwe interessi rċevuti taht il-programm annwali.

Din id-dikjarazzjoni ta' infiq hija bbażata fuq kontijiet provvizorjament magħluqa f'[jj/xx/20xx].

Skond l-Artikolu 45 ta' l-att bażiku, id-dokumenti ta' sostenn huma u ser ikompli jkunu disponibbli għall-inqas għal hames snin wara l-gheluq tal-programm annwali mill-Kummissjoni.

Data

Isem fittri kbar, timbru, pożizzjoni u firma  
ta' l-awtorità li tiċċertifika

<sup>(1)</sup> Ammont totali ta' nfiq eliġibbli mhallas mill-benefiċjarji finali jew użat għall-assistenza teknika.

## ANNEX X

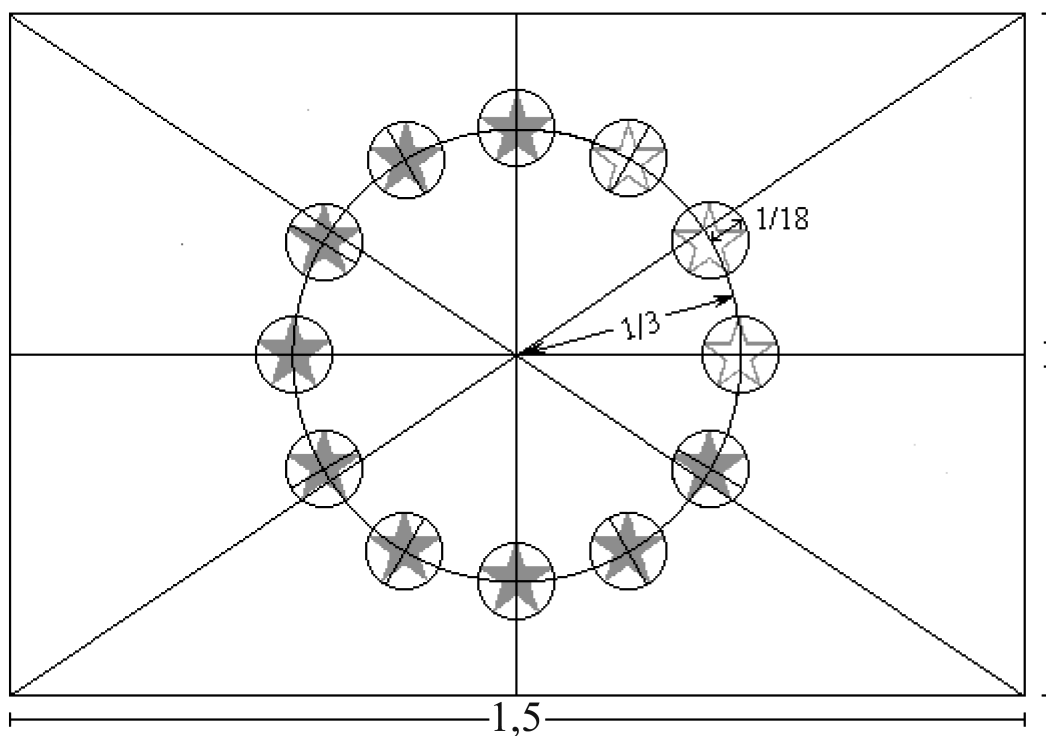
## ISTRUZZJONIJIET DWAR L-EMBLEMA U D-DEFINIZZJONI TAL-KULURI STANDARD

**Deskrizzjoni simbolika**

Fuq sfond ta' sema ikhal, tnax-il stilla tad-deheb jiffurmaw ċirku li jirrappreżenta l-unjoni tal-popli ta' l-Ewropa. In-numru ta' stilel huwa fiss, u tnax huwa s-simbolu tal-perfezzjoni u l-unità.

**Deskrizzjoni eraldika**

Fuq sfond ta' ikhal ċar, ċirku ta' tnax-il huta tas-sura tal-buras, tad-deheb, u l-ponot tagħhom ma jmissux.

**Deskrizzjoni ġeometrika**

L-emblema għandha l-forma ta' bandiera rettangolari blu, li l-wesgħa tagħha huwa darba u nofs daqs l-gholi. Tnax-il stilla tad-deheb lli jinsabu f'intervalli ndaq jiffurmaw ċirku invizibbli li ċ-centru tiegħu huwa l-punt fejn jaqsmu d-djagonali tar-rettangolu. Ir-radju taċ-ċirku huwa daqs terz ta' l-gholi tal-bandiera. Kull stilla għandha hames ponot li jinsabu fuq iċ-ċirkonferenza ta' ċirku li r-radju tiegħu huwa daqs wiehed minn tmintax ta' l-gholi tal-bandiera. L-istilel kollha huma rashom 'il fuq, jiġifieri b'ponta vertikali u żewġ ponot f'linja dritta f'angoli retti ma' l-arblu. Iċ-ċirku huwa rringat sabiex l-istilel jidhru fil-pożizzjoni tas-sigħat fuq wiċċ ta' arloġġ. In-numru tagħhom ma jinbidilx.

**Il-kuluri regolamentari**

L-emblema hija f'dawn il-kuluri li ġejjin: BLU PANTONE REFLEX għall-wiċċ tar-rettangolu; ISFAR PANTONE għall-istilel.

**Il-proċess ta' erba' kuluri**

Jekk jintuza l-proċess ta' erba' kuluri, erga; ohloq iż-żewġ kuluri billi tuża l-erba' kuluri tal-proċess ta' erba' kuluri.

L-ISFAR PANTONE jinkiseb bl-użu ta' 100 % "Process Yellow".

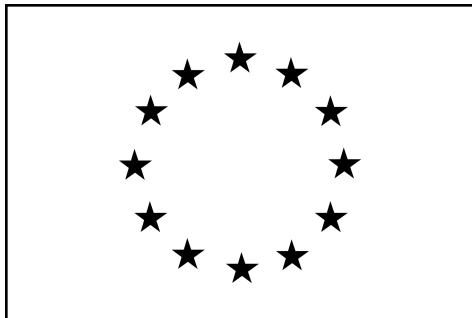
IL-BLU PANTONE REFLEX jinkiseb bit-tahlita ta' 100 % "Process Cyan" u 80 % "Process Magenta".

**Internet**

Fil-paletta web IL-BLU PANTONE REFLEX jikkorrispondi għall-kulur RGB:0/0/153 (hexadeċimali: 000099) u PANTONE YELLOW mal-kulur RGB:255/204/0 (hexadecimal: FFCC00).

**Il-proċess tar-riproduzzjoni monokromju**

Bl-użu ta' l-iswed, pingi r-rettangolu bl-iswed u stampa l-istilel bl-iswed fuq l-abjad.



Permezz tal-blu (Reflex Blue), uża 100 % bl-istilel riprodotti f'abjad negattiv.

**Riproduzzjoni fuq sfond kulurit**

Jekk m'hemmx alternattiva għal sfond kulurit, poġġi bordura bajda madwar ir-rettanglu, il-wisa' tal-bordura jkun 1/25 ta' l-għoli tar-rettanglu.



## ANNEX XI

## REGOLI DWAR L-ELEGIBILTÀ TAN-NEFQA – FOND GHALL-FRONTIERI ESTERNI

I. **Prinċipji ġenerali**I.1. *Prinċipji Bażiċi*

1. Skond l-att bażiku, biex in-nefqa tkun elegibbli, din trid tkun:
  - a) fl-ambitu tal-Fond u fil-limitu ta' l-għanijiet tiegħu, kif deskritti fl-Artiklu 1 u 3 ta' l-att bażiku;
  - b) fil-limitu ta' l-azzjonijiet eligibbli elenkati fl-Artikoli 4 u 6 ta' l-att bażiku;
  - ċ) meħtieġa sabiex jitwettqu l-attivitajiet koperti mill-proġett, li jifforma parti mill-programmi multiannwali u annwali, kif approvati mill-Kummissjoni;
  - d) raġonevoli u konformi mal-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja soda, b'mod partikolari il-valur għall-flus u l-użu effikaċi tal-fondi;
  - e) magħmula mill-benefiċjarju finali u/jew mill-imsieħba fil-proġett, li għandhom ikunu stabbiliti u rreġistrati fi Stat Membru, hlief fil-każ ta' organizzazzjonijiet internazzjonali governamentali li għandhom l-istess għanijiet stabbiliti fl-att bażiku. Dwar l-Artikolu 39 ta' din id-Deċiżjoni, ir-regoli li jghoddu għall-benefiċjarju finali għandhom jghoddu *mutatis mutandis* għall-imsieħba fil-proġett;
  - f) magħmula skond id-dispożizzjonijiet speċifiċi fil-ftehim ta' l-ghotja.
2. Fil-każ ta' azzjonijiet multiannwali fis-sens ta' l-Artikolu 16(6) ta' l-att bażiku, parti biss mill-azzjoni kofinanzjata minn programm annwali huwa meġjus li huwa proġett għall-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli ta' l-eligibilità.
3. Il-proġetti appoġġjati mill-Fond m'għandhomx ikunu ffinanzjati minn ghejun oħrajn koperti mill-baġit Komunitarju. Il-proġetti appoġġjati mill-Fond għandhom ikunu kofinanzjati minn ghejun pubbliċi jew privati.

I.2. *Il-baġit ta' proġett*

Il-baġit ta' proġett għandu jkun ipprezentat kif ġej:

Infiq	Dhul
+ Spejjeż diretti (DC)	+ kontribuzzjoni mill-KE ( <i>definita bhala l-aktar baxx mit-tliet ammonti indikati fl-Artikolu 12 ta' din id-Deċiżjoni</i> )
+ Spejjeż Indiretti ( <i>persentaġġ fissat ta' DC, definit fil-ftehim ta' l-ghotja</i> )	+ kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u l-imsieħba fil-proġett <sup>(1)</sup>
+ Spejjeż koperti minn dhul assenjat (jekk ikun applikabbli)	+ contribution de tiers
	+ recettes générées par le projet
<b>= Spejjeż Totali Eliġibbli (TEC)</b>	<b>= Dhul Totali</b>

Il-baġit għandu jkun ibbilanċjat: L-Spejjeż Totali Eliġibbli għandu jkun daqs id-Dhul Totali.

I.3. *Id-Dhul u l-Prinċipju tan-Nuqqas ta' Qliġh*

1. Il-proġetti appoġġjati mill-Fond għandhom ikunu ta' natura li ma jagħmlux qligħ. Jekk, fl-aħhar tal-proġett, l-ghejun tad-dhul, inklużi l-irċevuti, jeċċedu l-infiq, il-kontribuzzjoni lejn il-proġett mill-Fond għandha titnaqqas f'dan is-sens. L-ghejun kollha tad-dhul għall-proġett għandhom ikunu rreġistrati fil-kontijiet tal-benefiċjarju finali jew fid-dokumenti tat-taxxa, u għandhom ikunu identifikabbli u kontrollabbli.

<sup>(1)</sup> Li jinkludu d-dhul assenjat kif deskritt fil-punt IV.

2. Id-dhul mill-proġett għandu jiġi mill-kontribuzzjonijiet finanzjarji kollha mogħtija lill-proġett mill-Fond, minn għejun pubbliċi u privati, inkluża l-kontribuzzjoni tal-benefiċjarju stess, u minn kwalunkwe rċevuta ġġenerata mill-proġett. "Irċevuti" għall-ghanijiet ta' din ir-regoli jkopru dhul irċevut minn proġett matul il-perjodu ta' l-eligibbiltà kif deskritt fil-punt I.4, minn bejgħ, kiri, servizzi, abbonament/tariffi jew kwalunkwe dhul ieħor ekwivalenti.
3. Il-kontribuzzjoni Komunitarja li tirriżulta mill-applikazzjoni tal-prinċipju li ma jsirx qligħ, kif imsemmi taħt l-Artikolu 12(c) ta' din id-Deċiżjoni, tkun l-"ispejjeż totali eligibbli" bit-tnaqqis tal-"kontribuzzjoni minn partijiet terzi" u l-"irċevuti ġġenerati mill-proġett".

#### I.4. *Il-perjodu ta' l-eligibbiltà*

1. L-ispejjeż relatati ma' proġett għandhom ikunu ġġenerati u l-hlasijiet rispettivi (hliief għad-deprezzament) li saru wara l-1 ta' Jannar tas-sena għandhom ikunu msemmija fid-deċiżjoni tal-finanzjament li tapprova l-programmi annwali ta' l-Istati Membri. Il-perjodu ta' l-eligibbiltà huwa sal-31 ta' Diċembru tas-sena N <sup>(1)</sup> +1, jiġifieri li l-ispejjeż relatati ma' proġett għandhom ikunu ġġenerati qabel din id-data.
2. Eċċezzjoni għall-perjodu ta' eligibbiltà msemmi hawn fuq issir f'każ:
  - a) il-proġetti sostnuti taħt il-programm annwali għall-2007, skond l-Artikolu 37(3) ta' l-att bażiku;
  - b) assistenza teknika għall-Istati Membri (irreferi għall-punt V(3)).

#### I.5. *Reġistru ta' l-infiq*

1. L-infiq għandu jikkorrispondi għall-hlasijiet magħmula mill-benefiċjarju finali. Dawn għandhom ikunu fil-forma ta' tranżazzjonijiet finanzjarji (kontanti), hliief għad-deprezzament.
2. Bħala regola, l-infiq għandu jkun iġġustifikat minn fatturi uffiċjali. Fejn dan ma jistax isir, l-infiq għandu jkun appoġġjat minn dokumenti taż-żamma tal-kotba jew dokumenti ta' sostenn ta' valur probatorju ekwivalenti.
3. L-infiq għandu jkun identifikabbli u verifikabbli. B'mod partikolari,
  - a) għandu jkun irreġistrat fir-rekords taż-żamma tal-kotba tal-benefiċjarju finali;
  - b) għandu jkun iddeterminat skond l-istandards applikabbli taż-żamma tal-kotba tal-pajjiż fejn huwa stabbilit il-benefiċjarju finali u bil-prattika normali taż-żamma tal-kotba skond l-ispejjeż tal-benefiċjarju finali; u
  - c) għandu jiġi ddikjarat skond ir-rekwiżiti tal-leġiżlazzjoni applikabbli dwar it-taxxa u dik soċjali.
4. Fejn jgħodd, il-benefiċjarji finali huma obbligati jżommu kopji ċċertifikati tad-dokumenti taż-żamma tal-kotba li jiġġustifikaw id-dhul u l-infiq li jkun sar mill-išhab fir-rigward tal-proġett ikkonċernat.
5. Il-ħażna u l-ipproċessar ta' dawn ir-rekords għandhom ikunu skond il-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data.

#### I.6. *L-ambitu territorjali*

1. L-infiq għall-azzjonijiet deskritti fl-Artikoli 4 u 6 ta' l-att bażiku għandu jsir fit-territorju ta' l-Istati Membri, mill-benefiċjarji finali definiti fil-punt I.1 (e), bl-eċċezzjoni ta':
  - Infiq li jimplementa azzjonijiet b'rabta mal-ghanijiet ġenerali definiti fl-Artikolu 3(1) (d) ta' l-att bażiku. Infiq għal dawn l-azzjonijiet jista' jsir fit-territorju ta' l-Istati Membri u f'pajjiżi terzi;
  - Azzjonijiet b'rabta mas-sorveljanza tal-fruntieri esterni. Dawn l-azzjonijiet jistgħu jsiru kemm fit-territorju ta' l-Istati Membri kif ukoll lil hinn minnu.

<sup>(1)</sup> Fejn "N" hija s-sena msemmija fid-deċiżjoni tal-finanzjament li tapprova l-programmi annwali ta' l-Istati Membri.

2. L-*ishab* fil-proġett irreġistrati u stabbiliti f'pajjiżi terzi jistgħu jipparteċipaw fil-proġetti fuq bażi ta' *ebda spejjeż*, *hliet* fil-każ ta' *organizzazzjonijiet internazzjonali governamentali*. Għalhekk, *l-ispejjeż* li saru minn dawn *l-imsieħba huma ineligibbli*.

## II. **Il-kategoriji ta' l-ispejjeż eligibbli (fuq il-livell tal-proġett)**

### II.1. *L-ispejjeż diretti eligibbli*

L-ispejjeż diretti eligibbli tal-proġett huma spejjeż li, fir-rigward tal-kundizzjonijiet ġenerali dwar l-eligibilità stabbiliti fil-parti I hawn fuq, huma identifikabbli bħala spejjeż speċifiċi direttament marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-proġett. L-ispejjeż diretti għandhom ikunu inklużi fl-istima totali tal-baġit għall-proġett.

Dawn l-ispejjeż diretti li ġejjin huma eligibbli:

#### II.1.1. *Spejjeż dwar l-impjegati*

##### II.1.1.1. *Ir-regoli ġenerali*

1. L-ispejjeż diretti għal persunal huma elegibbli biss għal persuni li jkollhom rwol prinċipali fil-proġett, bħalma huma l-manijers tal-proġett u persunal oħrajn li jkunu involuti fl-operat tal-proġett, pereżempju dawk li jippanaw l-attivitajiet għall-proġetti, dawk li jimplementaw l-attivitajiet (jew li jissorveljaw), dawk li jwasslu s-servizzi lir-riċevituri tal-proġett, eċċ.

L-ispejjeż għal membri l-oħra tal-persunal fl-organizzazzjoni finali tal-benefiċjarju li għandhom biss rwol ta' sostenn (bħalma huwa l-manijer ġenerali, l-accountant, dak li jagħti sostenn għall-ksib, għar-riżorsi umani, għat-teknoloġija ta' l-informatika, l-assistent amministrattiv, ir-receptionist, eċċ.) mhumiex elegibbli bħala spejjeż diretti u huma meqjusa bħala spejjeż indiretti (ara l-punt II.2).

2. L-ispejjeż dwar l-impjegati għandhom ikunu dettaljati fil-baġit bil-quddiem, bl-indikazzjoni ta' funzjonijiet, numru ta' impjegati u ismijiet.

Jekk l-ismijiet tal-persuni għadhom mhux magħrufa jew ma jistgħux jiġu żvelati, għandha tingħata indikazzjoni tal-kapaċitajiet professjonali u tekniċi tal-persuni li se jimplementaw il-funzjonijiet/karigi rilevanti ġewwa l-proġett.

3. L-ispejjeż dwar l-impjegati assenjati għall-proġett, jiġifieri salarji u kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali, għandhom ikunu eligibbli, kemm-il darba dan ma jeċċedix ir-rati medji fir-rigward tal-politika normali tal-benefiċjarju finali dwar il-hlas. Fejn ikun applikabbli, din iċ-ċifra tista' tinkludi il-kontribuzzjonijiet kollha li soltu jithallsu minn min jimpjega, iżda għandha teskludi kull bonus, pagamenti ta' inċentivi u skemi dwar il-qsim tal-profitti. Dazji, taxxi jew spejjeż (partikolarment, taxxi diretti u kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali fuq is-salarji) li jkunu ġejjin minn azzjonijiet kofinanzjati mill-Fond, jikkostitwixxu spejjeż eligibbli biss fejn dawn ikunu attwalment u definittivament merfugħa mill-benefiċjarju ta' l-ghotja.

##### II.1.1.2. *Kundizzjonijiet speċifiċi għall-ispejjeż ta' l-impjegati ta' organizzazzjonijiet pubbliċi*

L-ispejjeż dwar il-persunal ta' entitajiet pubbliċi li jimplementaw il-proġett jitqiesu bħala spejjeż diretti eligibbli biss f'dawn is-sitwazzjonijiet:

1. B'konformità mal-hidmiet imwettqa b'rabta mal-proġett kif ukoll mat-tul ta' zmien tal-proġett, spejjeż għall-persunal ta' servizzi konsolari u oħrajn ta' Stati Membri f'pajjiżi terzi responsabbli fil-ġestjoni ta' flussi ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fit-territorju ta' l-Istati Membri, bħal uffiċjali konsolari, uffiċjali ta' *liaison* ta' l-ajru u uffiċjali ta' kuntatt dwar l-immigrazzjoni, huma meqjusa bħala spejjeż diretti elegibbli, sakemm l-għan tal-proġett jkun li titjieb il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri u jinvolvi l-qsim ta' hidmiet u responsabbiltajiet għall-benefiċċju ta' aktar minn żewġ Stati Membri parteċipanti.
2. Spejjeż għal persunal ta' awtoritajiet u servizzi oħra ta' Stati Membri kkonċernati mill-att bażiku, bħal gwardjani tal-fruntiera, sakemm:
  - a) fil-biċċa l-kbira tiegħu l-proġett ma jkun jikkonċerna l-akkwist ta' tagħmir jew proprjetà immobbli kif imsemmi fil-punti II.1.3 u II.1.4 aktar 'l isfel; u

- b) b'mod ġenerali l-proġett jikkonsisti f'bidmiet li jirrikjedu l-kontribut attiv u kontinwu ta' persunal bhall-organizzazzjoni ta' laqgħat u proċessi ta' ġestjoni għall-iskambju ta' informazzjoni jew l-aħjar prattiki, konsultazzjoni u mekkaniżmi ta' koordinazzjoni, taħriġ jew edukazzjoni ta' persunal u programmi għall-issekondar u l-iskambju ta' persunal.

F'tali każijiet, l-ispejjeż tal-persunal huma meqjusa bħala spejjeż diretti eliġibbli:

- persuna kkuntrattata mill-benefiċjarju finali biss għall-għanijiet li jimplementa l-proġett;
- Persuna impjegata fuq bażi permanenti mill-benefiċjarju finali li:
  - i. Jwettaq il-kompiti speċifiċi biex jimplementaw il-proġett fuq il-bażi ta' remunerazzjoni għas-sahra; jew
  - ii. hija ssekondata minn deċiżjoni debitament dokumentata ta' l-organizzazzjoni għall-karigi li huma speċifikament marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-proġett li ma jiffurmawx parti mir-rutina normali tagħha u hija sostitwita għall-karigi normali tagħha minn persuna oħra reklutata mill-organizzazzjoni.

## II.1.2. Spejjeż ta' l-ivvjaġġar u s-sussistenza

1. L-ispejjeż ta' l-ivvjaġġar u s-sussistenza huma biss eliġibbli bħala spejjeż diretti għal:
  - a) impjegati tal-benefiċjarju finali li l-ispejjeż tiegħu huma eliġibbli kif definit fil-punt II.1.1;
  - b) f'każijiet debitament eċċezzjonali u ġġustifikati, l-impjegati tal-benefiċjarju finali li jaġhtu rwol ta' appoġġ kif definit fil-punt II.1.1;
  - c) persuni oħrajn barra l-benefiċjarju finali li jiehdhu sehem fl-attivitajiet tal-proġett. F'dan il-każ, il-listi ta' l-attenzenza għandhom jinżammu bħala provi ta' sostenn.
2. L-ispejjeż ta' l-ivvjaġġar għandhom ikunu eliġibbli fuq il-bażi ta' l-ispejjeż attwali li saru. Ir-rati tal-hlas lura għandhom ikunu bbażati fuq l-orhos forma ta' transport pubbliku u t-titjiriet għandhom, bħala regola, ikunu permessi biss għal vjaġġi itwal minn 800 km (vjaġġ tar-ritorn), jew fejn id-destinazzjoni ġeografika tiġġustifika l-ivvjaġġar bl-ajru. Il-biljetti tat-tluġ għandhom jinżammu. Fejn tintuża karozza private, il-hlas lura normalment isir jew fuq bażi ta' l-ispejjeż tat-transport pubbliku, jew ir-rati tal-mili skond ir-regoli uffiċjali ppubblikati fl-Istat Membru kkonċernat jew użati mill-benefiċjarju finali.
3. L-ispejjeż tas-sussistenza għandhom ikunu eliġibbli fuq il-bażi ta' spejjeż reali jew ammont kuljum. Fejn organizzazzjoni għandha r-rati tagħha ta' kuljum (ħlasijiet ta' sussistenza), dawn għandhom jiġu applikati fil-limiti stabbiliti mill-Istati Membri, skond il-leġiżlazzjoni u l-prattika nazżjonali. Il-ħlasijiet tas-sussistenza normalment huma miftiehma li jkopru transport lokali (inklużi taksis), akkomodazzjoni, ikel, telefonati lokali u spejjeż ġenerali.

## II.1.3. Tagħmir

### II.1.3.1. Ir-regoli ġenerali

1. L-ispejjeż li jsiru għall-akkwist ta' tagħmir (ibbażati fuq kwalunkwe minn dawn li ġejjin: il-kiri, kiri fit-tul, akkwist ibbażat fuq l-ispiża totali jew parzjali, jew id-diprezzament ta' assi akkwistati) huma eliġibbli biss jekk huma essenzjali għall-implimentazzjoni tal-proġett. It-tagħmir għandu jkollu l-karatteristiċi tekniċi meħtieġa għall-proġett u jharsu r-regoli u l-istandards applikabbli.
2. L-ispejjeż għat-tagħmir amministrattiv ta' kuljum (bhall-printer, laptop, faks, copier, telefon, wajers, eċċ.) mhumiex eliġibbli bħala spejjeż diretti u għandhom jitqiesu bħala spejjeż indiretti (ara l-punt II.2).

### II.1.3.2. Il-kera u l-lokazzjoni

L-infiq relatat ma' l-operat tal-kera u l-lokazzjoni huwa eliġibbli għall-kofinanzjament bla hsara għar-regoli stabbiliti fl-Istati Membri, il-leġiżlazzjoni u l-prattika nazżjonali u t-terminu tal-kera jew lokazzjoni għall-iskopijiet tal-proġett.



## II.1.3.3. Ix-xiri

1. Spejjeż minfuqa fost l-oħrajn għall-akkwist ta' tagħmir (sistemi, tagħmir operattiv, mezzi ta' trasport, kif imsemmi fl-Artikolu 5(1) (c) sa (f) ta' l-att bażiku) huma eliġibbli skond ir-regoli nazzjonali. Dawn l-ispejjeż huma eliġibbli għall- kofinanzjament fuq il-bażi ta' l-ispiża totali jew parzjali ta' l-akkwist jekk:
  - a) huma direttament marbuta mat-twettiq tal-proġett;
  - b) jintefqu skond ir-regoli ta' l-akkwist nazzjonali stabbiliti fl-Istat Membru;
  - c) it-tagħmir għandu l-karatteristiċi tekniċi meħtieġa għall-proġett u jkun konformi ma' normi u standards applikabbli;
  - d) it-tagħmir jibqa' jintuza għall-istess għanijiet tal-proġett, anke wara li jintemm il-proġett għal tul ta' żmien minimu ta:
    - tliet snin jew aktar fir-rigward ta' tagħmir marbut mat-Teknoloġija ta' l-Infommazzjoni u tal-Komunikazzjoni (ICT);
    - hames snin jew aktar għal tipi oħra ta' tagħmir bħal tagħmir operattiv u mezzi ta' trasport, hliet dawn indikati hawn taht;
    - għaxar snin għal helikopters, bastimenti u mezzi ta' l-ajru.
2. L-ispejjeż għat-tagħmir imsemmi hawn fuq jista' jkun eliġibbli fuq il-bażu ta' diprezzament skond ir-regoli nazzjonali. Fil-każi ta' hawn fuq għandhom japplikaw il-kundizzjonijiet (a), (b) u (c). Barra minn hekk, għandhom jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
  - a) Fejn jinxtra t-tagħmir qabel jew matul il-hajja tal-proġett, huwa biss is-sehem tad-diprezzament tat-tagħmir li jikkorrispondi għat-tul ta' żmien ta' l-użu għall-proġett u r-rata ta' użu attwali għall-proġett li huwa eliġibbli.
  - b) It-tagħmir li nxtara qabel il-hajja tal-proġett, iżda li jintuza għall-għanijiet tal-proġett, huwa eliġibbli fuq il-bażi tad-deprezzament. Iżda dawn l-ispejjeż mhumiex eliġibbli jekk it-tagħmir kien oriġinalment inxtara permezz ta' għotja Komunitarja.
  - c) L-ispejjeż tax-xiri tat-tagħmir għandu jikkorrispondi għall-ispejjeż normali tas-suq u l-valur ta' l-oġġetti kkonċernati huwa maqtugħ skond ir-regoli tat-taxxa u ż-żamma tal-kotba applikabbli għall-benefiċjarju finali.

## II.1.4. Il-proprjetà immobbli

## II.1.4.1. Ir-regoli ġenerali

Fil-każ ta' xiri ta' proprjetà immobbli, kostruzzjoni jew rinovazzjoni ta' proprjetà immobbli, jew kiri ta' proprjetà immobbli, għandu jkollu l-karatteristiċi tekniċi meħtieġa għall-proġett u jhares ir-regoli u l-istandards applikabbli.

## II.1.4.2. Ix-xiri, il-kostruzzjoni jew ir-rinovazzjoni

1. Jekk l-akkwist tal-proprjetà immobbli huwa essenzjali għall-implimentazzjoni tal-proġett u huwa marbuta b'mod ċar ma' l-għanijiet tiegħu, jiġifieri bini diġà mibni, jew il-kostruzzjoni tal-proprjetà immobbli, huma eliġibbli għall-kofinanzjament fuq il-bażi ta' spejjeż totali jew parzjali, jew fuq il-bażi tad-deprezzament, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht, mingħajr hsara għall-applikazzjoni ta' regoli nazzjonali aktar stretti:
  - a) Għandu jinkiseb ċertifikat minn valutatur indipendenti kkwalifikat jew minn organizzazzjoni uffiċjali debitament awtorizzata li jstabbilixxi li l-prezz ma jeċċedix il-valur tas-suq, li jew jattesta li l-proprjetà immobbli hija skond ir-regolamenti nazzjonali jew jispejjeż l-punti li mhumiex konformi li l-benefiċjarju finali bi hsieb jirrettifika bħala parti minn dak il-proġett.
  - b) Il-proprjetà immobbli ma nixtra permezz ta' għotja Komunitarja fi kwalunkwe hin qabel l-implimentazzjoni tal-proġett.
  - c) Il-proprjetà immobbli se tintuza biss għall-għanijiet stabbiliti fil-proġett għal żmien ta' mhux inqas minn għaxar snin wara d-data tat-tmiem tal-proġett kemm-il darba l-Kummissjoni ma tawtorizzax mod ieħor b'mod speċifiku. Fil-każ ta' kofinanzjament fuq il-bażi ta' diprezzament dan il-perjodu jtnaqqas għal hames snin.

- d) L-akkwist ta' proprjetà immobbli tirrispetta l-prinċipji tal-valur għall-flus u effettività ta' l-ispejjeż u jiġi kkunsidrat bħala proporzjonali għall-għan li se jinkiseb permezz ta' l-implimentazzjoni tal-proġett.
  - e) Fil-każ ta' kofinanzjament fuq il-bażi ta' diprezzament, huwa biss il-porzjon tad-deprezzament ta' l-assi li jikkorrispondu għat-tul ta' żmien ta' l-użu għall-proġett u r-rata ta' l-użu attwali għall-proġett li huwa eliġibbli. Id-deprezzament għandu jiġi kkalkolat skond ir-regoli nazzjonali dwar iż-żamma tal-kotba.
2. L-ispejjeż għar-rinnovazzjoni tal-proprjetà immobbli huma eliġibbli għal kofinanzjament fuq il-bażi ta' l-ispiza sħiħa jew totali jew fuq il-bażi ta' diprezzament. Fil-każ ta' spejjeż ta' rinnovazzjoni, jgħoddu biss il-kundizzjonijiet (c) u (e) hawn fuq.

#### II.1.4.3. Il-kiri

Il-kiri tal-proprjetà immobbli huwa eliġibbli għal kofinanzjament fejn hemm rabta ċara bejn il-kera u l-għanijiet tal-proġett ikkonċernat, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht u mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' regoli nazzjonali aktar stretti: a) Il-proprjetà immobbli m'għandhiex tkun inxtrat permezz ta' għotja Komunitarja.

- a) Il-proprjetà ma tridx tkun inxtrat permezz ta' għotja Komunitarja.
- b) Il-proprjetà immobbli għandha tintuża biss għall-implimentazzjoni tal-proġett. Jekk le, huwa biss is-sehem ta' l-ispejjeż li jikkorrispondi għall-użu tal-proġett li huwa eliġibbli.

#### II.1.4.4. Spazju għall-uffiċċju tal-benefiċjarju finali

L-ispejjeż biex jinxtara, jiġi kostrutt, jiġi rinovat jew jinkera l-ispazju ta' l-uffiċċju għall-attivitajiet rutini tal-benefiċjarju mhumiex eliġibbli. Dawn l-ispejjeż jitqiesu bħala spejjeż indiretti (ara l-punt II.2).

#### II.1.5. Il-konsumabbli, il-proviżjonijiet u s-servizzi ġenerali

- 1. L-ispejjeż tal-konsumabbli, tal-proviżjonijiet u tas-servizzi ġenerali huma eliġibbli kemm-il darba huma identifikabbli u direttament meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proġett.
- 2. Madankollu, il-proviżjonijiet ta' l-uffiċċju kif ukoll it-tipi kollha ta' konsumabbli amministrattivi żgħar, proviżjonijiet, spejjeż ta' l-ospitalità u servizzi ġenerali (bħat-telefon, l-internet, posta, tindif ta' l-uffiċċju, assigurazzjoni, tahrig ta' l-impjegati, il-hatra, eċċ), mhumiex spejjeż eliġibbli diretti; huma inkluzi fl-ispejjeż indiretti, kif jissemma fil-punt II.2.

#### II.1.6. Is-subappaltar

- 1. Bħala regola ġenerali, il-benefiċjarji finali għandu jkollhom il-kapaċità jwettqu l-attivitajiet relatati mal-proġett huma stess. Għaldaqstant, is-subappaltar għandhom ikunu limitati u m'għandhomx jeċċedu l-40 % ta' l-ispejjeż diretti eliġibbli tal-proġett sakemm ma jkun debitament ġustifikat u approvat minn qabel mill-awtorità responsabbli.
- 2. L-infiq relatat mas-subappaltar segwenti mhuwiex eliġibbli għal kofinanzjament mill-Fond:
  - a) Is-subappaltar tal-kompiti għall-ġestjoni globali tal-proġett;
  - b) subappaltar li jżid l-ispiza ta' l-esekuzzjoni tal-proġett mingħajr ma jiżded l-ebda valur proporzjonali miegħu;
  - c) subappaltar ma' intermedjarji jew konsulenti li fihom il-hlas ikun imfisser bħala perċentwal ta' l-ispiza kollha ta' l-operazzjoni sakemm dan il-hlas ma jkunx ġustifikat mill-benefiċjarju finali b'referenza għall-valur attwali tax-xogħol jew servizz li jkun ingħata.
- 3. Għas-subappaltar kollha, sottokuntratturi għandhom jintrabtu li jagħtu lill-korpi ta' awdituri u kontroll l-informazzjoni kollha meħtieġa konnessa ma' l-attivitajiet sottokuntrattati.

#### II.1.7. L-ispejjeż li jkunu ġejjin direttament mir-rekwiziti marbuta mal-kofinanzjament ta' l-UE

L-ispejjeż meħtieġa sabiex jintlahqu r-rekwiziti marbuta mal-kofinanzjamenti ta' l-UE, bħall-pubblicità, it-trasparenza, l-evalwazzjoni tal-proġetti, il-verifika esterna, il-garanziji bankarji, l-ispejjeż tat-traduzzjoni, eċċ., huma eliġibbli bħala spejjeż diretti.

**II.1.8. It-tariffi ta' l-esperti**

L-ispejjeż tal-konsulenza legali, tariffi notarili u spejjeż ta' l-esperti tekniċi u finanzjarji huma eliġibbli.

**II.2. Spejjeż indiretti eliġibbli**

1. L-ispejjeż indiretti huma relatati ma' kategoriji ta' nfiq li mhumiex identifikabbli bhala spejjeż speċifiċi direttament marbuta mal-proġett. Persentaġġ fiss ta' l-ammont totali ta' l-ispejjeż diretti eliġibbli jista' jkun eliġibbli bhala spejjeż indiretti, sakemm:
  - a) l-ispejjeż indiretti jinżammu sa minimu u l-persentaġġ dirett ta' l-ispejjeż indiretti huwa stabbilit mill-Istat Membru bi proporzjon tal-htigiet;
  - b) l-ispejjeż indiretti huma antiċipati fil-baġit bil-quddiem tal-proġett;
  - c) l-ispejjeż indiretti ma jinkludux spejjeż assenjati taht intestatura ohra tal-baġit għall-proġett;
  - d) l-ispejjeż indiretti mhumiex finanzjati minn ghejun ohrajn. L-organizzazzjonijiet li jirċievu ghotja għall-hidma rċevuta mill-baġit ta' l-UE u/jew mill-Istati Membru ma jistgħux jinkludu l-ispejjeż indiretti fil-baġit bil-quddiem tagħhom;
  - e) bhala regola ġenerali, il-persentaġġ fiss ta' l-ispejjeż indiretti frabta ma' l-ammont totali ta' l-ispejjeż diretti eliġibbli m'għandux jeċċedi l-5 %. Madanakollu, il-persentaġġ fiss ta' l-ispejjeż indiretti m'għandhomx jeċċedu l-2,5 % fi kwalunkwe mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:
    - fejn l-awtorità responsabbli taġixxi bhala korp li jeseġwixxi kif definit fl-Artikolu 7(3), jew
    - fejn it-total kollu tas-subappaltar (II.1.6) u ta' l-akkwist (punti II.1.3 u II.1.4) jeċċedi l-40 % tannefqiċi diretti eliġibbli.
2. Il-persentaġġ allokat għall-ispejjeż indiretti għandu jkopri dawn l-ispejjeż b'mod partikolari:
  - a) spejjeż ta' l-impjegati li huma ineliġibbli bhala spejjeż indiretti skond il-punt II.1.1.1 (1);
  - b) spejjeż ta' l-amministrazzjoni u l-ġestjoni, bhal spejjeż identifikati f'II.1.5.2;
  - c) spejjeż u imposti bankarji (hlief għal garanziji bankarji kif definiti fit-taqsimi II.1.7);
  - d) spejjeż tal-proprjetà immobbli u spejjeż tal-manutenzjoni meta marbuta ma' operazzjonijiet amministrattivi ta' kuljum, bhall-ispejjeż identifikati f'II.1.4.4;
  - e) l-ispejjeż kollha marbuta mal-proġett iżda esklużi mit-taqsimi II.1 – 'Infiq Dirett Eliġibbli.

**III. Infiq ineliġibbli**

L-ispejjeż li ġejjin mhumiex eliġibbli:

- a) VAT, hlief fejn il-benefiċjarju jista' juri li ma jistax jirkuprah;
- b) dhul fuq kapital, dejn u spejjeż tas-servizzi tad-dejn, kummissjonijiet ta' l-iskambju u telf fl-iskambju, provvedimenti għal telf jew responsabbiltajiet futuri potenzjali, interessi dovuti, djun dubjużi, multi, penali finanzjarji, spejjeż ta' litigazzjoni u nfiq eċċessiv jew traskurat;

- c) spejjeż tad-divertiment esklussivament għall-impjegati tal-proġett. Spejjeż raġonevoli ta' l-ospitalità fi grajjiet soċjali ġġustifikati mill-proġett, bħal avvenimenti fl-aħhar tal-proġett jew laqgħat tal-kumitat li jmexxi l-proġett, huma permessi;
- d) spejjeż iddikjarati mill-benefiċjarju finali u koperti minn proġett ieħor jew programm ta' xogħol li jirċievi għotja Komunitarja;
- e) xiri ta' l-art;
- f) spejjeż ta' l-impjegati għal uffiċjali li jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni billi jwettqu funzjonijiet li huma parti mir-rutina normali tagħhom;
- g) il-kontribuzzjonijiet in natura.

#### IV. Spejjeż koperti minn dhul assenjat

1. F'każijiet debitament sostanzjati, il-kofinanzjament tal-proġett fir-rigward tal-kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u l-imsieħba fil-proġett jista' jsir parzjalment minn kontribuzzjonijiet f'termini ta' xogħol li jkun sar minn uffiċjali permanenti li jkunu impjegati minn dawn il-korpi u li jkunu involuti fil-proġett. F'dan il-każ dawn l-ispejjeż mhumiex eliġibbli bħala spejjeż diretti jew indiretti ta' l-impjegati kif iddefini taħt il-punti II.1.1 u II.2 iżda bħala spejjeż koperti minn dhul assenjat.
2. Dawn il-kontribuzzjonijiet mhux fi flus m'għandhomx jeċċedi l-50 % tal-kontribuzzjoni totali mogħtija mill-benefiċjarju finali. F'dan il-każ, jgħoddu dawn ir-regoli li ġejjin:
  - a) il-funzjonijiet ta' l-uffiċjali pubbliċi huma speċifikament marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-proġett u ma jirriżultawx mir-responsabbiltajiet statutarji ta' l-awtorità pubblika;
  - b) l-uffiċjali pubbliċi f'dati bl-implimentazzjoni ta' proġett huma ssekondati minn deċiżjoni debitament iddokumentata ta' l-awtorità kompetenti;
  - c) il-valur tal-kontribuzzjonijiet jista' jiġi verifikat u ma jistax jeċċedi l-ispejjeż attwalment magħmula u debitament sostnuti minn dokumenti taż-żamma tal-kotba ta' l-awtorità pubblika.

#### V. L-assistenza teknika fuq inizzjattiva ta' l-Istati Membri

1. Fuq inizzjattiva ta' kull Stat Membru, dawn il-miżuri ta' assistenza teknika li ġejjin huma eliġibbli għal kull programm annwali, fil-limiti speċifikati fl-Artikolu 18 ta' l-att bażiku:
  - a) infiq relatat mal-preparazzjoni, l-għażla, l-evalwazzjoni, il-ġestjoni u l-monitoraġġ ta' l-azzjonijiet (inkluż tagħmir tal-kompjuter u konsumabbli);
  - b) infiq relatat mal-verifiki u l-verifiki għall-għarrieda ta' azzjonijiet jew proġetti;
  - c) infiq relatat ma' evalwazzjonijiet ta' azzjonijiet jew proġetti;
  - d) infiq relatat ma' informazzjoni, disseminazzjoni u trasparenza relatati ma' l-azzjonijiet;
  - e) infiq fuq il-kisba, l-istallazzjoni u l-manutenzjoni ta' sistemi kompjuterizzati għall-ġestjoni, monitoraġġ u evalwazzjoni tal-Fondi;
  - f) infiq fuq laqgħat ta' kumitati u sub-kumitati tal-monitoraġġ relatati ma' l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet. Dan l-infiq jista' wkoll jinkludi l-ispejjeż ta' esperti u partecipanti oħrajn f'dawn il-kumitati, inklużi partecipanti fpajjiżi terzi, fejn il-preżenza tagħhom hija essenzjali għall-implimentazzjoni effettiva ta' l-azzjonijiet;
  - g) infiq fuq salarji, inklużi kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali, għalkemm f'dawn il-każijiet biss:
    - l-impjegati ċivili jew uffiċjali pubbliċi oħrajn issekondati b'deciżjonijiet debitament dokumentati ta' l-awtorità kompetenti biex isiru l-funzjonijiet imsemmija fil-punti a) sa f);

- impjegati oħrajn imqabnda biex iwettqu funzjonijiet imsemmija fil-punti a) sa f);
  - il-perjodu tas-sekondament jew ta' impjeg ma jistax jeċċedi d-data finali għall-eligibbiltà stabbilita fid-deċiżjoni li tapprova l-assistenza.
2. L-assistenza teknika tista' tiffinanzja l-ispejjeż li saru minn waħda minn dawn l-organizzazzjonijiet: l-awtorità responsabbli, l-awtorità ddelegata, l-awtorità tal-verifika jew l-awtorità li tiċċertifika.
  3. L-attivitajiet marbuta ma' l-assistenza teknika għandhom jitwettqu u l-hlasijiet korrispondenti li jkunu saru wara l-1 ta' Jannar tas-sena memmija fid-deċiżjoni dwar il-finanzjament li approvat il-programmi annwali ta' l-Istati Membri. Il-perjodu ta' l-eligibbiltà jdum sa l-aħhar tas-sena N <sup>(1)</sup> +2 jew kwalunkwe data aktar tard kompatibbli mat-terminu għas-sottomissjonijiet tar-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali.
  4. Kwalunkwe kisba għandha ssir skond ir-regoli nazzjonali dwar il-kisbiet stabbiliti fl-Istati Membri.
  5. L-Istati Membri jistgħu jimplementaw miżuri ta' assistenza teknika għal dan il-Fond flimkien ma' miżuri ta' assistenza teknika għal xi ftit mill-erba' Fondi, jew għalihom kollha. Iżda, f'dak il-każ huwa biss is-sehem ta' l-ispejjeż uzati għall-implimentazzjoni tal-miżura komuni li tikkorrispondi għal dan il-Fond li tkun eligibbli għall-finanzjament taħt dan il-Fond, u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li:
    - a) is-sehem ta' l-ispejjeż għall-miżuri komuni tiġi llevata fuq il-Fond korrispondenti b'mod raġonevoli u verifikabbli;  
u
    - b) ma hemm ebda finanzjament doppju ta' l-ispejjeż.

#### VI. Skemi ta' tranżitu speċjali

Ir-regoli speċifiċi li ġejjin għandhom japplikaw fil-każi ta' *Skemi ta' Tranżitu Speċjali*:

- a) il-perjodu ta' eligibbiltà għan-nefqa għandu jkun konformi ma' l-Artikolu 40(3) ta' din id-Deciżjoni;
- b) skond l-Artikolu 6(2), paragrafu (c) ta' l-att bażiku, spejjeż għal persunal li jimplementa speċifikament l-iskema ta' tranżitu speċjali huma meqjusa bħala spejjeż diretti eligibbli skond ir-regoli ġenerali deskritti fil-punt II.1.1.1, il-paragrafi 2 u 3;
- ċ) skond l-artikolu 6(2), il-paragrafu (c) ta' l-att bażiku, l-ispejjeż ta' l-ivjaġġar u ta' sussistenza għall-persunal li jimplementa speċifikament l-iskema ta' tranżitu speċjali huma meqjusa bħala spejjeż diretti eligibbli;
- d) il-punt II.1.3.1, paragrafu 2 m'għandux japplika;
- e) il-punt II.1.4.4 m'għandux japplika;
- f) il-punt II.1.5, paragrafu 2 m'għandux japplika;
- g) Spejjeż indiretti (Taqsimi II.2) m'għandhom ikunux eligibbli;
- h) Taqsimi III, punt (f) m'għandux japplika.

---

<sup>(1)</sup> Fejn "N" hija s-sena msemmija fid-deċiżjoni tal-finanzjament li tapprova l-programmi annwali ta' l-Istati Membri.

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-5 ta' Marzu 2008

li tistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2007/435/KE li tistabbilixxi l-Fond Ewropew għall-Integrazzjoni ta' ċittadini minn pajjiżi terzi għall-perjodu 2007 sa 2013 bhala parti mill-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni" fir-rigward tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' l-Istati Membri, ir-regoli għall-ġestjoni amministrattiva u finanzjarja u l-eligibilità ta' nefqiet fuq proġetti kofinanzjati mill-Fond

(notifikata bid-dokument numru C(2008) 795)

(Huma awtentiċi biss it-testijiet bil-Bulgaru, iċ-Ċek, l-Olandiż, l-Ingliż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franċiż, il-Germaniż, il-Grieg, l-Ungeriz, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, il-Portugiż, ir-Rumen, is-Slovakk, is-Sloven, l-Ispanjol, u bl-Iżvediz)

(2008/457/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2007/435/KE tal-25 ta' Gunju 2007 li tistabbilixxi l-Fond Ewropew għall-Integrazzjoni ta' ċittadini minn pajjiżi terzi għall-perjodu 2007 sa l-2013 bhala parti mill-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi Migratorji"<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikoli 21, 29 (5), 31(6), u 33(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet li b'konformità magħhom l-Istati Membri għandhom jimplementaw l-azzjoni taht il-Fond, partikolarment biex jidentifikaw taht liema ċirkostanzi l-awtorità responsabbli tista' timplimenta proġetti b'mod dirett. Barra minn hekk għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet ulterjuri għall-awtoritajiet iddelegati.
- (2) Huwa mehtieg li tiġi identifikata lista ta' proċeduri u/jew arrangamenti prattici li l-awtoritajiet magħzula differenti għandhom jistabbilixxu u jsegwu għall-implimentazzjoni tal-Fond.
- (3) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-obbligi li l-awtoritajiet responsabbli għandu jkollhom fir-rigward tal-benefiċjarji finali fil-fażi li twassal għall-għażla u l-approvazzjoni tal-proġetti li ser jiġu ffinanzjati u fir-rigward ta' l-apsetti li għandhom ikunu koperti mill-verifiki tan-nefqa ddikjarati mill-benefiċjarju finali u/jew mill-imsieħba fil-proġett, inklużi l-verifiki amministrattivi ta' l-applikazzjonijiet għar-rimbors u l-verifiki fuq il-post tal-proġetti individwali.
- (4) Sabiex jiġi żgurat li n-nefqa taht il-programmi annwali tista' tiġi verifikata sew, jehtieg li jiġu stipulati l-kriterji li magħhom għandu jikkonforma r-rekord sekwenzjali tal-verifika sabiex ikun meġjus xieraq.
- (5) Il-verifiki tal-proġetti u tas-sistemi jitwettqu taht ir-responsabbiltà ta' awtorità ta' verifika. Biex jiġi żgurat li l-

iskop u l-effettività tal-verifiki jkunu xierqa u li jsir skond l-istess standards fl-Istati Membri kollha, jehtieg li jiġu stipulati l-kundizzjonijiet li għandu tissodisfa dik il-verifika, inkluż il-bażi ta' tehid ta' kampjuni.

- (6) Minbarra l-programmi multiannwali tagħhom, l-Istati Membri għandhom iressqu deskrizzjoni dwar is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll tagħhom lill-Kummissjoni. Billi dan id-dokument huwa fost il-bażi prinċipali li fuqhom isserrah il-Kummissjoni, fil-kuntest ta' ġestjoni maqsuma tal-baġit Komunitarju, biex tiddeċiedi dwar jekk l-assistenza finanzjarja kkonċernata tintużax mill-Istati Membri skond ir-regoli applikabbli u l-prinċipji li jharsu l-interessi finanzjarji tal-Komunità, jehtieg li l-informazzjoni inkluża f'dan id-dokumenti tiġi stipulata bir-reqqa.
- (7) Sabiex jiġu armonizzati l-istandards ta' l-ipprogrammar, wara l-implimentazzjoni tal-Fond, il-verifika u ċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa, huwa mehtieg li l-kontenuti tal-programmi multiannwali, tal-programm annwali, tar-rapport dwar il-progress, tar-rapport finali, ta' l-applikazzjonijiet għall-pagamenti kif ukoll ta' l-istrategija tal-verifika, tar-rapport annwali tal-verifika, tad-dikjarazzjoni tal-validità u ċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa jiġu definiti bir-reqqa.
- (8) Billi l-Istati Membri huma mehtieġa jirrapportaw u jissorveljaw l-irregolarotajiet u li jirkupraw ammonti mhallsa bi żball b'rabta ma' l-iffinanzjar mill-Fond, huwa mehtieg li jiġu definiti rekwiżiti dwar id-*data* mibghuta lill-Kummissjoni.
- (9) L-esperjenza ta' l-imghoddi wriet li ċ-ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea mhumix biżżejjed konxji mir-rwol li għandha l-Komunità fi programmi ta' finanzjament. Għalhekk huwa xieraq li l-informazzjoni u l-miżuri ta' reklamar mehtieġa sabiex jitranga dan in-nuqqas fil-komunikazzjoni u informazzjoni jiġu definiti bir-reqqa.
- (10) Sabiex jiġi garantit li l-informazzjoni dwar opportunitajiet possibbli ta' finanzjament tinfirex b'mod wiesa' lill-partijiet interessati kollha u għal raġunijiet ta' trasparenza, għand-

<sup>(1)</sup> ĠU L 168, 28.6.2007, p. 18.

- hom jiġu stipulati l-miżuri minimi mehtieġa sabiex il-benefiċjarji finali potenzjali jiġu informati dwar l-opportunitajiet ta' fondi mogħtija b'mod kongunt mill-Komunità u l-Istati Membri permezz tal-Fond. Sabiex tittejjeb it-trasparenza dwar l-użu tal-Fond, il-lista ta' benefiċjarji finali, l-ismijiet tal-proġetti u l-ammont ta' fondi pubbliċi allokatil lill-proġetti għandhom jiġu ppubblikati.
- (11) Fid-dawl tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* <sup>(1)</sup> u Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-*data* <sup>(2)</sup>, jehtieġ li jkun hemm provdut, fir-rigward tal-miżuri dwar l-informazzjoni u l-pubbliċità u l-ħidma ta' verifika skond din id-Deciżjoni, li l-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jipprevjenu milli tinkixef b'mod mhux awtorizzat jew ikun hemm aċċess għad-*data* personali, u biex jiġi speċifikat l-għan li għalih il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dik id-*data*.
- (12) L-użu ta' mezzi elettronici għall-iskambju ta' informazzjoni u *data* finanzjarja bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni twassal għal simplifikazzjoni, aktar effiċjenza, trasparenza u anqas hela ta' ħin. Sabiex jinkiseb l-aħjar benefiċċju minn dawn il-vantaġġi filwaqt li tinżamm is-sigurtà fl-iskambji, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi sistema kompjuterizzata komuni.
- (13) Biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effiċjenti tal-Fond fl-Istati Membri, f'konformità mal-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja soda, għandhom ikunu adottati sensiela ta' regoli komuni dwar l-eligibilità tan-nefqa mill-Fond. Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq il-benefiċjarji finali u l-awtoritajiet magħzula, rati fissi għal spejjeż indiretti għandhom ikunu eliġibbli taħt ċerti kundizzjonijiet.
- (14) Skond l-Artikolu 3 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi il-Komunità Ewropea, ir-Renju Unit hu marbut bl-att bażiku u, b'konsegwenza, ta'din id-Deciżjoni.
- (15) Skond l-Artikolu 3 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, l-Irlanda hi marbuta bl-att bażiku u, b'konsegwenza, ta' din id-Deciżjoni.
- (16) Skond l-Artikolu 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhix marbuta b'din id-Deciżjoni jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (17) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni jikkonformaw ma' l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ġestjoni tal-Fond,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

<sup>(1)</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

## WERREJ

Parti I	DAHLA .....	73
Kapitolu I	Suġġett u definizzjoni .....	73
Artikolu 1	Suġġett .....	73
Artikolu 2	Definizzjonijiet .....	73
Parti II	DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI GHALL-ERBA' FONDI .....	74
Kapitolu 1	L-awtoritajiet mahtura .....	74
Artikolu 3	L-awtoritajiet komuni .....	74
Artikolu 4	L-awtorità delegata .....	74
Artikolu 5	L-esternalizzazzjoni (outsourcing) tal-kompiti .....	74
Kapitolu 2	Is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll .....	74
Artikolu 6	Il-manwal tal-proċeduri .....	74
Artikolu 7	L-implimentazzjoni tal-Fond mill-awtorità responsabbli .....	75
Artikolu 8	Il-kundizzjonijiet li bihom l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li teżegwixxi .....	75
Artikolu 9	Il-proċedura ta' l-għażla u ta' l-ghotja meta l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet .....	75
Artikolu 10	Il-ftehimiet ta' ghotjiet ma' benefiċjarji finali meta l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet .....	76
Artikolu 11	Il-kuntratti ta' implimentazzjoni .....	77
Artikolu 12	Id-determinazzjoni tal-kontribuzzjoni Komunitarja finali .....	77
Artikolu 13	Assistenza teknika .....	77
Artikolu 14	In-nefqa ta' l-assistenza teknika fil-każ ta' awtorità komuni .....	77
Artikolu 15	Il-verifiki mill-awtorità responsabbli .....	77
Artikolu 16	Ir-rekord ta' verifika .....	78
Artikolu 17	Il-verifiki tas-sistemi u l-verifiki tal-proġetti .....	78
Artikolu 18	Il-verifiki mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni .....	79
Kapitolu 3	L-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta dwar l-użu tal-Fond .....	79
Artikolu 19	Il-prinċipju ta' proporzjonalità .....	79
Artikolu 20	Id-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll .....	79
Artikolu 21	Ir-revizjoni tad-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll .....	79
Artikolu 22	Id-dokumenti ta' programmazzjoni .....	80
Artikolu 23	Ir-revizjoni tat-tqassim finanzjarju fi programmi annwali .....	80
Artikolu 24	Ir-rapporti ta' progress u r-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali ..	80
Artikolu 25	Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' verifika .....	80
Artikolu 26	Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni .....	80
Kapitolu 4	Ir-rapportaġġ ta' l-irregolaritajiet .....	81
Artikolu 27	Ir-rapportaġġ inizjali – id-derogi .....	81
Artikolu 28	Ir-rapportaġġ ta' l-azzjoni ta' segwitu – In-nuqqas ta' rkupru .....	81



Artikolu 29	Il-kuntatti ma' l-Istati Membri .....	82
Artikolu 30	L-użu ta' l-informazzjoni .....	82
Kapitolu 5	L-informazzjoni u l-pubbliċità .....	82
Artikolu 31	L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali potenzjali .....	82
Artikolu 32	L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali .....	82
Artikolu 33	Reponsabbiltajiet ta' l-awtorità responsabbli relatata ma' l-informazzjoni u mal-pubbliċità għall-pubbliku ġenerali .....	82
Artikolu 34	Responsabbiltajiet tal-benefiċjarji finali relatata ma' l-informazzjoni u ma' l-irreklamar għall-pubbliku ġenerali .....	83
Artikolu 35	Karatteristiċi tekniċi ta' l-informazzjoni u pubbliċità għall-operazzjoni .....	83
Kapitolu 6	Id- <i>data</i> personali .....	83
Artikolu 36	Il-protezzjoni tad- <i>data</i> personali .....	83
Kapitolu 7	L-iskambju elettroniku tad-dokumenti .....	83
Artikolu 37	L-iskambju elettroniku tad-dokumenti .....	83
Artikolu 38	Is-sistema kompjuterizzata għall-iskambju tad-dokumenti .....	83
Parti III	DISPOŻIZZJONIJIET SPECIFIĊI GĦALL-FOND GĦALL-INTEGRAZZJONI .....	84
Kapitolu 1	Ir-regoli ta' eliġibbiltà .....	84
Artikolu 39	Ir-regoli ta' eliġibbiltà .....	84
Parti IV	DISPOŻIZZJONIJIET FINALI .....	84
Artikolu 40	Destinatarij .....	84
ANNESI	.....	85

PARTI I:

DAHLA

KAPITOLU I

**Suġġett u definizzjonijiet**

Artikolu 1

**Suġġett**

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi regoli għall-implimentazzjoni tal-Fond fir-rigward ta':

- (a) l-awtoritajiet mahtura;
- (b) is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll;
- (c) l-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta lill-Kummissjoni mill-Istati Membri dwar l-użu tal-Fond;
- (d) ir-rapportaġġ ta' l-irregolaritajiet;
- (e) l-informazzjoni u l-pubblicità;
- (f) id-data personali;
- (g) l-iskambju elettroniku tad-dokumenti.

2. Id-dispożizzjonijiet stabbiliti hawn taht għandhom japplikaw bla hsara għar-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-kontrolli u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra <sup>(1)</sup>.

Artikolu 2

**Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "att bażiku": Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2007/435/KE;
- "Fond": il-Fond Ewropew għall-Integrazzjoni ta' ċittadini minn pajjiżi terzi, kif ġie stabbilit mill-att bażiku;
- "erba' Fondi": il-Fond Ewropew għar-Refuġjati, il-Fond għall-Fruntieri Esterni, il-Fond Ewropew għar-Ritorn u l-Fond Ewropew għall-Integrazzjoni taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi, kif ġie stabbilit mid-Deciżjoni tal-Parlament u tal-Kunsill Nru 573/2007/KE <sup>(2)</sup>, mid-Deciżjoni tal-Parlament u tal-Kunsill Nru 574/2007/KE <sup>(3)</sup>, mid-Deciżjoni tal-Parlament u tal-Kunsill Nru 575/2007/KE <sup>(4)</sup> u mid-

Deciżjoni Nru 2007/435/KE bhala parti mill-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi Migratorji";

- "awtorità responsabbli": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 23(1)(a) ta' l-att bażiku;
- "awtorità ta' ċertifikazzjoni": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 23(1)(b) ta' l-att bażiku;
- "awtorità ta' verifika": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 23(1)(c) ta' l-att bażiku;
- "awtorità delegata": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 23(1)(d) ta' l-att bażiku;
- "awtoritajiet mahtura": l-awtoritajiet kollha mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 23 ta' l-att bażiku;
- "azzjoni": l-azzjoni taht il-Fond kif definita fl-Artikolu 4 u kif definita fl-Artikolu 4 ta' l-att bażiku;
- "proġett": il-mezz speċifiku u prattiku użat biex il-benefiċjarji finali ta' l-ghotjiet jimplementaw azzjoni b'mod shih jew parzjali;
- "benefiċjarju finali": l-entità legali responsabbli għall-implimentazzjoni ta' proġetti bħalma huma l-organizzazzjonijiet mhux governattivi (NGOs), l-awtoritajiet federali, nazzjonali, reġjonali jew lokali, organizzazzjonijiet oħra li ma jagħmlux qligh, kumpaniji tal-liġi pubblika jew privata jew organizzazzjonijiet internazzjonali;
- "imsieheb fil-proġett": kwalunkwe entità legali li timplimenta proġett f'kooperazzjoni ma' benefiċjarju finali billi ttipprovi riżorsi għall-proġett u billi tircievi parti mill-kontribuzzjoni Komunitarja permezz tal-benefiċjarju finali;
- "linji ta' gwida strateġiċi": il-qafas għal intervent mill-Fond, kif adottati mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru C (2007) 3926;
- "prijorità": gabra ta' azzjonijiet iddefiniti bhala prijorità fil-linji ta' gwida strateġiċi;
- "prijorità speċifika": gabra ta' azzjonijiet iddefiniti bhala prijorità speċifika fil-linji ta' gwida strateġiċi, li jippermettu kofinanzjament b'rata oġhla, skond l-Artikolu 13(4) ta' l-att bażiku;
- "sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja": l-ewwel valutazzjoni bil-miktub minn awtorità kompetenti, jew amministrattiva jew ġudizzjarja, li tikkonkludi abbażi ta' fatti speċifiċi li saret irregolarità, minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li din il-konkluzjoni sussegwentement jista' jkollha tiġi riveduta jew irtirata minhabba l-iżviluppi waqt il-proċedura amministrattiva jew ġudizzjarja;

<sup>(1)</sup> ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

<sup>(2)</sup> ĠU L 144, 6.6.2007, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 144, 6.6.2007, p. 22.

<sup>(4)</sup> ĠU L 144, 6.6.2007, p. 45.

- “irregolarità”: kwalunkwe ksur ta’ dispozizzjoni tal-liġi Komunitarja li jirriżulta minn att jew omissjoni min-naħa ta’ operatur ekonomiku li għandu, jew għandu jkollu, l-effett li jippreġudika l-baġit ġenerali ta’ l-Unjoni Ewropea billi jitlob hlas għal element ta’ nefqa mhux iġġustifikat mill-baġit ġenerali;
- “frodi suspettat”: irregolarità li tagħti lok biex jingħata bidu għal proċeduri amministrattivi jew ġudizzjarji fuq livell nazzjonali sabiex jiġi stabbilit li teżisti mġiba intenzjonata, partikolarment frodi, kif imsemmi fil-punt (a) ta’ l-Artikolu 1(1) tal-Konvenzjoni mfassla abbażi ta’ l-Artikolu K.3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar il-protezzjoni ta’ l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(1)</sup>;
- “falliment”: proċeduri ta’ insolvenza, kif iddefiniti fl-Artikolu 2(a), tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000 <sup>(2)</sup>;
- “ftehim ta’ għotja”: ftehim jew forma ekwivalenti ta’ strument legali li fuq il-bażi tiegħu l-Istati Membri jipprovdu għotjiet lill-benefiċjarji finali sabiex jimplimentaw il-proġett taht il-Fond.

## PARTI II

## DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI GHALL-ERBA’ FONDI

## KAPITOLU 1

**Awtoritajiet mahtura**

## Artikolu 3

**Awtoritajiet komuni**

L-Istati Membri jistgħu jahtru l-istess awtorità responsabbli, awtorità ta’ verifika jew awtorità ta’ certifikazzjoni għal tnejn jew aktar mill-erba’ Fondi.

## Artikolu 4

**L-awtorità delegata**

1. Kwalunkwe delegazzjoni tal-kompiti għandha tkun konformi mal-prinċipju ta’ ġestjoni finanzjarja soda, li tehtieg kontroll intern effettiv u effiċjenti, u għandha tiżgura konformità mal-prinċipju ta’ nondiskriminazzjoni u l-viżibbiltà tal-finanzjament Komunitarju. In-nuqqas ta’ implimentazzjoni tal-kompiti delegati jista’ jagħti lok għal kunflitti ta’ interess.

2. L-ambitu tal-kompiti delegati mill-awtorità responsabbli lill-awtorità delegata u l-proċeduri ddetaljati għall-implimentazzjoni tal-kompiti delegati għandhom jiġu reġistrati formalment bil-miktub.

L-att ta’ delegazzjoni għandu jsemmi għallinqas:

- (a) ir-referenzi tal-legiżlazzjoni rilevanti tal-Komunità;
- (b) il-kompitu fdat lill-awtorità delegata;
- (c) id-drittijiet u d-dmirijiet ta’ l-awtorità delegata u r-responsabbiltajiet li tassumi;
- (d) l-obbligu ta’ l-awtorità delegata li tistabbilixxi u żżomm struttura organizzattiva u sistema ta’ ġestjoni u ta’ kontroll adattata għat-tweqqif tal-kompiti tagħha;
- (e) l-assikurazzjoni li għandha tiġi provduta fir-rigward ta’ ġestjoni finanzjarja soda u l-legalità u r-regolarità tal-kompiti delegati.

3. L-immanigġjar tal-komunikazzjoni mal-Kummissjoni msemmija fl-Artikolu 23(1)(a) ta’ l-att bażiku m’għandux jiġi delegat. L-awtorità delegata għandha tikkomunika mal-Kummissjoni permezz ta’ l-awtorità responsabbli.

4. Jekk l-awtorità delegata mhix amministrazzjoni pubblika jew entità regolata mil-liġi privata ta’ l-Istat Membru li għandha missjoni ta’ servizz pubbliku, l-awtorità responsabbli ma tista’ tiddelega lil dik l-awtorità l-ebda poter eżekuttiv li jinvolvi għadd kbir ta’ diskrezzjoni li timplika għażliet politici.

5. Id-delegazzjoni tal-kompiti lill-awtoritajiet delegati m’għandhiex taffettwa r-responsabbiltà ta’ l-awtorità responsabbli, li għandha tibqa’ hija li twiegeb għall-kompiti li tkun iddelegat.

6. Fejn l-awtorità responsabbli tkun iddelegat kompiti lill-awtorità delegata, għall-awtorità delegata għandhom japplikaw *mutatis mutandis* id-dispożizzjonijiet kollha ta’ din id-Deċiżjoni relatati ma’ l-awtorità responsabbli.

## Artikolu 5

**L-esternalizzazzjoni (outsourcing) tal-kompiti**

L-awtoritajiet mahtura jistgħu jesternalizzaw (outsource) xi whud mill-kompiti tagħhom imma għandhom jibqgħu huma li jwieġbu għall-kompiti esternalizzati skond ir-responsabbiltajiet iddefiniti fl-Artikoli 25, 27 u 28 ta’ l-att bażiku.

## KAPITOLU 2

**Is-sistemi ta’ ġestjoni u ta’ kontroll**

## Artikolu 6

**Il-manwal tal-proċeduri**

Skond l-Artikolu 29(2) ta’ l-att bażiku u meta jitqies il-prinċipju ta’ proporzjonalità, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu manwal li jiddeskrivi proċeduri u arrangamenti prattici rigward:

- (a) il-funzjonament ta’ l-awtoritajiet mahtura;

<sup>(1)</sup> ĠU C 316, 27.11.1995, p. 49.

<sup>(2)</sup> ĠU L 160, 30.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 681/2007 (ĠU L 159, 20.6.2007, p. 1).

- (b) l-arrangamenti li jiżguraw is-separazzjoni xierqa tal-funzjonijiet;
- (c) fejn ikun xieraq, il-monitoraġġ ta' l-awtoritajiet delegati u ta' kompiti esternalizzati ohra;
- (d) l-istabbiliment ta' programmi multiannwali u annwali;
- (e) l-istabbiliment ta' strateġija ta' verifika u ta' pjanijiet ta' verifika annwali;
- (f) l-għażla tal-proġetti, l-ghoti ta' l-ghotjiet u l-monitoraġġ u l-ġestjoni finanzjarja tal-proġetti;
- (g) il-ġestjoni ta' l-irregolaritajiet, il-korrezzjonijiet finanzjarji u l-irkupri;
- (h) it-thejjija u l-implimentazzjoni tal-missjonijiet ta' verifika;
- (i) it-thejjija tar-rapporti u tad-dikjarazzjonijiet ta' verifika;
- (j) iċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa;
- (k) l-evalwazzjoni tal-programm;
- (l) ir-rapportaġġ lill-Kummissjoni;
- (m) ir-rekord ta' verifika.

#### Artikolu 7

##### L-implimentazzjoni tal-Fond mill-awtorità responsabbli

1. Għall-implimentazzjoni tal-Fond, l-awtorità responsabbli tista' tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet u/jew ta' entità li teżegwixxi.
2. L-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet f'każijiet fejn timplimenta l-proġetti, bħala regola generali, abbażi ta' sejhiet miftuha annwal iġhal proposti.

La l-awtorità responsabbli u lanqas kwalunkwe awtorità delegata ohra ma jistgħu japplikaw b'reazzjoni għal dawn is-sejhiet għal proposti.

F'każijiet debitament iġġustifikati, inkluża t-kompliġa ta' proġetti multiannwali skond l-Artikolu 13(6) ta' l-att bażiku li ġew magħzula wara sejha għal proposti preċedenti, l-ghotjiet jistgħu jingħataw mingħajr sejha għall-proposti.

3. L-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li teżegwixxi f'każijiet fejn tiddeciedi li timplimenta l-proġetti direttament minhabba li l-karatteristiċi tal-proġetti ma jhallu l-ebda għażla ohra għall-implimentazzjoni, bħalma huma sitwazzjonijiet ta' monopolju *de jure* jew minhabba raġunijiet ta' sigurtà. F'dawn il-każijiet, għall-awtorità responsabbli għandhom japplikaw *mutatis mutandis* ir-regoli li jikkoncernaw lill-benefiċjarju finali.

#### Artikolu 8

##### Il-kundizzjonijiet li fihom l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li teżegwixxi

1. Ir-raġunijiet li wasslu lill-awtorità responsabbli biex tagħmilha ta' entità li teżegwixxi għall-implimentazzjoni tal-proġetti għandhom jiġu identifikati u komunikati lill-Kummissjoni fil-qafas tal-programm annwali konċernat.
2. Waqt l-implimentazzjoni tal-proġetti, l-awtorità responsabbli għandha tiżgura l-prinċipju tal-valur għall-flus u tipprevjeni l-kunflitti ta' interess.
3. L-awtorità responsabbli tista' timplimenta l-proġetti identifikati skond l-Artikolu 7(3) direttament u/jew flimkien ma' kwalunkwe awtorità nazzjonali kompetenti minhabba l-kompetenza teknika tagħha, il-livell għoli ta' speċjalizzazzjoni tagħha jew il-poteri amministrattivi tagħha. L-awtoritajiet nazzjonali ewlenin involuti fl-implimentazzjoni għandhom jiġu identifikati wkoll fil-programm annwali konċernat.
4. Id-deċiżjoni amministrattiva li tikkofinanzja proġett taht il-Fond għandha tinkludi l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu monitorjati l-prodotti u s-servizzi kofinanzjati u sabiex tiġi kontrollata n-nefqa li tkun saret. Id-dispożizzjonijiet rilevanti kollha li ġew stabbiliti għal ftehim ta' ghotja fl-Artikolu 10(2) għandhom jiġu speċifikati f'forma ekwivalenti ta' strument legali.
5. Ir-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali għandu jinkludi informazzjoni dwar il-proċeduri u l-prattiki applikati sabiex tiġi żgurata separazzjoni adegwata tal-funzjonijiet, kontroll effettiv u protezzjoni sodisfaċenti ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej u għandu jipprovdi spjegazzjonijiet dwar kif ġew evitati l-kunflitti ta' interess.

6. Meta jkun mistenni li l-awtorità responsabbli tkun entità li teżegwixxi fuq bażi regolari għal proġetti kofinanzjati mill-Fond:

- (a) l-awtorità ta' verifika m'għandhiex tkun parti mill-istess entità bħall-awtorità responsabbli, għajr meta l-indipendenza fil-verifika tagħha tkun iġġarantita u hija tirrapporta wkoll lil entità ohra barra mill-entità li hija u l-awtorità responsabbli jiffurmaw parti minnha;
- (b) il-kompiti ta' l-awtorità responsabbli, kif iddefiniti fl-Artikolu 25 ta' l-att bażiku, m'għandhomx jiġu affettwati meta l-awtorità responsabbli timplimenta wkoll proġetti direttament.

7. Meta jkun mistenni li awtorità delegata tkun entità li teżegwixxi għal proġetti kofinanzjati mill-Fond, din l-awtorità delegata ma tistax tkun l-unika benefiċjarja finali ta' l-appropriazzjonijiet li giet iddelegata biex tiġġestixxi.

#### Artikolu 9

##### Il-proċedura ta' l-għażla u ta' l-ghotja meta l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet

1. Is-sejhiet għall-proposti definiti fl-Artikolu 7(2) għandhom jiġu pubblikati b'mod li jiżgura pubbliċità massima fost il-

benefiċjarji potenzjali. Kwalunkwe bidla fil-kontenut tas-sejhiet għall-proposti għandha tiġi pubblikata fl-istess kundizzjonijiet.

Is-sejhiet għall-proposti għandhom jispeċifikaw:

- (a) l-għanijiet;
- (b) il-kriterji ta' għażla, li għandhom ikunu konformi ma' l-Artikolu 13(5) ta' l-att bażiku u d-dokumenti ta' sostenn rilevanti;
- (c) l-arranġamenti għal finanzjament Komunitarju, u jekk ikun applikabbli, għal finanzjament nazzjonali;
- (d) l-arranġamenti u d-data finali biex jitressqu l-proposti.

2. Għall-finijiet ta' l-għażla tal-proġetti u ta' l-ghoti ta' l-ghotjiet, l-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-benefiċjarji potenzjali jiġu informati bil-kundizzjonijiet speċifiċi li ġejjin fir-rigward tal-proġetti li għandhom jiġu implimentati:

- (a) ir-regoli ta' eliġibbiltà għan-nefqa;
- (b) il-limitu ta' żmien għall-implimentazzjoni; kif ukoll
- (c) l-informazzjoni finanzjarja u informazzjoni oħra li trid tinzamm u tiġi komunikata.

Qabel ma tittiehed id-deċiżjoni ta' l-ghotja, l-awtorità responsabbli għandha tissodisfa ruħha li l-benefiċjarju finali u/jew l-imsiehba fil-proġett għandhom il-kapaċità li jissodisfaw dawn il-kundizzjonijiet.

3. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-proġetti li ngħataw għotjiet ikunu ġew suġġetti għal analiżi formali, teknika u baġitarja u għal valutazzjoni kwalitattiva li tapplika l-kriterji stabbiliti fis-sejha għall-proposti. Ir-raġunijiet għar-rifjut tal-proġetti l-oħra għandhom jiġu reġistrati.

4. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw min għandu jkollu l-poter li jagħti l-proġetti u għandhom jiżguraw li l-kunflitti ta' interess jiġu evitati fil-każijiet kollha u, partikolarment, meta l-applikanti jkunu entitajiet nazzjonali.

5. Id-deċiżjoni ta' l-ghotja għandha tindika, għallinqas, l-isem tal-benefiċjarju finali u/jew ta' l-imsiehba fil-proġett, id-dettalji essenzjali tal-proġett u l-għanijiet operattivi tiegħu, l-ammont massimu ta' kofinanzjament mill-Fond u r-rata massima ta' kofinanzjament ta' l-ispejjeż eliġibbli totali.

6. Lil kull applikant għandha tintbagħatlu informazzjoni bil-miktub dwar ir-riżultati tal-proċess ta' l-għażla li tinkludi spjegazzjoni tad-deċiżjonijiet ta' l-għażla. Jekk ipprovduta fil-leġiżlazzjoni nazzjonali, għandha tissemma l-proċedura rilevanti ta' reviżjoni.

#### Artikolu 10

#### **Il-ftehimiet ta' ghotja mal-benefiċjarji finali meta l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet**

1. L-awtorità responsabbli għandha tistabbilixxi proċeduri dettaljati ta' ġestjoni tal-proġetti li jkopru, *inter alia*:

- (a) l-iffirmar tal-ftehimiet ta' ghotja mal-benefiċjarji finali magħżula;
- (b) l-azzjoni ta' segwitu tal-ftehimiet u kwalunkwe emenda li ssirihom billi tiġi stabbilita sistema għall-monitoraġġ amministrattiv tal-proġetti (l-iskambju tal-korrispondenza, il-hruġ u l-monitoraġġ ta' l-emendi u ittri ta' tfakkira, il-wasla u l-ipproċessar tar-rapporti, eċċ.).

2. Il-ftehimiet ta' ghotja għandhom jistabbilixxu, *inter alia*:

- (a) l-ammont massimu ta' l-ghotja;
- (b) il-persentaġġ massimu tal-kontribuzzjoni Komunitarja skond l-Artikolu 13(4) ta' l-att bażiku;
- (c) deskrizzjoni dettaljata u skeda tal-proġett appoġġjat;
- (d) jekk ikun applikabbli, il-parti tal-kompiti u l-ispejjeż relatati li l-benefiċjarju finali bihsiebu joffri b'sotto-kuntratt lil partijiet terzi;
- (e) il-pjan miftiehem tal-baġit bikri u ta' finanzjament għall-proġett, inkluż il-persentaġġ fiss ta' l-ispejjeż indiretti kif iddefiniti fl-Anness 11 rigward ir-regoli dwar l-eliġibbiltà tan-nefqa;
- (f) l-iskeda u d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-ftehim (ir-rapportaġġ ta' l-obbligi, ta' l-emendi u tat-tmien);
- (g) l-għanijiet operattivi tal-proġett u l-indikaturi li għandhom jintużaw;
- (h) id-definizzjoni ta' spejjeż eliġibbli;
- (i) il-kundizzjonijiet relatati mal-pagament ta' l-ghotja u r-rekwiżiti taż-żamma tal-kotba;
- (j) il-kundizzjonijiet relatati mar-rekord ta' verifika;
- (k) id-dispożizzjonijiet rilevanti relatati mal-protezzjoni tad-data;
- (l) id-dispożizzjonijiet rilevanti relatati mal-pubbliċità.

3. Fejn ikun xieraq, il-benefiċjarji finali għandhom jiżguraw li l-imsiehba kollha fil-proġett jiġu suġġetti għall-istess obbligi bħalhom. L-imsiehba għandhom jinvolvu r-responsabbiltà tagħhom permezz tal-benefiċjarju finali li jibqa' huwa li jwieġeb, fl-aħħar mill-aħħar, għar-rispett tal-kundizzjonijiet kuntrattwali minnu u mill-imsiehba kollha fil-proġett.

Il-benefiċjarji finali għandhom iżommu kopji ċertifikati tad-dokumenti ta' kontabbiltà li jiġġustifikaw id-dhul u n-nefqa li saru mill-imsieħba b'relazzjoni għall-proġett ikkonċernat.

4. Il-ftehimiet ta' għotja għandhom jipprovdu b'mod esplicitu biex il-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri jeżerċitaw il-poteri ta' kontroll tagħhom, abbażi tad-dokumenti u fuq il-post, fuq il-benefiċjarji finali, l-imsieħba fil-proġett u s-sottokuntratturi kollha.

#### Artikolu 11

### Il-kuntratti ta' implimentazzjoni

Mingħajr preġudizzjoni għar-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli dwar l-akkwist pubbliku, il-ftehimiet ta' għotja għandhom jstabbilixxu li, meta jiġu implimentati l-proġetti, il-benefiċjarji finali u/jew l-imsieħba fil-proġett għandhom jagħtu l-kuntratt ta' l-akkwist pubbliku, wara proċedura ta' sejha għall-offerti, lill-offerta li tagħti l-aħjar valur għall-flus u li tingħata attenzjoni biex jiġi evitat kwalunkwe kunflitt ta' interess. Madankollu, mingħajr preġudizzju għar-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli dwar l-akkwist pubbliku, il-kuntratti b'valur ta' inqas minn EUR 5 000 jistgħu jingħataw abbażi ta' offerta waħda mingħajr sejha għall-offerti.

#### Artikolu 12

### Id-determinazzjoni tal-kontribuzzjoni Komunitarja finali

Biex jiġi kalkulat il-pagament finali lill-benefiċjarju finali, il-kontribuzzjoni Komunitarja totali għal kull proġett għandha tkun l-aktar waħda baxxa mit-tliet ammonti li ġejjin:

- (a) l-ammont massimu dikjarat fil-ftehim ta' għotja;
- (b) il-kofinanzjament massimu li jirriżulta mill-multiplikazzjoni ta' l-ispejjeż totali eliġibbli tal-proġett ikkonċernat bil-persentaġġ stabbilit fl-Artikolu 13(4) ta' l-att bażiku (jiġifieri 50 % jew 75 %); kif ukoll
- (c) l-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-prinċipju ta' nuqqas ta' qligħ, kif iddefinit fil-punt 1.3.3 ta' l-Anness 11.

#### Artikolu 13

### Assistenza teknika

1. L-assistenza teknika fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, kif iddefinita fl-Artikolu 14 ta' l-att bażiku, tista' tiġi ffinanzjata sa 100 % mill-Fond.
2. L-assistenza teknika fuq l-inizjattiva ta' l-Istati Membri, kif iddefinita fl-Artikolu 15 ta' l-att bażiku, tista' tiġi ffinanzjata sa 100 % mill-Fond.
3. L-assistenza teknika fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni jew ta' l-Istati Membri tista' tiegħu l-forma ta' kuntratti ta' akkwist, ta' hlasijiet lill-esperti u/jew ta' kwalunkwe nefqa amministrattiva

suġġetta għar-regoli ta' eliġibbiltà definiti fil-Kapitolu 1 tal-Parti III.

#### Artikolu 14

### In-nefqa ta' l-assistenza teknika fil-każ ta' awtorità komuni

1. Meta awtorità mahtura waħda jew aktar tkun komuni għal tnejn jew aktar mill-erba' Fondi, l-appropriazzjonijiet għan-nefqa ta' l-assistenza teknika fuq kull wiehed mill-programmi annwali konċernati jistgħu jiġu amalgamati, parzjalment jew b'mod shih.

2. In-nefqa fuq l-assistenza teknika għandha tiġi allokata bejn il-Fondi konċernati, preferibbilment abbażi ta' formuli ta' tqassim sempliċi u rappreżentattivi. L-applikazzjoni tal-formuli m'għandha twassal għall-ebda zjeda fl-ammont massimu tan-nefqa ta' l-assistenza teknika fuq kull programm annwali konċernat.

#### Artikolu 15

### Il-verifiki mill-awtorità responsabbli

1. Il-verifiki li għandhom isiru mill-awtorità responsabbli, jew taht ir-responsabbiltà tagħha, skond l-Artikolu 25(1)(h) ta' l-att bażiku għandhom ikopru l-aspetti amministrattivi, finanzjarji, tekniċi u fiżiċi tal-proġetti, kif ikun xieraq.

Il-verifiki għandhom jiżguraw li n-nefqa dikjarata tkun reali u ġustifikata għall-fini tal-proġett, li l-proġetti li ngħataw ikunu saru skond il-ftehimiet ta' l-għotja, li l-kontribuzzjoni Komunitarja hija konformi mar-regoli, partikolarment dwar l-istruttura ta' finanzjament iddefinita fl-Artikolu 13 ta' l-att bażiku, li l-applikazzjonijiet għar-rimbors mill-benefiċjarju finali huma korretti u li l-proġetti u n-nefqa jikkonformaw mar-regoli Komunitarji u nazzjonali u jevitaw il-finanzjament doppju tan-nefqa bi skemi Komunitarji jew nazzjonali ohra u b'perijodi ohra ta' programmazzjoni.

Barra minn hekk, il-verifiki għandhom jinkludu:

- (a) il-verifiki amministrattivi u finanzjarji ta' kull applikazzjoni għar-rimbors mibgħuta mill-benefiċjarji finali;
- (b) il-verifiki, għallinqas fuq kampjun rappreżentattiv tad-dokumenti ta' appoġġ li jkopri l-intestaturi kollha tal-baġit anness mal-ftehim ta' għotja, tar-rilevanza, ta' l-eżattezza u ta' l-eliġibbiltà ta' l-infiq, tad-dhul u ta' l-infiq kopert mid-dhul assenjat iddikjarati mill-benefiċjarji finali;
- (c) verifiki fuq il-post ta' proġetti individwali, għallinqas fuq kampjun li jirrappreżenta tahlita xierqa ta' tipi u ta' daqsijiet ta' proġetti u billi jitqies kwalunkwe fattur ta' riskju diġà identifikat, sabiex tinkiseb assikurazzjoni raġonevoli rigward il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet sottostanti, fejn jitqies il-livell ta' riskju identifikat mill-awtorità responsabbli.

Il-verifiki indikati fil-punti (a) u (b) m'għandhomx għalfejn isiru jekk jiġi impost obbligu fuq il-benefiċjarju finali li jipprovidi ċertifikat ta' verifika mingħand awditur indipendenti li jkopri l-aspetti kollha msemmija fil-punti (a) u (b).

2. Għandhom jinżammu rekords ta' kull verifika, li jiddikjaraw ix-xogħol li sar, id-data, ir-rizultati u l-miżuri mehuda bħala reazzjoni għall-iżbalji li ġew skoperti. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li d-dokumenti kollha ta' appoġġ rigward il-verifiki li saru jinżammu disponibbli għall-Kummissjoni u għall-Qorti ta' l-Awdituri għal perijodu ta' hames snin wara l-għeluq tal-proġett. Dan il-perjodu għandu jiġi interrott fil-każ ta' proċedimenti legali jew fuq it-talba debitament sostanzjata tal-Kummissjoni.

3. Fejn l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li teżegwixxi taht il-programm annwali, kif iddefinit fl-Artikolu 7(3), il-verifiki msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu implimentati skond il-prinċipju tas-separazzjoni adegwata tal-funzjonijiet.

#### Artikolu 16

##### Ir-rekord ta' verifika

1. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 25(1)(l) ta' l-att bażiku, ir-rekord ta' verifika għandu jitqies li huwa adegwat jekk jikkonforma mal-kriterji li ġejjin:

- (a) jippermetti r-rikonċiljazzjoni ta' l-ammonti ċertifikati lill-Kummissjoni mar-rekords dettaljati tal-kontabbiltà u mad-dokumenti ta' appoġġ għand l-awtorità ta' ċertifikazzjoni, l-awtorità responsabbli, l-awtoritajiet delegati u l-benefiċjarji finali fuq proġetti kofinanzjati taht il-Fond;
- (b) jippermetti l-verifika tal-pagament tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju finali, ta' l-allokkazzjoni u tat-trasferiment tal-finanzjament Komunitarju li nġhata taht il-Fond u tas-sorsi ta' kofinanzjament tal-proġett;
- (c) jippermetti l-verifika ta' l-applikazzjoni tal-kriterji ta' l-għażla li ġew stabbiliti għall-programm annwali;
- (d) fir-rigward ta' kull proġett, kif ikun xieraq, ikun fih l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-pjan ta' finanzjament, dokumenti li jikkonċernaw l-approvazzjoni ta' l-għotja, dokumenti relatati mal-proċeduri ta' akkwist pubbliku u rapporti dwar il-verifiki u dwar il-verifiki finanzjarji li jkunu saru.

2. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li jinżamm rekord tal-post fejn jinstabu d-dokumenti kollha relatati ma' pagamenti speċifiċi li jkunu saru taht il-Fond.

#### Artikolu 17

##### Il-verifiki tas-sistemi u l-verifiki tal-proġetti

1. Il-verifiki msemmija fl-Artikolu 28(1)(a) u (b) ta' l-att bażiku għandhom isiru fuq is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll stabbiliti

mill-Istati Membri u fuq kampjun ta' proġetti magħzula permezz ta' metodu approvat mill-awtorità ta' verifika.

Il-metodu tat-tehid ta' kampjuni għandu:

- (a) jinkludi tahlita xierqa ta' tipi u ta' daqsijiet ta' proġetti;
- (b) iqis kwalunkwe fattur ta' riskju li jkun ġie identifikat permezz ta' kontrolli nazzjonali jew Komunitarji u l-aspetti ta' l-ispejjeż u l-benefiċċji tal-verifiki.

Il-kampjun għandu jinkludi wkoll proġetti li ġew implimentati mill-awtorità responsabbli li tagħmilha ta' entità li teżegwixxi għallinqas fuq bażi proporzjonali.

Il-metodu użat sabiex jintgħazel il-kampjun għandu jiġi dokumentat.

2. Il-verifika fuq is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għandha tkopri kull wiehed mill-proċessi li ġejjin għallinqas darba qabel l-2013: il-programmazzjoni, id-delegazzjoni tal-kompiti, l-għażla u l-għotja, il-monitoraġġ tal-proġetti, il-pagament, iċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa, ir-rapportaġġ lill-Kummissjoni, l-iskoperta u t-trattament ta' irregolaritajiet potenzjali u l-evalwazzjoni tal-programmi.

3. Il-verifiki tal-proġetti għandhom isiru fil-post abbażi tad-dokumentazzjoni u tar-rekords li jkollhom il-benefiċjarju finali u/jew l-imsieħba fil-proġett. Il-verifiki għandhom jikkontrollaw li:

- (a) il-proġett jissodisfa l-kriterji ta' l-għażla għall-programm annwali, ġie implimentat skond il-ftehim ta' għotja u jissodisfa kwalunkwe kundizzjoni applikabbli li tikkonċerna l-funzjonalità u l-użu tiegħu jew l-għanijiet li għandhom jintlahqu;
- (b) in-nefqa dikjarata tikkorrispondi għar-rekords tal-kontabbiltà u għad-dokumenti ta' sostenn li għandhom il-benefiċjarju finali u/jew l-imsieħba fil-proġett, u daww ir-rekords jikkorrispondu għad-dokumenti ta' sostenn li għandha l-awtorità responsabbli jew kwalunkwe entità delegata;
- (c) l-elementi tan-nefqa jikkorrispondu għar-rekwiziti ta' eliġibbiltà stabbiliti fl-Anness 11, għar-rekwiziti speċifikati matul il-proċedura nazzjonali ta' l-għażla, għat-termini tal-ftehim ta' għotja u għax-xogħlijiet li jkunu saru effettivament u, fejn ikun xieraq, għal regoli oħra Komunitarji u nazzjonali;
- (d) l-użu jew l-użu intenzjonat tal-proġett huwa konsistenti ma' l-għanijiet, ma' l-azzjoni jew mal-miżuri stabbiliti fl-Artikoli 2, 3, 4 u 15 ta' l-att bażiku u, fejn ikun xieraq, ikopri l-popolazzjoni fil-mira;
- (e) il-kontribuzzjoni pubblika jew privata thallset lill-benefiċjarju finali skond l-Artikolu 13(2) ta' l-att bażiku;

- (f) hemm rekord ta' verifika adegwat;
- (g) mhemm l-ebda kunflitt ta' interess u nkiseb valur tajjeb għall-flus, partikolarment f'każijiet fejn l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li teżegwixxi tal-proġett.

4. Hija biss in-nefqa fl-ambitu ta' verifika li saret skond il-paragrafu 3 li għandha titqies fir-rigward ta' l-ammont ta' nefqa verifikat għall-fini ta' l-Artikolu 28(1)(b) ta' l-att bażiku. Jekk il-verifika titwettaq qabel ma jkun ingħalaq il-proġett, biex tiġi kalkulata r-rata ta' kopertura titqies biss in-nefqa effettivament ivverifikata.

5. Fejn il-problemi skoperti jidher li huma ta' natura sistemika u għalhekk jistgħu jinvolvu riskju għal proġetti oħra, l-awtorità ta' verifika għandha tiżgura li jsir eżami ulterjuri, inkluzi, fejn ikun meħtieġ, verifiki addizzjonali biex tiġi stabbilita l-iskala ta' tali problemi. L-awtoritajiet rilevanti għandhom jiehdu l-miżuri preventivi u korrettivi meħtieġa.

6. L-awtorità ta' verifika għandha tiġbed konklużjonijiet abbażi tar-riżultati tal-verifiki relatati man-nefqa dikjarata lill-Kummissjoni u għandha tikkomunika l-konklużjonijiet lill-Kummissjoni fir-rapport ta' verifika annwali. Fil-programmi annwali li għalihom ir-rata ta' żball hija 'l fuq mil-livell ta' materjalità ta' 2 % tal-kontribuzzjoni Komunitarja, l-awtorità ta' verifika għandha tanalizza s-sinifikat ta' dan l-iżball u għandha tiehu l-miżuri meħtieġa, inkluz li tagħmel ir-rakkomandazzjonijiet xierqa, li għandhom jiġu komunikati għallinqas fir-rapport ta' verifika annwali.

#### Artikolu 18

##### Il-verifiki mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni

1. F'każijiet fejn l-awtorità ta' verifika tagħti opinjoni kwalifikata jew opinjoni avversa dwar il-funzjonament tas-sistema ta' ġestjoni u ta' kontroll, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tivverifika li din l-informazzjoni intbagħtet lill-Kummissjoni. Hija għandha wkoll tiżgura li, min-naha ta' l-awtorità responsabbli, ġie implimentat pjan ta' azzjoni adegwat sabiex jiġu stabbiliti mill-ġdid sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li effettivament jiffunzjonaw u jiġi valutat l-impatt tal-funzjonament hażin fuq id-dikjarazzjoni tan-nefqa.

2. Jekk il-talba għall-pagament jew id-dikjarazzjoni ta' rimbors ma tkunx invalidata mill-awtorità ta' verifika għar-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tiżgura li talba korretta għall-pagament jew dikjarazzjoni korretta ta' rimbors tiġi stabbilita mingħajr dewmien.

#### KAPITOLU 3

##### L-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta dwar l-użu tal-Fond

#### Artikolu 19

##### Il-prinċipju ta' proporzjonalità

1. Skond l-Artikolu 8(2) ta' l-att bażiku, l-estent li l-informazzjoni disponibbli għal Stat Membru dwar l-użu tal-Fond tiġi trazzmessa lill-Kummissjoni fid-dokumenti msemmija

f'dan il-kapitolu jista' jkun proporzjonali għall-ammont tal-kontribuzzjoni Komunitarja allokata lill-Istat Membru konċernat u, fejn ikun xieraq, din l-informazzjoni tista' tiġi provduta f'forma mqassra.

2. Madankollu, fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istat Membru għandu fi kwalunkwe każ jipprovdi informazzjoni aktar dettaljata. Il-Kummissjoni tista' titlob din l-informazzjoni jekk jidher li tkun meħtieġa sabiex il-Kummissjoni tissodisfa effettivament l-obbligji tagħha skond l-att bażiku u r-Regolament Finanzjarju.

#### Artikolu 20

##### Id-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll

1. Id-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll imsemmija fl-Artikoli 29(4) u 30(2) ta' l-att bażiku għandha titressaq skond il-mudell fl-Anness 1.

2. L-awtorità responsabbli għandha tivvalida d-deskrizzjoni tas-sistemi implimentati minn kwalunkwe awtorità delegata. Kull waħda mill-awtoritajiet mahtura għandha tikkonferma l-eżattezza tad-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li għandhom x'jaqsmu magħha. Barra dan, l-awtorità ta' verifika għandha tikkonferma wkoll il-kompletezza tad-deskrizzjoni.

3. Meta teżamina d-deskrizzjoni, il-Kummissjoni tista' titlob kjarifiki u tipproponi miżuri biex ikun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet iddefiniti fl-att bażiku. Jekk ikun meħtieġ, jistgħu jsiru żjarat fil-post mill-uffiċjali tal-Kummissjoni jew mir-rappreżentanti awtorizzati tal-Kummissjoni.

4. Jekk l-awtorità responsabbli tkun l-istess għal tnejn jew aktar mill-erba' Fondi jew fejn sistemi komuni japplikaw għal tnejn jew aktar mill-Fondi, tista' titressaq deskrizzjoni tas-sistemi komuni ta' ġestjoni u ta' kontroll li tagħmel enfasi, fejn ikun xieraq, fuq kwalunkwe fattur speċifiku.

#### Artikolu 21

##### Ir-reviżjoni tad-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll

1. L-awtorità responsabbli għandha:

- meta tressaq l-abbozz tal-programm annwali, tirrapporta jekk ikunux saru bidliet fis-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll;
- tinnotifika lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla sostanzjali, mhux iktar tard minn meta kwalunkwe bidla bħal din tkun dahlet fis-sehh;
- fuq it-talba tal-Kummissjoni, tipprovdi deskrizzjoni riveduta fil-każ ta' bidliet sostanzjali multipli.

2. Il-bidliet sostanzjali huma bidliet li x'aktarx ikollhom impatt fuq is-separazzjoni tal-funzjonijiet, fuq l-effettività tal-mekkanizmi ta' l-għażla, ta' l-ghotja, tal-kontroll u tal-pagament u fuq il-komunikazzjoni mal-Kummissjoni. Għandhom jinkludu, partikolarment, il-bidliet f'waħda mill-awtoritajiet mahtura, fis-sistema ta' kontabbiltà u fil-proċessi ta' pagament u ta' ċertifikazzjoni.



3. Ir-reviżjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għandha ssewwi l-istess proċedura hekk kif ġie stabbilit fl-Artikolu 20.

#### Artikolu 22

##### **Id-dokumenti ta' programmazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni programm multiannwali, kif imsemmi fl-Artikolu 17 ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 2.

2. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni l-programmi annwali, kif imsemmija fl-Artikolu 19 ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 3.

3. Il-pjanijiet finanzjarji marbuta mal-programm multiannwali għandhom jipprezentaw tqassim ta' l-ammonti bbaġitjati skond il-prijorità, kif ġie definit fil-linji ta' gwida strateġiċi.

Il-pjanijiet finanzjarji marbuta mal-programmi annwali għandhom jipprezentaw tqassim ta' l-ammonti bbaġitjati skond il-kategorija ta' azzjoni, kif ġie definit fl-Artikolu 4 ta' l-att bażiku, b'referenza għall-prijoritajiet.

#### Artikolu 23

##### **Ir-reviżjoni tat-tqassim finanzjarju fi programmi annwali**

1. Sabiex jiġi rivedut il-programm annwali approvat mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 19(4) ta' l-att bażiku, l-Istat Membru konċernat għandu jressaq abbozz tal-programm annwali rivedut lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Mejju tas-sena ta' wara s-sena ta' referenza. Il-Kummissjoni għandha teżamina u, mill-aktar fis possibbli, tapprova l-programm rivedut skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 19(4) ta' l-att bażiku.

2. Il-bidliet fit-tqassim finanzjarju, mingħajr ma tkun saret revizjoni tal-programm annwali skond il-paragrafu 1, m'għandhom jithallew isiru biss f'ċirkostanzi ġustifikati minn kawżi lil hinn mill-kontroll ta' l-awtorità responsabbli. Fir-rapport ta' progress u/jew fir-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali, għandha tiġi provduta spjegazzjoni adegwata għal bidliet bhal dawn.

#### Artikolu 24

##### **Ir-rapporti ta' progress u r-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali**

1. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni ir-rapporti ta' progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali u t-talbiet ta' pagament, kif imsemmi fl-Artikolu 37(4) ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 4.

2. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni ir-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali u t-talbiet ta' pagament, kif imsemmi fl-Artikolu 38(1)(b) ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 5.

3. It-tabelli finanzjarji marbuta mar-rapporti ta' progress u mar-rapporti finali għandhom jipprezentaw tqassim ta' l-ammonti kemm skond il-prijorità, kif ġie definit fil-linji ta' gwida strateġiċi, u skond il-proġetti għal kull kategorija ta' azzjoni, kif ġie definit fl-Artikolu 4 ta' l-att bażiku.

#### Artikolu 25

##### **Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' verifika**

1. L-istrategija ta' verifika msemmija fl-Artikolu 28(1)(c) ta' l-att bażiku għandha tiġi stabbilita skond il-mudell fl-Anness 6.

2. Mill-2009, l-awtorità ta' verifika għandha tressaq pjan ta' verifika annwali qabel il-15 ta' Frar ta' kull sena, hliet meta kull wiehed mill-ahhar żewġ programmi annwali adottati mill-Kummissjoni jikkorrispondu għal kontribuzzjoni Komunitarja annwali taht EUR 1 miljun. Il-pjan ta' verifika għandu jiġi stabbilit bħala anness għall-istrategija ta' verifika skond il-mudell fl-Anness 6. Fil-każ ta' strategija ta' verifika kombinata, kif ġie provdut fl-Artikolu 28(2) ta' l-att bażiku, jista' jitressaq pjan ta' verifika annwali kombinata.

3. Ir-rapport ta' verifika u l-opinjoni imsemmija fl-Artikolu 28(3)(a) u 28(3)(b) ta' l-att bażiku għandhom ikunu bbażati fuq il-verifiki tas-sistemi u fuq il-verifiki tal-proġetti li saru skond l-istrategija ta' verifika u għandhom jifasslu skond il-mudelli fl-Annessi 7.A u 7.B.

4. Id-dikjarazzjoni ta' validità msemmija fl-Artikolu 28(3)(c) ta' l-att bażiku għandha tkun ibbażata fuq ix-xogħol ta' verifika kollu li sar mill-awtorità ta' verifika u, jekk ikun meħtieġ, fuq kontrolli addizzjonali. Id-dikjarazzjoni ta' validità għandha titfassal skond il-mudell fl-Anness 7.C.

5. Jekk ikun hemm kwalunkwe limitazzjoni għall-ambitu ta' l-eżami jew jekk il-livell tan-nefqa irregolari skoperta ma jippermettix li tingħata opinjoni mhux kwalifikata għall-opinjoni annwali msemmija fl-Artikolu 28(3)(b) ta' l-att bażiku jew fid-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (c) ta' l-istess Artikolu, l-awtorità ta' verifika għandha tagħti r-raġunijiet u tistma l-iskala tal-problema u l-impatt finanzjarju tagħha.

#### Artikolu 26

##### **Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni**

1. Id-dikjarazzjoni ċertifikata tan-nefqa relatata mat-talba għal pagament ta' pre-finanzjament iehor imsemmija fl-Artikolu 37(4) ta' l-att bażiku għandha titfassal u tiġi trażmessa lill-Kummissjoni fil-format ta' l-Anness 8.

2. Id-dikjarazzjoni ċertifikata tan-nefqa relatata mat-talba għal pagament finali msemmija fl-Artikolu 38(1)(a) ta' l-att bażiku għandha titfassal u tiġi trażmessa lill-Kummissjoni fil-format ta' l-Anness 9.

## KAPITOLU 4

**Ir-rapportagġ ta' l-irregolaritajiet**

## Artikolu 27

**Ir-rapportagġ inizjali – id-derogi**

1. Skond il-mudelli fl-Annessi 4 u 5, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni kwalunkwe irregolarità li kienet is-suġġett ta' sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja fir-rapporti ta' progress jew fir-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali:

Ir-rapport għandu jindika:

- (a) il-Fond, il-programm annwali u l-proġett ikkonċernat;
- (b) id-dispożizzjoni li nkisret;
- (c) id-data u s-sors ta' l-ewwel informazzjoni li wasslet biex jiġi suspettat li saret irregolarità;
- (d) il-prattiki użati fit-twettiq ta' l-irregolarità;
- (e) fejn ikun xieraq, jekk il-prattika tagħtix lok għal suspett ta' frodi;
- (f) il-mod li bih giet skoperta l-irregolarità;
- (g) l-ammont tal-kontribuzzjoni Komunitarja konċernata.

Madankollu, il-kazijiet li ġejjin mhemmx għalfejn jiġu rapportati, hlief f'kazijiet ta' suspett ta' frodi:

- (a) kazijiet fejn l-irregolaritajiet ikunu relatati ma' ammonti ta' inqas minn EUR 10 000 li jridu jithallsu mill-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej;
- (b) kazijiet fejn l-irregolarità tikkonsisti biss fin-nuqqas ta' implimentazzjoni, b'mod shiħ jew parzjali, ta' proġett inkluż fil-programm annwali minhabba li l-benefiċjarju finali falla;
- (c) kazijiet li nġiebu għall-attenzjoni ta' l-awtorità responsabbli mill-benefiċjarju finali b'mod volontarju u qabel ma ġew skoperti mill-awtorità responsabbli, sew qabel jew wara l-pagament tal-kontribuzzjoni pubblika;
- (d) kazijiet skoperti u kkorreguti mill-awtorità responsabbli qabel ma sar kwalunkwe pagament tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju finali u qabel ma n-nefqa konċernata giet inkluża f'dikjarazzjoni ta' nefqa mressqa quddiem il-Kummissjoni.

2. Fuq it-talba tal-Kummissjoni, fil-kazijiet kollha, l-Istati Membri għandhom jaqta' aktar dettalji rigward:

- (a) fejn ikun xieraq, l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi l-oħra involuti;

(b) il-perjodu li matulu, jew il-mument li fih, twettqet l-irregolarità;

(c) l-awtoritajiet nazzjonali jew l-entitajiet li fasslu r-rapport uffiċjali dwar l-irregolarità u l-awtoritajiet responsabbli għall-azzjoni ta' segwitu amministrattiva jew ġudizzjarja;

(d) id-data meta giet stabbilita s-sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja dwar l-irregolarità;

(e) l-identità tal-persuni naturali u legali involuti jew ta' kwalunkwe entità oħra partecipanti, hlief fejn din l-informazzjoni hija irrilevanti għall-finijiet tal-ġlieda kontra l-irregolaritajiet, minhabba n-natura ta' l-irregolarità konċernata;

(f) il-baġit totali u l-kontribuzzjoni pubblika approvata għall-proġett u t-tqassim tal-kofinanzjament tiegħu bejn il-Komunità u l-kontribuzzjonijiet nazzjonali;

(g) l-ammont tal-kontribuzzjoni pubblika li gie affettwat mill-irregolarità u l-kontribuzzjoni Komunitarja korrispondenti li tinsab friskju;

(h) fejn ma sar l-ebda pagament tal-kontribuzzjoni pubblika, imsemmija fil-punt (g), lil nies jew lil entitajiet oħra identifikati, l-ammonti li kienu se jithallsu indebitament kieku l-irregolarità ma gietx identifikata;

(i) is-sospensjoni tal-pagamenti, fejn ikun applikabbli, u l-possibiltajiet ta' rkupru;

(j) in-natura tan-nefqa irregolari.

3. Fejn parti mill-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, partikolarment dwar il-prattiki użati biex titwettagħ l-irregolarità u dwar il-mod li bih l-irregolarità giet skoperta, ma tkunx disponibbli, safejn ikun possibbli, l-Istati Membri għandhom jipprovdru l-informazzjoni nieqsa meta jghaddu r-rapporti sussegwenti dwar l-irregolaritajiet lill-Kummissjoni.

## Artikolu 28

**Ir-rapportagġ ta' l-azzjoni ta' segwitu – In-nuqqas ta' rkupru**

1. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni, b'referenza għal kwalunkwe rapport preċedenti li sar skond l-Artikolu 27, bil-proċeduri istitwiti fir-rigward ta' l-irregolaritajiet kollha li ġew innotifikati qabel u b'bidliet sinifikanti li jirriżultaw minnhom. Din l-informazzjoni għandha tingħata fir-rapporti ta' progress jew fir-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali skond il-mudelli fl-Annessi 4 u 5.

Ir-rapport għandu jindika l-ammonti li ġew, jew li mistennija jiġu rkuprati.

2. Fuq it-talba tal-Kummissjoni, fil-kazijiet kollha, l-Istati Membri għandhom jagħtu aktar dettalji rigward:

- (a) kwalunkwe miżura interim mehuda mill-Istati Membri biex jissalvagwardjaw l-irkupru tas-somom imhallsa indebitament;
- (b) kwalunkwe proċedura ġudizzjarja u amministrattiva li għet istitwita bil-ghan li jiġu rkuprati s-somom imhallsa indebitament u biex jiġu imposti sanzjonijiet;
- (ċ) ir-raġunijiet għal kwalunkwe abbandun tal-proċeduri ta' rkupru;
- (d) ir-raġunijiet għal kwalunkwe abbandun tal-prosekuzzjonijiet kriminali.

L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni id-deċiżjonijiet amministrattivi jew ġudizzjarji kollha li jtemmu tali proċeduri, jew il-punti ewlenin tagħhom, u għandhom jiddikjaraw, partikolarment, jekk is-sejbiet humiex tali li tiġi suspettata frodi jew le.

#### Artikolu 29

### Il-kuntatti ma' l-Istati Membri

1. Il-Kummissjoni għandha żżomm kuntatti xierqa ma' l-Istati Membri konċernati sabiex tiġi supplimentata l-informazzjoni provduta dwar l-irregolaritajiet imsemmija fl-Artikolu 27 u dwar il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 28 dwar il-possibbiltà ta' rkupru.

2. Indipendentement mill-kuntatti msemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri f'kazijiet fejn in-natura ta' l-irregolarità tkun tali li tissuggerixxi li fi Stati Membri ohra jistgħu jsejnhu Prattiki identiċi jew simili.

#### Artikolu 30

### L-użu ta' l-informazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista' tuża kwalunkwe informazzjoni ta' natura ġenerali jew operattiva li għet ikkomunikata mill-Istati Membri skond din id-Deciżjoni biex tagħmel analizijiet tar-riskji, u, abbażi ta' l-informazzjoni miksuba, tista' tipproduċi rapporti u tiżviluppa sistemi ta' twissija bikrija li jservu biex jidentifikaw ir-riskji b'mod aktar effettiv.

2. Il-Kummissjoni għandha tinforma b'mod regolari lill-Istati Membri konċernati dwar l-użu li jkun sar mill-informazzjoni taht il-paragrafu 1.

#### KAPITOLU 5

### L-informazzjoni u l-pubbliċità

#### Artikolu 31

### L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali potenzjali

1. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-indikazzjonijiet ewlenin dwar il-programmi multiannwali u l-programmi annwali

jkunu mifruxa b'mod wiesa', bid-dettalji tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji konċernati, u li jkunu disponibbli għall-partijiet kollha interessati.

Madankollu, l-awtorità responsabbli tista' tiddeċiedi li żżomm kunfidenzjali l-arrangamenti ta' ġestjoni interna stabbiliti fil-programm multiannwali jew fil-programmi annwali u kwalunkwe informazzjoni ohra relatata ma' l-implimentazzjoni tal-Fond għal raġunijiet ta' sigurtà pubblika.

2. L-awtorità responsabbli għandha tipprovdi lill-benefiċjarji finali potenzjali għallinqas bl-informazzjoni li ġejja:

- (a) il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà li għandhom jiġu sodisfatti sabiex jikkwalifikaw għall-finanzjament taht programm annwali;
- (b) deskrizzjoni tal-proċeduri biex jiġu eżaminati applikazzjonijiet għal finanzjament u l-perjodi ta' żmien involuti;
- (ċ) il-kriterji biex jiġu magħżula l-proġetti li għandhom jiġu finanzjati;
- (d) il-kuntatti li jistgħu jipprovdu informazzjoni dwar il-programmi annwali.

Minbarra dan, l-awtorità responsabbli għandha tinforma lill-benefiċjarji finali potenzjali bil-pubblikazzjoni kif inhu provdut fl-Artikolu 33(2)(b).

#### Artikolu 32

### L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali

L-awtorità responsabbli għandha tinforma lill-benefiċjarji finali li l-aċċettazzjoni tal-finanzjament timplika li jkunu qed jaċċettaw ukoll li jiġu inklużi fil-lista tal-benefiċjarji finali publikata skond l-Artikolu 33(2)(b).

#### Artikolu 33

### Responsabbiltajiet ta' l-awtorità responsabbli relatati ma' l-informazzjoni u l-pubbliċità għall-pubbliku ġenerali

1. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-miżuri ta' informazzjoni u ta' pubbliċità jiġu implimentati bil-ghan li jkollhom l-aktar kopertura wiesgħa possibbli mill-midja billi jużaw diversi forum u metodi ta' komunikazzjoni fuq il-livell territorjali xieraq.

2. L-awtorità responsabbli għandha torganizza għallinqas il-miżuri ta' informazzjoni u ta' pubbliċità li ġejjin:

- (a) għallinqas attività waħda ta' informazzjoni fis-sena, li tipprezenta, mill-2008, it-tnedija tal-programm multiannwali jew il-kisbiet tal-programm(i) annwali;
- (b) publikazzjoni annwali, għallinqas fuq sit web, tal-lista tal-benefiċjarji finali, l-ismijiet tal-proġetti u l-ammont ta' finanzjament pubbliku u Komunitarju allokati lilhom. Ma jistgħux jissemmew l-individwi li qegħdin fil-gruppi filmira. L-indirizz tas-sit web għandu jiġi komunikat lill-Kummissjoni.

## Artikolu 34

**Responsabbiltajiet tal-benefiċjarji finali relatati ma' l-informazzjoni u ma' l-irreklamar għall-pubbliku ġenerali**

1. Il-benefiċjarju finali għandu jkun responsabbli biex jinforma lill-pubbliku, permezz tal-miżuri stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4, dwar l-assistenza miksuba mill-Fond.
2. Il-benefiċjarju finali għandu jwajhal plakka prominenti u permanenti li tkun ta' daqs sinifikanti mhux aktar tard minn tliet xhur wara li jiġi kompletat kwalunkwe proġett li jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) il-kontribuzzjoni Komunitarja totali tal-proġett teċċedi EUR 100 000; kif ukoll
  - (b) l-operazzjoni tikkonsisti mix-xiri ta' oġġetti fiżiku jew mill-finanzjament ta' proġetti ta' infrastruttura jew ta' kostruzzjoni.

Fuq il-plakka għandu jkun hemm it-tip u l-isem tal-proġett. Barra dan, l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 35 għandha tiegħu għallinqas 25 % tal-plakka.

3. Fejn proġett jingħata finanzjament taht programm annwali li huwa kofinanzjat mill-Fond, il-benefiċjarju finali għandu jiżgura li dawk li qed jiehdu sehem fil-proġett ġew informati b'dak il-finanzjament.
4. Kwalunkwe dokument, inkluż kwalunkwe ċertifikat ta' attendenza jew ċertifikat ieħor, li jikkonċerna tali proġetti għandu jinkludi dikjarazzjoni li tindika li l-proġett qed ikun kofinanzjat mill-Fond.

## Artikolu 35

**Il-karatteristiċi tekniċi ta' l-informazzjoni u tal-pubbliċità għall-operazzjoni**

Il-miżuri kollha ta' informazzjoni u ta' pubbliċità immirati lejn il-benefiċjarji finali, il-benefiċjarji finali potenzjali u l-pubbliku ġenerali għandhom jinkludu:

1. l-emblema ta' l-Unjoni Ewropea, skond l-istandards grafiċi indikati fl-Anness 10 u referenza għall-Unjoni Ewropea;
2. referenza għall-Fond;
3. dikjarazzjoni magħżula mill-awtorità responsabbli, li tagħmel enfasi fuq il-valur miżjud tal-kontribuzzjoni mill-Komunità.

Għal oġġetti promozzjonali żgħar jew għal oġġetti promozzjonali marbuta ma' tnejn jew aktar mill-erba' Fondi, il-punti 1 u 3 m'għandhomx japplikaw.

## KAPITOLU 6

**Id-data personali**

## Artikolu 36

**Il-protezzjoni tad-data personali**

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex ma jhallux li jkun hemm xi kxif mhux awtorizzat ta', jew aċċess illeġittimu għall-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 25(1)(i) ta' l-att bażiku, għall-informazzjoni miġbura mill-Kummissjoni waqt il-kontrolli tagħha fil-post u għall-informazzjoni msemmija fil-Kapitolu 4.
2. L-informazzjoni msemmija fil-Kapitolu 4 m'għandhiex tintbagħat lil persuni għajr dawk fl-Istati Membri jew fl-istituzzjonijiet Komunitarji li dmirijiethom jeħtieġu li jkollhom aċċess għaliha, sakemm l-Istat Membru li jipprovdi tali informazzjoni ma jkunx qabel espressionament dwar dan.

## KAPITOLU 7

**L-iskambju elettroniku tad-dokumenti**

## Artikolu 37

**L-iskambju elettroniku tad-dokumenti**

Minbarra l-verżjonijiet fuq il-karti debitament iffirmati tad-dokumenti msemmija fil-Kapitolu 3, l-informazzjoni għandha tintbagħat ukoll, kulmeta jkun possibbli, permezz ta' mezzi elettronici.

## Artikolu 38

**Is-sistema kompjuterizzata għall-iskambju tad-dokumenti**

1. Jekk il-Kummissjoni tiżviluppa sistema kompjuterizzata għal skambju sigur tad-data bejn il-Kummissjoni u kull Stat Membru għall-implimentazzjoni tal-Fond, l-Istati Membri għandhom jiġu informati bl-iżvilupp ta' kwalunkwe sistema kompjuterizzata bħal din u, fuq it-talba tagħhom, jiġu involuti f'dan l-iżvilupp.
2. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet mahtura, flimkien ma' l-entitajiet li lilhom ġew delegati l-kompiti, għandhom jirreġistraw id-dokumenti msemmija fil-Kapitolu 3 fis-sistema kompjuterizzata msemmija fil-paragrafu 1.
3. Minbarra dan, l-Istati Membri jistgħu jiġu mistiedna biex volontarjament jipprovdu l-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 27 u 28 billi jużaw is-sistema speċifika eżistenti ġestita mill-Kummissjoni għall-ġbir ta' l-irregolaritajiet skoperti taht il-Fondi Strutturali.
4. Kwalunkwe spiza ta' kollegament (interface) bejn is-sistema kompjuterizzata komuni u sistemi kompjuterizzati nazzjonali, reġjonali u lokali u kwalunkwe spiza biex jiġu adattati s-sistemi nazzjonali reġjonali u lokali għar-reqwiziti tekniċi tas-sistema komuni għandhom ikunu eliġibbli skond l-Artikolu 15 ta' l-att bażiku.

## PARTI III

**DISPOŻIZZJONIJIET SPECIFIĊI GHALL-FOND GHALL-  
INTEGRAZZJONI**

## KAPITOLU 1

**Ir-regoli ta' l-eligibilità**

## Artikolu 39

**Ir-regoli ta' l-eligibilità**

1. Ir-regoli stabbiliti fl-Anness 11 għandhom jintużaw biex tiġi determinata l-eligibilità tan-nefqa fuq azzjoni finanzjata taht il-programmi annwali msemmija fl-Artikolu 33(4) ta' l-att bażiku.
2. Ir-regoli huma applikabbli għan-nefqa li tkun saret mill-benefiċjarji finali u għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għan-nefqa li saret mill-imsieħba fil-proġett.
3. L-Istati Membri jistgħu japplikaw regoli nazzjonali ta' eligibilità li huma aktar rigorużi minn dawk stabbiliti f'din id-Deciżjoni.

Għandha tkun il-Kummissjoni li tevalwa jekk ir-regoli nazzjonali ta' eligibilità applikabbli jikkonformawx ma' din il-kundizzjoni.

## PARTI IV

**DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

## Artikolu 40

**Destinatarji**

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju, lir-Repubblika tal-Bulgarija, lir-Repubblika Ċeka, lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, lir-Repubblika ta' l-Estonja, lill-Irlanda, lir-Repubblika Ellenika, lir-Renju ta' Spanja, lir-Repubblika Franciża, lir-Repubblika Taljana, lir-Repubblika ta' Ċipru, lir-Repubblika tal-Latvja, lir-Repubblika tal-Litwanja, lill-Gran Dukat tal-Lussemburgu, lir-Repubblika ta' l-Ungerija, lir-Repubblika ta' Malta, lir-Renju ta' l-Olanda, lir-Repubblika ta' l-Awstrija, lir-Repubblika tal-Polonja, lir-Repubblika Portugiża, lir-Rumanija, lir-Repubblika tas-Slovenja, lir-Repubblika Slovakka, lir-Repubblika tal-Finlandja, lir-Renju ta' l-Iżvezja u lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

Magħmul fi Brussell, 5 ta' Marzu 2008.

Għall-Kummissjoni

Franco FRATTINI

Vċi President tal-Kummissjoni

## ANNESI

ANNEX I:	<b>DESKRIZZJONI TAL-MODELL TAS-SISTEMI TAL-ĠESTJONI U KONTROLL</b> .....	86
ANNEX II:	<b>MUDELL TA' PROGRAMM MULTIANNWALI</b> .....	102
ANNEX III:	<b>MUDELL TA' PROGRAMM ANNWALI</b> .....	104
ANNEX IV:	<b>MUDELL TAR-RAPPORT TAL-PROGRESS DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI</b> .....	106
	A Rapport tekniku .....	106
	B. Talba għat-tieni hlas ta' prefinanzjament .....	108
ANNEX V:	<b>MUDELL TA' RAPPORT FINALI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI</b> .....	110
	A Rapport tekniku .....	110
	B. Talba għal pagament tal-bilanċ/Dikjarazzjoni ta' rimbors .....	115
ANNEX VI:	<b>MUDELL TA' L-ISTRATEĠJA TAL-VERIFIKA</b> .....	116
	Anness(i) għall-istrateġija tal-verifika: Pjanijiet annwali .....	117
ANNEX VII:	<b>MUDELL TAR-RAPPORT MILL-AWTORITÀ TAL-VERIFIKA</b> .....	118
	A. Ir-rapport annwali tal-verifika .....	118
	B. L-opinjoni dwar il-funzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll .....	119
	C. Validazzjoni tat-talba għall-hlas .....	121
ANNEX VII:	<b>MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHAT-TIENI PRE-FINANZJAMENT</b> .....	123
ANNEX IX:	<b>MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHALL-PAGAMENT TAL-BILANĊ</b> .....	124
ANNEX X:	<b>ISTRUZZJONIJIET DWAR L-EMBLEMA U D-DEFINIZZJONI TAL-KULURI STANDARD</b> .....	125
ANNEX XI:	<b>REGOLI DWAR L-ELEĠIBILTÀ TAN-NEFQA – FOND GHALL-INTEGRAZZJONI</b> .....	127

## ANNEX I

## DESKRIZZJONI TAL-MODELL TAS-SISTEMI TAL-ĠESTJONI U KONTROLL

- verżjoni inizzjali
- verżjoni riveduta (numru, data jj/xx/sena) li ssegwi d-djalogu mal-Kummissjoni
- verżjoni riveduta għal raġunijiet oħra

STAT MEMBRU:

FOND:

PUNT EWLIENI TA' KUNTATT:

L-INFORMAZZJONI MOGĦTIJA TIDDESKRIVI S-SITWAZZJONI FL-: .....

1. IDENTIFIKAZZJONI TA' L-AWTORITAJIET MAHTURA
  - 1.1 Informazzjoni ġenerali dwar l-awtoritajiet mahtura
    - 1.1.1 Deskrizzjoni qasira ta' l-għażliet magħmula dwar il-hatra ta' awtoritajiet differenti
    - 1.1.2 Indikazzjoni dwar jekk dawn is-sistemi ta' kontroll u ġestjoni humiex jaħdmu  
Jekk le, indikazzjoni tad-data meta se tibda taħdem
    - 1.1.3 Indikazzjoni dwar jekk dawn is-sistemi ta' kontroll kinux akkreditati mill-Kummissjoni għal strumenti oħra finanzjarji tal-Komunità (jekk applikabbli).
  - 1.2 Ċart(s) ta' l-organizzazzjoni tal-korp(i) kollha fi fihom ikunu qed jiffunzjonaw l-awtoritajiet mahtura
  - 1.3 Awtorità responsabbli
    - 1.3.1 Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità responsabbli
    - 1.3.2 l-istatus legali ta' l-awtorità responsabbli
    - 1.3.3 Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità responsabbli u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità responsabbli (kompiti li jingħataw barra, esklużi l-kompiti li jingħataw lill-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) taht il-punt 1.4)
    - 1.3.4 Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-ghadd indikattiv ta' karigi allokat)
    - 1.3.5 Informazzjoni dwar jekk l-awtorità responsabbli tistax taġixxi wkoll bhala korp li jeżegwixxi l-proġetti ko-finanzjati mill-Fond.
    - 1.3.6 Jekk l-awtorità responsabbli tkun l-istess waħda għal aktar minn wiehed mill-erba' fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
  - 1.4 Awtorità (awtoritajiet) iddelegata(i)
    - 1.4.1 Ir-raġunijiet għat-twaqqif ta' awtorità iddelegata
    - 1.4.2 Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità(awtoritajiet) iddelegata(i)
    - 1.4.3 l-istatus legali ta' l-awtorità(awtoritajiet) iddelegata(i)

- 1.4.4 Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità ddelegata u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità ddelegata (kompiti li jinghataw barra)
- 1.4.5 Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-ghadd indikattiv ta' karigi allokat)
- 1.4.6 Informazzjoni dwar jekk l-awtorità(awtoritajiet) iddelegata(i) tistax taġixxi wkoll bhala korp eżekuttiv għall-proġetti ko-iffinanzjati mill-Fond.
- 1.4.7 Jekk l-awtorità ddelegata tkun l-istess wahda għal aktar minn wiehed mill-erba' fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
- 1.5 Awtorità ta' ċertifikazzjoni
- 1.5.1 Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità ta' ċertifikazzjoni
- 1.5.2 l-istatus legali ta' l-awtorità ta' ċertifikazzjoni
- 1.5.3 Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità ta' ċertifikazzjoni (kompiti li jinghataw barra)
- 1.5.4 Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-ghadd indikattiv ta' karigi allokat)
- 1.5.5 Jekk l-awtorità ta' ċertifikazzjoni tkun l-istess wahda għal aktar minn wiehed mill-erba' Fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
- 1.6 Awtorità tal-verifika
- 1.6.1 Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità tal-verifika
- 1.6.2 l-istatus legali ta' l-awtorità tal-verifika
- 1.6.3 Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità tal-verifika u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità tal-verifika (kompiti li jinghataw barra)
- 1.6.4 Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-ghadd indikattiv ta' karigi allokat)
- 1.6.5 Kwalifikazzjoni ta' l-istaff għall-awtorità tal-verifika u (jekk applikabbli u/jew previsti) tal-korpi l-oħra mistennija li jwettqu xogħol ta' verifika (kompiti li jinghataw barra)
- 1.6.6 Jekk l-awtorità tal-verifika tkun l-istess wahda għal aktar minn wiehed mill-erba' Fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
- 1.6.7 Jekk awtorità responsabbli tista' wkoll taġixxi bhala korp li jeżegwixxi l-proġetti ko-iffinanzjati mill-Fond, deskrizzjoni ta' l-arranġamenti li jiżguraw pożizzjoni indipendenti ta' l-awtorità tal-verifika bi qbil ma' l-artikolu 8.

Gwida għal sezzjonijiet 2 – 4

*L-ewwel parti ta' kull tabella*

Id-deskrizzjoni tal-proċessi għandhom jinkludu l-kompiti li jridu jitwettqu minn kull awtorità ddelegata (jew korpi taht ir-responsabbiltà tagħhom) u l-interazzjoni bejniethom. Id-deskrizzjoni għandha tkun konċiża iżda madanakollu għandha tippermetti li jinftehm u b'mod ċar kif il-proċessi għandhom jithaddmu fil-prattika.

*It-tieni parti ta' kull tabella*

Il-lista ta' verifika għandha tkun kompluta billi tindika jekk kull mira tkunx intlaħqet jew le u li tipprovd kull informazzjoni rilevanti. Jekk ma tkunx intlaħqet il-mira, jekk joghġbok aġti spjegazzjoni u, jekk ikun rilevanti, indika d-data mistennija biex jitlestha x-xogħol.

Jekk il-proċeduri jkunu regolati, għandha tkun inkluża referenza għad-dokument.



## 2. IL-FUNZJONI TA' L-AWTORITAJIET MAHTURA

2.1. In-nomina u s-sorveljanza ta' l-awtoritajiet mahtura			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess tat-twaqqif ta' l-awtoritajiet mahtura [Id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Ir-regolamenti li jirregolaw ir-relazzjonijiet ta' l-Istati Membri ma' l-awtoritajiet mahtura jidentifikaw ir-responsabbiltajiet rispettivi	I/L	
2	L-Istati Membri pprovdew gwida lill-awtoritajiet mahtura biex jiżguraw ġestjoni finanzjarja soda (permezz ta' tahrig u/jew manwali)	I/L	
3	Kull awtorità għandha tinforma lill-istaff tagħha bl-istqarrija ta' mandat ta' l-organizzazzjoni kif ukoll id-deskrizzjoni ta' l-impjeg u r-riżultati mistennija	I/L	
4	Ittiehdu l-passi biex jiżguraw li l-awtoritajiet differenti għandhom staff adegwat f'termini ta' numru ta' persuni, anzjanità u esperjenzi sabiex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom	I/L	

2.2. Separazzjoni tal-funzjonijiet			
Deskrizzjoni qasira ta' l-arrangamenti definiti biex jiżguraw separazzjoni proprja tal-funzjonijiet [Id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Ir-regolamenti huma ddefiniti biex jiżguraw separazzjoni proprja tal-funzjonijiet bejn l-atturi fi hdan l-awtorità responsabbli għall-firma tal-ftehim tal-kuntratti/ghotjiet	I/L	
2	Ir-regolamenti huma ddefiniti biex jiżguraw separazzjoni proprja tal-funzjonijiet bejn l-atturi fi hdan l-awtorità responsabbli għall-bidu, il-verifikazzjoni u l-approvazzjoni tat-tranzazzjonijiet finanzjari	I/L	
3	L-awtorità tal-verifika għandha tiffunzjona b'mod indipendenti mill-awtorità responsabbli u mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni.	I/L	
4	L-awtorità ta' ċertifikazzjoni ma għandhiex tkun involuta fl-għażla, fl-implimentazzjoni u fit-tranzazzjonijiet finanzjarji relatati mar-riżorsi tal-Komunità	I/L	

2.3. Is-sorveljanza ta' l-awtorità (awtoritajiet ddelegati/i) – jekk applikabbli			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegati(i)]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-kompiti li għandhom ikun ddelegati huma definiti b'mod ċar	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti fir-rigward tal-kompiti ddelegati u l-konformità tagħhom mar-regolamenti definiti fl-att bażiku/ir-regolamenti ta' implimentazzjoni hija ċċekjata	I/L	
3	Kontrolli ta' sorveljanza għandhom isiru biex jiżguraw li l-kompiti jitwettqu skond il-proċeduri stabbiliti	I/L	

2.4. Is-sorveljanza ta' kompiti oħra mhux imwettqa mill-awtoritajiet infushom – jekk applikabbli			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	F'każ li l-korpi li jaġixxu taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità responsabbli (u li mhumiex ikkunsidrati bhala awtoritajiet iddelegati), ikun hemm mekkanizmi ta' sorveljanza biex jiżguraw ġestjoni finanzjarja soda	I/L	
2	Fil-każ ta' attivitajiet ta' verifika li jingħataw barra u fil-każ ta' korpi li jaġixxu taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità tal-verifika, hemm mekkanizmi ta' sorveljanza biex jiżguraw metodoloġija ta' verifika komuni u konsistenza max-xogħol ta' verifika	I/L	
3	Fil-każ ta' attivitajiet li jiċċertifikaw li jingħataw barra u fil-każ ta' korpi li jaġixxu taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità li tiċċertifika hemm mekkanizmi ta' sorveljanza biex jiżguraw strateġija komuni għaċ-ċertifikazzjoni	I/L	
4	Fil-każ li jingħataw esternament lill-korpi privati mingħajr missjoni ta' servizz pubbliku, il-mekkanizmi huma definiti biex jiżguraw li l-kompiti li jistgħu jingħataw ma jinkludux l-eżerċizzju ta' l-awtorità pubblika jew li jehtieġu l-użu ta' setgħat diskrezjonali ta' ġudizzju	I/L	

## 3. PROĊESSI OPERATTIVI U FINANZJARJI

3.1. <b>Li jistabbilixxu programmi multi-annwali</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Ikunu previsti arranġamenti biex jiżguraw l-implimentazzjoni tal-prinċipji ta' partenarjat bi qbil mar-regolamenti u l-prattici nazzjonali preżenti	I/L	
2	Il-proċeduri huma definiti biex jiċċekkjaw li l-programm multi-ligwistiku hu konsistenti mal-linji gwida strateġiċi u li hu konformi mal-liġi Komunitarja, b'mod partikolari l-liġi Komunitarja li għandha l-għan li tiżgura l-moviment hieles tal-persuni f'rabta mal-miżuri ta' akkumpanjament li huma direttament relatati fir-rigward tal-kontrolli tal-fruntieri esterni, l-ażil u l-emigrazzjoni	I/L	
3	Il-programm multi-annwali għandu jkun approvat minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

3.2. <b>Li jistabbilixxu programmi annwali</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-Proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw: — il-konsistenza bejn il-programmi annwali u l-programm multi-annwali — l-eleġgibbiltà ta' l-azzjonijiet intiżi fil-programmi annwali — il-konsistenza u l-kumplimentarità ta' dawn l-azzjonijiet ma' strumenti oħra nazzjonali u Komunitarji — il-konformità mar-regoli dwar il-persentaġġi tal-ko-finanzjament — Il-konsistenza mal-prioritajiet/prioritajiet speċifiċi stipulati fil-linji gwida strateġiċi	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jippermettu r-reviżjoni ta' programm annwali fil-każ ta' sitwazzjonijiet ta' emerġenza debitament sostanzjati kif deskritti fl-att bażiku, jekk applikabbli	I/L	
3	Kwalunkwe modifika ta' l-analiżi finanzjarja ta' programm annwali u r-raġunijiet għaliha jkunu dokumentati	I/L	
4	Kwalunkwe modifika ta' l-implimentazzjoni tal-programm annwali mhux marbuta ma' l-analiżi finanzjarja (eż. dwar in-natura u l-waqt tas-sejhiet għall-proposti jew l-ambitu ta' l-assistenza teknika) u r-raġunijiet għaliex tkun iddokumentata	I/L	

3.3. It-twaqqif ta' l-istrategija tal-verifika u l-pjani ta' verifika annwali			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni hi dwar l-awtorità tal-verifika]</i>			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Ir-regolamenti huma definiti biex jiżguraw komunikazzjoni trasparenti u xierqa mill-awtorità responsabbli għall-awtorità tal-verifika dwar proċeduri ta' ġestjoni u dwar proġetti qabel u waqt il-perjodu ta' l-ipprogrammar	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiddefinixxu l-pjanijiet annwali ta' verifika (li kull sena għandhom ikunu annessi ma' l-istrategija tal-verifika) u li jibaghtuhom fil-hin lill-Kummissjoni (jekk ikun applikabbli)	I/L	
3	l-istrategija tal-verifika u l-pjaninijiet tal-verifika annwali huma approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

3.4. L-awtorità responsabbli li taġixxi bhala korp li jeżegwixxi – jekk ikun applikabbli			
<p>Deskrizzjoni qasira tar-raġunijiet li jwasslu lill-awtorità responsabbli biex timplimenta proġetti direttament u l-arranġamenti speċifiċi previsti biex isahhu s-sistemi tal-gestjoni u kontroll  <i>[din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]</i></p>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-ġustifikazzjoni tal-bżonn biex l-awtorità responsabbli timplimenta proġetti tkun iddokumentata u ffirmata fil-livelli xierqa	I/L	
2	Hemm arranġamenti speċifiċi biex jiżguraw li n-natura u l-għanijiet tal-proġetti ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ddefiniti għall-Fond		
3	Hemm arranġamenti speċifiċi biex ma jhallux li jkun hemm konflitt ta' interess għal proġetti implimentati mill-awtorità responsabbli	I/L	
4	Hemm arranġamenti speċifiċi biex jiżguraw li jkun irrispettat il-prinċipju tal-valur għall-flus fl-implimentazzjoni tal-proġetti mill-awtorità responsabbli	I/L	
5	Il-proċeduri huma definiti biex jiżguraw li termini kontrattwali li jirregolaw dawn il-proġetti huma ċari u kompluti b'mod partikolari fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' finanzjament, il-mod tal-ħlas, ir-regolamenti dwar l-eleġibbiltà u l-obbligazzjonijiet dwar r-rappurtar operattiv u finanzjarju	I/L	
6	Ikun hemm arranġamenti speċifiċi biex jiżguraw li l-funzjonijiet prinċipali ta' l-awtorità responsabbli kif ipprovduta fl-att bażiku mhumiex affettwati fir-rigward tal-proġetti implimentati mill-awtorità responsabbli	I/L	
7	Meta l-awtorità responsabbli taġixxi bhala korp li teżegwixxi, l-awtorità tal-verifika tittehed f'korp ieħor minbarra l-awtorità responsabbli (jekk le, jekk jogħġbok iddeskrivi l-garanziji addizzjonali li jkun hemm biex jiżguraw l-indipendenza proprja ta' l-awtorità tal-verifika)	I/L	
8	l-istrategija tal-verifika għandha tkopri r-riskji speċifiċi li jistgħu jkunu marbuta ma' l-implimentazzjoni ta' proġetti mill-awtorità responsabbli	I/L	

3.5. <b>L-ghażla u l-implimentazzjoni tal-proġetti (l-awtorità responsabbli li taġixxi bhala korp li jaġhti)</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Fil-każ ta' sejha għall-proposti (jew offerti), ir-regolamenti huma ddefiniti biex jiżguraw kompetizzjoni miftuħa u pubbliċità adegwata	I/L	
2	Il-kriterji ta' l-ghażla għandhom ikunu konformi mal-kriteji minimi ddefiniti fl-att bażiku	I/L	
3	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jintlaqgħu proposti (jew offerti)	I/L	
4	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jiżguraw li l-proposti (jew l-offerti) huma vvalutati kontra regolamenti u kriterji predefiniti b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju	I/L	
5	Id-deċiżjonijiet dwar l-ghotjiet u l-ftehimiet dwar kuntratti/l-ghotjiet għandhom ikunu approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	
6	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jiżguraw l-informazzjoni ex post lill-applikanti dwar ir-riżultati tal-proċess ta' l-ghażla	I/L	
7	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jiżguraw il-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni tal-ftehimiet/kuntratti dwar l-ghotjiet skond it-termini kontrattwali	I/L	

3.6. <b>Sorveljanza tal-proġetti implimentati mill-benefiċjarji finali</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Indikaturi prinċipali operattivi u finanzjarji għandhom ikunu stabbiliti, sorveljati u komunikati lill-awtorità responsabbli għal kull proġett	I/L	
2	Verifikazzjonijiet fuq il-post mill-awtorità responsabbli huma previsti biex jippermettu sorveljanza (kemm ta' l-aspetti operattivi u kemm dawk finanzjarji) tal-proġetti	I/L	
3	L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-benefiċjarji finali jagħmlu użu tas-sistemi xierqa ta' verifika f'forma kompjuuterizzata	I/L	
4	L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-benefiċjarji finali jimplementaw id-dispożizzjonijiet dwar il-viżibiltà tal-finanzjament ta' l-UE	I/L	

3.7. Ġestjoni finanzjarja tal-proġett			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [tinvolvi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	It-tranzazzjonijiet finanzjarji għandhom ikunu approvati minn persuni debitament awtorizzati	I/L	
2	Qabel ma jsiru pagamenti/irkupri, isiru verifikazzjonijiet partikolarment sabiex tissorvelja: — il-precizjoni u r-regolarità tat-talbiet għall-hlas, fir-rigward tar-regoli dwar l-eleggibilità għall-Fond(i) — li prodotti u/jew servizzi ko-iffinanzjati mill-proġett kien fil-fatt saru — il-hlas preciz, komplut u effettiv ta' kontribuzzjonijiet oħra rċevuti minn sorsi pubbliċi jew privati — li r-riżultati ta' kwalunkwe attività ta' verifika kienu kkunsidrati	I/L	
3	il-verifiki għandhom isiru sabiex ikun hemm assikurazzjoni raġonevoli tal-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet eżistenti	I/L	
4	Kontrolli ta' superviżjoni għandhom isiru tul il-perjodu ta' l-ipprogrammar biex jiżgura li l-proċeduri finanzjarji stabbiliti huma rispettati	I/L	
5	Il-verifikazzjonijiet għandhom jitwettqu b'kumplimentarità mal-programmi oħra finanzjarji Komunitarji sabiex ikun evitat il-finanzjament doppju	I/L	

3.8. Irregolaritajiet, korrezzjonijiet u rkupri			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) u l-awtorità li tiċertifika]			
	Miri principali	Miksba?	Kummenti
1	Definizzjonijiet ta' irregolaritajiet huma stabbiliti u huma konformi mat-tiġiet tal-Komunità	I/L	
2	Il-mekkaniżmi isiru biex jiżguraw li l-irregolaritajiet jistgħu jinstabu fil-hin u jittiehdu miżuri korrettivi immedjati	I/L	
3	Ikun hemm proċeduri biex jiżguraw li l-Kummissjoni tinzamm infurmata bl-irregolaritajiet li jinstabu, u jekk ikun xieraq, bi kwalunkwe miżuri korrettivi li jittiehdu bi qbil ma' l-obbligazzjonijiet stipulati f'din id-deċiżjoni	I/L	
4	Ikun hemm proċeduri biex jiżguraw insegwitu proprju ta' l-ordnijiet ta' rkupru u, jekk ikun applikabbli, ta' interessi bl-arretrati	I/L	
5	Fil-każ li l-ordnijiet ta' irkupru ma jkunux jistgħu jissarf, jiġu identifikati raġunijiet biex jivvalutaw jekk l-Istati Membri għandhux jirrifondu l-fondi lill-baġit tal-Komunità jew le.	I/L	



3.9. <b>It-thejjja u l-implimentazzjoni tal-missjonijiet ta' verifika;</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità tal-verifika u, bhala entitajiet li potenzjalment ikunu vverifikati, l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) u, bhala riċevituri tal-konklużjonijiet, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-prattika tal-verifika hi konformi ma' standards internazzjonali aċċettati	I/L	
2	Manwal tal-verifika jkun stabbilit biex jintuza mill-awdituri fuq il-bażi tal-htigiet definiti fl-att bażiku	I/L	
3	Il-verifiki jsiru biex jivverifikaw il-funzjoni effettiva tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll	I/L	
4	L-ispezzjonijiet li jsiru fuq l-ispejjeż elegibbli għandhom ikunu bbażati fuq kampjun xieraq, u għandhom jikkonsistu minn ta' l-inqas 10 % ta' l-ispejjeż elegibbli	I/L	
5	Il-verifiki ta' l-ispejjeż elegibbli għandhom jivverifikaw ta' l-inqas il-konformità, l-effettività u l-effiċjenza ta' l-elementi segwenti: Il-proċedura ta' l-għażla tal-proġett, l-oġġettivi tal-proġett, ir-realtà ta' l-akkwist, l-eligibbiltà ta' l-ispejjeż, dokumenti validi li jissostanzjaw l-ispejjeż, il-kofinanzjament nazzjonali, audit trail	I/L	
6	Insegwitu ta' rakkomandazzjonijiet ta' qabel għandu jsir fuq bażi regolari	I/L	
7	Il-proġetti implimentati mill-awtorità responsabbli għandhom ikunu soġġetti għall-skrutinju qawwi	I/L	

3.10. <b>Rapport tal-verifika tal-programmi annwali u dikjarazzjonijiet relatati</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni għandha tinvolvi l-awtorità tal-verifika]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jikkonsolidaw il-konklużjonijiet tas-sistemi tal-verifika tal-proġetti għal kull programm annwali	I/L	
2	L-ispezzjonijiet għandhom isiru biex jivvalutaw it-talbiet għall-hlasijiet	I/L	
3	Aktar eżamijiet għandhom ikunu mnedija fil-każ li jinstabu żbalji sistematiċi fil-limitu tal-materjalità	I/L	
4	Ir-rapport u d-dikjarazzjonijiet relatati għandhom ikunu approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

3.11. Ċertifikazzjoni ta' nfiq			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni primarjament tinvolvi l-awtorità li tiċċertifika iżda wkoll l-awtorità responsabbli u l-awtorità (awtoritajiet) iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw li l-informazzjoni neċessarja tkun irċevuta mill-awtorità responsabbli bl-iskop ta' ċertifikazzjoni	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw li r-rapport tal-verifika ta' kull programm annwali u d-dikjarazzjonijiet relatati jkunu rċevuti mill-awtorità tal-verifika	I/L	
3	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw li l-irkupri jkunu kkunsidrati għad-dikjarazzjoni finali ta' l-ispiza u biex isegwu proċedimenti legali kontinwi jew appelli amministrattivi b'effett sospensiv fir-rigward ta' l-irkupri	I/L	
4	Il-verifiki għandhom isiru biex jiżguraw il-preċiżjoni u li tintemm id-dikjarazzjoni ta' l-ispiza. (partikolarment, fuq kull interessi ġġenerati mill-pre-finanzjamenti rċevuti mill-Kummissjoni kif ukoll mill-użu effettiv bhala kontribuzzjoni nazzjonali)	I/L	
5	Fil-każ ta' flus lokali, il-metodi użati għall-kalkolu fl-Euro huma konformi mar-regoli ddefiniti mill-Kummissjoni	I/L	

3.12. L-evalwazzjoni tal-programm			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Id-dokumenti ta' gwida mill-Kummissjoni dwar l-evalwazzjonijiet ikunu mxerrda hafna u jkunu disponibbli għall-benefiċjarji potenzjali finali u għall-partijiet interessati l-oħra	I/L	
2	Għandhom ikunu rreġistrati l-indikaturi prinċipali operattivi u finanzjarji pprovduti mill-benefiċjarji finali biex ikejlu l-miżuri tal-proġetti	I/L	
3	l-awtorità responsabbli (u/jew l-awtoritajiet iddelegata(i)) għandhom jiżguraw li l-indikaturi pprovduti huma xierqa biex ikejlu r-riżultati ta' kull-proġett	I/L	
4	Ikun hemm proċeduri biex jiżguraw li l-evalwazzjoni neċessarja ssir kif rikjesta mill-att bażiku	I/L	

## 4. ĠESTJONI TA' L-INFORMAZZJONI

4.1. Dokumentazzjoni dwar il-proċeduri			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [tinvolvi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	L-awtoritajiet għandhom jiżguraw li l-proċeduri stabbiliti msemmija fl-Artikolu 7 ta' din id-deċiżjoni huma konformi mal-liġi nazzjonali u Komunitarja (eż. akkwist pubbliku, regoli dwar il-verifiki, eċċ)	I/L	
2	Il-proċeduri huma approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	
3	Il-proċeduri stabbiliti jfasslu struzzjonijiet ċari dwar kull operazzjoni prinċipali u jispjegaw iċ-ċirkwiti tat-tehid tad-deċiżjonijiet li jikkonċernaw il-mod kif tiffunzjona	I/L	
4	Ikun hemm arrangamenti biex jiżguraw li l-istaff kollu rilevanti ikun infurmat bil-proċeduri stabbiliti	I/L	
5	Fejn ikun xieraq, dawn il-proċeduri jinkludu l-użu ta' listi ta' verifiki li jagħtu sommarju tal-kontrolli prinċipali li għandhom jitwettqu	I/L	
6	Ikun hemm arrangamenti biex jiżguraw il-protezzjoni tad-data personali	I/L	

4.2. <b>Kontijiet u żamma ta' kotba</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtorità responsabbli l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) u l-awtorità li tiċċertifika]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Ikun hemm arrangamenti biex jiżguraw li d-data tal-kontijiet tkun kompluta, affidabbli u korretta. Partikolarment, is-sistema tal-kontijiet tippermetti: <ul style="list-style-type: none"> <li>— it-traċċabbiltà shiha tar-riżorsi tal-Kummissjoni fuq il-livell tal-benefiċjarju finali u fuq il-proġetti</li> <li>— l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe interess iġġenerat mill-pre-finanzjament rċevut mill-Kummissjoni</li> <li>— L-identifikazzjoni ta' l-ordnijiet ta' rkupru mahruġa u, jekk ikun applikabbli, jekk ikunux issarrfu</li> </ul>	I/L	
2	is-sistema tar-rappurtar finanzjarju u l-verifika hi konformi mal-leġiżlazzjoni tal-protezzjoni tad-data	I/L	
3	Is-sistema tar-rappurtar finanzjarju u l-verifika li tkun se tintuża għandha tkun fuq formola kompjuterizzata	I/L	
4	Ikun hemm sistema ta' rinforz biex tiggarantixxi l-kontinwità ta' l-operazzjonijiet jekk ikun hemm bżonn	I/L	
5	Fil-każ ta' flus lokali, il-metodi użati għall-kalkolu fl-Euro huma konformi mar-regoli ddefiniti mill-Kummissjoni	I/L	

4.3. <b>Irrappurtar lill-Kummissjoni</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtoritajiet kollha]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	L-obbligazzjonijiet dwar l-irrapportar kienu ddefiniti kif kienu wkoll l-implikazzjonijiet għar-riżorsi	I/L	
2	Il-proċeduri stabbiliti jippermettu fattur produttiv proprju, fil-hin u komplut mill-awtoritajiet mahtura	I/L	
3	Ir-rapporti huma approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

4.4. Ir-rekord ta' verifika		
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtoritajiet kollha]</i>		
Fejn qed jinżammu dawn id-dokumenti?	Korp/Unità inkarigata	Għal kemm żmien?
Deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll li tinkludi l-manwal(i) tal-proċeduri		
Strateġija tal-verifika		
Programm nazzjonali multi-annwali u r-reviżjoni possibbli		
Programmi nazzjonali multi-annwali u r-reviżjoni possibbli		
Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar programmi multi-annwali u annwali		
Sejhiet għall-proposti/Sejhiet għall-offerti		
Fajls ta' l-applikant/Fajls tal-kuntratt		
Analizi amministrattiva, teknika u finanzjarja ta' proposti/offerti rċevuti (tabelli ta' evalwazzjoni) u rapporti tal-kumitat ta' l-evalwazzjoni		
Deċiżjonijiet dwar il-finanzjament jew ir-rifjut tagħhom		
Ftehimiet dwar l-iffinanzjar tal-proġett		
Deċiżjonijiet dwar l-impenn finanzjarju għal kull proġett		
Rapporti dwar il-progress u rapport finali sottomess mir-riċevituri tal-finanzjament		
Rapporti finanzjarji u applikazzjonijiet għall-hlas sottomessi mill-Proġett finanzjat		
Dokumenti li jissostanzjaw l-ispiża u d-dhul tal-Proġett iffinanzjat		
Hlasijiet/awtorizzazzjonijiet għall-irkupru (prova tal-verifika mwettqa)		
Hlasijiet/ordnijiet ta' rkupru għall-finanzjament		
Provi tal-hlasijiet/irkupru tal-finanzjament		
Dokumentazzjoni marbuta mal-metodoloġija tal-kampjuni għall-attività tal-verifika		
Rapporti u verifiki li jsiru fuq il-proġetti		
Rapporti dwar il-verifiki li jsiru fuq livell nazzjonali		
Rapporti tal-verifiki dwar il-programmi annwali		
Opinjoni tal-verifiki dwar is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll		
Dikjarazzjonijiet tal-verifiki dwar il-validità tat-talbiet għall-hlas		
Talbiet għall-hlas mibghuta mill-Kummissjoni Ewropea		
Ċertifikazzjoni ta' l-ispejjeż mibghuta mill-Kummissjoni Ewropea		
Rapporti ta' l-implimentazzjoni tal-progress mibghuta lill-Kummissjoni Ewropea		
Rapporti ta' l-implimentazzjoni finali mibghuta lill-Kummissjoni Ewropea		
Prova tal-hlas rċevuta mill-Kummissjoni Ewropea		
Rapporti ta' l-evalwazzjoni mibghuta lill-Kummissjoni Ewropea		

## 5. APPROVAZZJONI TAD-DESKRIZZJONI TAS-SISTEMI TA' ĠESTJONI U KONTROLL

Awtorità	Dikjarazzjoni	Data u firma
Awtorità Responsabbli	Niċċertifika li l-informazzjoni dwar l-identifikazzjoni u s-sistemi interni ta' kontroll ta' l-Awtorità Responsabbli hi eżatta u kompluta	Isem: Pożizzjoni: Data: <i>Firma</i>
Awtorità ta' ċertifikazzjoni	Niċċertifika li l-informazzjoni dwar l-identifikazzjoni u s-sistemi interni ta' kontroll ta' l-Awtorità ta' Ċertifikazzjoni hi eżatta u kompluta	Isem: Pożizzjoni: Data: <i>Firma</i>
Awtorità tal-verifika	Niċċertifika li l-informazzjoni dwar l-identifikazzjoni u s-sistemi interni ta' kontroll ta' l-Awtorità tal-Verifika hi eżatta u kompluta u nista nikkonferma li dak li kien deskritt jaghti stampa ta' min joq-ghod fuqha tas-sistemi kollha tal-ġestjoni u kontroll.	Isem: Pożizzjoni: Data: <i>Firma</i>

## ANNEX II

## MUDELL TA' PROGRAMM MULTIANNWALI

- verżjoni inizzjali
- verżjoni riveduta (numru, data jj/xx/sena) li ssegwi d-djalogo mal-Kummissjoni
- verżjoni riveduta fid-dawl tal-valutazzjonijiet u/jew li ssegwi d-diffikultajiet fl-implimentazzjoni
- verżjoni riveduta li ssegwi r-reviżjoni tal-linji gwida strateġiċi

STAT MEMBRU:

FOND:

AWTORITÀ RESPONSABBLI:

PERJODU KOPERT:

1. SITWAZZJONI FL-ISTAT MEMBRU  
Deskrizzjoni tas-sitwazzjoni bażika fl-Istat Membru fil-qasam ta' politika kopert mill-għanijiet tal-Fond
  - 1.1. Is-sitwazzjoni nazzjonali u l-flussi migratorji li jaffettwawha
  - 1.2. Il-miżuri li ttiehdu s'issa mill-Istat Membru
  - 1.3. Ir-riżorsi totali nazzjonali allokat
2. ANALIŻI TAL-HTIĠIET FL-ISTAT MEMBRU
  - 2.1. Il-htigiet fl-Istat Membru b'rabta mas-sitwazzjoni bażika
  - 2.2. L-għanijiet operattivi ta' l-Istat Membru mfassla biex jilqghu għall-htigiet tiegħu
3. STRATEĠIJA BIEK JINTLAHQU L-GĦANIJET  
Deskrizzjoni dwar il-kontribut tal-fond biex jilqa' għall-htigiet, liema prioritajiet intagħżlu u għaliex
  - 3.1. Il-Prijorità 1
  - 3.2. Il-Prijorità 2
  - 3.3. Eċċ.  
Tqassim tal-preżentazzjoni ta' l-informazzjoni tal-prijoritajiet magħżula
    - a) L-għan(ijiet) ta' l-istrateġija u eżempji ta' l-azzjonijiet prinċipali
    - b) Deskrizzjoni tal-mira(i) kkonċernata(i) u l-indikatur(i) użat(i)
    - c) Jekk ikun xieraq, indikazzjoni ta' liema azzjonijiet prinċipali huma kkunsidrati li jimplementaw prijoritajiet speċifiċi taht il-prijorità magħżula
4. KOMPATIBBILTÀ MA' STRUMENTI OHRA  
Indikazzjoni dwar kif din l-istrateġija hi kompatibbli ma' strumenti reġjonali, nazzjonali u Komunitarji ohra
  - 4.1. Il-Prijorità 1
  - 4.2. Il-Prijorità 2
  - 4.3. Eċċ.

5. QAFAS GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TA' L-ISTRATEĠIJA
  - 5.1. Il-pubblikazzjoni tal-programm
  - 5.2. L-istrateġija magħżula biex timplimenta l-principju ta' partenarjat
6. PJAN FINANZJARJU INDIKATTIV
  - 6.1 Kontribut Komunitarju
    - 6.1.1. Tabella

PROGRAMM MULTIANNWALI – ABBOZZ TA' PJAN FINANZJARJU								
Tabella 1								
Kontribut Komunitarju								
L-Istat Membru: [...]								
Fond: [...]								
(F'000' Euro – prezzijiet kurrenti)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totali
Il-Prijorità 1: [...]								0
Il-Prijorità 2: [...]								0
Il-Prijorità 3: [...]								0
Il-Prijorità [...]								0
Assistenza teknika								0
Totali	0	0	0	0	0	0	0	0

- 6.1.2. Kummenti fuq iċ-ċifri/xejriet
- 6.2 Pjan globali ta' finanzjament
  - 6.2.1. Tabella

PROGRAMM MULTIANNWALI – ABBOZZ TA' PJAN FINANZJARJU								
Tabella 2								
PJAN GLOBALI TA' FINANZJAMENT								
L-Istat Membru: [...]								
Fond: [...]								
(F'000' Euro – prezzijiet kurrenti)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totali
Kontribut Komunitarju								
Ko-finanzjament pubbliku								
Ko-finanzjament privat								
Totali	0	0	0	0	0	0	0	0
% Kontribut komunitarju	%	%	%	%	%	%	%	%

- 6.2.2. Kummenti fuq iċ-ċifri/xejriet

[firma tal-persuna responsabbli]



## ANNEX III

## MUDELL TA' PROGRAMM ANNWALI

- Verżjoni inizzjali
- Verżjoni riveduta (numru, data jj/xx/sena) li ssegwi d-dialogu mal-Kummissjoni
- Verżjoni riveduta għal raġunijiet oħra

STAT MEMBRU:

FOND:

AWTORITÀ RESPONSABBLI:

IS-SENA KOPERTA:

1. REGOLI ĠENERALI GĦALL-GĦAŻLA TA' PROĠETTI LI GĦANDHOM IKUNU FFINANZJATI TAHT IL-PROGRAMM
2. TIBDIL FIS-SISTEMI TA' ĠESTJONI U KONTROLL (jekk xierqa)
3. AZZJONIJET LI GĦANDHOM IKUNU SOSTNUTI MILL-PROGRAMM SKOND IL-PRIJORITAJIET MAGĦŻULA
  - 3.1. Azzjonijiet li jimplementaw il-Prijorità 1
  - 3.2. Azzjonijiet li jimplementaw il-Prijorità 2
  - 3.3. Eċċ

*Meta jkunu ppreżentati l-azzjonijiet taht il-punti 3.1 sa eċċ, jekk ikun rilevanti, għamel elenku skond id-deskrizzjoni tal-kategoriji ta' l-azzjonijiet fl-att bażiku*

Aspetti ta' l-azzjoni ppreżentata fid-deskrizzjoni ta' kull azzjoni taht il-punti 3.1 sa eċċ

1. Skop u ambitu ta' l-azzjoni
2. Benefiċjarji mistennija ta' l-għotja
3. Fejn ikun xieraq, ġustifikazzjoni dwar il-proġett(i) implimentat(i) direttament mill-awtorità responsabbli li taġixxi bhala korp li jeżegwixxi
4. Riżultati kwantifikati mistennija u l-indikaturi li għandhom jintużaw
5. Il-Viżibiltà tal-finanzjament tal-KE
6. Il-kumplimentarjetà ma' azzjonijiet simili ffinanzjati minn strumenti oħra tal-KE, jekk ikun xieraq
7. It-tagħrif finanzjarju

4. ASSISTENZA TEKNIKA
  - 4.1 Skop għall-assistenza teknika
  - 4.2 Riżultati kwantifikati mistennija
  - 4.3 Il-Viżibiltà tal-finanzjament tal-KE

## 5. ABBOZZ TA' PĴAN FINANZJARJU

<b>Programm Annwali – Abbozz Ta' Pjan Finanzjarju</b> <b>Tabella 1</b> <b>Tabella ta' deskrizzjoni</b>								
L-Istat Membru: [...]								
Programm annwali kkonċernat: [...]								
Fond: [...]								
<i>(Iċ-ċifri kollha (f'EUR)</i>	Ref. prijorità	Ref. speċifiċi prijorità; <sup>(1)</sup>	Kontribut Komunitarju (a)	Allokazzjoni Pubblika (b)	Allokazzjoni Privata (c)	Totali (d = a + b + c)	% KE (e = a/d)	Sehem mit-total (d/total d)
Azzjoni 1: [...]						0		
Azzjoni 2: [...]						0		
Azzjoni 3: [...]						0		
Azzjoni 4: [...]						0		
Azzjoni 5: [...]						0		
Azzjoni ...: [...]						0		
Azzjoni N: [...]						0		
Assistenza Teknika						0		
Oħrajn operazzjonijiet <sup>(2)</sup>						0		
Totali			0	0	0	0	%	100 %
<sup>(1)</sup> jekk applikabbli.								
<sup>(2)</sup> jekk applikabbli.								

[firma tal-persuna responsabbli]

## ANNEX IV

## MUDELL TAR-RAPPORT TAL-PROGRESS DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI

STAT MEMBRU:

FOND:

AWTORITÀ RESPONSABBLI:

IS-SENA KOPERTA:

A. **Rapport tekniku**

1. L-IMPLIMENTAZZJONI OPERATTIVA
  - 1.1. L-iskeda għall-implimentazzjoni tal-programm
  - 1.2. Deskrizzjoni ta' l-organizzazzjoni ta' l-għażla tal-proġetti u s-sejhet għall-offerti u r-riżultati tagħhom
  - 1.3. Il-progress li sar fl-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet tal-programm taht il-prijoritajiet magħżula
    - 1.3.1. Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 1
    - 1.3.2. Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 2
    - 1.3.3. Eċċ
  - 1.4. L-użu ta' l-assistenza teknika
  - 1.5. Problemi misjuba u miżuri meħuda

2. L-IMPLIMENTAZZJONI FINANZJARJA

**Rapport tal-progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali**

**Tabella 1**  
**Ir-rapport finanzjarju**

L-Istat Membru: [...]  
 Programm annwali kkonċernat: [...]  
 Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]  
 Hlasijiet ta' pre-finanzjament irċevuti mill-KE: [ammont]

(Li-ċifri kollha ( <sup>1</sup> EUR))	Ref. priyorità	Ref. speċifiċi priorità; ( <sup>1</sup> )	SM programmat			Kommessi fil-livell ta' SM			Kontribuzzjoni tal-KE mhallsa (j) minn SM benefiċjarji finali	Spejjeż totali eliġibbli Li saru sallum mill- benefiċjarji finali
			Spejjeż totali pprogrammati (a)	KE kontribuzz- joni (b)	% Kontribuzz- joni 'tal-KE (c = b/a)	Spejjeż totali eli- gibbli (d)	KE kontribuzz- joni (e)	% Kontribuzz- joni 'tal-KE (f = e/d)		
Azzjoni 1: [...]										
Azzjoni 2: [...]										
Azzjoni 3: [...]										
Azzjoni 4: [...]										
Azzjoni 5: [...]										
Azzjoni N: [...]										
Assistenza Tek- nika										
Ohrajn ope- razzjonijiet ( <sup>2</sup> )										
<b>Totali</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

(<sup>1</sup>) Jekk applikabbli.  
 (<sup>2</sup>) Jekk applikabbli.

↓	↓
>60 % tal-hlasijiet ta' pre-finanzjament irċevuti?	
Iva/Le	Iva/Le

## 3. L-IRRAPPOR TAR DWAR L-IRREGOLARITAJIET

Notifika ta' irregolaritajiet godda <sup>(1)</sup>?

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 2)

Rapport tal-progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali								
Tabella 2								
Ir-rapportar inizzjali dwar l-irregolarità								
L-Istat Membru: [...]								
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]								
Fond: [...]								
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispo- zizzjoni Mik- sura	Tip ta' ir- regolarità	Data/Sors ta' l-ewwel informazz- joni	Metodu ta' l- iskoperta	Possibiltà ta' frodi (Y/N)	Ammont ikkonċernat f' EUR (Kontribuzz- joni komuni- tarja)

Tkompilja dwar irregolaritajiet ta' qabel?

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 3)

Rapport tal-progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali										
Tabella 3										
Ir-rapportar dwar it-tkomplija dwar l-irregolaritajiet										
L-Istat Membru: [...]										
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]										
Fond: [...]										
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispo- zizzjoni Miksura	Ammont ikkonċernat (kontribuzz- joni tal- KE) f'EUR	Azzjoni- jiet ta' tkomplija	Ordni ta' rkupru (ammonti f'EUR)				Kancellament tal- kontribuzzjoni tal- KE.
						Mahruga	Mhallsa	Interessi awtomati- ċi	Rinunzjati	

## B. Talba għat-tieni hlas ta' prefinanzjament

Jien, sottofirmat [isem f'kapitali tal-persuna inkarigata],

In rappreżentanza ta' l-awtorità responsabbli għall-ġestjoni u l-implimentazzjoni ta' l- [isem il-Fond] nitlob il-hlas ta' dan l-ammont li ġej bhala t-tieni hlas ta' prefinanzjament.

EUR <sup>(2)</sup>	
--------------------	--

[ċifra eżatta mqarba għal żewġ punti decimali]

<sup>(1)</sup> Mill-ahhar rapport ta' progress/finali mibghut lill-Kummissjoni.<sup>(2)</sup> Ammont totali mitlub biex jikkomplementa l-ewwel pre-finanzjament.

Din it-talba għall-hlas hija ammissibbli għaliex:

- a) rapport ta' progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali lill-Kummissjoni għe sottomess jew huwa mehmuż;
- b) dikjarazzjoni ċertifikata tal-kontijiet immedija skond l-infiq għal mhux inqas minn 60 % ta' l-ammont ta' l-ewwel prefinanzjament għet sottomessa jew hija mehmuża;
- ċ) il-programm annwali għe implimentat skond il-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja soda u hemm assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari;
- d) ma hemm ebda opinjoni motivata mill-Kummissjoni fir-rigward ta' ksur taht l-Artikolu 226 tat-Trattat, dwar l-azzjonijiet li għalihom l-ispejjeż huma ddikjarati fit-talba.

Il-hlas għandu jsir mill-Kummissjoni lil:

Awtorità responsabbli li tircievi l-hlas	
Bank	
Nru tal-kont tal-bank	
Detentur tal-kont (jekk mhux l-istess bhall-awtorità responsabbli li tircievi l-hlas)	

Data

Isem fittri kbar, timbru, pożizzjoni u firma  
ta' l-awtorità kompetenti

\_\_\_\_\_

## ANNEX V

## MUDELL TAR-RAPPORT FINALI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI

L-ISTAT MEMBRU:  
 FOND:  
 L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:  
 IS-SENA KOPERTA:

A. **Rapport tekniku**

1. L-IMPLIMENTAZZJONI OPERATTIVA
  - 1.1. L-iskeda għall-implimentazzjoni tal-programm
  - 1.2. Agġornament mir-rapport dwar il-progress dwar id-deskrizzjoni ta' l-organizzazzjoni ta' l-għażla tal-proġetti u s-sejriet għall-offerti u r-riżultati tagħhom, jekk xieraq
  - 1.3. Il-kisbiet li saru fl-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet tal-programm taht il-prijoritajiet magħżula
    - 1.3.1. Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 1
    - 1.3.2. Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 2
    - 1.3.3. Eċċ.

**Aspetti ta' l-azzjoni ppreżentati meta tiġi deskritta kull azzjoni taht il-punt 1.3 sa eċċ.**

1. Skop u ambitu ta' l-azzjoni
2. Tibdiliet mill-programm kif approvat mill-Kummissjoni (jekk xieraq)
3. Attivitajiet ta' monitoraġġ li saru matul u wara l-implimentazzjoni
4. Riżultati attwali
5. Valutazzjoni tar-riżultati attwali meta mqabbla mal-miri u l-indikaturi stabbiliti fil-programm

- 1.4. Ir-riżultati ta' l-assistenza teknika
- 1.5. Problemi misjuba u miżuri mehuda dwar l-implimentazzjoni tal-programm
- 1.6. Proċeduri applikati meta l-awtorità responsabbli implimentat il-proġetti direttament filwaqt li aġixxiet bhala korp ta' l-esekuzzjoni (jekk xieraq)
- 1.7. Koerenza u komplementarjetà ma' strumenti oħrajn
2. STIMA TAL-PROGRESS LI SAR FL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM MULTIANNWALI
3. MIŻURI MEHUDA BIEX TIĠI PPROVDUTA L-INFORMAZZJONI DWAR IL- PROGRAMM
  - 3.1. Miżuri mehuda biex il-programm multi-annwali <sup>(1)</sup> u l-programm annwali jsiru pubbliċi
  - 3.2. Implimentazzjoni tal-prinċipju tal-vizibilità

<sup>(1)</sup> Applikabbli biss għar-rapport finali dwar l-implimentazzjoni ta' l-ewwel programm annwali.

4. L-IMPLIMENTAZZJONI FINANZJARJA

**Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali**

**Tabella 1**

**Rapport finanzjarju dettaljat**

L-Istat Membru: [...]  
 Programm annwali kkonċernat: [...]  
 Prijorità/azzjonijiet oħrajn: [...]  
 Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]

(Ċifri kollha f'ewro)				Programmat mill-SM			Kommessi fil-livell ta' SM			Iċ-ċifri attwali aċċettati mill-Awtorità Responsabbli (l-ispejjeż magħmlua mill-benefiċjarji U l-kontribuzzjoni finali ta' l-UE)				
Azzjonijiet	Projects	Ref. priyorità	Ref.: speċifika priyorità; <sup>(1)</sup>	It-total iprogrammat spejjeż (a)	KE kontribuzzjoni (b)	% KE kontribuzzjoni (c = b/a)	Total eliġibbli spejjeż (d)	KE kontribuzzjoni (e)	% KE kontribuzzjoni (f = e/d)	Total eliġibbli spejjeż (g)	KE kontribuzzjoni dovuta (h)	% KE kontribuzzjoni (i = h/g)	KE kontribuzzjoni mhallsa (j)	Il-KE għad trid thallas/tigbor lura mill-AR (k = h - j)
Azzjoni 1: [...]	proġett 1: [...]													
	proġett N: [...]													
Total Azzjoni 1														
Azzjoni...: [...]	proġett 1: [...]													
	proġett N: [...]													
Azzjoni Totali...: [...]														
Azzjoni N: [...]	proġett 1: [...]													
	proġett N: [...]													
Azzjoni Totali N														
Assistenza teknika														
Operazzjonijiet oħrajn <sup>(1)</sup>														
Totali				0	0	0 %	0	0	0 %	0	0	0 %	0	0

<sup>(1)</sup> jekk applikabbli.



4.1. Lista ta' l-irkupru kollu pendenti fit-30 ta' Ġunju tas-sena N+2 (N=sena ta' dan il-programm annwali)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali						
Tabella 2						
Lista ta' ordnijiet ta' rkupru pendenti						
L-Istat Membru: [...]						
Fond: [...]						
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]						
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Ammont totali miġbur lura	Kontribuzzjoni tal-KE li trid tingabar	Imnaqqas mir-rapport finanzjarju relatat (Y/N)	Raġunijiet għall-irkupru

4.2. Lista ta' ordnijiet ta' rkupru **mhux** inkluzi fir-rapporti finanzjarji ta' l-progamm finanzjarji ta' qabel (jekk xieraq)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali						
Tabella 3						
Lista ta' ordnijiet ta' rkupru li mhumiex imnaqqsa diġà minn dikjarazzjonijiet preċedenti ta' nfiq						
L-Istat Membru: [...]						
Fond: [...]						
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]						
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Ammont totali miġbur lura	Kontribuzzjoni tal-KE miġgura lura	Data ta' l-irkupru	Raġunijiet għall-irkupru

## 5. L-IRRAPPORTAR DWAR L-IRREGOLARJITAJIET

Notifika ta' irregolaritajiet godda <sup>(1)</sup>?

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 4)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali								
Tabella 4								
Ir-rapportar inizzjali dwar l-irregolarità								
L-Istat Membru: [...]								
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]								
Fond: [...]								
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispożizzjoni Miksura	Tip ta' irregolarità	Data/Sors ta' l-ewwel informazzjoni	Metodu ta' l-iskoperta	Possibiltà ta' frodi (Y/N)	Ammont ikkonċernat f' € (Kontribuzzjoni komunitarja)

Tkomplija dwar irregolaritajiet ta' qabel?

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 5)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali										
Tabella										
L-Istat Membru: [...]										
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]										
Fond: [...]										
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispożizzjoni Miksura	Ammont ikkonċernat (kontribuzzjoni tal-KE) F€	Azzjonijiet ta' tkomplija	Ordni ta' rkupru (ammonti f'€)				Kancellament tal-kontrib. tal-KE.
						Mahruga	Mhallsa	Interessi awtomatiċi	Rinunzjati	

<sup>(1)</sup> Mill-ahhar rapport ta' progress/finali mibghut lill-Kummissjoni.

Deskrizzjoni fil-qosor tal-proġetti individwali (paġna ghal kull proġett) li tippreżenta l-ghanijiet, il-kisbiet, l-indikaturi rilevanti u tabella finanzjarja.

<b>Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali</b>					
<b>Tabella 6</b>					
<b>Rapport ghal kull proġett</b>					
Riferenza u titolu tal-proġett: [...]	Prijorità: [...]				
Benefiċjarju Finali: [...]	Prijorità speċifika: [...]				
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]	Azzjoni: [...]				
<b>TAQSIRA TEKNIKA</b>					
Ghanijiet/kisbiet:					
L-indikaturi rilevanti:					
Ġustifikazzjoni (fil-każ ta' prijorità speċifika):					
<b>TAQSIRA FINANZJARJA</b>					
<i>(Ċifri kollha f'Ewro)</i>	Kommessi mill-awtorità responsabbli	mitluba mill-benefiċjarji finali	aċċettata mill-awtorità responsabbli	<b>Kontribuzzjoni tal-KE mhallsa mill-awtorità responsabbli</b>	
a: Spejjeż diretti				L-1 hlas ta' prefinanzjament	
b: Spejjeż indiretti				It-2 hlas ta' prefinanzjament	
c: Spejjeż kopert minn dhul assenjat (jekk ikun applikabbli)				Il-hlas finali	
a + b + c: Spejjeż Totali Eligibbli	0	0	0	Ordni ta' rkupru	
d: Kontribuzzjoni ta' l-EC					
e: Kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u mill-imsiehba (korpi pubbliċi)					
Li minnhom id-dhul assenjat					
f: Kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u mill-imsiehba (korpi pubbliċi)					
g: kontribuzzjoni minn partijiet terzi					
h: irċevuti ġġenerati mill-proġett					
d + e + f + g + h: Dhul Totali	0	0	0	Kontribuzzjoni tal-KE dovuta	
% tal-Kontribuzzjoni tal-KE/Spejjeż Totali (d/(a + b + c))	%	%	%	Kontribuzzjoni ta' l-EC Li għad trid tithallas/tingabar	

**B. Talba għall-hlas tal-bilanċ/Prospett tar-rimborż**

Jien, sottofirmat [isem f'kapitali tal-persuna inkarigata],

li nirrappreżenta lill-awtorità responsabbli għall-[isem il-Fond]

— nitlob hlas ta' dan l-ammont:

EWRO <sup>(1)</sup>	+	
---------------------	---	--

[ċifra eżatta mqarriba għal żewġ punti decimali]

**JEW**

— niddikjara għar-rimborż dan l-ammont:

EWRO <sup>(2)</sup>	-	
---------------------	---	--

[ċifra eżatta mqarriba għal żewġ punti decimali]

Dan l-ammont jirriżulta mill-bilanċ bejn l-ammont totali tal-hlas(ijiet) ta' prefinanzjament irċevut għal dan il-programm annwali u l-ispejjeż attwali ddikjarati.

Din it-talba għall-hlas hija ammissibbli għaliex:

- a) rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali lill-Kummissjoni ġie sottomess jew huwa mehmuz;
- b) dikjarazzjoni ċċertifikata ta' l-ispejjeż ġiet sottomessa jew hija mehmuz;
- c) rapport annwali tal-verifika, opinjoni dwar il-hidma tas-sistema tal-ġestjoni u l-kontroll u dikjarazzjoni tal-validità tat-talba għall-hlas ippreparata mill-awtorità tal-verifika ġew sottomessi jew huma mehmuz;
- d) kwalunkwe interess iġġenerat mill-hlasijiet ta' prefinanzjament ġie mdahhal fil-programm annwali, minhabba li tqies bhala kontribuzzjoni nazzjonali u ġie mejus fid-dikjarazzjoni ta' l-infiq;
- e) il-programm annwali ġie implimentat skond il-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja soda u hemm assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari;
- f) ma hemm ebda opinjoni motivata mill-Kummissjoni fir-rigward ta' ksur taht l-Artikolu 226 tat-Trattat, dwar l-azzjonijiet li għalihom l-ispejjeż huma ddikjarati fit-talba.

Il-hlas għandu jsir mill-Kummissjoni lil:

Awtorità responsabbli li tircievi l-hlas	
Bank	
Nru tal-kont tal-bank	
Detentur tal-kont (jekk mhux l-istess bhall-awtorità responsabbli li tircievi l-hlas)	

Data,

Isem fittri kbar, timbru, pożizzjoni u firma ta' l-awtorità kompetenti

<sup>(1)</sup> Ammont totali mitlub biex jikkomplementa l-hlasijiet ta' prefinanzjament(i).

<sup>(2)</sup> Ammont totali li jrid jiġi rimborżat wara l-ikklerjar tal-hlas(ijiet) ta' prefinanzjament.

## ANNEX VI

## MUDELL TA' L-ISTRATEĠIJA TAL-VERIFIKA

L-ISTAT MEMBRU:

FOND:

L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:

1. L-UNIVERS TAL-VERIFIKA
  - 1.1. L-ambitu ta' l-istrateġija (Fondi koperti)
  - 1.2. Perjodu kopert mill-istrateġija
  - 1.3. L-istandards tal-verifika applikati
  
2. L-ISTIMA TAR-RISKJU
  - 2.1. L-identifikazzjoni u l-istima tar-riskju
  - 2.2. Ir-reazzjoni għar-riskju u r-riskju residwu
  
3. L-GĦANIJET U L-PRIJORITAJIET
  - 3.1. L-għanijiet tal-verifiki
  - 3.2. Il-prijoritajiet għall-verifiki
  
4. L-ISTRATEĠIJA TAL-VERIFIKA
  - 4.1. Il-verifiki tas-sistema
    - 4.1.1. L-organizzazzjoni(jiet) responsabbli għax-xogħol tal-verifika
    - 4.1.2. L-awtoritajiet li jridu jiġi vverifikati
    - 4.1.3. Kwistjonijiet orizzontali li għandhom jiġu koperti mill-verifiki tas-sistemi
    - 4.1.4. Pjan multi-annwali indikattiv għall-verifiki tas-sistemi (jekk possibbli)
  - 4.2. Il-verifiki tal-proġetti
    - 4.2.1. L-organizzazzjoni(jiet) responsabbli għax-xogħol tal-verifika
    - 4.2.2. Deskrizzjoni tal-metodoloġija tat-tehid tal-kampjuni

## 5. IL-PJANIJET TAL-VERIFIKA LI JKOPRU S-SNIN TAL-VERIFIKA 2007 U 2008

5.1. Sena 2007 <sup>(1)</sup>

Is-Sena 2007								
IL-VERIFIKA TAS-SISTEMI								
Fondi	Awtoritajiet kkonċernati	Il-Proċessi kkonċernati	Ambitu tal-verifika			Jiem ta' xoghol minn persuna	Ippjanar	
IL-VERIFIKA TAL-PROĠETTI								
Fondi	Sena tal-programm	Prijorità	Proġett	Finali Il-benefiċjarju	Spejjeż totali eliġibbli tal-proġett	Spejjeż li jridu jiġu vverifikati	Jiem ta' xoghol minn persuna	Ippjanar

## 5.2. Is-Sena 2008

Dahhal id-*data* bl-użu tal-mudell tat-tabella ddefinit għas-sena 2007

**Anness(i) għall-istrateġija tal-verifika <sup>(2)</sup> : Pjanijiet annwali**

L-ISTAT MEMBRU: FOND: L-AWTORITÀ RESPONSABBLI: IS-SENA KOPERTA:
--

1. TIBDILIJET GHALL-ISTRATEĠIJA TAL-VERIFIKA, FEJN JGHODD
2. IR-RIŻULTATI EWLENIN TAL-VERIFIKA TAS-SENA TA' QABEL
3. IL-PJAN TAL-VERIFIKA GHAS-SENA 20XX

Dahhal id-*data* bl-użu tal-mudell tat-tabella ddefinit għas-sena 2007

<sup>(1)</sup> Jekk ikun applikabbli.

<sup>(2)</sup> Għandu jiġi sottomess wara l-istrateġija tal-verifika, skond l-artikolu 25(2).

## ANNEX VII

## MUDELL TAR-RAPPORT MILL-AWTORITÀ TAL-VERIFIKA

L-ISTAT MEMBRU:

FOND:

L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:

PROGRAMM ANNWALI KOPERT MIR-RAPPORT:

## A. Ir-rapport annwali tal-verifika

## 1. TAGHRIF ĠENERALI

1.1. L-organizzazzjonijiet li ġew involuti fil-preparazzjoni tar-rapport

1.2. L-identifikazzjoni u l-ġustifikazzjoni tat-tibdiliet ewlenin fl-implimentazzjoni tal-pjanijiet tal-verifika relatati mal-programm annwali kkonċernat

1.3. Tabella ta' taqsira tar-riżultati tal-verifika

Ir-Rapport tal-verifika						
L-Istat Membru: [...]						
Programm annwali kkonċernat: [...]						
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]						
VERIFIKI TAS-SISTEMI MAGHLUQA MILL-AHHAR RAPPORT						
Fond(i)	Awtoritajiet kkonċernati	Il-Proċessi kkonċernati	Ambitu tal-verifika	Jiem ta' xoghol minn persuna ta' hidma	Data tar-rapporti finali	
VERIFIKI TAL-PROĠETTI MARBUTA MAL-PROGRAMM ANNWALI 20xx						
Fond(i)	Proġett	Finali Il-benefiċjarju	Totali Eligibbli Infiq (a)	Eligibbli Infiq verifikati (b)	b'rata massima korrezzjoni: (c)	zball Rata (d = c/b)
<b>Totali</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	%
Total programm annwali			(e)	(f)	Rata ta' kopertura: (= f/e)	

2. VERIFIKI TAS-SISTEMI
  - 2.1. L-organizzazzjonijiet li wettqu l-verifiki
  - 2.2. Lista mqassra tal-verifiki mwettqa
  - 2.3. Is-sejbiet rakkomandazzjonijiet u konkluzjonijiet prinċipali magħmula mix-xogħol tal-verifiki għas-sistemi tal-ġestjoni u tal-kontroll
  - 2.4. L-impatt finanzjarju tas-sejbiet tal-verifika
  - 2.5. Xogħol addizzjonali, fejn xieraq
  - 2.6. Indikazzjoni jekk il-problemi identifikati tqisux ta' natura sistemika u l-miżuri mehuda, inkluża kwantifikazzjoni ta' xi korrezzjoni finanzjarja
  - 2.7. Informazzjoni dwar it-tkomplija dwar rakkomandazzjonijiet tal-verifiki
3. VERIFIKI DWAR PROĠETTI
  - 3.1. L-organizzazzjonijiet li wettqu l-verifiki
  - 3.2. Lista mqassra tal-verifiki mwettqa u l-persentaġġ ta' l-infiq iċċekkjat fir-rigward ta' l-infiq totali eligibbli ddikjarat lill-Kummissjoni
  - 3.3. Is-sejbiet rakkomandazzjonijiet u konkluzjonijiet prinċipali tal-verifiki fir-rigward tal-proġetti implimentati
  - 3.4. Il-konkluzjonijiet magħmula mir-riżultati tal-verifiki fir-rigward ta' l-effettività tas-sistema tal-ġestjoni u l-kontroll
  - 3.5. L-impatt finanzjarju tas-sejbiet tal-verifika
  - 3.6. Xogħol addizzjonali, fejn xieraq
  - 3.7. Informazzjoni dwar it-tkomplija dwar rakkomandazzjonijiet tal-verifiki
  - 3.8. Indikazzjoni jekk il-problemi identifikati tqisux ta' natura sistemika u l-miżuri mehuda, inkluża kwantifikazzjoni ta' xi korrezzjoni finanzjarja
4. TKOMPLIJA TA' L-ATTIVITÀ TAL-VERIFIKA KOPERTA MINN RAPPORTI TA' QABEL, JEKK XIERAQ
  - 4.1. Informazzjoni dwar it-tkomplija dwar rakkomandazzjonijiet tal-verifiki tas-sistemi ta' qabel
  - 4.2. Informazzjoni dwar ir-riżultati tal-verifiki ta' azzjonijiet ta' natura sistemika mill-programmi annwali preċedenti

*[firma tal-persuna responsabbli]*

**B. L-opinjoni dwar il-funzjoni tas- sistemi ta' ġestjoni u kontroll**

Lill-Kummissjoni Ewropea

1. DAHLA

Jien, sottofirmat, li nirrappreżenta lil [isem l-awtorità tal-verifika mahtura mill-Istat Membru], eżaminajt il-hidma tas-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll fl-[isem il-Fond] dwar l-azzjonijiet implimentati taht il-Programm Annwali għas-sena [20XX], sabiex tinhareġ opinjoni dwar jekk is-sistemi hadmux effettivament sabiex jipprovdu assikurazzjoni xierqa li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ippreżentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari.



## 2. L-AMBITU TA' L-EŻAMI

L-eżami sar skond l-istrategġija tal-verifika fir-rigward ta' dan il-Fond matul il-perjodu [jj/xx/ssss] sa [jj/xx/ssss] u rrapportat fir-rapport annwali tal-verifika taht it-Taqsima A.

Jew

Ma kien hemm ebda limitazzjoni fuq l-ambitu ta' l-eżaminazzjoni.

Jew

L-ambitu ta' l-eżami kien illimitat minn dawn il-fatturi li ġejjin:

(a) [...]

(b) [...]

(c) eċċ.

(Indika kwalunkwe limitazzjoni fuq l-ambitu ta' l-eżaminazzjoni, per eżempju problemi sistemici, dgħufija fis-sistema tal-ġestjoni u l-kontroll, nuqqas ta' dokumenti ta' sostenn, każijiet taht proċeduri legali, eċċ., u stima l-ammonti ta' nfiq u l-kontribuzzjoni Komunitarja affettwata. Jekk l-awtorità tal-verifika ma tqisx li l-limitazzjonijiet għandhom impatt fuq l-infiq iddikjarat, dan għandu jinghad.)

## 3. OPINJONI

*Jew (Opinjoni mhux ikkwalifikata)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li, għall-Programm Annwali msemmi hawn fuq, is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll stabbiliti għall-[isem il-Fond] kienu skond ir-rekwiżiti applikabbli ta' l-att bażiku d-Deciżjoni Nru 2007/435/KE [u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/457/KE] u hadmu effettivament sabiex jipprovdnu assikurazzjoni xierqa li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ipprezentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari.

*Jew (Opinjoni bi kwalifikazzjoni)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li, għal dan il-Programm Annwali msemmi hawn fuq, is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll stabbiliti għall-[isem il-Fond] kienu skond ir-rekwiżiti applikabbli ta' l-att bażiku d-Deciżjoni Nru 2007/435/KE [u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/457/KE] u hadmu effettivament sabiex jipprovdnu assikurazzjoni xierqa li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ipprezentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari, hlief f'dawn ir-rigwardi:

(a) [...]

(b) [...]

(c) eċċ.

Ir-raġunijiet tiegħi biex nikkonsidra lid an l-aspett/dawn l-aspetti tas-sistemi ma harsux ir-rekwiżiti u/jew ma operawx b'tali mod li jagħtu assikurazzjoni raġonevoli dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ipprezentati lill-Kummissjoni huma kif ġej:

(a) [...]

(b) [...]

(c) eċċ.

Nistima li l-impatt tal-kwalifikazzjoni(jiet) huwa ta' [...] % ta' l-infiq totali. Il-kontribuzzjoni Komunitarja affettwata għalhekk hija ta' [...]

*Jew (Opinjoni Avversa)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li, għal dan il-Programm Annwali msemmi hawn fuq, is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll stabbiliti għall-[isem il-Fond] ma ħarsux ir-rekwiżiti ta' l-Artikoli [...]ta' l-att bażiku d-Deċiżjoni Nru 2007/435/KE [u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/457/KE] u ma ħadmx effettivament sabiex jipprovdu assikurazzjoni raġonevoli li li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ippreżentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza ma jipprovdux assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari.

Din l-opinjoni avversa hija bbażata fuq:

- (a) [...]
- (b) [...]
- (ċ) eċċ.

Data

Firma

[firma tal-persuna responsabbli]

### C. Validazzjoni tat-talba għall-hlas

Lill-Kummissjoni Ewropea

#### 1. DAHLA

Jien, sottofirmat, li nirrappreżenta lil (isem l-awtorità tal-verifika mahtura mill-Istat Membru), għall-programm annwali tal-[20xx] tal-[isem il-Fond], eżaminajt ir-rizultati tax-xogħol ta' verifika mwettaq f'dan il-programm annwali [u wettaq ix-xogħol addizzjonali li ġġudikajt mehtieġ kif stabbilit fir-rapport].

Jien ipplanajt u wettaq dan ix-xogħol bl-għan li nivaluta jekk it-talba għall-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għall-programm annwali [20xx] hijiex valida u t-tranzazzjonijiet li jirfdu, koperti mid-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq fir-rigward ta' dan il-programm annwali, huma legali u regolari.

#### 2. L-AMBITU TA' L-EŻAMI

Jew

Ma kien hemm ebda limitazzjoni fuq l-ambitu ta' l-eżaminazzjoni.

Jew

L-ambitu ta' l-eżami kien illimitat minn dawn il-fatturi li ġejjin:

- (a) [...]
- (b) [...]
- (ċ) eċċ.

#### 3. OPINJONI

*Jew (Opinjoni mhux ikkwalfikata)*

Fuq bażi ta' l-eżami imsemmi hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq jippreżentaw b'mod ġust, fir-rispetti materjali kollha, l-infiq imhallas taht il-programm annwali u li t-talba għall-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għal dan il-programm annwali hija valida.

*Jew (Opinjoni bi kwalifikazzjoni)*

Fuq bażi ta' l-eżami msemmi hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq jipprezentaw b'mod ġust, fir-rispetti materjali kollha, l-infiq imħallas taht il-programm annwali u li t-talba għall-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għal dan il-programm annwali hija valida, hlief fir-rigward ta' dawn il-punti li ġejjin:

- (a) [...]
- (b) [...]
- (ċ) eċċ.

Nistima li l-impatt ta' dawn il-kwalifikazzjoni(jiet) huwa ta' ... ta' l-infiq totali ddikjarata. Il-kontribuzzjoni Komunitarja affettwata għalhekk hija ta' .....

*Jew (Opinjoni Avversa)*

Fuq bażi ta' l-eżami msemmi hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ma jipprezentawx b'mod ġust, fir-rispetti materjali kollha, l-infiq imħallas taht il-programm annwali u li, b'konsegwenza, t-talba għall-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għal dan il-programm annwali mhijiex valida.

Data

Firma

[firma tal-persuna responsabbli]

## ANNEX VIII:

## MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHAT-TIENI PRE-FINANZJAMENT

STAT MEMBRU: FOND: L-AWTORITÀ RESPONSABBLI: PROGRAMM ANNWALI KOPERT MIĊ-ĊERTIFIKAZZJONI:
---

Jien, hawn taht iffirmat, [isem il-persuna nkarigata]

li nirrappreżenta lill-awtorità li tiċċertifika nnominata għal[isem il-Fond]

b'dan niċċertifika li l-infiq kollu inkluż fir-rapport tal-progress dwar l-implimentazzjon ita-programm annwali jammonta għal:

EWRO <sup>(1)</sup>	
---------------------	--

[Ċifra eżatta mqarrra għal żewġ punti decimali]

Niċċertifika wkoll li l-azzjonijiet qed jipprogressaw skond l-ghanijiet stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni li tadotta l-programm annwali u skond l-att bażiku u r-regoli li jimplementawh:

- 1) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq hija preċiża, tirriżulta minn sistemi taż-żamma tal-kotba dipendibbli u hija bbażata fuq dokumenti ta' sostenn verifikabbli;
- 2) l-infiq iddikjarat huwa skond ir-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli u sar fir-rigward ta' azzjonijiet magħżula għall-finanzjament skond il-kriterji applikabbli għall-programm annwali u r-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli, b'mod partikolari r-regoli dwar il-kisbiet pubbliċi;
- 3) għall-ghanijiet taċ-ċertifikazzjoni, irċevejt tagħrif xieraq mill-Awtorità Responsabbli dwar il-proċeduri u l-verifiki mwettqa fir-rigward ta' l-infiq inkluż fid-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq;
- 4) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq u t-talba għat-tieni hłas ta' ta' prefinanzjament iqisu, fejn applikabbli, kwalunkwe ammonti miġbura lura u kwalunkwe interessi rċevuti taht il-programm annwali.

Din id-dikjarazzjoni ta' infiq hija bbażata fuq kontijiet provvizorjament magħluqa f'[jj/xx/20ss].

Skond l-Artikolu 41 ta' l-att bażiku, id-dokumenti ta' sostenn huma u ser ikomplu jkunu disponibbli għall-inqas għal hames snin wara l-gheluq tal-programm annwali mill-Kummissjoni.

Data

Isem fitttri kbar, timbru, pożizzjoni u firma  
ta' l-awtorità li tiċċertifika

<sup>(1)</sup> Ammont totali ta' nfiq eliġibbli mhallas mill-benefiċjarji finali jew użat għall-assistenza teknika.

## ANNEX IX

## MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHALL-HLAS TAL-BILANĊ

STAT MEMBRU:

FOND:

L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:

PROGRAMM ANNWALI KOPERT MIĊ-ĊERTIFIKAZZJONI:

Jien, hawn taht iffirmat, [isem il-persuna nkarigata]

li nirrappreżenta lill-awtorità li tiċċertifika nnominata għal[isem il-Fond]

b'dan niċċertifika li l-infiq kollu inkluż fir-rapport finali dwar l-implimentazzjon ita-programm annwali jammonta għal:

EWRO <sup>(1)</sup>	
---------------------	--

[ċifra eżatta mqarba għal żewġ punti deċimali]

Niċċertifika wkoll li l-azzjonijiet qed jipprogressaw skond l-għanijiet stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni li tadotta l-programm annwali u skond l-att bażiku, u b'mod partikolari li:

- 1) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq hija preċiża, tirriżulta minn sistemi taż-żamma tal-kotba dipendibbli u hija bbażata fuq dokumenti ta' sostenn verifikabbli;
- 2) l-infiq iddikjarat huwa skond ir-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli u sar fir-rigward ta' azzjonijiet magħzula għall-finanzjament skond il-kriterji applikabbli għall-programm annwali u r-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli, b'mod partikolari r-regoli dwar il-kisbiet pubbliċi;
- 3) għandi assigurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari;
- 4) għall-għanijiet taċ-ċertifikazzjoni, irċevejt tagħrif xieraq mill-Awtorità Responsabbli dwar il-proċeduri u l-verifiki mwettqa fir-rigward ta' l-infiq inkluż fid-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq;
- 5) ir-riżultati tal-verifiki kollha mwettqa taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità tal-verifika ġew meqjusa kif xieraq
- 6) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq u t-talba għall-hlas tal bilanċ iqisu, fejn applikabbli, kwalunkwe ammonti miġbura lura u kwalunkwe interessi rċevuti taht il-programm annwali.

Din id-dikjarazzjoni ta' infiq hija bbażata fuq kontijiet provvizorjament magħluqa f'[jj/xx/20xx].

Skond l-Artikolu 41 ta' l-att bażiku, id-dokumenti ta' sostenn huma u ser ikompli jkunu disponibbli għall-inqas għal hames snin wara l-għeluq tal-programm annwali mill-Kummissjoni.

Data

Isem fitttri kbar, timbru, pożizzjoni u firma  
ta' l-awtorità li tiċċertifika

<sup>(1)</sup> Ammont totali ta' nfiq eliġibbli mħallas mill-benefiċjarji finali jew użat għall-assistenza teknika.

## ANNEX X:

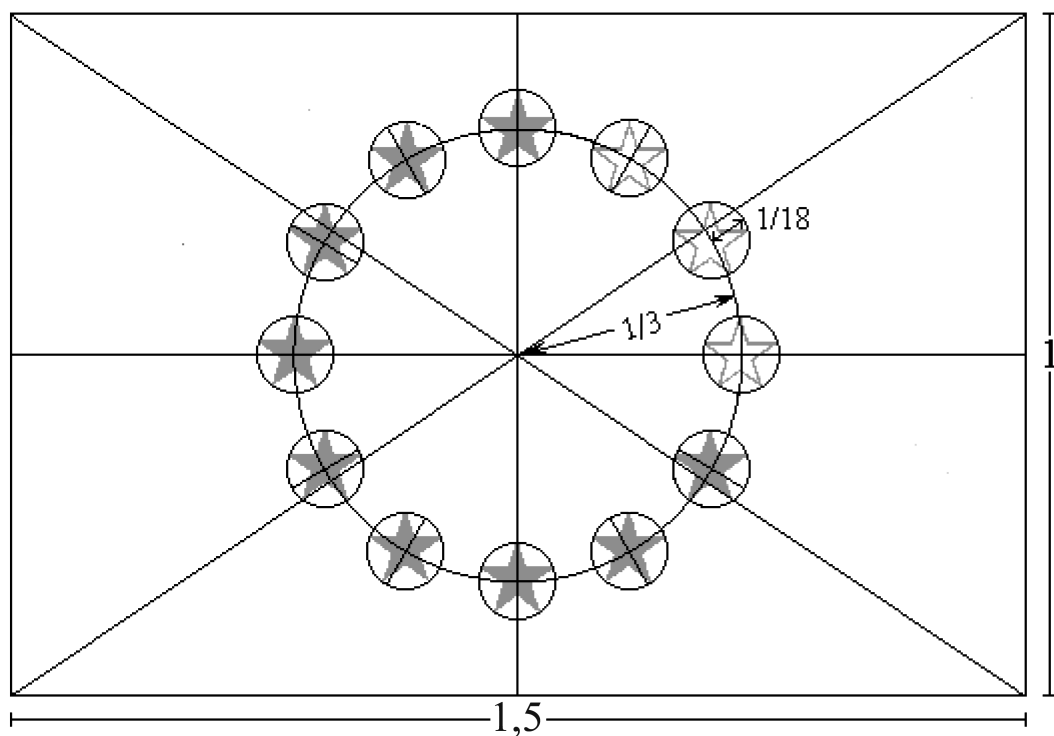
## ISTRUZZJONIJIET DWAR L-EMBLEMA U D-DEFINIZZJONI TAL-KULURI STANDARD

**Deskrizzjoni simbolika**

Fuq sfond ta' sema ikhal, tnax-il stilla tad-deheb jiffurmaw ċirku li jirrappreżenta l-unjoni tal-popli ta' l-Ewropa. In-numru ta' stilel huwa fiss, u tnax huwa s-simbolu tal-perfezzjoni u l-unità.

**Deskrizzjoni eraldika**

Fuq sfond ta' ikhal ċar, ċirku ta' tnax-il huta tas-sura tal-buras, tad-deheb, u l-ponot tagħhom ma jmissux.

**Deskrizzjoni ġeometrika**

L-emblema għandha l-forma ta' bandiera rettangolari blu, li l-wesgħa tagħha huwa darba u nofs daqs l-għoli. Tnax-il stilla tad-deheb lli jinsabu f'intervalli ndaq jiffurmaw ċirku invizibbli li ċ-ċentru tiegħu huwa l-punt fejn jaqsmu d-djagonali tar-rettangolu. Ir-radju taċ-ċirku huwa daqs terz ta' l-għoli tal-bandiera. Kull stilla għandha hames ponot li jinsabu fuq iċ-ċirkonferenza ta' ċirku li r-radju tiegħu huwa daqs wiehed minn tmintax ta' l-għoli tal-bandiera. L-istile kollha huma rashom 'il fuq, jiġifieri b'ponta vertikali u żewġ ponot f'linja dritta f'angoli retti ma' l-arblu. Iċ-ċirku huwa rranġat sabiex l-istilel jidhru fil-pożizzjoni tas-siġhat fuq wiċċ ta' arloġġ. In-numru tagħhom ma jinbidilx.

**Il-kuluri regolamentari**

L-emblema hija f'dawn il-kuluri li ġejjin BLU PANTONE REFLEX għall-wiċċ tar-rettangolu; ISFAR PANTONE għall-istilel.

**Il-proċess ta' erba' kuluri**

Jekk jintuża l-proċess ta' erba' kuluri, erġa; ohloq iż-żewġ kuluri billi tuża l-erba' kuluri tal-proċess ta' erba' kuluri.

L-ISFAR PANTONE jinkiseb bl-użu ta' 100 % "Process Yellow".

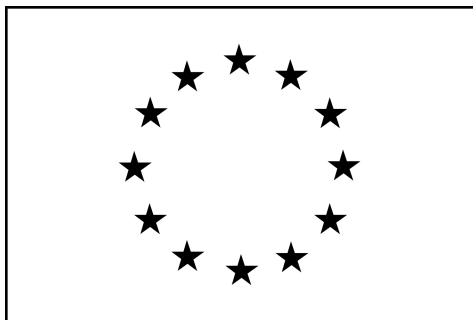
IL-BLU PANTONE REFLEX jinkiseb bit-tahlita ta' 100 % "Process Cyan" u 80 % "Process Magenta".

**Internet**

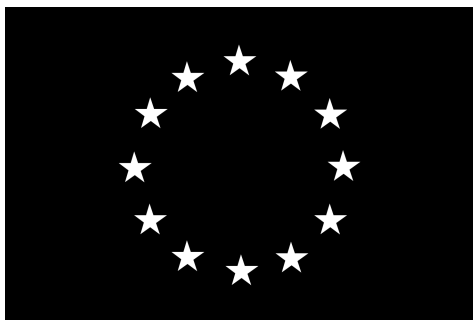
Fil-paletta web IL-BLU PANTONE REFLEX jikkorrispondi għall-kulur RGB:0/0/153 (hexadecimali: 000099) u PANTONE YELLOW mal-kulur RGB:255/204/0 (hexadecimal: FFCC00).

**Il-proċess tar-riproduzzjoni monokromju**

Bl-użu ta' l-iswed, pinġi r-rettangolu bl-iswed u stampa l-istilel bl-iswed fuq l-abjad.



Permezz tal-blu (Reflex Blue), uża 100 % bl-istilel riprodotti f'abjad negattiv.

**Riproduzzjoni fuq sfond kulurit**

Jekk m'hemmx alternattiva għal sfond kulurit, poġġi bordura bajda madwar ir-rettanglu, il-wisa' tal-bordura jkun 1/25 ta' l-għoli tar-rettanglu.



## ANNEX XI

## REGOLI DWAR L-ELEĠIBILTÀ TAN-NEFQA – FOND GHALL-INTEGRAZZJONI

I. **Prinċipji ġenerali**I.1. *Prinċipji Bażiċi*

1. Skond l-att bażiku, biex in-nefqa tkun elegibbli, din trid tkun:
  - a) fl-ambitu tal-Fond u fil-limitu ta' l-għanijiet tiegħu, kif deskritti fl-Artiklu 1, 2 u 3 ta' l-att bażiku;
  - b) fil-limitu ta' l-azzjonijiet eligibbli elenkati fl-Artikolu 4 ta' l-att bażiku;
  - c) mehtieġa sabiex jitwettqu l-attivitajiet koperti mill-proġett, li jiffirma parti mill-programmi multiannwali u annwali, kif approvati mill-Kummissjoni;
  - d) raġonevoli u konformi mal-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja soda, b'mod partikolari il-valur għall-flus u l-użu effikaċi tal-fondi;
  - e) magħmula mill-benefiċjarju finali u/jew mill-imsieħba fil-proġett, li għandhom ikunu stabbiliti u rreġistrati fi Stat Membru, hliet fil-każ ta' organizzazzjonijiet internazzjonali governamentali li għandhom l-istess għanijiet stabbiliti fl-att bażiku. Dwar l-Artikolu 39(2) ta' din id-Deċiżjoni, ir-regoli li jgħoddu għall-benefiċjarju finali għandhom jgħoddu *mutatis mutandis* għall-imsieħba fil-proġett;
  - f) marbuta mal-gruppi mmirati msemmija fil-qafas ta' l-att bażiku;
  - g) magħmula skond id-dispożizzjonijiet speċifiċi fil-ftehim ta' l-għotja.
2. Fil-każ ta' azzjonijiet multiannwali fis-sens ta' l-Artikolu 13(6) ta' l-att bażiku, parti biss mill-azzjoni kofinanzjata minn programm annwali huwa meqjus li huwa proġett għall-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli ta' l-eligibilità.
3. Il-proġetti appoġġjati mill-Fond m'għandhomx ikunu ffinanzjati minn għejun oħrajn koperti mill-baġit Komunitarju. Il-proġetti appoġġjati mill-Fond għandhom ikunu kofinanzjati minn għejun pubbliċi jew privati.

I.2. *Il-baġit ta' proġett*

Il-baġit ta' proġett għandu jkun ippreżentat kif ġej:

Infiq	Dhul
+ Spejjeż diretti (DC)	+ kontribuzzjoni mill-KE (definita bħala l-aktar baxx mit-tliet ammonti indikati fl-Artikolu 12 ta' din id-Deċiżjoni)
+ Spejjeż Indiretti (persentaġġ fissat ta' DC, definit fil-ftehim ta' l-għotja)	+ kontribuzzjoni mill-benefiċjarja finali u l-imsieħba fil-proġett <sup>(1)</sup>
+ Spejjeż kopert minn dhul assenjat (jekk ikun applikabbli)	+ kontribuzzjoni minn terzi
	+ irċevuti ġġenerati mill-proġett
<b>= Spejjeż Totali Eligibbli (TEC)</b>	<b>= Dhul Totali</b>

Il-baġit għandu jkun ibbilanċjat: L-Ispjjeż Totali Eligibbli għandu jkun daqs id-Dhul Totali.

I.3. *Id-Dhul u l-Prinċipju tan-Nuqqas ta' Qligh*

1. Il-proġetti appoġġjati mill-Fond għandhom ikunu ta' natura li ma jagħmlux qligh. Jekk, fl-aħħar tal-proġett, l-għejun tad-dhul, inklużi l-irċevuti, jeċċedu l-infiq, il-kontribuzzjoni lejn il-proġett mill-Fond għandha titnaqqas f'dan is-sens. L-għejun kollha tad-dhul għall-proġett għandhom ikunu rreġistrati fil-kontijiet tal-benefiċjarju finali jew fid-dokumenti tat-taxxa, u għandhom ikunu identifikabbli u kontrollabbli.

<sup>(1)</sup> Li jinkludu d-dhul assenjat kif deskritt fil-punt IV.



2. Id-dhul mill-proġett għandu jiġi mill-kontribuzzjonijiet finanzjarji kollha mogħtija lill-proġett mill-Fond, minn għejun pubbliċi u privati, inkluża l-kontribuzzjoni tal-benefiċjarju stess, u minn kwalunkwe rċevuta ġġenerata mill-proġett. "Irċevuti" għall-ghanijiet ta' din ir-regoli jkopru dhul irċevut minn proġett matul il-perjodu ta' l-eligibbiltà kif deskritt fil-punt I.4, minn bejgh, kiri, servizzi, abbonament/tariffi jew kwalunkwe dhul ieħor ekwivalenti.
3. Il-kontribuzzjoni Komunitarja li tirriżulta mill-applikazzjoni tal-prinċipju li ma jsirx qligh, kif imsemmi taħt l-Artikolu 12(c) ta' din id-Deciżjoni, tkun l-"ispejjeż totali eligibbli" bit-tnaqqis tal-"kontribuzzjoni minn partijiet terzi" u l-"irċevuti ġġenerati mill-proġett".

#### I.4. *Il-perjodu ta' l-eligibbiltà*

1. L-ispejjeż relatati ma' proġett għandhom ikunu ġġenerati u l-hlasijiet rispettivi (hliet għad-deprezzament) li saru wara l-1 ta' Jannar tas-sena għandhom ikunu msemmija fid-deċiżjoni tal-finanzjament li tapprova l-programmi annwali ta' l-Istati Membri. Il-perjodu ta' l-eligibbiltà huwa sal-31 ta' Diċembru tas-sena N+1 <sup>(1)</sup>, jiġifieri li l-ispejjeż relatati ma' proġett għandhom ikunu ġġenerati qabel din id-data.
2. Issir eċċezzjoni għall-perjodu ta' elegibbiltà msemmi hawn fuq għal:
  - a) Proġetti sostnuti mill-programm annwali għall-2007, skond l-Artikolu 33(3) ta' l-att bażiku;
  - b) Assistenza teknika għall-Istati Membri (irreferi għall-punt V(3)).

#### I.5. *Rekord ta' l-infiq*

1. L-infiq għandu jikkorrispondi għall-hlasijiet magħmula mill-benefiċjarju finali. Dawn għandhom ikunu fil-forma ta' tranżazzjonijiet finanzjarji (kontanti), hliet għad-deprezzament.
2. Bħala regola, l-infiq għandu jkun iġġustifikat minn fatturi uffiċjali. Fejn dan ma jstax isir, l-infiq għandu jkun appoġġjat minn dokumenti taż-żamma tal-kotba jew dokumenti ta' sostenn ta' valur probatorju ekwivalenti.
3. L-infiq għandu jkun identifikabbli u verifikabbli. B'mod partikolari,
  - a) għandu jkun irregistrat fir-rekords taż-żamma tal-kotba tal-benefiċjarju finali;
  - b) għandu jkun iddeterminat skond l-istandards applikabbli taż-żamma tal-kotba tal-pajjiż fejn huwa stabbilit il-benefiċjarju finali u bil-prattika normali taż-żamma tal-kotba skond l-ispejjeż tal-benefiċjarju finali; kif ukoll
  - c) għandu jiġi ddikjarat skond ir-rewiżiti tal-leġiżlazzjoni applikabbli dwar it-taxxa u dik soċjali.
4. Fejn jgħodd, il-benefiċjarji finali huma obbligati jzommu kopji ċċertifikati tad-dokumenti taż-żamma tal-kotba li jiġġustifikaw id-dhul u l-infiq li jkun sar mill-ishab fir-rigward tal-proġett ikkonċernat.
5. Il-ħażna u l-ipproċessar ta' dawn ir-rekords għandhom ikunu skond il-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data.

#### I.6. *L-ambitu territorjali*

1. L-infiq għall-azzjonijiet deskritti fl-Artikoli 4 ta' l-att bażiku għandu jkun:
  - a) magħmul mill-benefiċjarji finali definiti fil-punt I.1(e); kif ukoll
  - b) magħmul fit-territorju ta' l-Istati Membri, hliet għall-azzjonijiet ta' qabel it-tluq imsemmija fl-Artikolu 4.1(c) ta' l-att bażiku, li jista' jkun sar fit-territorju ta' l-Istati Membri jew fil-pajjiż ta' l-orijini.

<sup>(1)</sup> Fejn "N" hija s-sena msemmija fid-deċiżjoni tal-finanzjament li tapprova l-programmi annwali ta' l-Istati Membri.

2. L-*ishab* fil-proġett irreġistrati u stabbiliti f'pajjiżi terzi jistgħu jipparteċipaw fil-proġetti fuq bażi ta' ebda spejjeż, hliet fil-każ ta' organizzazzjonijiet internazzjonali governamentali. Għalhekk, l-ispejjeż li saru minn dawn l-imsieħba huma ineligibbli.

## II. Il-kategoriji ta' l-ispejjeż eligibbli (fuq il-livell tal-proġett)

### II.1. L-ispejjeż diretti eligibbli

L-ispejjeż diretti eligibbli tal-proġett huma spejjeż li, fir-rigward tal-kundizzjonijiet ġenerali dwar l-eligibilità stabbiliti fil-parti I hawn fuq, huma identifikabbli bħala spejjeż speċifiċi direttament marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-proġett. L-ispejjeż diretti għandhom ikunu inklużi fl-istima totali tal-baġit għall-proġett.

Dawn l-ispejjeż diretti li ġejjin huma eligibbli:

#### II.1.1. Spejjeż dwar l-impjegati

##### II.1.1.1. Ir-regoli ġenerali

1. L-ispejjeż diretti għal persunal huma elegibbli biss għal persuni li jkollhom rwol principali fil-proġett, bħalma huma l-manijers tal-proġett u persunal oħrajn li jkunu involuti fl-operat tal-proġett, pereżempju dawk li jippjanaw l-attivitajiet għall-proġetti, dawk li jimplementaw l-attivitajiet (jew li jissorveljaw), dawk li jwasslu s-servizzi lir-riċevituri tal-proġett, eċċ.

L-ispejjeż għal membri l-oħra tal-persunal fl-organizzazzjoni finali tal-benefiċjarju li għandhom biss rwol ta' appoġġ (bħalma huwa l-manijer ġenerali, l-accountant,

2. L-ispejjeż dwar l-impjegati għandhom ikunu dettaljati fil-baġit bil-quddiem, bl-indikazzjoni ta' funzjonijiet, in-numru ta' impjegati u l-ismijiet.

Jekk l-ismijiet tal-persuni għandhom mhux magħrufa jew ma jistgħux jiġu żvelati, għandha tingħata indikazzjoni tal-kapaċitajiet professjonali u tekniċi tal-persuni li se jimplementaw il-funzjonijiet/karigi rilevanti ġewwa l-proġett.

3. L-ispejjeż dwar l-impjegati assenjati għall-proġett, jiġifieri salarji u kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali, għandhom ikunu eligibbli, kemm-il darba dan ma jeċċedix ir-rati medji fir-rigward tal-politika normali tal-benefiċjarju finali dwar il-hlas. Fejn ikun applikabbli, din iċ-ċifra tista' tinkludi il-kontribuzzjonijiet kollha li soltu jithallsu minn min jimpjega, iżda għandha teskludi kull bonus, pagamenti ta' incentivi u skemi dwar il-qsim tal-profitti. Dażji, taxxi jew spejjeż (partikolarment, taxxi diretti u kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali fuq is-salarji) li jkunu ġejjin minn azzjonijiet ko-finanzjati mill-Fond, jikkostitwixxu spejjeż eligibbli biss fejn dawn ikunu attwalment u definittivament merfugħa mill-benefiċjarju ta' l-ghotja.

##### II.1.1.2. Kundizzjonijiet speċifiċi għall-ispejjeż ta' l-impjegati ta' organizzazzjonijiet pubbliċi

L-ispejjeż dwar l-impjegati ta' organizzazzjonijiet pubbliċi li jimplementaw il-proġett jitqiesu bħala spejjeż diretti eligibbli biss f'dawn is-sitwazzjonijiet:

- a) persuna kkuntrattata mill-benefiċjarju finali biss għall-ghanijiet li jimplementa l-proġett;
- b) Persuna impjegata fuq bażi permanenti mill-benefiċjarju finali li:

- Jwettaq il-kompiti speċifiċi biex jimplementaw il-proġett fuq il-baži ta' remunerazzjoni għas-sahra; jew
- hija ssekondata minn deċizzjoni debitament dokumentata ta' l-organizzazzjoni għall-karigi li huma speċifikament marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-proġett li ma jiffurmaxw parti mir-rutina normali tagħha u hija sostitwita għall-karigi normali tagħha minn persuna oħra mqabbla mill-organizzazzjoni.

##### II.1.2. Spejjeż ta' l-ivvjaġġar u s-sussistenza

1. L-ispejjeż ta' l-ivvjaġġar u s-sussistenza huma biss eligibbli bħala spejjeż diretti għal:

- a) impjegati tal-benefiċjarju finali li l-ispejjeż tiegħu huma eligibbli kif definit fil-punt II.1.1;

- b) f'kazijiet debitament eċċezzjonali u gġustifikati, l-impjegati tal-benefiċjarju finali li jaghtu rwol ta' appoġġ kif definit fil-punt II.1.1;
  - c) persuni oħrajn barra l-benefiċjarju finali li jiehdu schem fl-attivitajiet tal-proġett. F'dan il-kaz, il-listi ta' l-attendenza għandhom jinżammu bhala provi ta' sostenn.
2. L-ispejjeż ta' l-ivvjaġġar għandhom ikunu eliġibbli fuq il-baži ta' l-ispejjeż attwali li saru. Ir-rati tal-hlas lura għandhom ikunu bbażati fuq l-orhos forma ta' transport pubbliku u t-titjiriet għandhom, bhala regola, ikunu permessi biss għal vjaġġi itwal minn 800 km (vjaġġ tar-ritorn), jew fejn id-destinazzjoni ġeografika tiġġustifika l-ivvjaġġar bl-ajru. Il-biljetti tat-tluġ għandhom jinżammu. Fejn tintuża karozza private, il-hlas lura normalment isir jew fuq baži ta' l-ispejjeż tat-trasport pubbliku, jew ir-rati tal-mili skond ir-regoli uffiċjali ppubblikati fl-Istat Membru kkonċernat jew użati mill-benefiċjarju finali.
  3. L-ispejjeż tas-sussistenza għandhom ikunu eliġibbli fuq il-baži ta' spejjeż reali jew ammont kuljum. Fejn organizzazzjoni għandha r-rati tagħha ta' kuljum (hlasijiet ta' sussistenza), dawn għandhom jiġu applikati fil-limiti stabbiliti mill-Istati Membri, skond il-leġiżlazzjoni u l-prattika nazzjonali. Il-hlasijiet tas-sussistenza normalment huma miftiehma li jkopru transport lokali (inklużi taksis), akkomodazzjoni, ikel, telefonati lokali u spejjeż ġenerali.

## II.1.2. Tagħmir

### II.1.3.1. Ir-regoli ġenerali

1. L-ispejjeż dwar il-kisba tat-tagħmir (fuq baži tad-deprezzament ta' assi mixtrija, lokazzjoni jew kera) huma eliġibbli biss jekk huma essenzjali għall-implimentazzjoni tal-proġett. It-tagħmir għandu jkollu l-karatteristiċi tekniċi meħtieġa għall-proġett u jharsu r-regoli u l-istandards applikabbli.
2. L-ispejjeż għat-tagħmir amministrattiv ta' kuljum (bhall-printer, laptop, faks, copier, telefon, wajers, eċċ.) mhumiex eliġibbli bhala spejjeż diretti u għandom jitqiesu bhala spejjeż indiretti (ara l-punt II.2).
3. L-għażla bejn lokazzjoni, kera jew xiri dejjem għandha tkun ibbażata fuq l-għażla li l-inqas għalja. Izda, jekk il-lokazzjoni jew il-kera mhumiex possibbli minhabba t-terminu qasir tal-proġett jew id-deprezzament mgħaġġel fil-valur, ix-xiri huwa aċċettat u l-ispejjeż relatati mad-deprezzament, kif deskritt hawn isfel, jistgħu jkunu eliġibbli fuq il-baži ta' regoli nazzjonali tad-deprezzament.

### II.1.3.2. Il-kera u l-lokazzjoni

L-infiq relatat ma' l-operat tal-kera u l-lokazzjoni huwa eliġibbli għal-kofinanzjament bla ħsara għar-regoli stabbiliti fl-Istati Membri, il-leġiżlazzjoni u l-prattika nazzjonali u t-terminu tal-kera jew lokazzjoni għall-iskopijiet tal-proġett.

### II.1.3.3. Ix-xiri

1. Fejn jinx tara t-tagħmir qabel jew matul il-pejodu tal-proġett, huwa biss is-sehem tad-deprezzament tat-tagħmir li jikkorrispondi għat-terminu ta' l-użu għall-proġett u r-rata ta' użu attwali għall-proġett li huwa eliġibbli.
2. It-tagħmir li nix tara qabel il-hajja tal-proġett, izda li jintuża għall-għanijiet tal-proġett, huwa eliġibbli fuq il-baži tad-deprezzament. Izda dawn l-ispejjeż mhumiex eliġibbli jekk it-tagħmir kien oriġinalment inx tara permezz ta' ghotja Komunitarja.
3. L-ispejjeż tax-xiri tat-tagħmir għandu jikkorrispondi għall-ispejjeż normali tas-suq u l-valur ta' l-oġġetti kkonċernati huwa maqtuġh skond ir-regoli tat-taxxa u ż-zamma tal-kotba applikabbli għall-benefiċjarju finali.
4. Għall-oġġetti individwali li għandhom prezz ta' inqas minn 1 000 euro, il-prezz shif tax-xiri huwa eliġibbli, kemm-il darba t-tagħmir jinx tara matul l-ewwel tliet xhur tal-proġett.

## II.1.4. Il-proprjetà immobbli

### II.1.4.1. Ir-regoli ġenerali

It-tagħmir għandu jkollu l-karatteristiċi tekniċi meħtieġa għall-proġett u jharsu r-regoli u l-istandards applikabbli.

## II.1.4.2. Il-kiri

Il-kiri tal-proprjetà immobbli huwa eliġibbli għal kofinanzjament fejn hemm rabta ċara bejn il-kera u l-għanijiet tal-proġett ikkonċernat, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht u minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' regoli nazzjonali aktar stretti:

- a) Il-proprjetà ma tridx tkun inxtrat permezz ta' għotja Komunitarja.
- b) Il-proprjetà immobbli għanha tintuża biss għall-implimentazzjoni tal-proġett. Jekk le, huwa biss is-sehem ta' l-ispejjeż li jikkorrispondi għall-użu tal-proġett li huwa eliġibbli.

## II.1.4.3. Spazju għall-uffiċċju tal-benefiċjarju finali

L-ispejjeż biex jinxtara, jinbena, jiġi rinovat jew jinkera l-ispazju ta' l-uffiċċju għall-attivitajiet ta' rutina tal-benefiċjarju mhumiex eliġibbli. Dawn l-ispejjeż jittqiesu bhala spejjeż indiretti (ara l-punt II.2).

## II.1.5. Il-konsumabbli, il-proviżjonijiet u s-servizzi ġenerali

1. L-ispejjeż tal-konsumabbli, tal-proviżjonijiet u tas-servizzi ġenerali huma eliġibbli kemm-il darba huma identifikabbli u direttament meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proġett.
2. Madankollu, il-proviżjonijiet ta' l-uffiċċju kif ukoll it-tipi kollha ta' konsumabbli amministrattivi zġġhar, proviżjonijiet, spejjeż ta' l-ospitalità u servizzi ġenerali (bħat-telefon, l-internet, posta, tindif ta' l-uffiċċju, assigurazzjoni, tahrig ta' l-impjegati, l-ingaġġ, eċċ), mhumiex spejjeż eliġibbli diretti; huma inkluzi fl-ispejjeż indiretti, kif jissemma fil-punt II.2.

## II.1.6. Is-subappaltar

1. Bhala regola ġenerali, il-benefiċjarji finali għandu jkollhom il-kapaċità jwettqu l-attivitajiet relatati mal-proġett huma stess. Għaldaqstant, is-subappaltar għandhom ikunu limitati u m'għandhomx jeċċedu l-40 % ta' l-ispejjeż diretti eliġibbli tal-proġett sakemm ma jkun debitament ġustifikat u approvat minn qabel mill-awtorità responsabbli.
2. L-infiq relatat mas-subappaltar segwenti mhuwiex eliġibbli għal kofinanzjament mill-Fond:
  - a) subappaltar tal-kompiti għall-ġestjoni globali tal-proġett;
  - b) subappaltar li jzid l-ispiża tal-proġett minghajr ma jzied l-ebda valur proporzjonali miegħu;
  - c) subappaltar ma' intermedjarji jew konsulenti li fihom il-hlas ikun imfisser bhala perċentwal ta' l-ispiża kollha ta' l-operazzjoni sakemm dan il-hlas ma jkunx ġustifikat mill-benefiċjarju finali b'referenza għall-valur attwali tax-xogħol jew servizz li jkun inghata.
3. Għas-subappaltar kollha, is-sottokuntratturi għandhom jintrabtu li jagħtu lill-korpi ta' awdituri u kontroll l-informazzjoni kollha meħtieġa konnessa ma' l-attivitajiet sottokuntrattati.

## II.1.7. L-ispejjeż li jkunu ġejjin direttament mir-rekwiżiti marbuta mal-ko-finanzjament ta' l-UE

L-ispejjeż meħtieġa sabiex jintlahqu r-rekwiżiti marbuta mal-kofinanzjament ta' l-UE, bħall-pubblicità, it-trasparenza, l-evalwazzjoni tal-proġetti, il-verifika esterna, il-garanziji bankarji, l-ispejjeż tat-traduzzjoni, eċċ., huma eliġibbli bhala spejjeż diretti.

## II.1.8. It-tariffi ta' l-esperti

L-ispejjeż tal-konsulenza legali, tariffi notarili u spejjeż ta' l-esperti tekniċi u finanzjarji huma eliġibbli.

II.2. *Spejjeż indiretti eliġibbli*

1. L-ispejjeż indiretti huma relatati ma' kategoriji ta' nfiq li mhumiex identifikabbli bhala spejjeż speċifiċi direttament marbuta mal-proġett. Persentaġġ fiss ta' l-ammont totali ta' l-ispejjeż *diretti eliġibbli* jistgħu jkunu eliġibbli bhala spejjeż indiretti, sakemm:
  - a) l-ispejjeż indiretti jinżammu sa minimu u l-persentaġġ dirett ta' l-ispejjeż indiretti huwa stabbilit mill-Istat Membru bi proporzjon tal-htigiet;
  - b) l-ispejjeż indiretti huma anticipati fil-baġit bil-quddiem tal-proġett;
  - c) l-ispejjeż indiretti ma jinkludux spejjeż assenjati taht insteatutura ohra tal-baġit għall-proġett;
  - d) l-ispejjeż indiretti mhumiex finanzjati minn għejun ohrajn. L-organizzazzjonijiet li jirċievu għotja għall-hidma rċevuta mill-baġit ta' l-UE u/jew mill-Istati Membru ma jistgħux jinkludu l-ispejjeż indiretti fil-baġit bil-quddiem tagħhom;
  - e) bhala regola ġenerali, il-persentaġġ fiss ta' l-ispejjeż indiretti frabta ma' l-ammont totali ta' l-ispejjeż diretti eliġibbli m'għandux jeċċedi l-20 %. Madanakollu, il-persentaġġ fiss ta' l-ispejjeż indiretti m'għandhomx jeċċedu l-10 %:
    - fejn l-awtorità responsabbli taġixxi bhala korp li jeseġwixxi kif definit fl-Artikolu 7(3), jew
    - fejn is-subappaltar jeċċedi l-40 % ta' l-ispejjeż diretti eliġibbli totali.
2. Il-persentaġġ allokati għall-ispejjeż indiretti għandu jkopri dawn l-ispejjeż b'mod partikolari:
  - a) spejjeż ta' l-impjegati li huma ineliġibbli bhala spejjeż indiretti skond il-punt II.1.1.1 (1);
  - b) spejjeż ta' l-amministrazzjoni u l-ġestjoni, bhal spejjeż identifikati f'II.1.5.2;
  - c) spejjeż u imposti bankarji (hlief għal garanziji bankarji kif definiti fit-taqsimi II.1.7);
  - d) deprezzament tal-proprjetà immobbli u spejjeż tal-manutenzjoni meta marbuta ma' operazzjonijiet amministrattivi ta' kuljum, bhall-ispejjeż identifikati f'II.1.4.3;
  - e) l-ispejjeż kollha marbuta mal-proġett iżda esklużi mit-taqsimi II.1 – ' Infiq Dirett Eliġibbli.

III. **Infiq ineliġibbli**

L-ispejjeż li ġejjin mhumiex eliġibbli:

- a) VAT, hlief fejn il-benefiċjarju jista' juri li ma jistax jirkuprah;
- b) dhul fuq kapital, dejn u spejjeż tas-servizzi tad-dejn, kummissjonijiet ta' l-iskambju u telf fl-iskambju, provvedimenti għal telf jew responsabbiltajiet futuri potenzjali, interessi dovuti, djun dubjużi, multi, penali finanzjarji, spejjeż ta' litigazzjoni u nfiq eċċessiv jew traskurat;
- c) spejjeż tad-divertiment esklussivament għall-impjegati tal-proġett. Spejjeż raġonevoli ta' l-ospitalità fi grajjiet soċjali ġġustifikati mill-proġett, bhal avvenimenti fl-ahħar tal-proġett jew laqgħat tal-kumitat li jmexxi l-proġett, huma permessi;
- d) spejjeż iddikjarati mill-benefiċjarju finali u koperti minn proġett iehor jew programm ta' xogħol li jirċievi għotja Komunitarja;
- e) xiri ta' art u x-xiri, il-konstruzzjoni u r-rinovazzjoni ta' proprjetà immobbli;
- f) spejjeż ta' l-impjegati għal uffiċjali li jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni billi jwettqu funzjonijiet li huma parti mir-rutina normali tagħhom;
- g) il-kontribuzzjonijiet in natura

#### IV. Spejjeż koperti minn dhul assenjat

1. F'kazijiet debitament sostanzjati, il-kofinanzjament tal-proġett fir-rigward tal-kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u l-imsieħba fil-proġett jista' jsir parzjalment minn kontribuzzjonijiet f'termini ta' xogħol li jkun sar minn uffiċjali permanenti li jkunu impjegati minn dawn il-korpi u li jkunu involuti fil-proġett. F'dan il-każ dawn l-ispejjeż mhumiex eliġibbli bhala spejjeż diretti jew indiretti ta' l-impjegati kif iddefini taħt il-punti II.1.1 u II.2 iżda bhala spejjeż koperti minn dhul assenjat.
2. Dawn il-kontribuzzjonijiet mhux fi flus m'għandhomx jeċċedu l-50 % tal-kontribuzzjoni totali mogħtija mill-benefiċjarju finali. F'dan il-każ, jgħoddu dawn ir-regoli li ġejjin:
  - a) il-funzjonijiet ta' l-uffiċjali pubbliċi huma speċifikament marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-proġett u ma jirriżultawx mir-responsabbiltajiet statutarji ta' l-awtorità pubblika;
  - b) l-uffiċjali pubbliċi fdati bl-implimentazzjoni ta' proġett huma ssekondati minn deċiżjoni debitament iddokumentata ta' l-awtorità kompetenti;
  - c) il-valur ta' dawn il-kontribuzzjonijiet jista' jiġi vverifikat u ma jistax jeċċedi l-ispejjeż attwalment magħmula u debitament sostnuti minn dokumenti taż-żamma tal-kotba ta' l-awtorità pubblika.

#### V. L-assistenza teknika fuq inizzjattiva ta' l-istati membri

1. Fuq inizzjattiva ta' kull Stat Membru, dawn il-miżuri ta' assistenza teknika li ġejjin huma eliġibbli għal kull programm annwali, fil-limiti speċifikati fl-Artikolu 15 ta' l-att bażiku:
  - a) infiq relatat mal-preparazzjoni, l-għażla, l-evalwazzjoni, il-ġestjoni u l-monitoraġġ ta' l-azzjonijiet (inkluż tagħmir tal-kompjuter u konsumabbli);
  - b) infiq relatat mal-verifiki u l-verifiki għall-għarrieda ta' azzjonijiet jew proġetti;
  - c) infiq relatat ma' evalwazzjonijiet ta' azzjonijiet jew proġetti;
  - d) infiq relatat ma' informazzjoni, disseminazzjoni u trasparenza relatati ma' l-azzjonijiet;
  - e) infiq fuq il-kisba, l-istallazzjoni u l-manutenzjoni ta' sistemi kompjuterizzati għall-ġestjoni, monitoraġġ u evalwazzjoni tal-Fondi;
  - f) infiq fuq laqgħat ta' kumitati u sub-kumitati tal-monitoraġġ relatati ma' l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet. Dan l-infiq jista' wkoll jinkludi l-ispejjeż ta' esperti u partecipanti oħrajn f'dawn il-kumitati, inklużi partecipanti f'pajjiżi terzi, fejn il-preżenza tagħhom hija essenzjali għall-implimentazzjoni effettiva ta' l-azzjonijiet;
  - g) infiq fuq salarji, inklużi kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali, għalkemm f'dawn il-każijiet biss:
    - l-impjegati ċivili jew uffiċjali pubbliċi oħrajn issekondati b'deciżjonijiet debitament dokumentati ta' l-awtorità kompetenti biex isiru l-funzjonijiet imsemmija fil-punti a) sa f);
    - impjegati oħrajn imqabba biex iwettqu funzjonijiet imsemmija fil-punti a) sa f);
    - il-perjodu tas-sekondament jew ta' impjeg ma jistax jeċċedi d-data finali għall-eliġibbiltà stabbilita fid-deċiżjoni li tapprova l-assistenza.
2. L-assistenza teknika tista' tiffinanzja l-ispejjeż li saru minn waħda minn dawn l-organizzazzjonijiet: l-awtorità responsabbli, l-awtorità ddelegata, l-awtorità tal-verifika jew l-awtorità li tiċċertifika.
3. L-attivitajiet marbuta ma' l-assistenza teknika għandhom jitwettqu u l-ħlasijiet korrispondenti li jkunu saru wara l-1 ta' Jannar tas-sena memmija fid-deċiżjoni dwar il-finanzjament li approvat il-programmi annwali ta' l-Istati Membri. Il-perjodu ta' l-eliġibbiltà jdum sa l-aħħar tas-sena N+2 <sup>(1)</sup> jew kwalunkwe data aktar tard kompatibbli mat-terminu għas-sottomissjonijiet tar-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali.
4. Kwalunkwe kisba għandha ssir skond ir-regoli nazzjonali dwar il-kisbiet stabbiliti fl-Istati Membri.

(<sup>1</sup>) Fejn "N" hija s-sena msemija fid-deċiżjoni tal-finanzjament li tapprova l-programmi annwali ta' l-Istati Membri.

5. L-Istati Membri jistgħu jimplimentaw miżuri ta' assistenza teknika għal dan il-Fond flimkien ma' miżuri ta' assistenza teknika għal xi ftit mill-erba' Fondi, jew għalihom kollha. Iżda, f'dak il-każ huwa biss is-sehem ta' l-ispejjeż uzati għall-implimentazzjoni tal-miżura komuni li tikkorrispondi għal dan il-Fond li tkun eliġibbli għall-finanzjament taht dan il-Fond, u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li:
- a) is-sehem ta' l-ispejjeż għall-miżuri komuni tiġi llevata fuq il-Fond korrispondenti b'mod raġonevoli u verifikabbli; kif ukoll
  - b) ma hemm ebda finanzjament doppju ta' l-ispejjeż.
-

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-5 ta' Marzu 2008

li tistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni Nru 575/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Fond Ewropew għar-Ritorn għall-perjodu 2008 sa 2013 bhala parti mill-programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi ta' Migrazzjoni" fir-rigward tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll ta' l-Istati Membri, ir-regoli għall-ġestjoni amministrattiva u finanzjarja u l-eligibilità ta' nefqiet fuq proġetti kofinanzjati mill-Fondi

(notifikata skond id-dokument numru C(2008) 796)

(Huma awtentiċi biss it-testijiet bil-Bulgaru, iċ-Ċek, l-Olandiż, l-Ingliż, l-Estonjan, il-Finlandiż, il-Franċiż, il-Ġermaniż, il-Grieg, l-Ungeriz, it-Taljan, il-Latvjan, il-Litwan, il-Malti, il-Pollakk, il-Portugiż, ir-Rumen, is-Slovakk, is-Sloven, l-Ispanjol, u l-Iżvediz)

(2008/458/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni Nru 575/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi l-Fond Ewropew għar-Ritorn għall-perjodu 2008 sa 2013 bhala parti mill-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-flussi Migratorji" <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikoli 23, 31(5), 33(6) u 35(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet li b'konformità magħhom l-Istati Membri għandhom jimplementaw l-azzjoni taht il-Fond, partikolarment biex jidentifikaw taht liema ċirkostanzi l-awtorità responsabbli tista' timplimenta proġetti b'mod dirett. Barra minn hekk għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet ulterjuri għall-awtoritajiet iddelegati.
- (2) Huwa mehtieg li tiġi identifikata lista ta' proċeduri u/jew arrangamenti prattiċi li l-awtoritajiet magħzula differenti għandhom jistabbilixxu u jsegwu għall-implimentazzjoni tal-Fond.
- (3) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti l-obbligi li l-awtoritajiet responsabbli għandu jkollhom fir-rigward tal-benefiċjarji finali fil-fażi li twassal għall-għażla u l-approvazzjoni tal-proġetti li ser jiġu ffinanzjati u fir-rigward ta' l-apsetti li għandhom ikunu koperti mill-verifiki tan-nefqa ddikjarati mill-benefiċjarju finali u/jew mill-imsieħba fil-proġett, inklużi l-verifiki amministrattivi ta' l-applikazzjonijiet għar-rimbors u l-verifiki fuq il-post tal-proġetti individwali.
- (4) Sabiex jiġi żgurat li n-nefqa taht il-programmi annwali tista' tiġi verifikata sew, jehtieg li jiġu stipulati l-kriterji li magħhom għandu jikkonforma r-rekord sekwenzjali tal-verifika sabiex ikun meqjus xieraq.
- (5) Il-verifiki tal-proġetti u tas-sistemi jitwettqu taht ir-responsabbiltà ta' awtorità ta' verifika. Biex jiġi żgurat li l-iskop u l-effettività tal-verifiki jkunu xierqa u li jsir skond l-

istess standards fl-Istati Membri kollha, jehtieg li jiġu stipulati l-kundizzjonijiet li għandu tissodisfa dik il-verifika, inkluż il-bażi ta' tehid ta' kampjuni.

- (6) Minbarra l-programmi multiannwali tagħhom, l-Istati Membri għandhom iressqu deskrizzjoni dwar is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll tagħhom lill-Kummissjoni. Billi dan id-dokument huwa fost il-bażi prinċipali li fuqhom isserrah il-Kummissjoni, fil-kuntest ta' ġestjoni maqsuma tal-baġit Komunitarju, biex tiddeċiedi dwar jekk l-assistenza finanzjarja kkonċernata tintużax mill-Istati Membri skond ir-regoli applikabbli u l-prinċipji li jharsu l-interessi finanzjarji tal-Komunità, jehtieg li l-informazzjoni inkluża f'dan id-dokumenti tiġi stipulata bir-reqqa.
- (7) Sabiex jiġu armonizzati l-istandards ta' l-ipprogrammar, wara l-implimentazzjoni tal-Fond, il-verifika u ċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa, huwa mehtieg li l-kontenuti tal-programmi multiannwali, tal-programm annwali, tar-rapport dwar il-progress, tar-rapport finali, ta' l-applikazzjonijiet għall-pagamenti kif ukoll ta' l-istrategija tal-verifika, tar-rapport annwali tal-verifika, tad-dikjarazzjoni tal-validità u ċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa jiġu definiti bir-reqqa.
- (8) Billi l-Istati Membri huma mehtieġa jirrapportaw u jissorveljaw l-irregolarotajiet u li jirkupraw ammonti mhallsa bi żball b'rabta ma' l-iffinanzjar mill-Fond, huwa mehtieg li jiġu definiti rekwiżiti dwar id-*data* mibghuta lill-Kummissjoni.
- (9) L-esperjenza ta' l-imghoddi wriet li ċ-ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea mhumieħ biżżejjed konxji mir-rwol li għandha l-Komunità fi programmi ta' finanzjament. Għalhekk huwa xieraq li l-informazzjoni u l-miżuri ta' reklamar mehtieġa sabiex jitranga dan in-nuqqas fil-komunikazzjoni u informazzjoni jiġu definiti bir-reqqa.
- (10) Sabiex jiġi garantit li l-informazzjoni dwar opportunitajiet possibbli ta' finanzjament tinfirex b'mod wiesa' lill-partijiet interessati kollha u għal raġunijiet ta' trasparenza,

<sup>(1)</sup> ĠU L 144, 6.6.2007, p. 45.



- għandhom jiġu stipulati l-mizuri minimi meħtieġa sabiex il-benefiċjarji finali potenzjali jiġu informati dwar l-opportunitajiet ta' fondi mogħtija b'mod kongunt mill-Komunità u l-Istati Membri permezz tal-Fond. Sabiex tittejjeb it-trasparenza dwar l-użu tal-Fond, il-lista ta' benefiċjarji finali, l-ismijiet tal-proġetti u l-ammont ta' fondi pubbliċi allokatilill-proġetti għandhom jiġu ppubblikati.
- (11) Fid-dawl tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* <sup>(1)</sup> u Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data* <sup>(2)</sup>, jeħtieġ li jkun hemm provdut, fir-rigward tal-mizuri dwar l-informazzjoni u l-pubbliċità u l-ħidma ta' verifika skond din id-Deciżjoni, li l-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom jipprevjenu milli tinkixef b'mod mhux awtorizzat jew ikun hemm aċċess għad-*data* personali, u biex jiġi speċifikat l-għan li għalih il-Kummissjoni u l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dik id-*data*.
- (12) L-użu ta' mezzi elettronici għall-iskambju ta' informazzjoni u *data* finanzjarja bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni twassal għal simplifikazzjoni, aktar effiċjenza, trasparenza u anqas hela ta' ħin. Sabiex jinkiseb l-aħjar benefiċċju minn dawn il-vantaġġi filwaqt li tinżamm is-sigurtà fl-iskambji, il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi sistema kompjuterizzata komuni.
- (13) Biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni effiċjenti tal-Fond fl-Istati Membri, f'konformità mal-prinċipji ta' ġestjoni finanzjarja soda, għandhom ikunu adottati sensiela ta' regoli komuni dwar l-eliġibilità tan-nefqa mill-Fond. Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq il-benefiċjarji finali u l-awtoritajiet magħżula, rati fissi għal spejjeż indiretti għandhom ikunu eliġibbli taħt ċerti kundizzjonijiet.
- (14) Skond l-Artikolu 3 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, ir-Renju Unit hu marbut bl-att bażiku u, b'konsegwenza, ta'din id-Deciżjoni.
- (15) Skond l-Artikolu 3 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tar-Renju Unit u l-Irlanda, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabilixxi il-Komunità Ewropea, l-Irlanda hi marbuta bl-att bażiku u, b'konsegwenza, ta'din id-Deciżjoni.
- (16) Skond l-Artikolu 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhijiex marbuta b'din id-Deciżjoni jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (17) Il-mizuri pprovduti f'din id-Deciżjoni jikkonformaw ma' l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ġestjoni tal-Fond,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

<sup>(1)</sup> ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31. Id-Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

<sup>(2)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

## WERREJ

Parti I	Dahla .....	139
Kapitolu I	Suġġett u definizzjonijiet .....	139
Artikolu 1	Is-suġġett .....	139
Article 2	Id-definizzjonijiet .....	139
Parti II	Dispożizzjonijiet komuni għall-erba' fondi .....	140
Kapitolu 1	L-awtoritajiet mahtura .....	140
Artikolu 3	L-awtoritajiet komuni .....	140
Artikolu 4	L-awtorità delegata .....	140
Artikolu 5	L-esternalizzazzjoni (outsourcing) tal-kompiti .....	140
Kapitolu 2	Is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll .....	140
Artikolu 6	Il-manwal tal-proċeduri .....	140
Artikolu 7	L-implimentazzjoni tal-Fond mill-awtorità responsabbli .....	141
Artikolu 8	Il-kundizzjonijiet li fihom l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li teżegwixxi .....	141
Artikolu 9	Il-proċedura ta' l-għażla u ta' l-ghotja meta l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li tagħmel l-ghotjiet .....	141
Artikolu 10	Ftehimiet ta' ghotja mal-benefiċjarji finali fejn l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li tagħmel l-ghotjiet .....	142
Artikolu 11	Il-kuntratti ta' implimentazzjoni .....	143
Artikolu 12	Id-determinazzjoni tal-kontribuzzjoni Komunitarja finali .....	143
Artikolu 13	L-assistenza teknika .....	143
Artikolu 14	In-nefqa ta' l-assistenza teknika fil-każ ta' awtorità komuni .....	143
Artikolu 15	Il-verifiki mill-awtorità responsabbli .....	143
Artikolu 16	Ir-rekord ta' verifika .....	144
Artikolu 17	Il-verifiki tas-sistemi u l-verifiki tal-proġetti .....	144
Artikolu 18	Il-verifiki mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni .....	145
Kapitolu 3	L-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta dwar l-użu tal-Fond .....	145
Artikolu 19	Il-principju ta' proporzjonalità .....	145
Artikolu 20	Id-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll .....	145
Artikolu 21	Ir-revizjoni tad-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll .....	145
Artikolu 22	Id-dokumenti ta' programmazzjoni .....	146
Artikolu 23	Ir-revizjoni tat-tqassim finanzjarju fi programmi annwali .....	146
Artikolu 24	Ir-rapporti ta' progress u r-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali ..	146
Artikolu 25	Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' verifika .....	146
Artikolu 26	Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni .....	146
Kapitolu 4	Ir-rapportaġġ ta' l-irregolaritajiet .....	147
Artikolu 27	Ir-rapportaġġ inizjali – Id-derogi .....	147
Artikolu 28	Ir-rapportaġġ ta' l-azzjoni ta' segwitu – In-nuqqas ta' rkupru .....	147

Artikolu 29	Il-kuntatti ma' l-Istati Membri .....	148
Artikolu 30	L-użu ta' l-informazzjoni .....	148
Kapitolu 5	L-informazzjoni u l-pubbliċità .....	148
Artikolu 31	L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali potenzjali .....	148
Artikolu 32	L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali .....	148
Artikolu 33	Ir-responsabbiltajiet ta' l-awtorità responsabbli fir-rigward ta' l-informazzjoni u l-pubbliċità għall-pubbliku ġenerali .....	148
Artikolu 34	Ir-responsabbiltajiet tal-benefiċjarji finali fir-rigward ta' l-informazzjoni u l-pubbliċità għall-pubbliku ġenerali .....	149
Artikolu 35	Karatteristiċi tekniċi ta' l-informazzjoni u l-pubbliċità għall-operazzjoni .....	149
Kapitolu 6	Id- <i>data</i> personali .....	149
Artikolu 36	Il-protezzjoni tad- <i>data</i> personali .....	149
Kapitolu 7	L-iskambju elettroniku tad-dokumenti .....	149
Artikolu 37	L-iskambju elettroniku tad-dokumenti .....	149
Artikolu 38	Is-sistema kompjuterizzata għall-iskambju tad-dokumenti .....	149
Parti III	Dispożizzjonijiet speċifiċi għall-fond ewropew għar-ritorn .....	150
Kapitolu 1	Ir-regoli ta' eliġibbiltà .....	150
Artikolu 39	Ir-regoli ta' eliġibbiltà .....	150
Parti IV	Dispożizzjonijiet finali .....	150
Artikolu 40	Destinatarij .....	150
ANNESI	.....	151

## PARTI I

## DAHLA

## KAPITOLU I

**Suġġett u definizzjonijiet**

## L-Artikolu 1

**Is-suġġett**

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi regoli għall-implimentazzjoni tal-Fond fir-rigward ta':

- (a) l-awtoritajiet mahtura;
- (b) is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll;
- (ċ) l-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta lill-Kummissjoni mill-Istati Membri dwar l-użu tal-Fond;
- (d) ir-rapportaġġ ta' l-irregolaritajiet;
- (e) l-informazzjoni u l-pubblicità;
- (f) id-data personali;
- (g) l-iskambju elettroniku tad-dokumenti.

2. Id-dispożizzjonijiet stabbiliti hawn taħt għandhom japplikaw bla ħsara għar-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tipproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra <sup>(1)</sup>.

## L-Artikolu 2

**Id-definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "att bażiku": Deciżjoni Nru 575/2007/KE;
- "Fond": il-Fond Ewropew għar-Ritorn, kif ġie stabbilit skond l-att bażiku;
- "erba' Fondi": il-Fond Ewropew għar-Refuġjati, il-Fond għall-Fruntieri Esterni, il-Fond Ewropew għar-Ritorn u l-Fond Ewropew għall-Integrazzjoni taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi, kif ġie stabbilit mid-Deciżjoni Nru 573/2007/KE <sup>(2)</sup>, mid-Deciżjoni Nru 574/2007/KE <sup>(3)</sup>, mid-Deciżjoni Nru 575/2007/KE u mid-Deciżjoni Nru 2007/435/KE <sup>(4)</sup> bhala parti mill-Programm Ġenerali "Solidarjetà u Ġestjoni tal-Flussi Migratorji";

<sup>(1)</sup> ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

<sup>(2)</sup> ĠU L 144, 6.6.2007, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 144, 6.6.2007, p. 22.

<sup>(4)</sup> ĠU L 168, 28.6.2007, p. 18.

- "awtorità responsabbli": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 25(1)(a) ta' l-att bażiku;
- "awtorità ta' ċertifikazzjoni": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 25(1)(b) ta' l-att bażiku;
- "awtorità ta' verifika": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 25(1)(ċ) ta' l-att bażiku;
- "awtorità delegata": l-entità mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 25(1)(d) ta' l-att bażiku;
- "awtoritajiet mahtura": l-awtoritajiet kollha mahtura minn Stat Membru skond l-Artikolu 25 ta' l-att bażiku;
- "azzjoni": l-azzjoni taħt il-Fond, kif definita fl-Artikolu 4 ta' l-att bażiku;
- "proġett": il-mezz speċifiku u prattiku użat biex il-benefiċjarji finali ta' l-ghotjiet jimplementaw azzjoni b'mod shih jew parzjali;
- "benefiċjarju finali": l-entità legali responsabbli għall-implimentazzjoni ta' proġetti bħalma huma l-organizzazzjonijiet mhux governattivi (NGOs), l-awtoritajiet federali, nazzjonali, reġjonali jew lokali, organizzazzjonijiet oħra li ma jagħmlux qligħ, kumpaniji tal-ligi pubblika jew privata jew organizzazzjonijiet internazzjonali;
- "imsieheb fil-proġett": kwalunkwe entità legali li timplementa proġett f'kooperazzjoni ma' benefiċjarju finali billi tipprovi riżorsi għall-proġett u billi tirċievi parti mill-kontribuzzjoni Komunitarja permezz tal-benefiċjarju finali;
- "linji ta' gwida strateġiċi": il-qafas għal intervent mill-Fond, kif adottati mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2007/837/KE <sup>(5)</sup>;
- "prijorità": gabra ta' azzjonijiet iddefiniti bhala prijorità fil-linji ta' gwida strateġiċi;
- "prijorità speċifika": gabra ta' azzjonijiet iddefiniti bhala prijorità speċifika fil-linji ta' gwida strateġiċi, li jippermettu kofinanzjament b'rata oghla, skond l-Artikolu 15(4) ta' l-att bażiku;
- "sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja": l-ewwel valutazzjoni bil-miktub minn awtorità kompetenti, jew amministrattiva jew ġudizzjarja, li tikkonkludi abbażi ta' fatti speċifiċi li saret irregolarità, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li din il-konkluzjoni sussegwentement jista' jkollha tiġi riveduta jew irtirata minhabba l-iżviluppi waqt il-proċedura amministrattiva jew ġudizzjarja;

<sup>(5)</sup> ĠU L 330, 15.12.2007, p. 48

- “irregolarità”: kwalunkwe ksar ta' dispożizzjoni tal-liġi Komunitarja li jirriżulta minn att jew omissjoni min-naħa ta' operatur ekonomiku li għandu, jew għandu jkollu, l-effett li jippreġudika l-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea billi jitlob hlas għal element ta' nefqa mhux iġġustifikat mill-baġit ġenerali;
- “frodi suspettat”: irregolarità li tagħti lok biex jingħata bidu għal proċeduri amministrattivi jew ġudizzjarji fuq livell nazzjonali sabiex jiġi stabbilit li teżisti mġiba intenzjonata, partikolarment frodi, kif imsemmi fil-punt (a) ta' l-Artikolu 1(1) tal-Konvenzjoni mfassla abbażi ta' l-Artikolu K.3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(1)</sup>;
- “falliment”: proċeduri ta' insolvenza, kif iddefiniti fl-Artikolu 2(a), tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1346/2000 <sup>(2)</sup>;
- “ftehim ta' għotja”: ftehim jew forma ekwivalenti ta' strument legali li fuq il-bażi tiegħu l-Istati Membri jipprovdu għotjiet lill-benefiċjarji finali sabiex jimplimentaw il-proġett taħt il-Fond.

## PARTI II

**DISPOŻIZZJONIJET KOMUNI GHALL-ERBA' FONDI**

## KAPITOLU 1

**L-awtoritajiet mahtura**

## L-Artikolu 3

**L-awtoritajiet komuni**

L-Istati Membri jistgħu jaħtru l-istess awtorità responsabbli, awtorità ta' verifika jew awtorità ta' certifikazzjoni għal tnejn jew aktar mill-erba' Fondi.

## L-Artikolu 4

**L-awtorità delegata**

1. Kwalunkwe delegazzjoni tal-kompiti għandha tkun konformi mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja soda, li tehtieg kontroll intern effettiv u effiċjenti, u għandha tiżgura konformità mal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni u l-viżibbiltà tal-finanzjament Komunitarju. In-nuqqas ta' implimentazzjoni tal-kompiti delegati jista' jagħti lok għal kunflitti ta' interess.

2. L-ambitu tal-kompiti delegati mill-awtorità responsabbli lill-awtorità delegata u l-proċeduri ddetaljata għall-implimentazzjoni tal-kompiti delegati għandhom jiġu reġistrati formalment bil-miktub.

L-att ta' delegazzjoni għandu jsemmi għallinqas:

- (a) ir-referenzi tal-leġiżlazzjoni rilevanti tal-Komunità;

- (b) il-kompitu fdat lill-awtorità delegata;
- (c) id-drittijiet u d-dmirijiet ta' l-awtorità delegata u r-responsabbiltajiet li tassumi;
- (d) l-obbligu ta' l-awtorità delegata li tistabbilixxi u żżomm struttura organizzattiva u sistema ta' ġestjoni u ta' kontroll adattata għat-tweqqif tal-kompiti tagħha;
- (e) l-assikurazzjoni li għandha tiġi provduta fir-rigward ta' ġestjoni finanzjarja soda u l-legalità u r-regolarità tal-kompiti delegati.

3. L-immaniġġjar tal-komunikazzjoni mal-Kummissjoni msemmija fl-Artikolu 25(1)(a) ta' l-att bażiku m'għandux jiġi delegat. L-awtorità delegata għandha tikkomunika mal-Kummissjoni permezz ta' l-awtorità responsabbli.

4. Jekk l-awtorità delegata mhijiex amministrazzjoni pubblika jew entità regolata mil-liġi privata ta' l-Istat Membru li għandha missjoni ta' servizz pubbliku, l-awtorità responsabbli ma tista' tiddelega lil dik l-awtorità l-ebda poter eżekuttiv li jinvolvi għadd kbir ta' diskrezzjoni li timplika għażliet politici.

5. Id-delegazzjoni tal-kompiti lill-awtoritajiet delegati m'għandhiex taffettwa r-responsabbiltà ta' l-awtorità responsabbli, li għandha tibqa' hija li twejġeb għall-kompiti li tkun iddelegat.

6. Fejn l-awtorità responsabbli tkun iddelegat kompiti lill-awtorità delegata, għall-awtorità delegata għandhom japplikaw *mutatis mutandis* id-dispożizzjonijiet kollha ta' din id-Deċiżjoni relatati ma' l-awtorità responsabbli.

## L-Artikolu 5

**L-esternalizzazzjoni (outsourcing) tal-kompiti**

L-awtoritajiet mahtura jistgħu jesternalizzaw (outsource) xi whud mill-kompiti tagħhom imma għandhom jibqgħu huma li jwieġbu għall-kompiti esternalizzati skond ir-responsabbiltajiet iddefiniti fl-Artikoli 27, 29 u 30 ta' l-att bażiku.

## KAPITOLU 2

**Is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll**

## L-Artikolu 6

**Il-manwal tal-proċeduri**

Skond l-Artikolu 31(2) ta' l-att bażiku u meta jitqies il-prinċipju ta' proporzjonalità, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu manwal li jiddeskrivi proċeduri u arrangamenti prattiċi rigward:

- (a) il-funzjonament ta' l-awtoritajiet mahtura;

<sup>(1)</sup> ĠU C 316, 27.11.1995, p. 49.

<sup>(2)</sup> ĠU L 160, 30.6.2000, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 681/2007 (ĠU L 159, 20.6.2007, p. 1).

- (b) l-arrangamenti li jiżguraw is-separazzjoni xierqa tal-funzjonijiet;
- (c) fejn ikun xieraq, il-monitoraġġ ta' l-awtoritajiet delegati u ta' kompiti esternalizzati ohra;
- (d) l-istabbiliment ta' programmi multiannwali u annwali;
- (e) l-istabbiliment ta' strategija ta' verifika u ta' pjanijiet ta' verifika annwali;
- (f) l-għażla tal-proġetti, l-ghoti ta' l-ghotjiet u l-monitoraġġ u l-ġestjoni finanzjarja tal-proġetti;
- (g) il-ġestjoni ta' l-irregolaritajiet, il-korrezzjonijiet finanzjarji u l-irkupri;
- (h) it-thejjija u l-implimentazzjoni tal-missjonijiet ta' verifika;
- (i) it-thejjija tar-rapporti u tad-dikjarazzjonijiet ta' verifika;
- (j) iċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa;
- (k) l-evalwazzjoni tal-programm;
- (l) ir-rapportaġġ lill-Kummissjoni;
- (m) ir-rekord ta' verifika.

#### L-Artikolu 7

##### **L-implimentazzjoni tal-Fond mill-awtorità responsabbli**

1. Għall-implimentazzjoni tal-Fond, l-awtorità responsabbli tista' tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet u/jew ta' entità li teżegwixxi.

2. L-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li tagħmel l-ghotjiet f'kazijiet fejn timplimenta l-proġetti, bħala regola generali, abbażi ta' sejhiet miftuha annwali għal proposti.

La l-awtorità responsabbli u lanqas kwalunkwe awtorità delegata ohra ma jistghu japplikaw b'reazzjoni għal dawn is-sejhiet għal proposti.

F'kazijiet debitament iġġustifikati, inkluża t-kompliġa ta' proġetti multiannwali skond l-Artikolu 15(6) ta' l-att bażiku li ġew magħzula wara sejha għal proposti preċedenti jew f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza, l-ghotjiet jistghu jinghataw minghajr sejha għall-proposti.

3. L-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li teżegwixxi f'kazijiet fejn tiddeciedi li timplimenta l-proġetti direttament minhabba li l-karatteristiċi tal-proġetti ma jhallu l-ebda għażla ohra għall-implimentazzjoni, bħalma huma sitwazzjonijiet ta' monopolju *de jure* jew minhabba raġunijiet ta' sigurtà. F'dawn il-kazijiet, għall-awtorità responsabbli għandhom japplikaw *mutatis mutandis* ir-regoli li jikkoncernaw lill-benefiċjarju finali.

#### L-Artikolu 8

##### **Il-kundizzjonijiet li fihom l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li teżegwixxi**

1. Ir-raġunijiet li wasslu lill-awtorità responsabbli biex tagħmilha ta' entità li teżegwixxi għall-implimentazzjoni tal-proġetti għandhom jiġu identifikati u komunikati lill-Kummissjoni fil-qafas tal-programm annwali konċernat.

2. Waqt l-implimentazzjoni tal-proġetti, l-awtorità responsabbli għandha tiżgura l-prinċipju tal-valur għall-flus u tipprevjeni l-kunflitti ta' interess.

3. L-awtorità responsabbli tista' timplimenta l-proġetti identifikati skond l-Artikolu 7(3) direttament u/jew flimkien ma' kwalunkwe awtorità nazzjonali kompetenti minhabba l-kompetenza teknika tagħha, il-livell għoli ta' speċjalizzazzjoni tagħha jew il-poteri amministrattivi tagħha. L-awtoritajiet nazzjonali ewlenin involuti fl-implimentazzjoni għandhom jiġu identifikati wkoll fil-programm annwali konċernat.

4. Id-deċiżjoni amministrattiva li tikkofinanzja proġett taht il-Fond għandha tinkludi l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu monitorjati l-prodotti u s-servizzi kofinanzjati u sabiex tiġi kontrollata n-nefqa li tkun saret. Id-dispożizzjonijiet rilevanti kollha li ġew stabbiliti għal ftehim ta' ghotja fl-Artikolu 10(2) għandhom jiġu speċifikati f'forma ekwivalenti ta' strument legali.

5. Ir-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali għandu jinkludi informazzjoni dwar il-proċeduri u l-prattiki applikati sabiex tiġi żgurata separazzjoni adegwata tal-funzjonijiet, kontroll effettiv u protezzjoni sodisfaċenti ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej u għandu jipprovdi spjegazzjonijiet dwar kif ġew evitati l-kunflitti ta' interess.

6. Meta jkun mistenni li l-awtorità responsabbli tkun entità li teżegwixxi fuq bażi regolari għal proġetti kofinanzjati mill-Fond:

(a) l-awtorità ta' verifika m'għandhiex tkun parti mill-istess entità bħall-awtorità responsabbli, għajr meta l-indipendenza fil-verifika tagħha tkun iġġarantita u hija tirrapporta wkoll lil entità ohra barra mill-entità li hija u l-awtorità responsabbli jiffurmaw parti minnha;

(b) il-kompiti ta' l-awtorità responsabbli, kif iddefiniti fl-Artikolu 27 ta' l-att bażiku, m'għandhomx jiġu affettwati meta l-awtorità responsabbli timplimenta wkoll proġetti direttament.

7. Meta jkun mistenni li awtorità delegata tkun entità li teżegwixxi għal proġetti kofinanzjati mill-Fond, din l-awtorità delegata ma tistax tkun l-unika benefiċjarja finali ta' l-appropriazzjonijiet li giet iddelegata biex tiġġestixxi.

#### L-Artikolu 9

##### **Il-proċedura ta' l-għażla u ta' l-ghotja meta l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li tagħmel l-ghotjiet**

1. Is-sejhiet għall-proposti definiti fl-Artikolu 7(2) għandhom jiġu pubblikati b'mod li jiżgura pubbliċità massima fost il-

benefiċjarji potenzjali. Kwalunkwe bidla fil-kontenut tas-sejhiet għall-proposti għandha tiġi pubblikata fl-istess kundizzjonijiet.

Is-sejhiet għall-proposti għandhom jispeċifikaw:

- (a) l-għanijiet;
- (b) il-kriterji ta' għażla, li għandhom ikunu konformi ma' l-Artikolu 15(5) ta' l-att bażiku, u d-dokumenti ta' sostenn rilevanti;
- (c) l-arranġamenti għal finanzjament Komunitarju, u jekk ikun applikabbli, għal finanzjament nazzjonali;
- (d) l-arranġamenti u d-data finali biex jitressqu l-proposti.

2. Għall-finijiet ta' l-għażla tal-proġetti u ta' l-ghoti ta' l-ghotjiet, l-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-benefiċjarji potenzjali jiġu informati bil-kundizzjonijiet speċifiċi li ġejjin fir-rigward tal-proġetti li għandhom jiġu implimentati:

- (a) ir-regoli ta' eliġibbiltà għan-nefqa;
- (b) il-limitu ta' żmien għall-implimentazzjoni; u
- (c) l-informazzjoni finanzjarja u informazzjoni oħra li trid tinzamm u tiġi komunikata.

Qabel ma tittiehed id-deċiżjoni ta' l-ghotja, l-awtorità responsabbli għandha tissodisfa ruhha li l-benefiċjarju finali u/jew l-imsieħba fil-proġett għandhom il-kapaċità li jissodisfaw dawn il-kundizzjonijiet.

3. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-proġetti li ngħataw għotjiet ikunu ġew suġġetti għal analiżi formali, teknika u baġitarja u għal valutazzjoni kwalitattiva li tapplika l-kriterji stabbiliti fis-sejha għall-proposti. Ir-raġunijiet għar-rifjut tal-proġetti l-oħra għandhom jiġu reġistrati.

4. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw min għandu jkollu l-poter li jagħti l-proġetti u għandhom jiżguraw li l-kunflitti ta' interess jiġu evitati fil-każijiet kollha u, partikolarment, meta l-applikanti jkunu entitajiet nazzjonali.

5. Id-deċiżjoni ta' l-ghotja għandha tindika, għallinqas, l-isem tal-benefiċjarju finali u/jew ta' l-imsieħba fil-proġett, id-dettalji essenzjali tal-proġett u l-għanijiet operattivi tiegħu, l-ammont massimu ta' kofinanzjament mill-Fond u r-rata massima ta' kofinanzjament ta' l-ispejjeż eliġibbli totali.

6. Lil kull applikant għandha tintbagħatlu informazzjoni bil-miktub dwar ir-riżultati tal-proċess ta' l-għażla li tinkludi spjegazzjoni tad-deċiżjonijiet ta' l-għażla. Jekk ipprovduta fil-leġiżlazzjoni nazzjonali, għandha tissemma l-proċedura rilevanti ta' reviżjoni.

#### L-Artikolu 10

#### Il-ftehimiet ta' għotja mal-benefiċjarji finali fejn l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li tagħmel l-ghotjiet

1. L-awtorità responsabbli għandha tistabbilixxi proċeduri dettaljati ta' ġestjoni tal-proġetti li jkopru, fost l-oħrajn:

- (a) l-iffirmar tal-ftehimiet ta' għotja mal-benefiċjarji finali magħżula;
- (b) l-azzjoni ta' segwitu tal-ftehimiet u kwalunkwe emenda li ssirihom billi tiġi stabbilita sistema għall-monitoraġġ amministrattiv tal-proġetti (l-iskambju tal-korrispondenza, il-hruġ u l-monitoraġġ ta' l-emendi u ittri ta' tfakkira, il-wasla u l-ipproċessar tar-rapporti, eċċ.).

2. Il-ftehimiet ta' għotja għandhom jistabbilixxu, *inter alia*:

- (a) l-ammont massimu ta' l-ghotja;
- (b) il-persentaġġ massimu tal-kontribuzzjoni Komunitarja skond l-Artikolu 15(4) ta' l-att bażiku;
- (c) deskrizzjoni dettaljata u skeda tal-proġett appoġġjat;
- (d) jekk ikun applikabbli, il-parti tal-kompiti u l-ispejjeż relatati li l-benefiċjarju finali bihsiebu joffri b'sottokuntratt lil partijiet terzi;
- (e) il-pjan miftiehem tal-baġit bikri u ta' finanzjament għall-proġett, inkluż il-persentaġġ fiss ta' l-ispejjeż indiretti kif iddefiniti fl-Anness 11 rigward ir-regoli dwar l-eliġibbiltà tan-nefqa;
- (f) l-iskeda u d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-ftehim (ir-rapportaġġ ta' l-obbligi, ta' l-emendi u tat-tmien);
- (g) l-għanijiet operattivi tal-proġett u l-indikaturi li għandhom jintużaw;
- (h) id-definizzjoni ta' spejjeż eliġibbli;
- (i) il-kundizzjonijiet relatati mal-pagament ta' l-ghotja u r-rekwiżiti taż-żamma tal-kotba;
- (j) il-kundizzjonijiet relatati mar-rekord ta' verifika;
- (k) id-dispożizzjonijiet rilevanti relatati mal-protezzjoni tad-data;
- (l) id-dispożizzjonijiet rilevanti relatati mal-pubbliċità.

3. Fejn ikun xieraq, il-benefiċjarji finali għandhom jiżguraw li l-imsieħba kollha fil-proġett jiġu suġġetti għall-istess obbligi bħalhom. L-imsieħba għandhom jinvolvu r-responsabbiltà tagħhom permezz tal-benefiċjarju finali li jibqa' huwa li jwieġeb, fl-aħħar mill-aħħar, għar-rispett tal-kundizzjonijiet kuntrattwali minnu u mill-imsieħba kollha fil-proġett.

Il-benefiċjarji finali għandhom iżommu kopji ċertifikati tad-dokumenti ta' kontabbiltà li jiġġustifikaw id-dhul u n-nefqa li saru mill-imsieħba b'relazzjoni għall-proġett ikkonċernat.

4 Il-ftehimiet ta' għotja għandhom jipprovdu b'mod esplicitu biex il-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri jeżerċitaw il-poteri ta' kontroll tagħhom, abbażi tad-dokumenti u fuq il-post, fuq il-benefiċjarji finali, l-imsieħba fil-proġett u s-sottokuntratturi kollha.

#### L-Artikolu 11

### Il-kuntratti ta' implimentazzjoni

Mingħajr preġudizzjoni għar-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli dwar l-akkwist pubbliku, il-ftehimiet ta' għotja għandhom jstabbilixxu li, meta jiġu implimentati l-proġetti, il-benefiċjarji finali u/jew l-imsieħba fil-proġett għandhom jagħtu l-kuntratt ta' l-akkwist pubbliku, wara proċedura ta' sejha għall-offerti, lill-offerta li tagħti l-aħjar valur għall-flus u li tingħata attenzjoni biex jiġi evitat kwalunkwe kunflitt ta' interess. Madankollu, mingħajr preġudizzju għar-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli dwar l-akkwist pubbliku, il-kuntratti b'valur ta' inqas minn EUR 5 000 jistgħu jingħataw abbażi ta' offerta waħda mingħajr sejha għall-offerti.

#### L-Artikolu 12

### Id-determinazzjoni tal-kontribuzzjoni Komunitarja finali

Biex jiġi kalkulat il-pagament finali lill-benefiċjarju finali, il-kontribuzzjoni Komunitarja totali għal kull proġett għandha tkun l-aktar waħda baxxa mit-tliet ammonti li ġejjin:

- l-ammont massimu dikjarat fil-ftehim ta' għotja;
- il-kofinanzjament massimu li jirriżulta mill-multiplikazzjoni ta' l-ispejjeż totali eliġibbli tal-proġett ikkonċernat bil-persentaġġ stabbilit fl-Artikolu 15(4) ta' l-att bażiku (jiġifieri 50 % jew 75 %); u
- l-ammont li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-prinċipju ta' nuqqas ta' qligħ, kif iddefinit fil-punt 1.3.3 ta' l-Anness 11.

#### L-Artikolu 13

### L-assistenza teknika

- L-assistenza teknika fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, kif iddefinita fl-Artikolu 16 ta' l-att bażiku, tista' tiġi finanzjata sa 100 % mill-Fond.
- L-assistenza teknika fuq l-inizjattiva ta' l-Istati Membri, kif iddefinita fl-Artikolu 17 ta' l-att bażiku, tista' tiġi finanzjata sa 100 % mill-Fond.
- L-assistenza teknika fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni jew ta' l-Istati Membri tista' tiegħu l-forma ta' kuntratti ta' akkwist, ta' hlasijiet lill-esperti u/jew ta' kwalunkwe nefqa amministrattiva

suġġetta għar-regoli ta' eliġibbiltà definiti fil-Kapitolu 1 tal-Parti III.

#### L-Artikolu 14

### In-nefqa ta' l-assistenza teknika fil-każ ta' awtorità komuni

1. Meta awtorità mahtura waħda jew aktar tkun komuni għal tnejn jew aktar mill-erba' Fondi, l-appropriazzjonijiet għan-nefqa ta' l-assistenza teknika fuq kull wiehed mill-programmi annwali konċernati jistgħu jiġu amalgamati, parzjalment jew b'mod shiħ.

2. In-nefqa fuq l-assistenza teknika għandha tiġi allokata bejn il-Fondi konċernati, preferibbilment abbażi ta' formuli ta' tqassim sempliċi u rappreżentattivi. L-applikazzjoni tal-formuli m'għandha twassal għall-ebda żjeda fl-ammont massimu tan-nefqa ta' l-assistenza teknika fuq kull programm annwali konċernat.

#### L-Artikolu 15

### Il-verifiki mill-awtorità responsabbli

1. Il-verifiki li għandhom isiru mill-awtorità responsabbli, jew taht ir-responsabbiltà tagħha, skond l-Artikolu 27(1)(g) ta' l-att bażiku għandhom ikopru l-aspetti amministrattivi, finanzjarji, tekniċi u fiżiċi tal-proġetti, kif ikun xieraq.

Il-verifiki għandhom jiżguraw li n-nefqa dikjarata tkun reali u ġustifikata għall-fini tal-proġett, li l-proġetti li ngħataw ikunu saru skond il-ftehimiet ta' l-għotja, li l-kontribuzzjoni Komunitarja hija konformi mar-regoli, partikolarment dwar l-istruttura ta' finanzjament iddefinita fl-Artikolu 15 ta' l-att bażiku, li l-applikazzjonijiet għar-rimbors mill-benefiċjarju finali huma korretti u li l-proġetti u n-nefqa jikkonformaw mar-regoli Komunitarji u nazzjonali u jevitaw il-finanzjament doppju tan-nefqa bi skemi Komunitarji jew nazzjonali ohra u b'perijodi ohra ta' programmazzjoni.

Barra minn hekk, il-verifiki għandhom jinkludu:

- il-verifiki amministrattivi u finanzjarji ta' kull applikazzjoni għar-rimbors mibgħuta mill-benefiċjarji finali;
- il-verifiki, għallinqas fuq kampjun rappreżentattiv tad-dokumenti ta' appoġġ li jkopri l-intestaturi kollha tal-baġit anness mal-ftehim ta' għotja, tar-rilevanza, ta' l-eżattezza u ta' l-eliġibbiltà ta' l-infiq, tad-dhul u ta' l-infiq kopert mid-dhul assenjat iddikjarati mill-benefiċjarji finali;
- verifiki fuq il-post ta' proġetti individwali, għallinqas fuq kampjun li jirrappreżenta tahlita xierqa ta' tipi u ta' daqsijiet ta' proġetti u billi jitqies kwalunkwe fattur ta' riskju diġà identifikat, sabiex tinkiseb assikurazzjoni raġonevoli rigward il-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet sottostanti, fejn jitqies il-livell ta' riskju identifikat mill-awtorità responsabbli.



Il-verifiki indikati fil-punti (a) u (b) m'għandhomx għalfejn isiru jekk jiġi impost obbligu fuq il-benefiċjarju finali li jipprovidi ċertifikat ta' verifika mingħand awditur indipendenti li jkopri l-aspetti kollha msemmija fil-punti (a) u (b).

2. Għandhom jinżammu rekords ta' kull verifika, li jiddikjaraw ix-xogħol li sar, id-data, ir-rizultati u l-miżuri mehuda bħala reazzjoni għall-iżbalji li ġew skoperti. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li d-dokumenti kollha ta' appoġġ rigward il-verifiki li saru jinżammu disponibbli għall-Kummissjoni u għall-Qorti ta' l-Awdituri għal perijodu ta' hames snin wara l-għeluq tal-proġett. Dan il-perjodu għandu jiġi interrott fil-każ ta' proċedimenti legali jew fuq it-talba debitament sostanzjata tal-Kummissjoni.

3. Fejn l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' entità li teżegwixxi taht il-programm annwali, kif iddefinit fl-Artikolu 7(3), il-verifiki msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu implimentati skond il-prinċipju tas-separazzjoni adegwata tal-funzjonijiet.

#### L-Artikolu 16

##### Ir-rekord ta' verifika

1. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 27(1)(k) ta' l-att bażiku, ir-rekord ta' verifika għandu jitqies li huwa adegwat jekk jikkonforma mal-kriterji li ġejjin:

- (a) jippermetti r-rikonċiljazzjoni ta' l-ammonti ċertifikati lill-Kummissjoni mar-rekords dettaljati tal-kontabbiltà u mad-dokumenti ta' appoġġ għand l-awtorità ta' ċertifikazzjoni, l-awtorità responsabbli, l-awtoritajiet delegati u l-benefiċjarji finali fuq proġetti kofinanzjati taht il-Fond;
- (b) jippermetti l-verifika tal-pagament tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju finali, ta' l-allokkazzjoni u tat-trasferiment tal-finanzjament Komunitarju li nghata taht il-Fond u tas-sorsi ta' kofinanzjament tal-proġett;
- (c) jippermetti l-verifika ta' l-applikazzjoni tal-kriterji ta' l-għażla li ġew stabbiliti għall-programm annwali;
- (d) fir-rigward ta' kull proġett, kif ikun xieraq, ikun fih l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-pjan ta' finanzjament, dokumenti li jikkonċernaw l-approvazzjoni ta' l-għotja, dokumenti relatati mal-proċeduri ta' akkwist pubbliku u rapporti dwar il-verifiki u dwar il-verifiki finanzjarji li jkunu saru.

2. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li jinżamm rekord tal-post fejn jinstabu d-dokumenti kollha relatati ma' pagamenti speċifiċi li jkunu saru taht il-Fond.

#### L-Artikolu 17

##### Il-verifiki tas-sistemi u l-verifiki tal-proġetti

1. Il-verifiki msemmija fl-Artikolu 30(1)(a) u (b) ta' l-att bażiku għandhom isiru fuq is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll stabbiliti

mill-Istati Membri u fuq kampjun ta' proġetti magħzula permezz ta' metodu approvat mill-awtorità ta' verifika.

Il-metodu tat-tehid ta' kampjuni għandu:

- (a) jinkludi tahlita xierqa ta' tipi u ta' daqsijiet ta' proġetti;
- (b) iqis kwalunkwe fattur ta' riskju li jkun ġie identifikat permezz ta' kontrolli nazzjonali jew Komunitarji u l-aspetti ta' l-ispejjeż u l-benefiċċji tal-verifiki.

Il-kampjun għandu jinkludi wkoll proġetti li ġew implimentati mill-awtorità responsabbli li tagħmilha ta' entità li teżegwixxi għallinqas fuq bażi proporzjonali.

Il-metodu użat sabiex jintgħazel il-kampjun għandu jiġi dokumentat.

2. Il-verifika fuq is-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għandha tkopri kull wiehed mill-proċessi li ġejjin għallinqas darba qabel l-2013: il-programmazzjoni, id-delegazzjoni tal-kompiti, l-għażla u l-għotja, il-monitoraġġ tal-proġetti, il-pagament, iċ-ċertifikazzjoni tan-nefqa, ir-rapportaġġ lill-Kummissjoni, l-iskoperta u t-trattament ta' irregolaritajiet potenzjali u l-evalwazzjoni tal-programmi.

3. Il-verifiki tal-proġetti għandhom isiru fil-post abbażi tad-dokumentazzjoni u tar-rekords li jkollhom il-benefiċjarju finali u/jew l-imsieħba fil-proġett. Il-verifiki għandhom jikkontrollaw li:

- (a) il-proġett jissodisfa l-kriterji ta' l-għażla għall-programm annwali, ġie implimentat skond il-ftehim ta' għotja u jissodisfa kwalunkwe kundizzjoni applikabbli li tikkonċerna l-funzjonalità u l-użu tiegħu jew l-għanijiet li għandhom jintlahqu;
- (b) in-nefqa dikjarata tikkorrispondi għar-rekords tal-kontabbiltà u għad-dokumenti ta' sostenn li għandhom il-benefiċjarju finali u/jew l-imsieħba fil-proġett, u daww ir-rekords jikkorrispondu għad-dokumenti ta' sostenn li għandha l-awtorità responsabbli jew kwalunkwe entità delegata;
- (c) l-elementi tan-nefqa jikkorrispondu għar-rekwiziti ta' eliġibbiltà stabbiliti fl-Anness 11, għar-rekwiziti speċifikati matul il-proċedura nazzjonali ta' l-għażla, għat-termini tal-ftehim ta' għotja u għax-xogħlijiet li jkunu saru effettivament u, fejn ikun xieraq, għal regoli ohra Komunitarji u nazzjonali;
- (d) l-użu jew l-użu intenzjonat tal-proġett huwa konsistenti ma' l-għanijiet, ma' l-azzjoni jew mal-miżuri stabbiliti fl-Artikoli 2, 3, 4, 5 u 17 ta' l-att bażiku u, fejn ikun xieraq, ikopri l-popolazzjoni fil-mira;
- (e) il-kontribuzzjoni pubblika jew privata thallset lill-benefiċjarju finali skond l-Artikolu 15(2) ta' l-att bażiku;

- (f) hemm rekord ta' verifika adegwat;
- (g) mhemm l-ebda kunflitt ta' interess u nkiseb valur tajjeb għall-flus, partikolarment f'każijiet fejn l-awtorità responsabbli tagħmilha ta' l-entità li teżegwixxi tal-proġett.

4. Hija biss in-nefqa fl-ambitu ta' verifika li saret skond il-paragrafu 3 li għandha titqies fir-rigward ta' l-ammont ta' nefqa verifikat għall-fini ta' l-Artikolu 30(1)(b) ta' l-att bażiku. Jekk il-verifika titwettaq qabel ma jkun ingħalaq il-proġett, biex tiġi kalkulata r-rata ta' kopertura titqies biss in-nefqa effettivament i-verifikata.

5. Fejn il-problemi skoperti jidher li huma ta' natura sistemika u għalhekk jistgħu jinvolvu riskju għal proġetti oħra, l-awtorità ta' verifika għandha tiżgura li jsir eżami ulterjuri, inkluzi, fejn ikun meħtieġ, verifiki addizzjonali biex tiġi stabbilita l-iskala ta' tali problemi. L-awtoritajiet rilevanti għandhom jiehdu l-miżuri preventivi u korrettivi meħtieġa.

6. L-awtorità ta' verifika għandha tiġbed konklużjonijiet abbażi tar-riżultati tal-verifiki relatati man-nefqa dikjarata lill-Kummissjoni u għandha tikkomunika l-konklużjonijiet lill-Kummissjoni fir-rapport ta' verifika annwali. Fil-programmi annwali li għalihom ir-rata ta' żball hija 'l fuq mil-livell ta' materjalità ta' 2 % tal-kontribuzzjoni Komunitarja, l-awtorità ta' verifika għandha tanalizza s-sinifikat ta' dan l-iżball u għandha tiehu l-miżuri meħtieġa, inkluz li tagħmel ir-rakkomandazzjonijiet xierqa, li għandhom jiġu komunikati għallinqas fir-rapport ta' verifika annwali.

#### L-Artikolu 18

### Il-verifiki mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni

1. F'każijiet fejn l-awtorità ta' verifika tagħti opinjoni kwalifikata jew opinjoni avversa dwar il-funzjonament tas-sistema ta' ġestjoni u ta' kontroll, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tivverifika li din l-informazzjoni intbagħtet lill-Kummissjoni. Hija għandha wkoll tiżgura li, min-naha ta' l-awtorità responsabbli, ġie implimentat pjan ta' azzjoni adegwat sabiex jiġu stabbiliti mill-ġdid sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li effettivament jiffunzjonaw u jiġi valutat l-impatt tal-funzjonament hażin fuq id-dikjarazzjoni tan-nefqa.

2. Jekk il-talba għall-pagament jew id-dikjarazzjoni ta' rimbors ma tkunx invalidata mill-awtorità ta' verifika għar-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tiżgura li talba korretta għall-pagament jew dikjarazzjoni korretta ta' rimbors tiġi stabbilita mingħajr dewmien.

#### KAPITOLU 3

### L-informazzjoni li għandha tkun ipprovduta dwar l-użu tal-Fond

#### L-Artikolu 19

### Il-prinċipju ta' proporzjonalità

1. Skond l-Artikolu 10(2) ta' l-att bażiku, l-estent li l-informazzjoni disponibbli għal Stat Membru dwar l-użu tal-Fond tiġi trazzmessa lill-Kummissjoni fid-dokumenti msemmija

f'dan il-kapitolu jista' jkun proporzjonali għall-ammont tal-kontribuzzjoni Komunitarja allokata lill-Istat Membru konċernat u, fejn ikun xieraq, din l-informazzjoni tista' tiġi provduta f'forma mqassra.

2. Madankollu, fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istat Membru għandu fi kwalunkwe każ jipprovidi informazzjoni aktar dettaljata. Il-Kummissjoni tista' titlob din l-informazzjoni jekk jidher li tkun meħtieġa sabiex il-Kummissjoni tissodisfa effettivament l-obbligji tagħha skond l-att bażiku u r-Regolament Finanzjarju.

#### L-Artikolu 20

### Id-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll

1. Id-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll imsemmija fl-Artikoli 31(4) u 32(2) ta' l-att bażiku għandha titressaq skond il-mudell fl-Anness 1.

2. L-awtorità responsabbli għandha tivvalida d-deskrizzjoni tas-sistemi implimentati minn kwalunkwe awtorità delegata. Kull waħda mill-awtoritajiet mahtura għandha tikkonferma l-eżattezza tad-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li għandhom x'jaqsmu magħha. Barra dan, l-awtorità ta' verifika għandha tikkonferma wkoll il-kompletezza tad-deskrizzjoni.

3. Meta teżamina d-deskrizzjoni, il-Kummissjoni tista' titlob kjarifiki u tipproponi miżuri biex ikun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet iddefiniti fl-att bażiku. Jekk ikun meħtieġ, jistgħu jsiru żjarat fil-post mill-uffiċjali tal-Kummissjoni jew mir-rappreżentanti awtorizzati tal-Kummissjoni.

4. Jekk l-awtorità responsabbli tkun l-istess għal tnejn jew aktar mill-erba' Fondi jew fejn sistemi komuni japplikaw għal tnejn jew aktar mill-Fondi, tista' titressaq deskrizzjoni tas-sistemi komuni ta' ġestjoni u ta' kontroll li tagħmel enfasi, fejn ikun xieraq, fuq kwalunkwe fattur speċifiku.

#### L-Artikolu 21

### Ir-reviżjoni tad-deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll

1. L-awtorità responsabbli għandha:

- meta tressaq l-abbozz tal-programm annwali, tirrapporta jekk ikunux saru bidliet fis-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll;
- tinnotifika lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla sostanzjali, mhux iktar tard minn meta kwalunkwe bidla bħal din tkun dahlet fis-sehh;
- fuq it-talba tal-Kummissjoni, tipprovidi deskrizzjoni riveduta fil-każ ta' bidliet sostanzjali multipli.

2. Il-bidliet sostanzjali huma bidliet li x'aktarx ikollhom impatt fuq is-separazzjoni tal-funzjonijiet, fuq l-effettività tal-mekkanizmi ta' l-għażla, ta' l-ghotja, tal-kontroll u tal-pagament u fuq il-komunikazzjoni mal-Kummissjoni. Għandhom jinkludu, partikolarment, il-bidliet f'waħda mill-awtoritajiet mahtura, fis-sistema ta' kontabbiltà u fil-proċessi ta' pagament u ta' ċertifikazzjoni.

3. Ir-reviżjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll għandha ssewwi l-istess proċedura hekk kif ġie stabbilit fl-Artikolu 20.

#### L-Artikolu 22

### Id-dokumenti ta' programmazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni programm multiannwali, kif imsemmi fl-Artikolu 19 ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 2.

2. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni l-programmi annwali, kif imsemmija fl-Artikolu 21 ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 3.

3. Il-pjanijiet finanzjarji marbuta mal-programm multiannwali għandhom jipprezentaw tqassim ta' l-ammonti bbaġitjati skond il-prijorità, kif ġie definit fil-linji ta' gwida strateġiċi.

Il-pjanijiet finanzjarji marbuta mal-programmi annwali għandhom jipprezentaw tqassim ta' l-ammonti bbaġitjati skond il-kategorija ta' azzjoni, kif ġew definiti fl-Artikolu 4 ta' l-att bażiku, b'referenza għall-prijoritajiet.

#### L-Artikolu 23

### Ir-reviżjoni tat-tqassim finanzjarju fi programmi annwali

1. Sabiex jiġi rivedut il-programm annwali approvat mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 21(5) ta' l-att bażiku, l-Istat Membru konċernat għandu jressaq abbozz tal-programm annwali rivedut lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Mejju tas-sena ta' wara s-sena ta' referenza. Il-Kummissjoni għandha teżamina u, mill-aktar fis possibbli, tapprova l-programm rivedut skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 21(5) ta' l-att bażiku.

2. Il-bidliet fit-tqassim finanzjarju, mingħajr ma tkun saret revizjoni tal-programm annwali skond il-paragrafu 1, m'għandhomx jeċċedu l-10 % tal-kontribuzzjoni totali mill-Fond u għandhom jiġihallaw isiru biss f'ċirkostanzi ġustifikati minn kawżi lil hinn mill-kontroll ta' l-awtorità responsabbli. Fir-rapport ta' progress u/jew fir-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali, għandha tiġi provduta spjegazzjoni adegwata għal bidliet bhal dawn.

#### L-Artikolu 24

### Ir-rapporti ta' progress u r-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali

1. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni ir-rapporti ta' progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali u t-talbiet ta' pagament, kif imsemmi fl-Artikolu 39(4) ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 4.

2. L-Istati Membri għandhom iressqu quddiem il-Kummissjoni ir-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali u t-talbiet ta' pagament, kif imsemmi fl-Artikolu 40(1)(b) ta' l-att bażiku, skond il-mudell fl-Anness 5.

3. It-tabelli finanzjarji marbuta mar-rapporti ta' progress u mar-rapporti finali għandhom jipprezentaw tqassim ta' l-ammonti kemm skond il-prijorità, kif ġie definit fil-linji ta' gwida strateġiċi, u skond il-proġetti għal kull kategorija ta' azzjoni, kif ġie definit fl-Artikolu 4 ta' l-att bażiku.

#### L-Artikolu 25

### Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' verifika

1. L-istrategija ta' verifika msemmija fl-Artikolu 30(1)(ċ) ta' l-att bażiku għandha tiġi stabbilita skond il-mudell fl-Anness 6.

2. Mill-2009, l-awtorità ta' verifika għandha tressaq pjan ta' verifika annwali qabel il-15 ta' Frar ta' kull sena, hliet meta kull wiehed mill-ahhar żewġ programmi annwali adottati mill-Kummissjoni jikkorrispondu għal kontribuzzjoni Komunitarja annwali taht EUR 1 miljun. Il-pjan ta' verifika għandu jiġi stabbilit bħala anness għall-istrategija ta' verifika skond il-mudell fl-Anness 6. Fil-każ ta' strategija ta' verifika kombinata, kif ġie provdut fl-Artikolu 30(2) ta' l-att bażiku, jista' jitressaq pjan ta' verifika annwali kombinata.

3. Ir-rapport ta' verifika u l-opinjoni imsemmija fl-Artikolu 30(3)(a) u 30(3)(b) ta' l-att bażiku għandhom ikunu bbażati fuq il-verifiki tas-sistemi u fuq il-verifiki tal-proġetti li saru skond l-istrategija ta' verifika u għandhom jiġfessu skond il-mudelli fl-Annessi 7.A u 7.B.

4. Id-dikjarazzjoni ta' validità msemmija fl-Artikolu 30(3)(ċ) ta' l-att bażiku għandha tkun ibbażata fuq ix-xogħol ta' verifika kollu li sar mill-awtorità ta' verifika u, jekk ikun meħtieġ, fuq kontrolli addizzjonali. Id-dikjarazzjoni ta' validità għandha titfassal skond il-mudell fl-Anness 7.C.

5. Jekk ikun hemm kwalunkwe limitazzjoni għall-ambitu ta' l-eżami jew jekk il-livell tan-nefqa irregolari skoperta ma jippermettix li tingħata opinjoni mhux kwalifikata għall-opinjoni annwali msemmija fl-Artikolu 30(3)(b) ta' l-att bażiku jew fid-dikjarazzjoni msemmija fil-punt (ċ) ta' l-istess Artikolu, l-awtorità ta' verifika għandha tagħti r-raġunijiet u tistma l-iskala tal-problema u l-impatt finanzjarju tagħha.

#### L-Artikolu 26

### Id-dokumenti stabbiliti mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni

1. Id-dikjarazzjoni ċertifikata tan-nefqa relatata mat-talba għal pagament ta' pre-finanzjament iehor imsemmija fl-Artikolu 39(4) ta' l-att bażiku għandha titfassal u tiġi trażmessa lill-Kummissjoni fil-format ta' l-Anness 8.

2. Id-dikjarazzjoni ċertifikata tan-nefqa relatata mat-talba għal pagament finali msemmija fl-Artikolu 40(1)(a) ta' l-att bażiku għandha titfassal u tiġi trażmessa lill-Kummissjoni fil-format ta' l-Anness 9.

## KAPITOLU 4

**Ir-rapportagġ ta' l-irregolaritajiet**

## L-Artikolu 27

**Ir-rapportagġ inizjali – Id-derogi**

1. Skond il-mudelli fl-Annessi 4 u 5, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni kwalunkwe irregolarità li kienet is-suġġett ta' sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja fir-rapporti ta' progress jew fir-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali:

Ir-rapport għandu jindika:

- (a) il-Fond, il-programm annwali u l-proġett ikkonċernat;
- (b) id-dispożizzjoni li nksiet;
- (c) id-data u s-sors ta' l-ewwel informazzjoni li wasslet biex jiġi suspettat li saret irregolarità;
- (d) il-prattiki użati fit-twettiq ta' l-irregolarità;
- (e) fejn ikun xieraq, jekk il-prattika tagħtix lok għal suspett ta' frodi;
- (f) il-mod li bih giet skoperta l-irregolarità;
- (g) l-ammont tal-kontribuzzjoni Komunitarja konċernata.

Madankollu, il-kazijiet li ġejjin mhemmx għalfejn jiġu rapportati, hlief f'kazijiet ta' suspett ta' frodi:

- (a) kazijiet fejn l-irregolaritajiet ikunu relatati ma' ammonti ta' inqas minn EUR 10 000 li jridu jithallsu mill-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej;
- (b) kazijiet fejn l-irregolarità tikkonsisti biss fin-nuqqas ta' implimentazzjoni, b'mod shiħ jew parzjali, ta' proġett inkluż fil-programm annwali minhabba li l-benefiċjarju finali falla;
- (c) kazijiet li nġiebu għall-attenzjoni ta' l-awtorità responsabbli mill-benefiċjarju finali b'mod volontarju u qabel ma ġew skoperti mill-awtorità responsabbli, sew qabel jew wara l-pagament tal-kontribuzzjoni pubblika;
- (d) kazijiet skoperti u kkorreguti mill-awtorità responsabbli qabel ma sar kwalunkwe pagament tal-kontribuzzjoni pubblika lill-benefiċjarju finali u qabel ma n-nefqa konċernata giet inkluża f'dikjarazzjoni ta' nefqa mressqa quddiem il-Kummissjoni.

2. Fuq it-talba tal-Kummissjoni, fil-kazijiet kollha, l-Istati Membri għandhom jaqta' aktar dettalji rigward:

- (a) fejn ikun xieraq, l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi l-oħra involuti;

- (b) il-perjodu li matulu, jew il-mument li fih, twettqet l-irregolarità;
- (c) l-awtoritajiet nazzjonali jew l-entitajiet li fasslu r-rapport uffiċjali dwar l-irregolarità u l-awtoritajiet responsabbli għall-azzjoni ta' segwitu amministrattiva jew ġudizzjarja;
- (d) id-data meta giet stabbilita s-sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja dwar l-irregolarità;
- (e) l-identità tal-persuni naturali u legali involuti jew ta' kwalunkwe entità oħra partecipanti, hlief fejn din l-informazzjoni hija irrilevanti għall-finijiet tal-ġlieda kontra l-irregolaritajiet, minhabba n-natura ta' l-irregolarità konċernata;
- (f) il-baġit totali u l-kontribuzzjoni pubblika approvata għall-proġett u t-tqassim tal-kofinanzjament tiegħu bejn il-Komunità u l-kontribuzzjonijiet nazzjonali;
- (g) l-ammont tal-kontribuzzjoni pubblika li gie affettwat mill-irregolarità u l-kontribuzzjoni Komunitarja korrispondenti li tinsab friskju;
- (h) fejn ma sar l-ebda pagament tal-kontribuzzjoni pubblika, imsemmija fil-punt (g), lil nies jew lil entitajiet oħra identifikati, l-ammonti li kienu se jithallsu indebitament kieku l-irregolarità ma gietx identifikata;
- (i) is-sospensjoni tal-pagamenti, fejn ikun applikabbli, u l-possibiltajiet ta' rkupru;
- (j) in-natura tan-nefqa irregolari.

3. Fejn parti mill-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, partikolarment dwar il-prattiki użati biex titwettagħ l-irregolarità u dwar il-mod li bih l-irregolarità giet skoperta, ma tkunx disponibbli, safejn ikun possibbli, l-Istati Membri għandhom jipprovdwu l-informazzjoni nieqsa meta jghaddu r-rapporti sussegwenti dwar l-irregolaritajiet lill-Kummissjoni.

## L-Artikolu 28

**Ir-rapportagġ ta' l-azzjoni ta' segwitu – In-nuqqas ta' rkupru**

1. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni, b'referenza għal kwalunkwe rapport preċedenti li sar skond l-Artikolu 27, bil-proċeduri istitwiti fir-rigward ta' l-irregolaritajiet kollha li ġew innotifikati qabel u b'bidliet sinifikanti li jirriżultaw minnhom. Din l-informazzjoni għandha tingħata fir-rapporti ta' progress jew fir-rapporti finali dwar l-implimentazzjoni tal-programmi annwali skond il-mudelli fl-Annessi 4 u 5.

Ir-rapport għandu jindika l-ammonti li ġew, jew li mistennija jiġu rkuprati.

2. Fuq it-talba tal-Kummissjoni, fil-kazijiet kollha, l-Istati Membri għandhom jagħtu aktar dettalji rigward:

- (a) kwalunkwe miżura interim mehuda mill-Istati Membri biex jissalvagwardjaw l-irkupru tas-somom imhallsa indebitament;
- (b) kwalunkwe proċedura ġudizzjarja u amministrattiva li għet istitwita bil-għan li jiġu rkuprati s-somom imhallsa indebitament u biex jiġu imposti sanzjonijiet;
- (ċ) ir-raġunijiet għal kwalunkwe abbandun tal-proċeduri ta' rkupru;
- (d) ir-raġunijiet għal kwalunkwe abbandun tal-prosekuzzjonijiet kriminali.

L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni id-deċiżjonijiet amministrattivi jew ġudizzjarji kollha li jtemmu tali proċeduri, jew il-punti ewlenin tagħhom, u għandhom jiddikjaraw, partikolarment, jekk is-sejbiet humiex tali li tiġi suspettata frodi jew le.

#### L-Artikolu 29

### Il-kuntatti ma' l-Istati Membri

1. Il-Kummissjoni għandha żżomm kuntatti xierqa ma' l-Istati Membri konċernati sabiex tiġi supplimentata l-informazzjoni provduta dwar l-irregolaritajiet imsemmija fl-Artikolu 27 u dwar il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 28 dwar il-possibbiltà ta' rkupru.

2. Indipendentement mill-kuntatti msemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri f'kazijiet fejn in-natura ta' l-irregolarità tkun tali li tissuggerixxi li fi Stati Membri ohra jistgħu jsehhu Prattiki identiċi jew simili.

#### L-Artikolu 30

### L-użu ta' l-informazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista' tuża kwalunkwe informazzjoni ta' natura ġenerali jew operattiva li għet ikkomunikata mill-Istati Membri skond din id-Deciżjoni biex tagħmel analizijiet tar-riskji, u, abbażi ta' l-informazzjoni miksuba, tista' tipproduċi rapporti u tiżviluppa sistemi ta' twissija bikrija li jservu biex jidentifikaw ir-riskji b'mod aktar effettiv.

2. Il-Kummissjoni għandha tinforma b'mod regolari lill-Istati Membri konċernati dwar l-użu li jkun sar mill-informazzjoni taht il-paragrafu 1.

#### KAPITOLU 5

### L-informazzjoni u l-pubbliċità

#### L-Artikolu 31

### L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali potenzjali

1. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-indikazzjonijiet ewlenin dwar il-programmi multiannwali u l-programmi annwali

jkunu mifruxa b'mod wiesa', bid-dettalji tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji konċernati, u li jkunu disponibbli għall-partijiet kollha interessati.

Madankollu, l-awtorità responsabbli tista' tiddeċiedi li żżomm kunfidenzjali l-arranġamenti ta' ġestjoni interna stabbiliti fil-programmi multiannwali jew fil-programmi annwali u kwalunkwe informazzjoni ohra relatata ma' l-implimentazzjoni tal-Fond għal raġunijiet ta' sigurtà pubblika.

2. L-awtorità responsabbli għandha tipprovdi lill-benefiċjarji finali potenzjali għallinqas bl-informazzjoni li ġejja:

- (a) il-kundizzjonijiet ta' eliġibbiltà li għandhom jiġu sodisfatti sabiex jikkwalifikaw għall-finanzjament taht programmi annwali;
- (b) deskrizzjoni tal-proċeduri biex jiġu eżaminati applikazzjonijiet għal finanzjament u l-perjodi ta' żmien involuti;
- (ċ) il-kriterji biex jiġu magħżula l-proġetti li għandhom jiġu finanzjati;
- (d) il-kuntatti li jistgħu jipprovdu informazzjoni dwar il-programmi annwali.

Minbarra dan, l-awtorità responsabbli għandha tinforma lill-benefiċjarji finali potenzjali bil-pubblikazzjoni kif inhu provdut fl-Artikolu 33(2)(b).

#### L-Artikolu 32

### L-informazzjoni għall-benefiċjarji finali

L-awtorità responsabbli għandha tinforma lill-benefiċjarji finali li l-aċċettazzjoni tal-finanzjament timplika li jkunu qed jaċċettaw ukoll li jiġu inklużi fil-lista tal-benefiċjarji finali pubblikata skond l-Artikolu 33(2)(b).

#### L-Artikolu 33

### Ir-responsabbiltajiet ta' l-awtorità responsabbli fir-rigward ta' l-informazzjoni u l-pubbliċità għall-pubbliku ġenerali

1. L-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-miżuri ta' informazzjoni u ta' pubbliċità jiġu implimentati bil-għan li jkollhom l-aktar kopertura wiesgħa possibbli mill-midja billi jużaw diversi forum u metodi ta' komunikazzjoni fuq il-livell territorjali xieraq.

2. L-awtorità responsabbli għandha torganizza għallinqas il-miżuri ta' informazzjoni u ta' pubbliċità li ġejjin:

- (a) għallinqas attività waħda ta' informazzjoni fis-sena, li tippreżenta, mill-2008, it-tnejja tal-programmi multiannwali jew il-kisbiet tal-programm(i) annwali;
- (b) publikazzjoni annwali, għallinqas fuq sit web, tal-lista tal-benefiċjarji finali, l-ismijiet tal-proġetti u l-ammont ta'

finanzjament pubbliku u Komunitarju allokati lilhom. L-individwi li jappartjenu lill-gruppi fil-mira li ġew iddefiniti fl-Artikolu 7 ta' l-att bażiku m'għandhomx jissemmew. L-indirizz tas-sit web għandu jiġi komunikat lill-Kummissjoni.

#### L-Artikolu 34

#### **Ir-responsabbiltajiet tal-benefiċjarji finali fir-rigward ta' l-informazzjoni u l-pubbliċità għall-pubbliku ġenerali**

1. Il-benefiċjarju finali għandu jkun responsabbli biex jinforma lill-pubbliku, permezz tal-miżuri stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4, dwar l-assistenza miksuba mill-Fond.

2. Il-benefiċjarju finali għandu jwajhhal plakka prominenti u permanenti li tkun ta' daqs sinifikanti mhux aktar tard minn tliet xhur wara li jiġi kompletat kwalunkwe proġett li jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-kontribuzzjoni Komunitarja totali tal-proġett teċċedi EUR 100 000; u
- (b) l-operazzjoni tikkonsisti mix-xiri ta' oġġetti fiżiku jew mill-finanzjament ta' proġetti ta' infrastruttura jew ta' kostruzzjoni.

Fuq il-plakka għandu jkun hemm it-tip u l-isem tal-proġett. Barra dan, l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 35 għandha tiegħu għallinqas 25 % tal-plakka.

3. Fejn proġett jingħata finanzjament taht programm annwali li huwa kofinanzjat mill-Fond, il-benefiċjarju finali għandu jiżgura li dawk li qed jiehdu sehem fil-proġett ġew informati b'dak il-finanzjament.

4. Kwalunkwe dokument, inkluż kwalunkwe ċertifikat ta' attendenza jew ċertifikat ieħor, li jikkonċerna tali proġetti għandu jinkludi dikjarazzjoni li tindika li l-proġett qed ikun kofinanzjat mill-Fond.

#### L-Artikolu 35

#### **Il-karatteristiċi tekniċi ta' l-informazzjoni u l-pubbliċità għall-operazzjoni**

Il-miżuri kollha ta' informazzjoni u ta' pubbliċità immirati lejn il-benefiċjarji finali, il-benefiċjarji finali potenzjali u l-pubbliku ġenerali għandhom jinkludu:

1. l-emblema ta' l-Unjoni Ewropea, skond l-istandards grafiċi indikati fl-Anness 10 u referenza għall-Unjoni Ewropea;
2. referenza għall-Fond;
3. dikjarazzjoni magħżula mill-awtorità responsabbli, li tagħmel enfasi fuq il-valur miżjud tal-kontribuzzjoni mill-Komunità.

Għal oġġetti promozzjonali żgħar jew għal oġġetti promozzjonali marbuta ma' tnejn jew aktar mill-erba' Fondi, il-punti 1 u 3 m'għandhomx japplikaw.

#### KAPITOLU 6

#### **Id-data personali**

#### L-Artikolu 36

#### **Il-protezzjoni tad-data personali**

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex ma jhallux li jkun hemm xi kxif mhux awtorizzat ta', jew aċċess illeġittimu għall-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 27(1)(h) ta' l-att bażiku, għall-informazzjoni migbura mill-Kummissjoni waqt il-kontrolli tagħha fil-post u għall-informazzjoni msemmija fil-Kapitolu 4.

2. L-informazzjoni msemmija fil-Kapitolu 4 m'għandhiex tintbagħat lil persuni għajr dawk fl-Istati Membri jew fl-istituzzjonijiet Komunitarji li dmirijiethom jeħtieġu li jkollhom aċċess għaliha, sakemm l-Istat Membru li jipprovdi tali informazzjoni ma jkunx qabel espressament dwar dan.

#### KAPITOLU 7

#### **L-iskambju elettroniku tad-dokumenti**

#### L-Artikolu 37

#### **L-iskambju elettroniku tad-dokumenti**

Minbarra l-verzjonijiet fuq il-karti debitament iffirmati tad-dokumenti msemmija fil-Kapitolu 3, l-informazzjoni għandha tintbagħat ukoll, kulmeta jkun possibbli, permezz ta' mezzi elettronici.

#### L-Artikolu 38

#### **Is-sistema kompjuterizzata għall-iskambju tad-dokumenti**

1. Jekk il-Kummissjoni tiżviluppa sistema kompjuterizzata għal skambju sigur tad-data bejn il-Kummissjoni u kull Stat Membru għall-implimentazzjoni tal-Fond, l-Istati Membri għandhom jiġu informati bl-iżvilupp ta' kwalunkwe sistema kompjuterizzata bhal din u, fuq it-talba tagħhom, jiġu involuti f'dan l-iżvilupp.

2. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet mahtura, flimkien ma' l-entitajiet li lilhom ġew delegati l-kompiti, għandhom jirreġistraw id-dokumenti msemmija fil-Kapitolu 3 fis-sistema kompjuterizzata msemmija fil-paragrafu 1.

3. Minbarra dan, l-Istati Membri jistgħu jiġu mistiedna biex volontarjament jipprovdu l-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 27 u 28 billi jużaw is-sistema speċifika eżistenti ġestita mill-Kummissjoni għall-ġbir ta' l-irregolaritajiet skoperti taht il-Fondi Strutturali.

4. Kwalunkwe spiza ta' kollegament (interface) bejn is-sistema kompjuterizzata komuni u sistemi kompjuterizzati nazzjonali, reġjonali u lokali u kwalunkwe spiza biex jiġu adattati s-sistemi nazzjonali reġjonali u lokali għar-rekwiziti tekniċi tas-sistema komuni għandhom ikunu eliġibbli skond l-Artikolu 17 ta' l-att bażiku.

## PARTI III

## PARTI IV

**DISPOŻIZZJONIJIET SPECIFIĊI GHALL-FOND EWROPEW  
GħAR-RITORN****DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**

## KAPITOLU 1

## L-Artikolu 40

**Ir-regoli ta' eliġibbiltà****Id-destinatarji**

## L-Artikolu 39

**Ir-regoli ta' eliġibbiltà**

1. Ir-regoli stabbiliti fl-Anness 11 għandhom jintużaw biex tiġi determinata l-eliġibbiltà tan-nefqa fuq azzjoni finanzjata taht il-programmi annwali msemmija fl-Artikolu 35(4) ta' l-att bażiku.
2. Ir-regoli huma applikabbli għan-nefqa li tkun saret mill-benefiċjarji finali u għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għan-nefqa li tkun saret mill-imsieħba fil-proġett.
3. L-Istati Membri jistgħu japplikaw regoli nazzjonali ta' eliġibbiltà li huma aktar rigorużi minn dawk stabbiliti f'din id-Deċiżjoni.

Għandha tkun il-Kummissjoni li tevalwa jekk ir-regoli nazzjonali ta' eliġibbiltà applikabbli jikkonformawx ma' din il-kundizzjoni.

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju, lir-Repubblika tal-Bulgarija, lir-Repubblika Ċeka, lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, lir-Repubblika ta' l-Estonja, lill-Irlanda, lir-Repubblika Ellenika, lir-Renju ta' Spanja, lir-Repubblika Franciża, lir-Repubblika Taljana, lir-Repubblika ta' Ċipru, lir-Repubblika tal-Latvja, lir-Repubblika tal-Litwanja, lill-Gran Dukat tal-Lussemburgu, lir-Repubblika ta' l-Ungerija, lir-Repubblika ta' Malta, lir-Renju ta' l-Olanda, lir-Repubblika ta' l-Awstrija, lir-Repubblika tal-Polonja, lir-Repubblika Portugiża, lir-Rumanija, lir-Repubblika tas-Slovenja, lir-Repubblika Slovakka, lir-Repubblika tal-Finlandja, lir-Renju ta' l-Iżvezja u lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq.

Magħmul fi Brussell, 5 ta' Marzu 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Franco FRATTINI

*Viċi President tal-Kummissjoni*

## ANNESI

ANNEX I:	<b>DESKRIZZJONI TAL-MODELL TAS-SISTEMI TAL- ĠESTJONI U L-KONTROLL</b> .....	152
ANNEX II:	<b>MUDELL TA' PROGRAMM MULTIANNWALI</b> .....	168
ANNEX III:	<b>MUDELL TA' PROGRAMM ANNWALI</b> .....	170
ANNEX IV:	<b>MUDELL TAR-RAPPORT TAL-PROGRESS DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI</b> .....	172
	A. Rapport Tekniku .....	172
	B. Talba ghat-tieni hlas ta' prefinanzjament .....	174
ANNEX V:	<b>MUDELL TA' RAPPORT FINALI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI</b> .....	176
	A. Rapport Tekniku .....	176
	B. Talba ghal pagament tal-bilanċ/Dikjarazzjoni ta' rimbors .....	181
ANNEX VI:	<b>MUDELL TA' L-ISTRATEĠJA TAL-VERIFIKA</b> .....	182
	Anness(i) għall-istrateġija tal-verifika: Pjanijiet annwali .....	183
ANNEX VII:	<b>MUDELL TAR-RAPPORT MILL-AWTORITÀ TAL-VERIFIKA</b> .....	184
	A. Ir-rapport annwali tal-verifika .....	184
	B. Opinjoni dwar il-funzjonament tas-sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll .....	185
	C. Validazzjoni tat-talba għall-hlas .....	187
ANNEX VIII:	<b>MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ TAT-TIENI PREFINANZJAMENT</b> .....	189
ANNEX IX:	<b>MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHALL-HLAS TAL-BILANĊ</b> .....	190
ANNEX X:	<b>ISTRUZZJONIJIET DWAR L-EMBLEMA U D-DEFINIZZJONI TAL-KULURI STANDARD</b> .....	191
ANNEX XI:	<b>REGOLI DWAR L-ELEĠIBILTÀ TAN-NEFQA – FOND GHAR-RITORN</b> .....	193



## ANNEX I

## DESKRIZZJONI TAL-MODELL TAS-SISTEMI TAL-ĠESTJONI U KONTROLL

- verżjoni inizzjali
- verżjoni riveduta (numru, data jj/xx/sena) li ssegwi d-djalogu mal-Kummissjoni
- verżjoni riveduta għal raġunijiet oħra

STAT MEMBRU:

FOND:

PUNT EWLIENI TA' KUNTATT:

L-INFORMAZZJONI MOGĦTIJA TIDDESKRIVI S-SITWAZZJONI FL-: .....

1. IDENTIFIKAZZJONI TA' L-AWTORITAJIET MAĦTURA
  - 1.1. Informazzjoni ġenerali dwar l-awtoritajiet maħtura
    - 1.1.1. Deskrizzjoni qasira ta' l-għażliet magħmula dwar il-hatra ta' awtoritajiet differenti
    - 1.1.2. Indikazzjoni dwar jekk dawn is-sistemi ta' kontroll u ġestjoni humiex jahdmu
 

Jekk le, indikazzjoni tad-data meta se tibda taħdem
    - 1.1.3. Indikazzjoni dwar jekk dawn is-sistemi ta' kontroll kinux akkreditati mill-Kummissjoni għal strumenti oħra finanzjarji tal-Komunità (jekk applikabbli).
  - 1.2. Ċart(s) ta' l-organizzazzjoni tal-korp(i) kollha fi filhom ikunu qed jiffunzjonaw l-awtoritajiet maħtura
  - 1.3. Awtorità responsabbli
    - 1.3.1. Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità responsabbli
    - 1.3.2. l-istatus legali ta' l-awtorità responsabbli
    - 1.3.3. Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità responsabbli u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taħt ir-responsabbiltà ta' l-awtorità responsabbli (kompiti li jinghataw barra, esklużi l-kompiti li jinghataw lill-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) taħt il-punt 1.4)
    - 1.3.4. Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-għadd indikattiv ta' karigi allokat)
 

Jekk l-awtorità responsabbli tkun l-istess waħda għal aktar minn wiehed mill-erba' fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
    - 1.3.5. Informazzjoni dwar jekk l-awtorità responsabbli tistax taġixxi wkoll bħala korp li jeżegwixxi l-proġetti kofinanzjati mill-Fond.
    - 1.3.6. Jekk l-awtorità responsabbli tkun l-istess waħda għal aktar minn wiehed mill-erba' fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
  - 1.4. Awtorità (awtoritajiet) iddelegata(i)
    - 1.4.1. Ir-raġunijiet għat-twaqqif ta' awtorità iddelegata
    - 1.4.2. Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità (awtoritajiet) iddelegata(i)
    - 1.4.3. l-istatus legali ta' l-awtorità (awtoritajiet) iddelegata(i)

- 1.4.4. Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità ddelegata u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità ddelegata (kompiti li jinghataw barra)
- 1.4.5. Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-għadd indikattiv ta' karigi allokat)
- 1.4.6. Informazzjoni dwar jekk l-awtorità (awtoritajiet) iddelegata(i) tistax taġixxi wkoll bhala korp eżekuttiv għall-proġetti kofinanzjati mill-Fond.
- 1.4.7. Jekk l-awtorità ddelegata tkun l-istess wahda għal aktar minn wiehed mill-erba' fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
- 1.5. Awtorità ta' ċertifikazzjoni
- 1.5.1. Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità ta' ċertifikazzjoni
- 1.5.2. l-istatus legali ta' l-awtorità ta' ċertifikazzjoni
- 1.5.3. Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità ta' ċertifikazzjoni (kompiti li jinghataw barra)
- 1.5.4. Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-għadd indikattiv ta' karigi allokat)
- 1.5.5. Jekk l-awtorità ta' ċertifikazzjoni tkun l-istess wahda għal aktar minn wiehed mill-erba' Fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
- 1.6. Awtorità tal-verifika
- 1.6.1. Id-data u l-forma tal-hatra formali ta' l-awtorità tal-verifika
- 1.6.2. l-istatus legali ta' l-awtorità tal-verifika
- 1.6.3. Speċifikazzjoni tal-funzjoni li ssir direttament mill-awtorità tal-verifika u (jekk ikun applikabbli u/jew previst) minn korpi oħra taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità tal-verifika (kompiti li jinghataw barra)
- 1.6.4. Ċart ta' l-organizzazzjoni u speċifikazzjoni tal-funzjonijiet ta' l-unitajiet (inkluż l-għadd indikattiv ta' karigi allokat)
- 1.6.5. Kwalifikazzjoni ta' l-istaff għall-awtorità tal-verifika u (jekk applikabbli u/jew previst) tal-korpi l-oħra mistennija li jwettqu xogħol ta' verifika (kompiti li jinghataw barra)
- 1.6.6. Jekk l-awtorità tal-verifika tkun l-istess wahda għal aktar minn wiehed mill-erba' Fondi, deskrizzjoni tal-funzjonijiet u sistemi komuni
- 1.6.7. Jekk awtorità responsabbli tista' wkoll taġixxi bhala korp li jeżegwixxi l-proġetti kofinanzjati mill-Fond, deskrizzjoni ta' l-arranġamenti li jiżguraw pożizzjoni indipendenti ta' l-awtorità tal-verifika f'konformità ma' l-artikolu 8.

Gwida għal sezzjonijiet 2 – 4

*L-ewwel parti ta' kull tabella*

Id-deskrizzjoni tal-proċessi għandhom jinkludu l-kompiti li jridu jitwettqu minn kull awtorità ddelegata (jew korpi taht ir-responsabbiltà tagħhom) u l-interazzjoni bejniethom. Id-deskrizzjoni għandha tkun konciza iżda madanakollu għandha tippermetti li jinftehm u b'mod ċar kif il-proċessi għandhom jithaddmu fil-prattika.

*It-tieni parti ta' kull tabella*

Il-lista ta' verifika għandha tkun kompluta billi tindika jekk kull mira tkunx intlaħqet jew le u li tipprovd kull informazzjoni rilevanti. Jekk ma tkunx intlaħqet il-mira, jekk joghgbok agħti spjegazzjoni u, jekk ikun rilevanti, indika d-data mistennija biex jitlesta x-xogħol.

Jekk il-proċeduri jkunu regolati, għandha tkun inkluzja referenza għad-dokument.

## 2. IL-FUNZJONAMENT TA' L-AWTORITAJIET MAHTURA

2.1. In-nomina u s-sorveljanza ta' l-awtoritajiet mahtura			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess tat-twaqqif ta' l-awtoritajiet mahtura [Id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Ir-regolamenti li jirregolaw ir-relazzjonijiet ta' l-Istati Membri ma' l-awtoritajiet mahtura jidentifikaw ir-responsabbiltajiet rispettivi	I/L	
2	L-Istati Membri pprovdew gwida lill-awtoritajiet mahtura biex jiżguraw ġestjoni finanzjarja soda (permezz ta' tahrig u/jew manwali)	I/L	
3	Kull awtorità għandha tinforma lill-istaff tagħha bl-istqarrija ta' mandat ta' l-organizzazzjoni kif ukoll id-deskrizzjoni ta' l-impjeg u r-riżultati mistennija	I/L	
4	Ittiehdu l-passi biex jiżguraw li l-awtoritajiet differenti għandhom staff adegwat f'termini ta' numru ta' persuni, anzjanità u esperjenza sabiex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom	I/L	

2.2. Separazzjoni tal-funzjonijiet			
Deskrizzjoni qasira ta' l-arrangamenti definiti biex jiżguraw separazzjoni proprja tal-funzjonijiet [Id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Ir-regolamenti huma ddefiniti biex jiżguraw separazzjoni proprja tal-funzjonijiet bejn l-atturi fi hdan l-awtorità responsabbli għall-firma tal-ftehim tal-kuntratti/ghotjiet	I/L	
2	Ir-regolamenti huma ddefiniti biex jiżguraw separazzjoni proprja tal-funzjonijiet bejn l-atturi fi hdan l-awtorità responsabbli għall-bidu, il-verifikazzjoni u l-approvazzjoni tat-tranzazzjonijiet finanzjari	I/L	
3	L-awtorità tal-verifika għandha tiffunzjona b'mod indipendenti mill-awtorità responsabbli u mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni.	I/L	
4	L-awtorità ta' ċertifikazzjoni ma għandhiex tkun involuta fl-għażla, fl-implimentazzjoni u fit-tranzazzjonijiet finanzjarji relatati mar-riżorsi tal-Komunità	I/L	

2.3. Is-sorveljanza ta' l-awtorità (awtoritajiet ddelegati/i) – jekk applikabbli			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegati(i)]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-kompiti li għandhom ikun ddelegati huma definiti b'mod ċar	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti fir-rigward tal-kompiti ddelegati u l-konformità tagħhom mar-regolamenti definiti fl-att bażiku/ir-regolamenti ta' implimentazzjoni hija ċekkjata	I/L	
3	Kontrolli ta' sorveljanza għandhom isiru biex jiżguraw li l-kompiti jitwettqu skond il-proċeduri stabbiliti	I/L	

2.4. Is-sorveljanza ta' kompiti oħra mhux imwettqa mill-awtoritajiet infushom – jekk applikabbli			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	F'każ li l-korpi li jaġixxu taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità responsabbli (u li mhumiex ikkunsidrati bhala awtoritajiet iddelegati), ikun hemm mekkanizmi ta' sorveljanza biex jiżguraw ġestjoni finanzjarja soda	I/L	
2	Fil-każ ta' attivitajiet ta' verifika li jingħataw barra u fil-każ ta' korpi li jaġixxu taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità tal-verifika, hemm mekkanizmi ta' sorveljanza biex jiżguraw metodoloġija ta' verifika komuni u konsistenza max-xogħol ta' verifika	I/L	
3	Fil-każ ta' attivitajiet li jiċcertifikaw li jingħataw barra u fil-każ ta' korpi li jaġixxu taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità li tiċcertifika hemm mekkanizmi ta' sorveljanza biex jiżguraw strateġija komuni għaċ-certifikazzjoni	I/L	
4	Fil-każ li jingħataw esternament lill-korpi privati mingħajr missjoni ta' servizz pubbliku, il-mekkanizmi huma definiti biex jiżguraw li l-kompiti li jistgħu jingħataw ma jinkludux l-eżerċizzju ta' l-awtorità pubblika jew li jeħtieġu l-użu ta' setgħat diskrezjonali ta' ġudizzju	I/L	

## 3. PROĊESSI OPERATTIVI U FINANZJARJI

3.1. Li jistabbilixxu programmi multi-annwali			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Ikunu previsti arranġamenti biex jiżguraw l-implimentazzjoni tal-prinċipji ta' partenarjat bi qbil mar-regolamenti u l-prattici nazzjonali preżenti	I/L	
2	Il-proċeduri huma definiti biex jiċċekkjaw li l-programm multi-ligwistiku hu konsistenti mal-linji gwida strateġiċi u li hu konformi mal-liġi Komunitarja, b'mod partikolari l-liġi Komunitarja li għandha l-għan li tiżgura l-moviment hieles tal-persuni f'rabta mal-miżuri ta' akkumpanjament li huma direttament relatati fir-rigward tal-kontrolli tal-fruntieri esterni, l-ażil u l-emigrazzjoni	I/L	
3	Il-programm multi-annwali għandu jkun approvat minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

3.2. Li jistabbilixxu programmi annwali			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw: — il-konsistenza bejn il-programmi annwali u l-programm multi-annwali — l-eleġibbiltà ta' l-azzjonijiet ipplanati fil-programmi annwali — il-konsistenza u l-kumplimentarità ta' dawn l-azzjonijiet ma' strumenti oħra nazzjonali u Komunitarji — il-konformità mar-regoli dwar il-persentaġġi tal-ko-finanzjament — Il-konsistenza mal-prijoritajiet/prijoritajiet specifici stipulati fil-linji gwida strateġiċi	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jippermettu r-reviżjoni ta' programm annwali fil-każ ta' sitwazzjonijiet ta' emerġenza debitament sostanzjati kif deskritti fl-att bażiku, (jekk applikabbli)	I/L	
3	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jippermettu s-sottomissjoni ta' reviżjoni ta' programm annwali meta jkun mehtieġ skond l-Artikolu 23(1) ta' din id-deċiżjoni	I/L	
4	Kwalunkwe modifika ta' l-analiżi finanzjarja ta' programm annwali u r-raġunijiet għaliha jkunu dokumentati	I/L	
5.	Kwalunkwe modifika ta' l-implimentazzjoni tal-programm annwali mhux marbut ma' l-analiżi finanzjarja (eż. dwar in-natura u l-waqt tas-sejhiet għall-proposti jew l-ambitu ta' l-assistenza teknika) u r-raġunijiet għaliex tkun iddokumentata	I/L	

3.3. It-twaqqif ta' l-istrategija tal-verifika u l-pjani ta' verifika annwali			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni hi dwar l-awtorità tal-verifika]</i>			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	Ir-regolamenti huma definiti biex jiżguraw komunikazzjoni trasparenti u xierqa mill-awtorità responsabbli għall-awtorità tal-verifika dwar proċeduri ta' ġestjoni u dwar proġetti qabel u waqt il-perjodu ta' l-ipprogrammar	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiddefinixxu l-pjanijiet annwali ta' verifika (li kull sena għandhom ikunu annessi ma' l-istrategija tal-verifika) u li jibaghtuhom fil-hin lill-Kummissjoni (jekk ikun applikabbli)	I/L	
3	l-istrategija tal-verifika u l-pjanijiet tal-verifika annwali huma approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

3.4. L-awtorità responsabbli li taġixxi bhala korp li jeżegwixxi – jekk ikun applikabbli			
<p>Deskrizzjoni qasira tar-raġunijiet li jwasslu lill-awtorità responsabbli biex timplimenta proġetti direttament u l-arranġamenti speċifiċi previsti biex isahhu s-sistemi tal-gestjoni u kontroll  <i>[din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtoritajiet kollha]</i></p>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-ġustifikazzjoni tal-bżonn biex l-awtorità responsabbli timplimenta proġetti tkun iddokumentata u ffirmata fil-livelli xierqa	I/L	
2	Hemm arranġamenti speċifiċi biex jiżguraw li n-natura u l-għanijiet tal-proġetti jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet definiti għall-Fond		
3	Hemm arranġamenti speċifiċi biex ma jhallux li jkun hemm konflitt ta' interess għal proġetti implimentati mill-awtorità responsabbli	I/L	
4	Hemm arranġamenti speċifiċi biex jiżguraw li jkun irrispettat il-prinċipju tal-valur għall-flus fl-implimentazzjoni tal-proġetti mill-awtorità responsabbli	I/L	
5	Il-proċeduri huma definiti biex jiżguraw li termini kontrattwali li jirregolaw dawn il-proġetti huma ċari u kompluti b'mod partikolari fir-rigward tal-kundizzjonijiet ta' finanzjament, il-mod tal-ħlas, ir-regolamenti dwar l-eleġibbiltà u l-obbligazzjonijiet dwar ir-rappurtar operattiv u finanzjarju	I/L	
6	Ikun hemm arranġamenti speċifiċi biex jiżguraw li l-funzjonijiet prinċipali ta' l-awtorità responsabbli kif stipulat fl-att bażiku mhumiex affettwati fir-rigward tal-proġetti implimentati mill-awtorità responsabbli	I/L	
7	Meta l-awtorità responsabbli taġixxi bhala korp li teżegwixxi, l-awtorità tal-verifika tittiehed f'korp ieħor minbarra l-awtorità responsabbli (jekk le, jekk joġġbok iddeskrivi l-garanziji addizzjonali li jkun hemm biex jiżguraw l-indipendenza proprja ta' l-awtorità tal-verifika)	I/L	
8	l-istrategija tal-verifika għandha tkopri r-riskji speċifiċi li jistgħu jkunu marbuta ma' l-implimentazzjoni ta' proġetti mill-awtorità responsabbli	I/L	

3.5. <b>L-ghażla u l-implimentazzjoni tal-proġetti (l-awtorità responsabbli li taġixxi bhala korp li jaġhti)</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Fil-każ ta' sejha għall-proposti (jew offerti), ir-regolamenti huma ddefiniti biex jiżguraw kompetizzjoni miftuħa u pubbliċità adegwata	I/L	
2	Il-kriterji ta' l-ghażla għandhom ikunu konformi mal-kriteji minimi ddefiniti fl-att bażiku	I/L	
3	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jintlaqgħu proposti (jew offerti)	I/L	
4	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jiżguraw li l-proposti (jew l-offerti) huma vvalutati kontra regolamenti u kriterji predefiniti b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju	I/L	
5	Id-deċizzjonijiet dwar l-għotjiet u l-ftehimiet dwar kuntratti/l-għotjiet għandhom ikunu approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	
6	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jiżguraw l-informazzjoni ex post lill-applikanti dwar ir-riżultati tal-proċess ta' l-ghażla	I/L	
7	Il-proċeduri huma ddefiniti biex jiżguraw il-monitoraġġ ta' l-implimentazzjoni tal-ftehimiet/kuntratti dwar l-għotjiet skond it-termini kontrattwali	I/L	

3.6. <b>Sorveljanza tal-proġetti implimentati mill-benefiċjarji finali</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[Din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Indikaturi prinċipali operattivi u finanzjarji għandhom ikunu stabbiliti, sorveljati u komunikati lill-awtorità responsabbli għal kull proġett	I/L	
2	Verifikazzjonijiet fuq il-post mill-awtorità responsabbli huma previsti biex jippermettu sorveljanza (kemm ta' l-aspetti operattivi u kemm dawk finanzjarji) tal-proġetti	I/L	
3	l-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-benefiċjarji finali jagħmlu użu tas-sistemi xierqa ta' verifika f'forma kompjuterizzata	I/L	
4	l-awtorità responsabbli għandha tiżgura li l-benefiċjarji finali jimplementaw id-dispożizzjonijiet dwar il-viżibiltà tal-finanzjament ta' l-UE	I/L	



3.7. Ġestjoni finanzjarja tal-proġett			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [tinvolvi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]			
	Miri principali	Miksuba?	Kummenti
1	It-tranzazzjonijiet finanzjari għandhom ikunu approvati minn persuni debitament awtorizzati	I/L	
2	Qabel ma jsiru pagamenti/irkupri, isiru verifikazzjonijiet partikolarment sabiex tissorvelja: — il-precizjoni u r-regolarità tat-talbiet għall-ħlas, fir-rigward tar-regoli dwar l-eleggibilità għall-Fond(i) — li prodotti u/jew servizzi kofinanzjati mill-proġett kien fil-fatt saru — il-ħlas preciz, komplut u effettiv ta' kontribuzzjonijiet oħra rċevuti minn sorsi pubbliċi jew privati — li r-riżultati ta' kwalunkwe attività ta' verifika kienu kkunsidrati	I/L	
3	il-verifiki għandhom isiru sabiex ikun hemm livell raġonevoli ta' ċertizza tal-legalità u r-regolarità tat-tranzazzjonijiet eżistenti	I/L	
4	Kontrolli ta' superviżjoni għandhom isiru tul il-perjodu ta' l-ipprogrammar biex jiżgura li l-proċeduri finanzjarji stabbiliti huma rispettati	I/L	
5	Il-verifikazzjonijiet għandhom jitwettqu b'kumplimentarità mal-programmi oħra finanzjarji Komunitarji sabiex ikun evitat il-finanzjament doppju	I/L	

3.8. Irregolaritajiet, korrezzjonijiet u rkupri			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) u l-awtorità li tiċertifika]			
	Miri principali	Miksba?	Kummenti
1	Definizzjonijiet ta' irregolaritajiet huma stabbiliti u huma konformi mat-tiġiet tal-Komunità	I/L	
2	Il-mekkaniżmi isiru biex jiżguraw li l-irregolaritajiet jistgħu jinstabu fil-hin u jittiehdu miżuri korrettivi immedjati	I/L	
3	Ikun hemm proċeduri biex jiżguraw li l-Kummissjoni tinzamm infurmata bl-irregolaritajiet li jinstabu, u jekk ikun xieraq, bi kwalunkwe miżuri korrettivi li jittiehdu bi qbil ma' l-obbligazzjonijiet stipulati f'din id-deċiżjoni	I/L	
4	Ikun hemm proċeduri biex jiżguraw insegwitu proprju ta' l-ordnijiet ta' rkupru u, jekk ikun applikabbli, ta' interessi bl-arretrati	I/L	
5	Fil-każ li l-ordnijiet ta' irkupru ma jkunux jistgħu jissarf, jiġu identifikati raġunijiet biex jivvalutaw jekk l-Istati Membri għandhux jirrifondu l-fondi lill-baġit tal-Komunità jew le.	I/L	

3.9. <b>It-thejjija u l-implimentazzjoni tal-missjonijiet ta' verifika</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni għandha tinkludi l-awtorità tal-verifika u, bhala entitajiet li potenzjalment ikunu vverifikati, l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) u, bhala riċevituri tal-konklużjonijiet, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-prattika tal-verifika hi konformi ma' standards internazzjonali aċċettati	I/L	
2	Manwal tal-verifika jkun stabbilit biex jintuza mill-awdituri fuq il-bażi tal-htigiet definiti fl-att bażiku	I/L	
3	Il-verifiki jsiru biex jivverifikaw il-funzjoni effettiva tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll	I/L	
4	L-ispezzjonijiet li jsiru fuq l-ispejjeż elegibbli għandhom ikunu bbażati fuq kampjun xieraq, u għandhom jikkonsistu minn ta' l-inqas 10 % ta' l-ispejjeż elegibbli	I/L	
5	Il-verifiki ta' l-ispejjeż elegibbli għandhom jivverifikaw ta' l-inqas il-konformità, l-effettività u l-effiċjenza ta' l-elementi segwenti: Il-proċedura ta' l-għażla tal-proġett, l-oġġettivi tal-proġett, ir-realtà ta' l-akkwist, l-eligibbiltà ta' l-ispejjeż, dokumenti validi li jissostanzjaw l-ispejjeż, il-kofinanzjament nazzjonali, audit trail.	I/L	
6	Insegwitu ta' rakkomandazzjonijiet ta' qabel għandu jsir fuq bażi regolari	I/L	
7	Il-proġetti implimentati mill-awtorità responsabbli għandhom ikunu soġġetti għall-skrutinju qawwi	I/L	

3.10. <b>Rapport tal-verifika tal-programmi annwali u dikjarazzjonijiet relatati</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni għandha tinvolvi l-awtorità tal-verifika]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jikkonsolidaw il-konklużjonijiet tas-sistemi tal-verifiki tal-proġetti għal kull programm annwali	I/L	
2	L-ispezzjonijiet għandhom isiru biex jivvalutaw it-talbiet għall-hlasijiet	I/L	
3	Aktar eżamijiet għandhom ikunu mnedija fil-każ li jinstabu żbalji sistematiċi fil-limitu tal-materjalità	I/L	
4	Ir-rapport u d-dikjarazzjonijiet relatati għandhom ikunu approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

3.11. Ċertifikazzjoni ta' nfiq			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[din id-deskrizzjoni primarjament tinvolvi l-awtorità li tiċċertifika iżda wkoll l-awtorità responsabbli u l-awtorità (awtoritajiet) iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw li l-informazzjoni neċessarja tkun irċevuta mill-awtorità responsabbli bl-iskop ta' ċertifikazzjoni	I/L	
2	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw li r-rapport tal-verifika ta' kull programm annwali u d-dikjarazzjonijiet relatati jkunu rċevuti mill-awtorità tal-verifika	I/L	
3	Il-proċeduri huma stabbiliti biex jiżguraw li l-irkupri jkunu kkunsidrati għad-dikjarazzjoni finali ta' l-ispiza u biex isegwu proċedimenti legali kontinwi jew appelli amministrattivi b'effett sospensiv fir-rigward ta' l-irkupri	I/L	
4	Il-verifiki għandhom isiru biex jiżguraw il-preċiżjoni u li tintemm id-dikjarazzjoni ta' l-ispiza. (partikolarment, fuq kull interessi ġġenerati mill-pre-finanzjamenti rċevuti mill-Kummissjoni kif ukoll mill-użu effettiv bhala kontribuzzjoni nazzjonali)	I/L	
5	Fil-każ ta' flus lokali, il-metodi użati għall-kalkolu fl-Euro huma konformi mar-regoli ddefiniti mill-Kummissjoni	I/L	

3.12. L-ewalwazzjoni tal-programm			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtorità responsabbli u l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i)]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Id-dokumenti ta' gwida mill-Kummissjoni dwar l-ewalwazzjonijiet ikunu mxerrda hafna u jkunu disponibbli għall-benefiċjarji potenzjali finali u għall-partijiet interessati l-oħra	I/L	
2	Għandhom ikunu rreġistrati l-indikaturi prinċipali operattivi u finanzjarji pprovduti mill-benefiċjarji finali biex ikejlu l-miżuri tal-proġetti	I/L	
3	l-awtorità responsabbli (u/jew l-awtoritajiet iddelegata(i)) għandhom jiżguraw li l-indikaturi pprovduti huma xierqa biex ikejlu r-riżultati ta' kull proġett	I/L	
4	Ikun hemm proċeduri biex jiżguraw li l-ewalwazzjoni neċessarja ssir kif rikjesta mill-att bażiku	I/L	

## 4. ĠESTJONI TA' L-INFORMAZZJONI

4.1. Dokumentazzjoni dwar il-proċeduri			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtoritajiet kollha]</i>			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	L-awtoritajiet għandhom jiżguraw li l-proċeduri stabbiliti msemmija fl-Artikolu 7 ta' din id-deċiżjoni huma konformi mal-liġi nazzjonali u Komunitarja (eż. akkwist pubbliku, regoli dwar il-verifiki, eċċ)	I/L	
2	Il-proċeduri huma approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	
3	Il-proċeduri stabbiliti jfasslu struzzjonijiet ċari dwar kull operazzjoni prinċipali u jispjegaw iċ-ċirkwiti tat-tehid tad-deċiżjonijiet li jikkonċernaw il-mod kif tiffunzjona	I/L	
4	Ikun hemm arrangamenti biex jiżguraw li l-istaff kollu rilevanti ikun infurmat bil-proċeduri stabbiliti	I/L	
5	Fejn ikun xieraq, dawn il-proċeduri jinkludu l-użu ta' listi ta' verifiki li jagħtu sommarju tal-kontrolli prinċipali li għandhom jitwettqu	I/L	
6	Ikun hemm arrangamenti biex jiżguraw il-protezzjoni tad-data personali	I/L	

4.2. <b>Kontijiet u żamma ta' kotba</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [tinvolvi l-awtorità responsabbli l-awtorità/awtoritajiet iddelegata(i) u l-awtorità li tiċċertifika]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	Ikun hemm arrangamenti biex jiżguraw li d-data tal-kontijiet tkun kompluta, affidabbli u korretta. Partikolarment, is-sistema tal-kontijiet tippermetti: — It-traċċabbiltà shiha tar-riżorsi tal-Kummissjoni fuq il-livell tal-benefiċjarju finali u fuq il-proġetti — l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe interess iġġenerat mill-pre-finanzjament rċevut mill-Kummissjoni — L-identifikazzjoni ta' l-ordnijiet ta' rkupru mahruġa u, jekk ikun applikabbli, jekk ikunux issarrfu	I/L	
2	is-sistema tar-rappurtar finanzjarju u l-verifika hi konformi mal-leġiżlazzjoni tal-protezzjoni tad-data	I/L	
3	Is-sistema tar-rappurtar finanzjarju u l-verifika li tkun se tintuża għandha tkun fuq formola kompjuterizzata	I/L	
4	Ikun hemm sistema ta' rinforz biex tiggarantixxi l-kontinwità ta' l-operazzjonijiet jekk ikun hemm bżonn	I/L	
5	Fil-każ ta' flus lokali, il-metodi użati għall-kalkolu fl-Euro huma konformi mar-regoli ddefiniti mill-Kummissjoni	I/L	

4.3. <b>Irrappurtar lill-Kummissjoni</b>			
Deskrizzjoni qasira tal-proċess [tinvolvi l-awtoritajiet kollha]			
	Miri prinċipali	Miksuba?	Kummenti
1	L-obbligazzjonijiet dwar l-irrapportar kienu ddefiniti kif kienu wkoll l-implikazzjonijiet għar-riżorsi	I/L	
2	Il-proċeduri stabbiliti jippermettu fattur produttiv proprju, fil-hin u komplet mill-awtoritajiet mahtura	I/L	
3	Ir-rapporti huma approvati minn persuna debitament awtorizzata	I/L	

4.4. Ir-rekord ta' verifika		
Deskrizzjoni qasira tal-proċess <i>[tinvolvi l-awtoritajiet kollha]</i>		
Fejn qed jinżammu dawn id-dokumenti?	Korp/Unità inkarigata	Għal kemm żmien?
Deskrizzjoni tas-sistemi ta' ġestjoni u kontroll li tinkludi l-manwal(i) tal-proċeduri		
Strateġija tal-verifika		
Programm nazzjonali multi-annwali u r-reviżjoni possibbli		
Programmi nazzjonali multi-annwali u r-reviżjoni possibbli		
Deciżjonijiet tal-Kummissjoni Ewropea dwar programmi multi-annwali u annwali		
Sejhiet għall-proposti/Sejhiet għall-offerti		
Fajls ta' l-applikant/fajls tal-kuntratt		
Analizi amministrattiva, teknika u finanzjarja ta' proposti/offerti rċevuti (tabelli ta' evalwazzjoni) u rapporti tal-kumitat ta' l-evalwazzjoni		
Deciżjonijiet dwar il-finanzjament jew ir-rifjut tagħhom		
Ftehimiet dwar l-iffinanzjar tal-proġett		
Deciżjonijiet dwar l-impenn finanzjarju għal kull proġett		
Rapporti dwar il-progress u rapport finali sottomess mir-riċevituri tal-finanzjament		
Rapporti finanzjarji u applikazzjonijiet għall-hlas sottomessi mill-Proġett finanzjat		
Dokumenti li jissostanzjaw l-ispiza u d-dhul tal-proġett iffinanzjat		
Hlasijiet/awtorizzazzjonijiet għall-irkupru (prova tal-verifiki mwettqa)		
Hlasijiet/ordnijiet ta' rkupru għall-finanzjament		
Provi tal-hlasijiet/irkupru tal-finanzjament		
Dokumentazzjoni marbuta mal-metodoloġija tal-kampjuni għall-attività tal-verifika		
Rapporti u verifiki li jsiru fuq il-proġetti		
Rapporti dwar il-verifiki li jsiru fuq livell nazzjonali		
Rapporti tal-verifiki dwar il-programmi annwali		
Opinjoni tal-verifiki dwar is-sistemi ta' ġestjoni u kontroll		
Dikjarazzjonijiet tal-verifiki dwar il-validità tat-talbiet għall-hlas		
Talbiet għall-hlas mibghuta mill-Kummissjoni Ewropea		
Ċertifikazzjoni ta' l-ispejjeż mibghuta mill-Kummissjoni Ewropea		
Rapporti ta' l-implimentazzjoni tal-progress mibghuta lill-Kummissjoni Ewropea		
Rapporti ta' l-implimentazzjoni finali mibghuta lill-Kummissjoni Ewropea		
Prova tal-hlas rċevuta mill-Kummissjoni Ewropea		
Rapporti ta' l-evalwazzjoni mibghuta lill-Kummissjoni Ewropea		

## 5. APPROVAZZJONI TAD-DESKRIZZJONI TAS-SISTEMI TA' ĠESTJONI U KONTROLL

Awtorità	Dikjarazzjoni	Data u firma
Awtorità Responsabbli	Niċċertifika li l-informazzjoni dwar l-identifikazzjoni u s-sistemi interni ta' kontroll ta' l-Awtorità Responsabbli hi eżatta u kompluta	Isem: Pożizzjoni: Data: <i>Firma</i>
Awtorità ta' ċertifikazzjoni	Niċċertifika li l-informazzjoni dwar l-identifikazzjoni u s-sistemi interni ta' kontroll ta' l-Awtorità ta' Ċertifikazzjoni hi eżatta u kompluta	Isem: Pożizzjoni: Data: <i>Firma</i>
Awtorità tal-verifika	Niċċertifika li l-informazzjoni dwar l-identifikazzjoni u s-sistemi interni ta' kontroll ta' l-Awtorità tal-Verifika hi eżatta u kompluta u nista' nikkonferma li dak li kien deskritt jaghti stampa ta' min joq-ghod fuqha tas-sistemi kollha tal-ġestjoni u kontroll	Isem: Pożizzjoni: Data: <i>Firma</i>



## ANNEX II:

## MUDELL TA' PROGRAMM MULTIANNWALI

- verżjoni inizzjali
- verżjoni riveduta (numru, data jj/xx/sena) li ssegwi d-djalogo mal-Kummissjoni
- verżjoni riveduta fid-dawl tal-valutazzjonijiet u/jew li ssegwi d-diffikultajiet fl-implimentazzjoni
- verżjoni riveduta li ssegwi r-reviżjoni tal-linji gwida strateġiċi

STAT MEMBRU:

FOND:

AWTORITÀ RESPONSABBLI:

PERJODU KOPERT:

1. SITWAZZJONI FL-ISTAT MEMBRU  
Deskrizzjoni tas-sitwazzjoni bażika fl-Istat Membru fil-qasam ta' politika kopert mill-ghanijiet tal-Fond
  - 1.1. Is-sitwazzjoni nazzjonali u l-flussi migratorji li jaffettwawha
  - 1.2. Il-miżuri li ttiehdu s'issa mill-Istat Membru
  - 1.3. Ir-riżorsi totali nazzjonali allokati
2. ANALIŻI TAL-HTIĠIET FL-ISTAT MEMBRU
  - 2.1. Il-htigiet fl-Istat Membru b'rabta mas-sitwazzjoni bażika
  - 2.2. L-ghanijiet operattivi ta' l-Istat Membru mfassla biex jilqghu għall-htigiet tiegħu
3. STRATEĠIJA BIEK JINTLAHQU L-GHANIJET  
Deskrizzjoni dwar il-kontribut tal-fond biex jilqa' għall-htigiet, liema prioritajiet intagħżlu u ghaliex
  - 3.1. Il-Prijorità 1
  - 3.2. Il-Prijorità 2
  - 3.3. Eċċ.  
Tqassim tal-preżentazzjoni ta' l-informazzjoni tal-prijoritajiet magħżula
    - a) L-ghan(ijiet) ta' l-istrateġija u eżempji ta' l-azzjonijiet prinċipali
    - b) Deskrizzjoni tal-mira(i) kkonċernata(i) u l-indikatur(i) użat(i)
    - c) Jekk ikun xieraq, indikazzjoni ta' liema azzjonijiet prinċipali huma kkunsidrati li jimplementaw prijoritajiet speċifiċi taht il-prijorità magħżula
4. KOMPATIBBILTÀ MA' STRUMENTI OHRA  
Indikazzjoni dwar kif din l-istrateġija hi kompatibbli ma' strumenti reġjonali, nazzjonali u Komunitarji ohra
  - 4.1. Il-Prijorità 1
  - 4.2. Il-Prijorità 2
  - 4.3. Eċċ.

5. QAFAS GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TA' L-ISTRATEĠIJA
  - 5.1. Il-pubblikazzjoni tal-programm
  - 5.2. L-istrateġija magħżula biex timplimenta l-prinċipju ta' partenarjat
6. PĴAN FINANZJARJU INDIKATTIV
  - 6.1 Kontribut Komunitarju
    - 6.1.1. Tabella

Programm Multiannwali – Abbozz Ta' Pjan Finanzjarju							
Tabella 1							
Kontribut Komunitarju							
L-Istat Membru: [...]							
Fond: [...]							
(F'000' Euro – prezzijiet kurrenti)	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totali
Il-Prijorità 1: [...]							0
Il-Prijorità 2: [...]							0
Il-Prijorità 3: [...]							0
Il-Prijorità [...]							0
Assistenza Teknika							0
Totali	0	0	0	0	0	0	0

- 6.1.2. Kummenti fuq iċ-ċifri/xejriet
- 6.2 Pjan globali ta' finanzjament
  - 6.2.1. Tabella

Programm Multiannwali – Abbozz Ta' Pjan Finanzjarju							
Tabella 2							
Pjan globali ta' finanzjament							
L-Istat Membru: [...]							
Fond: [...]							
(F'000' Euro – prezzijiet kurrenti)	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totali
Kontribut Komunitarju							
Kofinanzjament pubbliku							
Kofinanzjament privat							
Totali	0	0	0	0	0	0	0
% Kontribut Komunitarju	%	%	%	%	%	%	%

- 6.2.2. Kummenti fuq iċ-ċifri/xejriet  
[firma tal-persuna responsabbli]

## ANNEX III:

## MUDELL TA' PROGRAMM ANNWALI

- verżjoni inizzjali
- verżjoni riveduta (numru, data jj/xx/sena) li ssegwi d-djalogu mal-Kummissjoni
- verżjoni riveduta għal raġunijiet oħra

STAT MEMBRU:

FOND:

AWTORITÀ RESPONSABBLI:

IS-SENA KOPERTA:

1. REGOLI ĠENERALI GĦALL-GĦAŻLA TA' PROĠETTI LI GĦANDHOM IKUNU FFINANZJATI TAHT IL-PROGRAMM
2. TIBDIL FIS-SISTEMI TA' ĠESTJONI U KONTROLL (jekk xierqa)
3. AZZJONIJIET LI GĦANDHOM IKUNU SOSTNUTI MILL-PROGRAMM SKOND IL-PRIJORITAJIET MAGĦŻULA
  - 3.1. Azzjonijiet li jimplementaw il-Prijorità 1
  - 3.2. Azzjonijiet li jimplementaw il-Prijorità 2
  - 3.3. Eċċ

*Meta jkunu pprezentati l-azzjonijiet taht il-punti 3.1 sa eċċ, jekk ikun rilevanti, għamel elenku skond id-deskrizzjoni tal-kategoriji ta' l-azzjonijiet fl-att bażiku*

Aspetti ta' l-azzjoni pprezentata fid-deskrizzjoni ta' kull azzjoni taht il-punti 3.1 sa eċċ

1. Skop u ambitu ta' l-azzjoni
2. Benefiċjarji mistennija ta' l-għotja
3. Fejn ikun xieraq, ġustifikazzjoni dwar il-proġett(i) implimentat direttament mill-awtorità responsabbli li taġixxi bhala korp li jeżegwixxi
4. Riżultati kwantifikati mistennija u l-indikaturi li għandhom jintużaw
5. Il-Vizibiltà tal-finanzjament tal-KE
6. Il-kumplimentarjetà ma' azzjonijiet simili ffinanzjati minn strumenti oħra tal-KE, jekk ikun xieraq
7. It-tagħrif finanzjarju

4. ASSISTENZA TEKNIKA
  - 4.1 Skop għall-assistenza teknika
  - 4.2 Riżultati kwantifikati mistennija
  - 4.3 Il-Vizibiltà tal-finanzjament tal-KE

## 5. ABBOZZ TA' PĴAN FINANZJARJU

<b>Programm Annwali – Abbozz Ta' Pjan Finanzjarju</b> <b>Tabella 1</b> <b>Tabella ta' deskrizzjoni</b>								
L-Istat Membru: [...]								
Programm annwali kkonċernat: [...]								
Fond: [...]								
<i>(Iċ-ċifri kollha (f'euro)</i>	Ref.Prijo- rità	Ref. Prijo- rità Speċi- fika <sup>(1)</sup>	Kontribut Komuni- tarju (a)	Allokazz- joni Pub- blika (b)	Allokazz- joni Pri- vata (c)	Totali (d = a + b + c)	% KE (e = a/d)	Sehem mit-total (d/total d)
Azzjoni 1: [...]						0		
Azzjoni 2: [...]						0		
Azzjoni 3: [...]						0		
Azzjoni 4: [...]						0		
Azzjoni 5: [...]						0		
Azzjoni ...: [...]						0		
Azzjoni N: [...]						0		
Assistenza Teknika						0		
Operazzjonijiet oħrajn <sup>(2)</sup>						0		
Totali			0	0	0	0	%	100 %
<sup>(1)</sup> Jekk ikun applikabbli.								
<sup>(2)</sup> Jekk ikun applikabbli.								

[firma tal-persuna responsabbli]

## ANNEX IV:

**MUDELL TAR-RAPPORT TAL-PROGRESS DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI**

STAT MEMBRU:

FOND:

AWTORITÀ RESPONSABBLI:

IS-SENA KOPERTA:

**A. Rapport Tekniku**

1. L-IMPLIMENTAZZJONI OPERATTIVA
  - 1.1. L-iskeda għall-implimentazzjoni tal-programm
  - 1.2. Deskrizzjoni ta' l-organizzazzjoni ta' l-għażla tal-proġetti u s-sejhet għall-offerti u r-riżultati tagħhom
  - 1.3. Il-progress li sar fl-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet tal-programm taht il-prijoritajiet magħżula
    - 1.3.1 Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 1
    - 1.3.2 Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 2
  - Eċċ
  - 1.4. L-użu ta' l-assistenza teknika
  - 1.5. Problemi misjuba u miżuri meħuda

2. L-IMPLIMENTAZZJONI FINANZJARJA

**Rapport tal-progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali**

**Tabella 1**

**Ir-rapport finanzjarju**

L-Istat Membru: [...]  
 Programm annwali kkonċernat: [...]  
 Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]  
 Hlasijiet ta' prefinanzjament irrevuti mill-KE: [ammont]

(Iċ-ċifri kollha (f'euro))	Ref.Prijorità	Ref. prijorità Speċifika <sup>(1)</sup>	SM programmat			Kommessi fil-livell ta' SM			Kontribuzzjoni tal-KE minn SM benefiċjarji finali	Spejjeż totali eliġibbli Li saru sallum mill-benefiċjarji finali
			Spejjeż totali pprogrammati (a)	Kontribuzzjoni tal-KE (b)	% Kontribuzzjoni tal-KE (c = b/a)	Spejjeż totali eliġibbli (d)	Kontribuzzjoni tal-KE (e)	% Kontribuzzjoni tal-KE (f = e/d)		
Azzjoni 1: [...]										
Azzjoni 2: [...]										
Azzjoni 3: [...]										
Azzjoni 4: [...]										
Azzjoni 5: [...]										
Azzjoni N: [...]										
Assistenza Teknika										
Ohrajn operazzjonijiet <sup>(2)</sup>										
<b>Totali</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

<sup>(1)</sup> Jekk jghodd;  
<sup>(2)</sup> jekk ikun applikabbli.

↓ ↓	
>60 % tal-hlasijiet ta' prefinanzjament irrevuti?	
Iva/Le	Iva/Le

## 3. L-IRRAPPURTAR DWAR L-IRREGOLARITAJIET

Notifika ta' irregolaritajiet godda <sup>(1)</sup>?

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 2)

Rapport tal-progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali								
Tabella 2								
Ir-rapportar inizzjali dwar l-irregolarità								
L-Istat Membru: [...]								
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]								
Fond: [...]								
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispożizzjoni Miksura	Tip ta' irregolarità	Data/Sors ta' l-ewwel informazzjoni	Metodu ta' l-iskoperta	Possibiltà ta' frodi (Y/N)	Ammont ikkonċernat f' € (Kontribuzzjoni komunitarja)

Tkomplija dwar irregolaritajiet ta' qabel?

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 3)

Rapport tal-progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali										
Tabella 3										
Ir-rapportar dwar it-tkomplija dwar l-irregolaritajiet										
L-Istat Membru: [...]										
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]										
Fond: [...]										
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispożizzjoni Miksura	Ammont ikkonċernat (kontribuzzjoni tal-KE) f'€	Azzjonijiet ta' tkomplija	Ordni ta' rkupru (ammonti f'€)				Kancellament tal-kontrib. tal-KE.
						Mahruga	Mhallsa	Interessi awtomatiċi	Rinunzjati	

## B. Talba għat-tieni hlas ta' prefinanzjament

Jien, sottofirmat [isem f'kapitali tal-persuna inkarigata],

In rappreżentanza ta' l-awtorità responsabbli għall-ġestjoni u l-implimentazzjoni ta' l- [isem il-Fond] nitlob il-hlas ta' dan l-ammont li ġej bhala t-tieni hlas ta' prefinanzjament.

EURO <sup>(2)</sup>	
---------------------	--

[ċifra eżatta mqarriba għal żewġ punti decimali]

<sup>(1)</sup> Mill-ahhar rapport ta' progress/finali miġħut lill-Kummissjoni.<sup>(2)</sup> Ammont totali mitlub biex jikkomplementa l-ewwel pre-finanzjament.

Din it-talba għall-hlas hija ammissibbli għaliex:

- a) rapport ta' progress dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali lill-Kummissjoni għe sottomess jew huwa mehmuż;
- b) dikjarazzjoni ċertifikata tal-kontijiet immedija skond l-infiq għal mhux inqas minn 60 % ta' l-ammont ta' l-ewwel pre-finanzjament għe sottomessa jew hija mehmuża;
- ċ) il-programm annwali għe implimentat skond il-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja soda u hemm assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari;
- d) ma hemm ebda opinjoni motivata mill-Kummissjoni fir-rigward ta' ksur taht l-Artikolu 226 tat-Trattat, dwar l-azzjonijiet li għalihom l-ispejjeż huma ddikjarati fit-talba.

Il-hlas għandu jsir mill-Kummissjoni lil:

Awtorità responsabbli li tircievi l-hlas	
Bank	
Nru tal-kont tal-bank	
Detentur tal-kont (jekk mhux l-istess bhall-awtorità responsabbli li tircievi l-hlas)	

Data,

Isem fittri kbar, timbru, pożizzjoni u firma  
ta' l-awtorità kompetenti

\_\_\_\_\_



## ANNEX V

## MUDELL TAR-RAPPORT FINALI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM ANNWALI

L-ISTAT MEMBRU:  
FOND:  
L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:  
IS-SENA KOPERTA:

A. **Rapport Tekniku**

1. L-IMPLIMENTAZZJONI OPERATTIVA
  - 1.1. L-iskeda għall-implimentazzjoni tal-programm
  - 1.2. Agġornament mir-rapport dwar il-progress dwar id-deskrizzjoni ta' l-organizzazzjoni ta' l-għażla tal-proġetti u s-sejriet għall-offerti u r-riżultati tagħhom, jekk xieraq
  - 1.3. Il-kisbiet li saru fl-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet tal-programm taht il-prijoritajiet magħżula
    - 1.3.1. Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 1
    - 1.3.2. Azzjonijiet li jimplimentaw il-Prijorità 2
    - 1.3.3. Eċċ.

**Aspetti ta' l-azzjoni pprezentati meta tiġi deskritta kull azzjoni taht il-punt 1.3 sa eċċ.**

1. Skop u ambitu ta' l-azzjoni
2. Tibdiliet mill-programm kif approvat mill-Kummissjoni (jekk xieraq)
3. Attivitajiet ta' monitoraġġ li saru matul u wara l-implimentazzjoni
4. Riżultati attwali
5. Valutazzjoni tar-riżultati attwali meta mqabbla mal-miri u l-indikaturi stabbiliti fil-programm

- 1.4. Ir-riżultati ta' l-assistenza teknika
- 1.5. Problemi misjuba u miżuri mehuda dwar l-implimentazzjoni tal-programm
- 1.6. Proċeduri applikati meta l-awtorità responsabbli implimentat il-proġetti direttament filwaqt li aġixxiet bhala korp ta' l-esekuzzjoni (jekk xieraq)
- 1.7. Koerenza u komplementarjetà ma' strumenti oħrajn
2. STIMA TAL-PROGRESS LI SAR FL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-PROGRAMM MULTIANNWALI
3. MIŻURI MEHUDA BIEX TIĠI PPROVDUTA L-INFORMAZZJONI DWAR IL- PROGRAMM
  - 3.1. Miżuri mehuda biex il-programm multi-annwali <sup>(1)</sup> u l-programm annwali jsiru pubbliċi
  - 3.2. Implimentazzjoni tal-prinċipju tal-vizibilità

<sup>(1)</sup> Applikabbli biss għar-rapport finali dwar l-implimentazzjoni ta' l-ewwel programm annwali.

## Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali

Tabella 1

## Rapport finanzjarju dettaljat

L-Istat Membru: [...]

Programm annwali kkonċernat: [...]

Prijorità/azzjonijiet oħrajn: [...]

Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]

(Ċifri kollha f'Ewro)				Programmat mill-SM			Kommessi fil-livell ta' SM			Iċ-ċifri attwali aċċettati mill-Awtorità Responsabbli (l-ispejjeż magħmlua mill-benefiċjarji U l-kontribuzzjoni finali ta' l-UE)				
Azzjonijiet	Projects	Ref.Prijorità	Ref.: speċifika priorità; ( <sup>1</sup> )	It-total ipprogram- mat spejjeż (a)	EC kontribuzz- joni (b)	% EC kontribuzz- joni (c = b/a)	Total eliġib- bli spejjeż (d)	EC kontribuzz- joni (e)	%EC kontribuzz- joni (f = e/d)	Total eliġib- bli spejjeż (g)	EC kontribuzz- joni dovuta (h)	% EC kontribuzz- joni (i = h/g)	EC kontribuzz- joni mhallsa (j)	Il-KE għad trid thallas/ tighbor lura mill-AR (k = h-j)
Azzjoni 1: [...]	proġett 1: [...]													
	proġett N: [...]													
Total Azzjoni 1														
Azzjoni...: [...]	proġett 1: [...]													
	proġett N: [...]													
Azzjoni Totali...: [...]														
Azzjoni N: [...]	proġett 1: [...]													
	proġett N: [...]													
Azzjoni Totali N														
Assistenza teknika														
Operazzjonijiet oħrajn ( <sup>1</sup> )														
Totali				0	0	0 %	0	0	0 %	0	0	0 %	0	0
( <sup>1</sup> ) Jekk ikun applikabbli														

4.1. Lista ta' l-irkupru kollu pendenti fit-30 ta' Ġunju tas-sena N+2 (N=sena ta' dan il-programm annwali)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali						
Tabella 2						
Lista ta' ordnijiet ta' rkupru pendenti						
L-Istat Membru: [...]						
Fond: [...]						
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]						
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Ammont totali li jrid jingabar lura	Kontribuzzjoni tal-KE li trid tingabar	Imnaqqas mir-rapport finanzjarju relatat (Y/N)	Raġunijiet għall-irkupru

4.2. Lista ta' ordnijiet ta' rkupru **mhux** inkluzi fir-rapporti finanzjarji ta' l-progamm finanzjarji ta' qabel (jekk xieraq)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali						
Tabella 3						
Lista ta' ordnijiet ta' rkupru li mhux imnaqqsa diġà minn dikjarazzjonijiet preċedenti ta' nfiq						
L-Istat Membru: [...]						
Fond: [...]						
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]						
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Ammont totali miġbur lura	Kontribuzzjoni tal-KE miġura lura	Data ta' l-irkupru	Raġunijiet għall-irkupru

## 5. L-IRRAPPOR TAR DWAR L-IRREGOLARJITAJIET

Notifika ta' irregolaritajiet godda <sup>(1)</sup>?

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 4)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali								
Tabella 4								
Ir-rapportar inizzjali dwar l-irregolarità								
L-Istat Membru: [...]								
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]								
Fond: [...]								
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispożizzjoni Miksura	Tip ta' irregolarità	Data/Sors Ta' l-ewwel informazzjoni	Metodu ta' l-iskoperta	Possibiltà ta' frodi (Y/N)	Ammont ikkonċernat f' € (Kontribuzzjoni komunitarja)

Tkomplija dwar irregolaritajiet ta' qabel?

Le

Iva (Jekk iva, imla t-tabella 5)

Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali										
Tabella										
L-Istat Membru: [...]										
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]										
Fond: [...]										
Referenza	Programm Annwali	Proġett	Dispożizzjoni Miksura	Ammont ikkonċernat (kontribuzzjoni tal-KE) F'€	Azzjonijiet ta' tkomplija	Ordni ta' rkupru (ammonti f'€)				Kancellament tal-kontrib. tal-KE.
						Mahruga	Mhallsa	Interessi awtomatiċi	Rinunzjati	

<sup>(1)</sup> Mill-ahhar rapport ta' progress/finali mibghut lill-Kummissjoni.

Deskrizzjoni fil-qosor tal-proġetti individwali (paġna ghal kull proġett) li tippreżenta l-ghanijiet, il-kisbiet, l-indikaturi rilevanti u tabella finanzjarja.

<b>Rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali</b>														
<b>Tabella 6</b>														
<b>Rapport ghal kull proġett</b>														
Riferenza u titolu tal-proġett: [...]		Prijorità: [...]												
Benefiċjarju Finali: [...]		Prijorità speċifika: [...]												
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]		Azzjoni: [...]												
<b>TAQSIRA TEKNIKA</b>														
Ghanijiet/kisbiet:														
L-indikaturi rilevanti:														
Ġustifikazzjoni (fil-każ ta' prijorità speċifika):														
<b>TAQSIRA FINANZJARJA</b>														
<i>(Ċifri kollha f'Ewro)</i>	Kommessi mill-awtorità responsabbli	Mitluba mill-benefiċjarji finali	Aċċettata mill-awtorità responsabbli											
a: Spejjeż diretti				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: center;"><b>Kontribuzzjoni tal-KE mhallsa mill-awtorità responsabbli</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>L-1 hlas ta' pre-finanzjament</td> <td></td> </tr> <tr> <td>It-2 hlas ta' pre-finanzjament</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Il-hlas finali</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ordni ta' rkupru</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	<b>Kontribuzzjoni tal-KE mhallsa mill-awtorità responsabbli</b>		L-1 hlas ta' pre-finanzjament		It-2 hlas ta' pre-finanzjament		Il-hlas finali		Ordni ta' rkupru	
<b>Kontribuzzjoni tal-KE mhallsa mill-awtorità responsabbli</b>														
L-1 hlas ta' pre-finanzjament														
It-2 hlas ta' pre-finanzjament														
Il-hlas finali														
Ordni ta' rkupru														
b: Spejjeż indiretti														
c: Spejjeż kopert minn dhul assenjat (jekk ikun applikabbli)														
a + b + c: Spejjeż Totali Eligibbli	0	0	0											
d: Kontribuzzjoni tal-KE														
e: Kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u mill-imsieħba (korpi pubbliċi)														
li minnhom dhul assenjat														
f: Kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u mill-imsieħba (korpi pubbliċi)														
g: kontribuzzjoni minn partijiet terzi														
h: irċevuti ġġenerati mill-proġett														
d+e+f+g+h: Dhul Totali	0	0	0											
% tal-Kontribuzzjoni tal-KE/Spejjeż Totali (d/(a + b + c))	%	%	%	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tbody> <tr> <td>Kontribuzzjoni tal-KE dovuta</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Kontribuzzjoni tal-KE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Li għad trid tithallas/tingabar</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Kontribuzzjoni tal-KE dovuta		Kontribuzzjoni tal-KE		Li għad trid tithallas/tingabar					
Kontribuzzjoni tal-KE dovuta														
Kontribuzzjoni tal-KE														
Li għad trid tithallas/tingabar														

**B. Talba għall-hlas tal-bilanċ/Prospett tar-rimborż**

Jien, sottofirmat [isem f'kapitali tal-persuna inkarigata],

li nirrappreżenta lill-awtorità responsabbli għall-[isem il-Fond]

— nitlob hlas ta' dan l-ammont:

EURO <sup>(1)</sup>	+	
---------------------	---	--

[ċifra eżatta mqarriba għal żewġ punti decimali]

**JEW**

— niddikjara għar-rimborż dan l-ammont:

EURO <sup>(2)</sup>	-	
---------------------	---	--

[ċifra eżatta mqarriba għal żewġ punti decimali]

Dan l-ammont jirriżulta mill-bilanċ bejn l-ammont totali tal-hlas(ijiet) ta' prefinanzjament irċevut għal dan il-programm annwali u l-ispejjeż attwali ddikjarati.

Din it-talba għall-hlas hija ammissibbli għaliex:

- a) rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali lill-Kummissjoni ġie sottomess jew huwa mehmuż;
- b) dikjarazzjoni ċċertifikata ta' l-ispejjeż ġiet sottomessa jew hija mehmuża;
- c) rapport annwali tal-verifika, opinjoni dwar il-hidma tas-sistema tal-ġestjoni u l-kontroll u dikjarazzjoni tal-validità tat-talba għall-hlas ippreparata mill-awtorità tal-verifika ġew sottomessi jew huma mehmuża;
- d) kwalunkwe interess iġġenerat mill-hlasijiet ta' prefinanzjament ġie mdahhal fil-programm annwali, minhabba li tqies bhala kontribuzzjoni nazzjonali u ġie meqjus fid-dikjarazzjoni ta' l-infiq;
- e) il-programm annwali ġie implimentat skond il-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja soda u hemm assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari;
- f) ma hemm ebda opinjoni motivata mill-Kummissjoni fir-rigward ta' ksur taht l-Artikolu 226 tat-Trattat, dwar l-azzjonijiet li għalihom l-ispejjeż huma ddikjarati fit-talba.

Il-hlas għandu jsir mill-Kummissjoni lil:

Awtorità responsabbli li tircievi l-hlas	
Bank	
Nru tal-kont tal-bank	
Detentur tal-kont (jekk mhux l-istess bhall-awtorità responsabbli li tircievi l-hlas)	

Data,

Isem fittri kbar, timbru, pożizzjoni u firma  
ta' l-awtorità kompetenti

(<sup>1</sup>) Ammont totali mitlub biex jikkomplementa l-hlasijiet ta' prefinanzjament(i).

(<sup>2</sup>) Ammont totali li jrid jiġi rimborżat wara l-ikklerjar tal-hlas(ijiet) ta' prefinanzjament.

## ANNEX VI

## MUDELL TA' L-ISTRATEĠIJA TAL-VERIFIKA

L-ISTAT MEMBRU:

FOND:

L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:

1. L-UNIVERS TAL-VERIFIKA
  - 1.1. L-ambitu ta' l-istrateġija (Fondi koperti)
  - 1.2. Perjodu kopert mill-istrateġija
  - 1.3. L-istandards tal-verifika applikati
  
2. L-ISTIMA TAR-RISKJU
  - 2.1. L-identifikazzjoni u l-istima tar-riskju
  - 2.2. Ir-reazzjoni għar-riskju u r-riskju residwu
  
3. L-GĦANIJET U L-PRIJORITAJIET
  - 3.1. L-għanijiet tal-verifiki
  - 3.2. Il-prijoritajiet għall-verifiki
  
4. L-ISTRATEĠIJA TAL-VERIFIKA
  - 4.1. Il-verifiki tas-sistema
    - 4.1.1. L-organizzazzjoni(jiet) responsabbli għax-xogħol tal-verifika
    - 4.1.2. L-awtoritajiet li jridu jiġi vverifikati
    - 4.1.3. Kwistjonijiet orizzontali li għandhom jiġu koperti mill-verifiki tas-sistemi
    - 4.1.4. Pjan multi-annwali indikattiv għall-verifiki tas-sistemi (jekk possibbli)
  - 4.2. Il-verifiki tal-proġetti
    - 4.2.1. L-organizzazzjoni(jiet) responsabbli għax-xogħol tal-verifika
    - 4.2.2. Deskrizzjoni tal-metodoloġija tat-tehid tal-kampjuni

## 5. IL-PJANIJET TAL-VERIFIKA LI JKOPRU S-SNIN TAL-VERIFIKA 2007 U 2008

5.1. Is-Sena 2007 <sup>(1)</sup>

Is-Sena 2007								
Il-verifiki tas-sistemi								
Fondi	Awtoritajiet kkonċernati	Il-Proċessi kkonċernati	Ambitu tal-verifika			Jiem ta' xoghol minn persuna	Ippjanar	
Il-verifiki tal-proġetti								
Fondi	Sena tal-programm	Prijorità	Proġett	Finali Il-benefiċjarju	Spejjeż totali eliġibbli tal-proġett	Spejjeż li jridu jiġu vverifikati	Jiem ta' xoghol minn persuna	Ippjanar

## 5.2. Is-Sena 2008

Dahhal id-data bl-użu tal-mudell tat-tabella ddefinit għas-sena 2007

**Anness(i) għall-istrateġija tal-verifika <sup>(2)</sup> : Pjanijiet annwali**

L-ISTAT MEMBRU: FOND: L-AWTORITÀ RESPONSABBLI: IS-SENA KOPERTA:
--

1. TIBDILIJET GHALL-ISTRATEĠIJA TAL-VERIFIKA, FEJN JGHODD
2. IR-RIŻULTATI EWLENIN TAL-VERIFIKA TAS-SENA TA' QABEL
3. IL-PJAN TAL-VERIFIKA GHAS-SENA 20XX

Dahhal id-data bl-użu tal-mudell tat-tabella ddefinit għas-sena 2007

<sup>(1)</sup> Jekk ikun applikabbli.

<sup>(2)</sup> Għandu jiġi sottomess wara l-istrateġija tal-verifika, skond l-artikolu 25(2).



## ANNEX VII

## MUDELL TAR-RAPPORT MILL-AWTORITÀ TAL-VERIFIKA

L-ISTAT MEMBRU:
FOND:
L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:
PROGRAMM ANNWALI KOPERT MIR-RAPPORT:

## A. Ir-rapport annwali tal-verifika

## 1. TAGHRIF ĠENERALI

1.1. L-organizzazzjonijiet li ġew involuti fil-preparazzjoni tar-rapport

1.2. L-identifikazzjoni u l-ġustifikazzjoni tat-tibdiliet ewlenin fl-implimentazzjoni tal-pjanijiet tal-verifika relatati mal-programm annwali kkonċernat

1.3. Tabella ta' taqsira tar-riżultati tal-verifiki

Ir-rapport tal-verifika						
L-Istat Membru: [...]						
Programm annwali kkonċernat: [...]						
Sitwazzjoni fi: [jum/xahar/sena]						
Verifiki tas-sistemi magħluqa mill-aħħar rapport						
Fond(i)	Awtoritajiet kkonċernati	Il-Proċessi kkonċernati	Ambitu tal-verifika	Jiem ta' xogħol minn persuna ta' hidma	Data tar-rapporti finali	
Verifiki tal-proġetti marbuta mal-programm annwali 20xx						
Fond(i)	Proġett	Finali Il-benefiċ- jarju	Totali Eliġib- bli Infiq (a)	Eliġibbli Infiq verifikati (b)	b'rata massima korrezzjoni: (c)	zball Rata (d = c/b)
<b>Totali</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	%
Total programm annwali			(e)	(f)	Rata ta' kopertura: (=f/e)	

2. VERIFIKI TAS-SISTEMI
  - 2.1. L-organizzazzjonijiet li wettqu l-verifiki
  - 2.2. Lista mqassra tal-verifiki mwettqa
  - 2.3. Is-sejbiet rakkomandazzjonijiet u konkluzjonijiet prinċipali magħmula mix-xogħol tal-verifiki għas-sistemi tal-ġestjoni u tal-kontroll
  - 2.4. L-impatt finanzjarju tas-sejbiet tal-verifika
  - 2.5. Xogħol addizzjonali, fejn xieraq
  - 2.6. Indikazzjoni jekk il-problemi identifikati tqisux ta' natura sistemika u l-miżuri mehuda, inkluża kwantifikazzjoni ta' xi korrezzjoni finanzjarja
  - 2.7. Informazzjoni dwar it-tkomplija dwar rakkomandazzjonijiet tal-verifiki
3. VERIFIKI DWAR PROĠETTI
  - 3.1. L-organizzazzjonijiet li wettqu l-verifiki
  - 3.2. Lista mqassra tal-verifiki mwettqa u l-persentaġġ ta' l-infiq iċċekkjat fir-rigward ta' l-infiq totali eliġibbli ddikjarat lill-Kummissjoni
  - 3.3. 3.3. Is-sejbiet rakkomandazzjonijiet u konkluzjonijiet prinċipali tal-verifiki fir-rigward tal-proġetti implimentati
  - 3.4. Il-konkluzjonijiet magħmula mir-riżultati tal-verifiki fir-rigward ta' l-effettività tas-sistema tal-ġestjoni u l-kontroll
  - 3.5. L-impatt finanzjarju tas-sejbiet tal-verifika
  - 3.6. Xogħol addizzjonali, fejn xieraq
  - 3.7. Informazzjoni dwar it-tkomplija dwar rakkomandazzjonijiet tal-verifiki
  - 3.8. Indikazzjoni jekk il-problemi identifikati tqisux ta' natura sistemika u l-miżuri mehuda, inkluża kwantifikazzjoni ta' xi korrezzjoni finanzjarja
4. TKOMPLIJA TA' L-ATTIVITÀ TAL-VERIFIKA KOPERTA MINN RAPPORTI TA' QABEL, JEKK XIERAQ
  - 4.1. Informazzjoni dwar it-tkomplija dwar rakkomandazzjonijiet tal-verifiki tas-sistemi ta' qabel
  - 4.2. Informazzjoni dwar ir-riżultati tal-verifiki ta' azzjonijiet ta' natura sistemika mill-programmi annwali ta' qabel

*[firma tal-persuna responsabbli]*

#### B. L-opinjoni dwar il-funzjoni tas- sistemi ta' ġestjoni u kontroll

Lill-Kummissjoni Ewropea

#### 1. DAHLA

Jien, sottofirmat, li nirrappreżenta lil [isem l-awtorità tal-verifika mahtura mill-Istat Membru], eżaminajt il-hidma tas-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll fl-[isem il-Fond] dwar l-azzjonijiet implimentati taht il-Programm Annwali għas-sena [20XX], sabiex tinhareġ opinjoni dwar jekk is-sistemi hadmux effettivament sabiex jipprovdu assikurazzjoni xierqa li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ippreżentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari.

## 2. L-AMBITU TA' L-EŻAMINAZZJONI

L-eżaminazzjoni saret skond l-istrategija tal-verifika fir-rigward ta' dan il-Fond matul il-perjodu [jj/xx/ssss] sa [jj/xx/ssss] u rrapportata fir-rapport annwali tal-verifika taht it-Taqsima A.

Jew

Ma kien hemm ebda limitazzjoni fuq l-ambitu ta' l-eżaminazzjoni.

Inkella

L-ambitu ta' l-eżaminazzjoni kien illimitat minn dawn il-fatturi li ġejjin:

(a) [...]

(b) [...]

(c), eċċ.

(Indika kwalunkwe limitazzjoni fuq l-ambitu ta' l-eżaminazzjoni, per eżempju problemi sistemici, dgħufija fis-sistema tal-ġestjoni u l-kontroll, nuqqas ta' dokumenti ta' sostenn, każijiet taht proċeduri legali, eċċ., u stima l-ammonti ta' nfiq u l-kontribuzzjoni Komunitarja affettwata. Jekk l-awtorità tal-verifika ma tqisx li l-limitazzjonijiet għandhom impatt fuq l-infiq iddikjarat, dan għandu jinghad.)

## 3. OPINJONI

*Jew (Opinjoni mhux ikkwalifikata)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li, għall-Programm Annwali msemmi hawn fuq, is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll stabbiliti għall-[isem il-Fond] kienu skond ir-rekwiżiti applikabbli ta' l-att bażiku d-Deciżjoni Nru 575/2007/KE [u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/458/KE] u hadmu effettivament sabiex jipprovdnu assikurazzjoni xierqa li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ipprezentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari.

*Jew (Opinjoni bi kwalifikazzjoni)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li, għal dan il-Programm Annwali msemmi hawn fuq, is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll stabbiliti għall-[isem il-Fond] kienu skond ir-rekwiżiti applikabbli ta' l-att bażiku d-Deciżjoni Nru 575/2007/KE [u d-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/458/KE] u hadmu effettivament sabiex jipprovdnu assikurazzjoni xierqa li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ipprezentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari, hlief f'dawn ir-rigwardi:

(a) [...]

(b) [...]

(c), eċċ.

Ir-raġunijiet tiegħi biex nikkunsidra li dan l-aspett/dawn l-aspetti tas-sistemi ma harsux ir-rekwiżiti u/jew ma operawx b'tali mod li jagħtu assikurazzjoni raġonevoli dwar il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ipprezentati lill-Kummissjoni huma kif ġejj:

(a) [...]

(b) [...]

(c), eċċ.

Nistima li l-impatt tal-kwalifikazzjoni(jiet) huwa ta' [...] % ta' l-infiq totali. Il-kontribuzzjoni Komunitarja affettwata għalhekk hija ta' [...]

*Jew (Opinjoni Avversa)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li, għal dan il-Programm Annwali msemmi hawn fuq, is-sistemi tal-ġestjoni u l-kontroll stabbiliti għall-[isem il-Fond] ma ħarsux ir-rekwiżiti ta' l-Artikoli [...]ta' l-att bażiku d-Deċiżjoni Nru 575/2007/KE [u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/458/KE] u ma ħadmx effettivament sabiex jipprovdu assikurazzjoni raġonevoli li li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ippreżentati lill-Kummissjoni huma korretti u, bhala konsegwenza ma jipprovdux assikurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari.

Din l-opinjoni avversa hija bbażata fuq:

- (a) [...]
- (b) [...]
- (c), eċċ.

Data

Firma

[firma tal-persuna responsabbli]

### C. Validazzjoni tat-talba għall-hlas

Lill-Kummissjoni Ewropea

#### 1. DAHLA

Jien, sottofirmat, li nirrappreżenta lil (isem l-awtorità tal-verifika mahtura mill-Istat Membru), għall-programm annwali tal-[20xx] tal-[isem il-Fond], eżaminajt ir-riżultati tax-xogħol ta' verifika mwettaq f'dan il-programm annwali [u wettaq ix-xogħol addizzjonali li ġġudikajt mehtieġ kif stabbilit fir-rapport].

Ippjanajt u wettaq dan ix-xogħol bl-ghan li nevalwa jekk it-talba għall-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għall-programm annwali [20xx] hijiex valida u t-tranzazzjonijiet li jirfdu, koperti mid-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq fir-rigward ta' dan il-programm annwali, huma legali u regolari.

#### 2. L-AMBITU TA' L-EŻAMINAZZJONI

Jew

Ma kien hemm ebda limitazzjoni fuq l-ambitu ta' l-eżaminazzjoni.

Inkella

L-ambitu ta' l-eżaminazzjoni kien illimitat minn dawn il-fatturi li ġejjin:

- (a) [...]
- (b) [...]
- (c), eċċ.

#### 3. OPINJONI

*Jew (Opinjoni mhux ikkwalfikata)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq jippreżentaw b'mod ġust, fir-rispetti materjali kollha, l-infiq imħallas taht il-programm annwali u li t-talba għall-hlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għal dan il-programm annwali hija valida.

*Jew (Opinjoni bi kwalifikazzjoni)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq jipprezentaw b'mod ġust, fir-rispett materjali kollha, l-infiq imhallas taħt il-programm annwali u li t-talba għall-ħlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għal dan il-programm annwali hija valida, ħlief fir-rigward ta' dawn il-punti li ġejjin:

(a) [...]

(b) [...]

(c), eċċ.

Nistima li l-impatt ta' dawn il-kwalifikazzjoni(jiet) huwa ta' ... ta' l-infiq totali ddikjarata. Il-kontribuzzjoni Komunitarja affettwata għalhekk hija ta' .....

*Jew (Opinjoni Avversa)*

Fuq bażi ta' l-eżaminazzjoni msemmija hawn fuq, hija l-fehma tiegħi li d-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq ma jipprezentawx b'mod ġust, fir-rispett materjali kollha, l-infiq imhallas taħt il-programm annwali u li, b'konsegwenza, t-talba għall-ħlas tal-bilanċ tal-kontribuzzjoni Komunitarja għal dan il-programm annwali mhijiex valida.

Data

Firma

[firma tal-persuna responsabbli]

## ANNEX VIII

## MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHAT-TIENI PRE-FINANZJAMENT

STAT MEMBRU:

FOND:

L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:

PROGRAMM ANNWALI KOPERT MIĊ-ĊERTIFIKAZZJONI:

Jien, hawn taht iffirmat, [isem il-persuna nkarigata]

li nirrappreżenta lill-awtorità li tiċċertifika nnominata ghal[isem il-Fond]

b'dan niċċertifika li l-infiq kollu inkluż fir-rapport tal-progress dwar l-implimentazzjon ita-programm annwali jammonta ghal:

EUR <sup>(1)</sup>	
--------------------	--

[Ċifra eżatta mqarrra ghal zewġ punti decimali]

Niċċertifika wkoll li l-azzjonijiet qed jipprogressaw skond l-ghanijiet stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni li tadotta l-programm annwali u skond l-att bażiku u r-regoli li jimplimentawh:

- 1) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq hija preċiża, tirriżulta minn sistemi taż-żamma tal-kotba dipendibbli u hija bbażata fuq dokumenti ta' sostenn verifikabbli;
- 2) l-infiq iddikjarat huwa skond ir-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli u sar fir-rigward ta' azzjonijiet magħżula għall-finanzjament skond il-kriterji applikabbli għall-programm annwali u r-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli, b'mod partikolari r-regoli dwar il-kisbiet pubbliċi;
- 3) għall-ghanijiet taċ-ċertifikazzjoni, irċevejt tagħrif xieraq mill-Awtorità Responsabbli dwar il-proċeduri u l-verifiki mwettqa fir-rigward ta' l-infiq inkluż fid-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq;
- 4) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq u t-talba għat-tieni hlas ta' pre-finanzjament iqisu, fejn applikabbli, kwalunkwe ammonti miġbura lura u kwalunkwe interessi rċevuti taht il-programm annwali.

Din id-dikjarazzjoni ta' infiq hija bbażata fuq kontijiet provvizorjament magħluqa f'[jj/xx/20ss].

Skond l-Artikolu 43 ta' l-att bażiku, id-dokumenti ta' sostenn huma u ser ikomplu jkunu disponibbli għall-inqas għal hames snin wara l-gheluq tal-programm annwali mill-Kummissjoni.

Data

Isem fitttri kbar, timbru, pozzizzjoni u firma  
ta' l-awtorità li tiċċertifika

<sup>(1)</sup> Ammont totali ta' nfiq eliġibbli mhallas mill-benefiċjarji finali jew użat għall-assistenza teknika.

## ANNEX IX

## MUDELL TAD-DIKJARAZZJONI TA' L-INFIQ GHALL-HLAS TAL-BILANĊ

STAT MEMBRU:

FOND:

L-AWTORITÀ RESPONSABBLI:

PROGRAMM ANNWALI KOPERT MIĊ-ĊERTIFIKAZZJONI:

Jien, hawn taht iffirmat, [isem il-persuna nkarigata]

li nirrappreżenta lill-awtorità li tiċċertifika nnominata għal [isem il-Fond]

b'dan niċċertifika li l-infiq kollu inkluż fir-rapport finali dwar l-implimentazzjon ita-programm annwali jammonta għal:

EUR <sup>(1)</sup>	
--------------------	--

[ċifra eżatta mqarba għal żewġ punti deċimali]

Niċċertifika wkoll li l-azzjonijiet qed jipprograwwaw skond l-għanijiet stabbiliti fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni li tadotta l-programm annwali u skond l-att bażiku, u b'mod partikolari li:

- 1) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq hija preċiża, tirriżulta minn sistemi taż-żamma tal-kotba dipendibbli u hija bbażata fuq dokumenti ta' sostenn verifikabbli;
- 2) l-infiq iddikjarat huwa skond ir-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli u sar fir-rigward ta' azzjonijiet magħzula għall-finanzjament skond il-kriterji applikabbli għall-programm annwali u r-regoli Komunitarji u nazzjonali applikabbli, b'mod partikolari r-regoli dwar il-kisbiet pubbliċi;
- 3) għandi assigurazzjoni raġonevoli li t-tranzazzjonijiet li jirfdu huma legali u regolari;
- 4) għall-għanijiet taċ-ċertifikazzjoni, irċevejt tagħrif xieraq mill-Awtorità Responsabbli dwar il-proċeduri u l-verifiki mwettqa fir-rigward ta' l-infiq inkluż fid-dikjarazzjonijiet ta' l-infiq;
- 5) ir-riżultati tal-verifiki kollha mwettqa taht ir-responsabbiltà ta' l-awtorità tal-verifika ġew meqjusa kif xieraq;
- 6) id-dikjarazzjoni ta' l-infiq u t-talba għall-hlas tal bilanċ iqisu, fejn applikabbli, kwalunkwe ammonti miġbura lura u kwalunkwe interessi rċevuti taht il-programm annwali.

Din id-dikjarazzjoni ta' infiq hija bbażata fuq kontijiet provvizorjament magħluqa f'[jj/xx/20xx].

Skond l-Artikolu 43 ta' l-att bażiku, id-dokumenti ta' sostenn huma u ser ikompli jkunu disponibbli għall-inqas għal hames snin wara l-għeluq tal-programm annwali mill-Kummissjoni.

Data

Isem fitttri kbar, timbru, pożizzjoni u firma ta' l-awtorità li tiċċertifika

<sup>(1)</sup> Ammont totali ta' nfiq eliġibbli mħallas mill-benefiċjarji finali jew użat għall-assistenza teknika.

## ANNEX IX

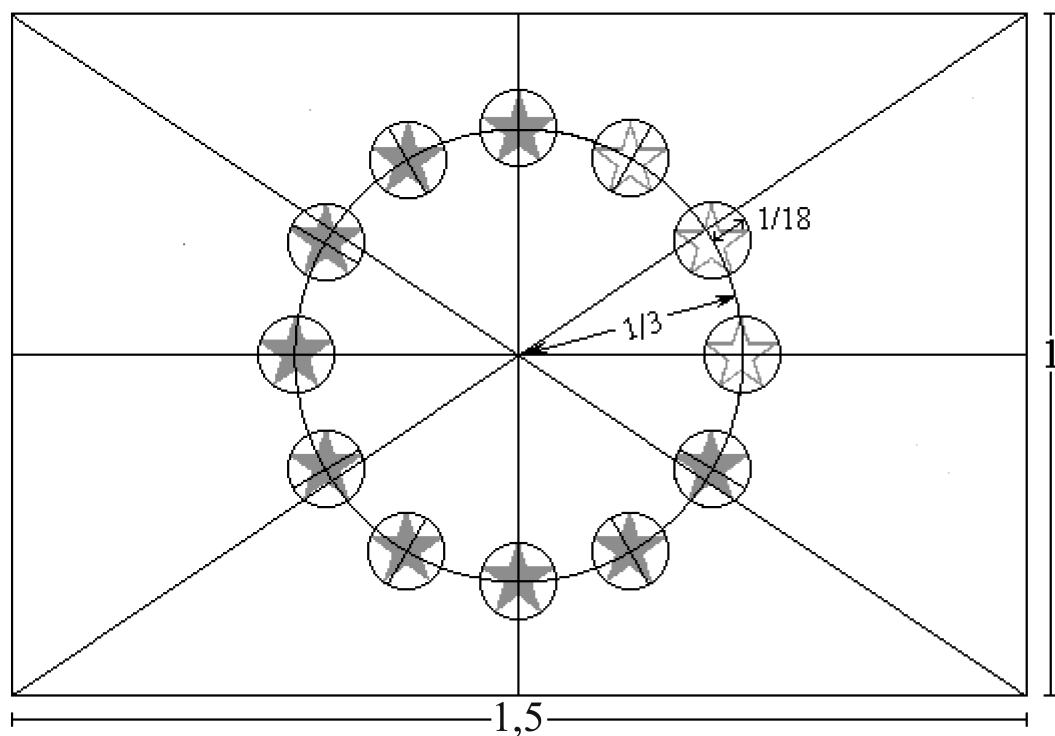
## ISTRUZZJONIJIET DWAR L-EMBLEMA U D-DEFINIZZJONI TAL-KULURI STANDARD

**Deskrizzjoni simbolika**

Fuq sfond ta' sema ikhal, tnax-il stilla tad-deheb jiffurmaw ċirku li jirrappreżenta l-unjoni tal-popli ta' l-Ewropa. In-numru ta' stilel huwa fiss, u tnax huwa s-simbolu tal-perfezzjoni u l-unità.

**Deskrizzjoni eraldika**

Fuq sfond ta' ikhal ċar, ċirku ta' tnax-il huta tas-sura tal-buras, tad-deheb, u l-ponot tagħhom ma jmissux.

**Deskrizzjoni ġeometrika**

L-emblema għandha l-forma ta' bandiera rettangolari blu, li l-wesgħa tagħha huwa darba u nofs daqs l-għoli. Tnax-il stilla tad-deheb lli jinsabu f'intervalli ndaq jiffurmaw ċirku invizibbli li ċ-ċentru tiegħu huwa l-punt fejn jaqsmu d-djagonali tar-rettangolu. Ir-radju taċ-ċirku huwa daqs terz ta' l-għoli tal-bandiera. Kull stilla għandha hames ponot li jinsabu fuq iċ-ċirkonferenza ta' ċirku li r-radju tiegħu huwa daqs wiehed minn tmintax ta' l-għoli tal-bandiera. L-istile kollha huma rashom 'il fuq, jiġifieri b'ponta vertikali u żewġ ponot f'linja dritta f'angoli retti ma' l-arblu. Iċ-ċirku huwa rranġat sabiex l-istilel jidhru fil-pożizzjoni tas-sigħat fuq wiċċ ta' arloġġ. In-numru tagħhom ma jinbidilx.

**Il-kuluri regolamentari**

L-emblema hija f'dawn il-kuluri li ġejjin BLU PANTONE REFLEX għall-wiċċ tar-rettangolu; ISFAR PANTONE għall-istilel.

**Il-proċess ta' erba' kuluri**

Jekk jintuza l-proċess ta' erba' kuluri, erġa; ohloq iż-żewġ kuluri billi tuża l-erba' kuluri tal-proċess ta' erba' kuluri.

L-ISFAR PANTONE jinkiseb bl-użu ta' 100 % "Process Yellow".

IL-BLU PANTONE REFLEX jinkiseb bit-tahlita ta' 100 % "Process Cyan" u 80 % "Process Magenta".

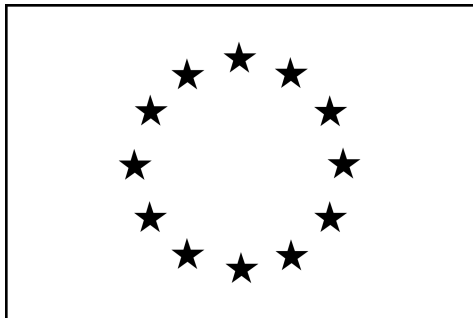


**Internet**

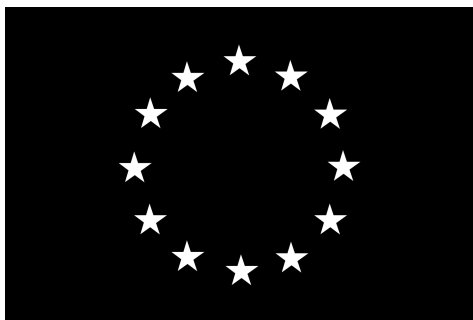
Fil-paletta web IL-BLU PANTONE REFLEX jikkorrispondi għall-kulur RGB:0/0/153 (hexadecimali: 000099) u PANTONE YELLOW mal-kulur RGB:255/204/0 (hexadecimal: FFCC00).

**Il-proċess tar-riproduzzjoni monokromju**

Bl-użu ta' l-iswed, pinġi r-rettangolu bl-iswed u stampa l-istilel bl-iswed fuq l-abjad.



Permezz tal-blu (Reflex Blue), uża 100 % bl-istilel riprodotti f'abjad negattiv.

**Riproduzzjoni fuq sfond kulurit**

Jekk m'hemmx alternattiva għal sfond kulurit, poġġi bordura bajda madwar ir-rettanglu, il-wisa' tal-bordura jkun 1/25 ta' l-għoli tar-rettanglu.



## ANNEX XI

## REGOLI DWAR L-ELEĠIBILTÀ TAN-NEFQA – FOND EWROPEW GHAR-RITORN

I. **Prinċipji ġenerali**I.1. *Prinċipji Bażiċi*

1. Skond l-att bażiku, biex in-nefqa tkun elegibbli, din trid tkun:
  - a) fl-ambitu tal-Fond u fil-limitu ta' l-għanijiet tiegħu, kif deskritti fl-Artiklu 1, 2 u 3 ta' l-att bażiku;
  - b) fil-limitu ta' l-azzjonijiet u l-miżuri eligibbli elenkati fl-Artikoli 4 u 5 ta' l-att bażiku;
  - c) mehtieġa sabiex jitwettqu l-attivajiet koperti mill-proġett, li jiffirma parti mill-programmi multiannwali u annwali, kif approvati mill-Kummissjoni;
  - d) raġonevoli u konformi mal-prinċipju tal-ġestjoni finanzjarja soda, b'mod partikolari il-valur għall-flus u l-użu effikaċi tal-fondi;
  - e) magħmula mill-benefiċjarju finali u/jew mill-imsieħba fil-proġett, li għandhom ikunu stabbiliti u rreġistrati fi Stat Membru, hliet fil-każ ta' organizzazzjonijiet internazzjonali governamentali li għandhom l-istess għanijiet stabbiliti fl-att bażiku. Dwar l-Artikolu 39(2) ta' din id-Deċiżjoni, ir-regoli li jghoddu għall-benefiċjarju finali għandhom jghoddu *mutatis mutandis* għall-imsieħba fil-proġett;
  - f) marbuta mal-gruppi mmirati ddefiniti fl-Artikolu 7 ta' l-att bażiku;
  - g) magħmula skond id-dispożizzjonijiet speċifiċi fil-ftehim ta' l-ghotja.
2. Fil-każ ta' azzjonijiet multiannwali fis-sens ta' l-Artikolu 15(6) ta' l-att bażiku, parti biss mill-azzjoni kofinanzjata minn programm annwali huwa meqjus li huwa proġett għall-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli ta' l-eligibilità.
3. Il-proġetti appoġġjati mill-Fond m'għandhomx ikunu ffinanzjati minn għejun oħrajn koperti mill-baġit Komunitarju. Il-proġetti appoġġjati mill-Fond għandhom ikunu kofinanzjati minn għejun pubbliċi jew privati.

I.2. *Il-baġit ta' proġett*

Il-baġit ta' proġett għandu jkun ipprezentat kif ġej:

Infiq	Dhul
+ Spejjeż diretti (DC)	+ kontribuzzjoni mill-KE (definita bhala l-aktar baxx mit-tliet ammonti indikati fl-Artikolu 12 ta' din id-Deċiżjoni)
+ Spejjeż Indiretti (persentaġġ fissat ta' DC, definit fil-ftehim ta' l-ghotja)	+ kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u l-imsieħba fil-proġett <sup>(1)</sup>
+ Spejjeż kopert minn dhul assenjat (jekk ikun applikabbli)	+ kontribuzzjoni minn terzi
	+ irċevuti ġġenerati mill-proġett
<b>= Spejjeż Totali Eligibbli (TEC)</b>	<b>= Dhul Totali</b>

<sup>(1)</sup> Li jinkludu d-dhul assenjat kif deskritt fil-punt IV.

*Il-baġit għandu jkun ibbilancjat: L-Ispejjeż Totali Eligibbli għandu jkun daqs id-Dhul Totali.*

I.3. *Id-Dhul u l-Prinċipju tan-Nuqqas ta' Qliġh*

1. Il-proġetti appoġġjati mill-Fond għandhom ikunu ta' natura li ma jagħmlux qliġh. Jekk, fl-aħħar tal-proġett, l-għejun tad-dhul, inklużi l-irċevuti, jeċċedu l-infiq, il-kontribuzzjoni lejn il-proġett mill-Fond għandha titnaqqas f'dan is-sens. L-għejun kollha tad-dhul għall-proġett għandhom ikunu rreġistrati fil-kontijiet tal-benefiċjarju finali jew fid-dokumenti tat-taxxa, u għandhom ikunu identifikabbli u kontrollabbli.

2. Id-dhul mill-proġett għandu jiġi mill-kontribuzzjonijiet finanzjarji kollha mogħtija lill-proġett mill-Fond, minn għejun pubbliċi u privati, inkluża l-kontribuzzjoni tal-benefiċjarju stess, u minn kwalunkwe rċevuta ġġenerata mill-proġett. "Irċevuti" għall-ghanijiet ta' din ir-regoli jkopru dhul irċevut minn proġett matul il-perjodu ta' l-eligibbiltà kif deskritt fil-punt I.4, minn bejgh, kiri, servizzi, abbonament/tariffi jew kwalunkwe dhul ieħor ekwivalenti.
3. Il-kontribuzzjoni Komunitarja li tirriżulta mill-applikazzjoni tal-prinċipju li ma jsirx qligh, kif imsemmi taħt l-Artikolu 12(c) ta' din id-Deciżjoni, tkun l-"ispejjeż totali eligibbli" bit-tnaqqis tal-"kontribuzzjoni minn partijiet terzi" u l-"irċevuti ġġenerati mill-proġett".

#### I.4. *Il-perjodu ta' l-eligibbiltà*

1. L-ispejjeż relatati ma' proġett għandhom ikunu ġġenerati u l-hlasijiet rispettivi (hlief għad-deprezzament) li saru wara l-1 ta' Jannar tas-sena għandhom ikunu msemija fid-deċiżjoni tal-finanzjament li tapprova l-programmi annwali ta' l-Istati Membri. Il-perjodu ta' l-eligibbiltà huwa sal-31 ta' Diċembru tas-sena N <sup>(1)</sup> +1, jiġifieri l-ispejjeż relatati ma' proġett għandhom ikunu ġġenerati qabel din id-data.
2. Issir eċċezzjoni għall-perjodu ta' eligibbiltà msemmi aktar 'il fuq għall-assistenza teknika għall-Istati Membri (irreferi għall-punt V(3)).

#### I.5. *Rekord ta' l-infiq*

1. L-infiq għandu jikkorrispondi għall-hlasijiet magħmula mill-benefiċjarju finali. Dawn għandhom ikunu fil-forma ta' tranżazzjonijiet finanzjarji (kontanti), hlief għad-deprezzament.
2. Bħala regola, l-infiq għandu jkun iġġustifikat minn fatturi uffiċjali. Fejn dan ma jstax isir, l-infiq għandu jkun appoġġjat minn dokumenti taż-żamma tal-kotba jew dokumenti ta' sostenn ta' valur probatorju ekwivalenti.
3. L-infiq għandu jkun identifikabbli u verifikabbli. B'mod partikolari,
  - a) għandu jkun irreġistrat fir-rekords taż-żamma tal-kotba tal-benefiċjarju finali;
  - b) għandu jkun iddeterminat skond l-istandards applikabbli taż-żamma tal-kotba tal-pajjiż fejn huwa stabbilit il-benefiċjarju finali u bil-prattika normali taż-żamma tal-kotba skond l-ispejjeż tal-benefiċjarju finali; u
  - c) għandu jiġi ddikjarat skond ir-rewżiti tal-leġiżlazzjoni applikabbli dwar it-taxxa u dik soċjali.
4. Fejn jghodd, il-benefiċjarji finali huma obbligati jzommu kopji ċċertifikati tad-dokumenti taż-żamma tal-kotba li jiġġustifikaw id-dhul u l-infiq li jkun sar mill-ishab fir-rigward tal-proġett ikkonċernat.
5. Il-hażna u l-ipproċessar ta' dawn ir-rekords għandhom ikunu skond il-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data.

#### I.6. *L-ambitu territorjali*

1. L-infiq għall-azzjonijiet u l-miżuri deskritti fl-Artikoli 4 u 5 ta' l-att bażiku għandu jkun:
  - a) magħmul mill-benefiċjarji finali definiti fil-punt I.1(e); u
  - b) magħmul fit-territorju ta' l-Istati Membri jew ta' pajjiżi terzi.
2. L-ishab fil-proġett irreġistrati u stabbiliti f'pajjiżi terzi jistgħu jipparteċipaw fil-proġetti fuq bażi ta' ebda spejjeż, hlief fil-każ ta' organizzazzjonijiet internazzjonali governamentali. Għalhekk, l-ispejjeż li saru minn dawn l-imsieħba huma ineligibbli.

<sup>(1)</sup> Fejn "N" hija s-sena msemija fid-deċiżjoni tal-finanzjament li tapprova l-programmi annwali ta' l-Istati Membri.

## II. Il-kategoriji ta' l-ispejjeż eliġibbli (fuq il-livell tal-proġett)

### II.1. L-ispejjeż diretti eliġibbli

L-ispejjeż diretti eliġibbli tal-proġett huma spejjeż li, fir-rigward tal-kundizzjonijiet ġenerali dwar l-eliġibilità stabbiliti fil-parti I hawn fuq, huma identifikabbli bħala spejjeż speċifiċi direttament marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-proġett. L-ispejjeż diretti għandhom ikunu inklużi fl-istima totali tal-baġit għall-proġett.

Dawn l-ispejjeż diretti li ġejjin huma eliġibbli:

#### II.1.1. Spejjeż dwar l-impjegati

##### II.1.1.1. Ir-regoli ġenerali

1. L-ispejjeż diretti għal persunal huma eliġibbli biss għal persuni li jkollhom rwol principali fil-proġett, bħalma huma l-manijers tal-proġett u persunal oħrajn li jkunu involuti fl-operat tal-proġett, pereżempju dawk li jippjanaw l-attivitajiet għall-proġetti, dawk li jimplementaw l-attivitajiet (jew li jissorveljaw), dawk li jwasslu s-servizzi lir-riċevituri tal-proġett, eċċ.

L-ispejjeż għal membri l-oħra tal-persunal fl-organizzazzjoni finali tal-benefiċjarju li għandhom biss rwol ta' sostenn (bhalma huwa l-manijer ġenerali, l-accountant, dak li jagħti sostenn għall-ksib, għar-riżorsi umani, għat-teknoloġija ta' l-informatika, l-assistent amministrattiv, ir-receptionist, eċċ.) mhumiex eliġibbli bħala spejjeż diretti u huma meqjusa bħala spejjeż indiretti (ara l-punt II.2).

2. L-ispejjeż dwar l-impjegati għandhom ikunu dettaljati fil-baġit bil-quddiem, bl-indikazzjoni ta' funzjonijiet, numru ta' impjegati u ismijiet.

Jekk l-ismijiet tal-persuni għadhom mhux magħrufa jew ma jistgħux jiġu żvelati, għandha tingħata indikazzjoni tal-kapaċitajiet professjonali u tekniċi tal-persuni li se jimplementaw il-funzjonijiet/karigi rilevanti ġewwa l-proġett.

3. L-ispejjeż dwar l-impjegati assenjati għall-proġett, jiġifieri salarji u kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali, għandhom ikunu eliġibbli, kemm-il darba dan ma jeċċedix ir-rati medji fir-rigward tal-politika normali tal-benefiċjarju finali dwar il-hlas. Fejn ikun applikabbli, din iċ-ċifra tista' tinkludi il-kontribuzzjonijiet kollha li soltu jithallsu minn min jimpjega, iżda għandha teskludi kull bonus, pagamenti ta' incentivi u skemi dwar il-qsim tal-profitti. Imposti, taxxi jew spejjeż (partikolarment, taxxi diretti u kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali fuq is-salarji) li jkunu ġejjin minn azzjonijiet ko-finanzjati mill-Fond, jikkostitwixxu spejjeż eliġibbli biss fejn dawn ikunu attwalment u definittivament merfugħa mill-benefiċjarju ta' l-għotja.

##### II.1.1.2. Kundizzjonijiet speċifiċi għall-ispejjeż ta' l-impjegati ta' organizzazzjonijiet pubbliċi

L-ispejjeż dwar l-impjegati ta' organizzazzjonijiet pubbliċi li jimplementaw il-proġett jitqiesu bħala spejjeż diretti eliġibbli biss f'dawn is-sitwazzjonijiet:

- a) persuna kkuntrattata mill-benefiċjarju finali biss għall-ghanijiet li jimplementa l-proġett;
- b) Persuna impjegata fuq bażi permanenti mill-benefiċjarju finali li:
  - Jwettaq il-kompiti speċifiċi biex jimplementaw il-proġett fuq il-baži ta' remunerazzjoni għas-sahra; jew
  - hija ssekondata minn deċizzjoni debitament dokumentata ta' l-organizzazzjoni għall-karigi li huma speċifikament marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-proġett li ma jiffurmawx parti mir-rutina normali tagħha u hija sostitwita għall-karigi normali tagħha minn persuna oħra mqabbdha mill-organizzazzjoni.

#### II.1.2. Spejjeż ta' l-ivvjagġar u s-sussistenza

1. L-ispejjeż ta' l-ivvjagġar u s-sussistenza huma biss eliġibbli bħala spejjeż diretti għal:
  - a) impjegati tal-benefiċjarju finali li l-ispejjeż tiegħu huma eliġibbli kif definit fil-punt II.1.1;
  - b) f'kazijiet debitament eċċezzjonali u ġġustifikati, l-impjegati tal-benefiċjarju finali li jagħtu rwol ta' appoġġ kif definit fil-punt II.1.1;

- c) persuni oħrajn barra l-benefiċjarju finali li jiehdu sehem fl-attivitajiet tal-proġett. F'dan il-każ, il-listi ta' l-attenzenza għandhom jinżammu bhala provi ta' sostenn.
2. L-ispejjeż ta' l-ivvjaġġar għandhom ikunu eliġibbli fuq il-bażi ta' l-ispejjeż attwali li saru. Ir-rati tal-ħlas lura għandhom ikunu bbażati fuq l-orhos forma ta' transport pubbliku u t-titjiriet għandhom, bhala regola, ikunu permessi biss għal vjaġġi itwal minn 800 km (vjaġġ għar-ritorn), jew fejn id-destinazzjoni ġeografika tiġġustifika l-ivvjaġġar bl-ajru. Il-biljetti tat-tluġh għandhom jinżammu. Fejn tintuża karozza private, il-ħlas lura normalment isir jew fuq bażi ta' l-ispejjeż tat-trasport pubbliku, jew ir-rati tal-mili skond ir-regoli uffiċjali ppubblikati fl-Istat Membru kkonċernat jew użati mill-benefiċjarju finali.
3. L-ispejjeż tas-sussistenza għandhom ikunu eliġibbli fuq il-bażi ta' spejjeż reali jew ammont kuljum. Fejn organizzazzjoni għandha r-rati taġħha ta' kuljum (ħlasijiet ta' sussistenza), dawn għandhom jiġu applikati fil-limiti stabbiliti mill-Istati Membri, skond il-leġiżlazzjoni u l-prattika nazzjonali. Il-ħlasijiet tas-sussistenza normalment huma miftiehma li jkopru transport lokali (inklużi taksis), akkomodazzjoni, ikel, telefonati lokali u spejjeż generali.

### II.1.3. Tagħmir

#### II.1.3.1. Ir-regoli ġenerali

1. L-ispejjeż dwar il-kisba tat-tagħmir (fuq bażi tad-deprezzament ta' assi mixtrija, lokazzjoni jew kera) huma eliġibbli biss jekk huma essenzjali għall-implimentazzjoni tal-proġett. It-tagħmir għandu jkollu l-karatteristiċi tekniċi meħtieġa għall-proġett u jħarsu r-regoli u l-istandards applikabbli.
2. L-ispejjeż għat-tagħmir amministrattiv ta' kuljum (bhall-printer, laptop, faks, copier, telefon, wajers, eċċ.) mhumiex eliġibbli bhala spejjeż diretti u għandom jitqiesu bhala spejjeż indiretti (ara l-punt II.2).
3. L-għażla bejn lokazzjoni, kera jew xiri dejjem għandha tkun ibbażata fuq l-għażla li l-inqas għalja. Izda, jekk il-lokazzjoni jew il-kera mhumiex possibbli minhabba t-terminu qasir tal-proġett jew id-deprezzament mgħaġġel fil-valur, ix-xiri huwa aċċettat u l-ispejjeż relatati mad-deprezzament, kif deskritt hawn isfel, jistgħu jkunu eliġibbli fuq il-bażi ta' regoli nazzjonali tad-deprezzament.

#### II.1.3.2. Il-kera u l-lokazzjoni

L-infiq relatat ma' l-operat tal-kera u l-lokazzjoni huwa eliġibbli għall-kofinanzjament bla ħsara għar-regoli stabbiliti fl-Istati Membri, il-leġiżlazzjoni u l-prattika nazzjonali u t-terminu tal-kera jew lokazzjoni għall-iskopijiet tal-proġett.

#### II.1.3.3. Ix-xiri

1. Fejn jinx tara t-tagħmir qabel jew matul il-hajja tal-proġett, huwa biss is-sehem tad-deprezzament tat-tagħmir li jikkorrispondi għat-terminu ta' l-użu għall-proġett u r-rata ta' użu attwali għall-proġett li huwa eliġibbli.
2. It-tagħmir li nix tara qabel il-hajja tal-proġett, izda li jintuża għall-għanijiet tal-proġett, huwa eliġibbli fuq il-bażi tad-deprezzament. Izda dawn l-ispejjeż mhumiex eliġibbli jekk it-tagħmir kien oriġinalment inx tara permezz ta' għotja Komunitarja.
3. L-ispejjeż tax-xiri tat-tagħmir għandu jikkorrispondi għall-ispejjeż normali tas-suq u l-valur ta' l-oġġetti kkonċernati huwa maqtuġh skond ir-regoli tat-taxxa u ż-zamma tal-kotba applikabbli għall-benefiċjarju finali.
4. Għall-oġġetti individwali li għandhom prezz ta' inqas minn 1 000 euro, il-prezz sħiħ tax-xiri huwa eliġibbli, kemm-il darba t-tagħmir jinx tara matul l-ewwel tliet xhur tal-proġett.

### II.1.4. Il-proprjetà immobbli

#### II.1.4.1. Ir-regoli ġenerali

Fil-każ ta' xiri ta' proprjetà immobbli, kostruzzjoni jew rinovazzjoni ta' proprjetà immobbli, jew kiri ta' proprjetà immobbli, għandu jkollu l-karatteristiċi tekniċi meħtieġa għall-proġett u jħares ir-regoli u l-istandards applikabbli.

#### II.1.4.2. Ix-xiri, il-kostruzzjoni jew ir-rinovazzjoni

1. Fejn il-kisba tal-proprjetà immobbli hija essenzjali għall-implimentazzjoni tal-proġett u hija marbuta b'mod ċar ma' l-għanijiet tagħha, ix-xiri tal-proprjetà immobbli, jiġifieri bini diġà mibni, jew il-kostruzzjoni tal-proprjetà immobbli, huma eliġibbli għall-ko-finanzjament taht il-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht, minghajr hsara għall-applikazzjoni ta' regoli nazzjonali aktar stretti:
  - a) Għandu jinkiseb ċertifikat minn valutatur indipendenti kkwalfikat jew minn organizzazzjoni uffiċjali debitament awtorizzata li jstabbilixxi li l-prezz ma jeċċedix il-valur tas-suq, li jew jattesta li l-proprjetà immobbli hija skond ir-regolamenti nazzjonali jew jispeċifika l-punti li mhumiex konformi li l-benefiċjarju finali bi hsiebu jirrettifika bħala parti minn dak il-proġett.
  - b) Il-proprjetà immobbli ma nxxratx permezz ta' għotja Komunitarja fi kwalunkwe hin qabel l-implimentazzjoni tal-proġett.
  - c) Il-proprjetà immobbli se tintuza biss għall-għanijiet stabbiliti fil-proġett għal żmien ta' mhux inqas minn hames snin wara d-data tat-tmiem tal-proġett kemm-il darba l-Kummissjoni ma tawtorizzax mod ieħor b'mod speċifiku.
  - d) Hija biss il-porzjon tad-deprezzament ta' l-assi li jikkorrispondu għat-terminu ta' l-użu għall-proġett u r-rata ta' l-użu attwali għall-proġett li hija eliġibbli. Id-deprezzament għandu jiġi kkalkolat skond ir-regoli nazzjonali dwar iż-żamma tal-kotba.
2. Fil-każ tar-rinovazzjoni, jghoddu biss il-kundizzjonijiet (c) u (d) hawn fuq.

#### II.1.4.3. Il-kiri

Il-kiri tal-proprjetà immobbli huwa eliġibbli għal kofinanzjament fejn hemm rabta ċara bejn il-keru u l-għanijiet tal-proġett ikkonċernat, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti hawn taht u minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' regoli nazzjonali aktar stretti:

- a) Il-proprjetà ma tridx tkun inxtrat permezz ta' għotja Komunitarja.
- b) Il-proprjetà immobbli għanha tintuza biss għall-implimentazzjoni tal-proġett. Jekk le, huwa biss is-sehem ta' l-ispejjeż li jikkorrispondi għall-użu tal-proġett li huwa eliġibbli.

#### II.1.4.4. Spazju għall-uffiċċju tal-benefiċjarju finali

L-ispejjeż biex jinxtara, jiġi kostrutt, jiġi rinovat jew jinkera l-ispażju ta' l-uffiċċju għall-attivitajiet rutini tal-benefiċjarju mhumiex eliġibbli. Dawn l-ispejjeż jitqiesu bħala spejjeż indiretti (ara l-punt II.2).

#### II.1.5. Il-konsumabbli, il-proviżjonijiet u s-servizzi ġenerali

1. L-ispejjeż tal-konsumabbli, tal-proviżjonijiet u tas-servizzi ġenerali huma eliġibbli kemm-il darba huma identifikabbli u direttament meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proġett.
2. Madankollu, il-proviżjonijiet ta' l-uffiċċju kif ukoll it-tipi kollha ta' konsumabbli amministrattivi żgħar, proviżjonijiet, spejjeż ta' l-ospitalità u servizzi ġenerali (bħat-telefon, l-internet, posta, tindif ta' l-uffiċċju, assigurazzjoni, taħriġ ta' l-impjegati, il-hatra, eċċ), mhumiex spejjeż eliġibbli diretti; huma inkluzi fl-ispejjeż indiretti, kif jissemma fil-punt II.2.

#### II.1.6. Is-subappaltar

1. Bħala regola ġenerali, il-benefiċjarji finali għandu jkollhom il-kapaċità jwettqu l-attivitajiet relatati mal-proġett huma stess. Għaldaqstant, is-subappaltar għandhom ikunu limitati u m'għandhomx jeċċedu l-40 % ta' l-ispejjeż diretti eliġibbli tal-proġett sakemm ma jkun debitament ġustifikat u approvat minn qabel mill-awtorità responsabbli.
2. L-infiq relatat mas-subappaltar segwenti mhuwiex eliġibbli għal kofinanzjament mill-Fond:
  - a) Is-subappaltar tal-kompiti għall-ġestjoni globali tal-proġett;
  - b) subappaltar li jżid l-ispiża ta' l-esekuzzjoni tal-proġett minghajr ma jiżdied l-ebda valur proporzjonali miegħu;

- c) subappaltar ma' intermedjarji jew konsulenti li fihom il-hlas ikun imfisser bhala perċentwal ta' l-ispiza kollha ta' l-operazzjoni sakemm dan il-hlas ma jkunx ġustifikat mill-benefiċjarju finali b'referenza għall-valur attwali tax-xogħol jew servizz li jkun ingħata.
3. Għas-subappaltar kollha, sottokuntratturi għandhom jintrabtu li jagħtu lill-korpi ta' awdituri u kontroll l-informazzjoni kollha meħtieġa konnessa ma' l-attivitajiet sottokuntrattati.
- II.1.7. L-ispejjeż li jkunu ġejjin direttament mir-rekwiżiti marbuta mal-kofinanzjament ta' l-UE
- L-ispejjeż meħtieġa sabiex jintlahqu r-rekwiżiti marbuta mal-kofinanzjament ta' l-UE, bhall-pubblicità, it-trasparenza, l-evalwazzjoni tal-proġetti, il-verifika esterna, il-garanziji bankarji, l-ispejjeż tat-traduzzjoni, eċċ., huma eliġibbli bhala spejjeż diretti.
- II.1.8. It-tariffi ta' l-esperti
- L-ispejjeż tal-konsulenza legali, tariffi notarili u spejjeż ta' l-esperti tekniċi u finanzjarji huma eliġibbli.
- II.1.9. Spejjeż speċifiċi relatati mal-gruppi fil-mira
1. Spejjeż speċifiċi għall-gruppi fil-mira skond il-miżuri elenkati fl-Artikolu 5 ta' l-att bażiku għandhom jikkonsistu f'appoġġ shiħ jew parzjali fil-forma ta':
- a) Spejjeż li jsiru mill-benefiċjarju għall-gruppi fil-mira;
- b) Spejjeż li jsiru minn dawk li jmorru lura li mbagħad jiġu rimborsati mill-benefiċjarju finali; jew
- c) Ammonti ta' darba mhux rimborsabbli (bħal fil-każ ta' appoġġ limitat għal bidu ta' attivitajiet ekonomiċi u inċentivi f'forma ta' flus għal dawk li jmorru lura, kif deskritti fl-Artikolu 5(8) u (9) ta' l-att bażiku).
2. Dawn l-ispejjeż huma eliġibbli taht il-kundizzjonijiet li ġejjin:
- a) Il-benefiċjarju finali għandu jzomm l-informazzjoni u l-evidenza neċessarja li l-persuni jikkorrispondu mal-gruppi u sitwazzjonijiet speċifiċi fil-mira definiti fl-Artikolu 5 ta' l-att bażiku u għalhekk huma eliġibbli li jirċievu din l-assistenza.
- b) Il-benefiċjarju finali għandu jzomm l-informazzjoni neċessarja dwar dawk li jmorru lura li jirċievu din l-assistenza sabiex tkun possibbli l-identifikazzjoni korretta ta' dawn il-persuni, id-data ta' meta jmorru lura f'pajjiżhom, u provi li dawn il-persuni jkunu rċevew din l-assistenza.
- c) Il-benefiċjarju finali għandu jzomm il-provi ta' l-appoġġ mogħti (bħal fatturi u rċevuti) u fil-każ ta' ammonti ta' darba għandhom jinżammu l-provi li l-persuni rċevew dan l-appoġġ.
- Il-hażna u l-ipproċessar ta' l-informazzjoni msemmija aktar 'il fuq għandha tikkonforma mal-Legizlazzjoni nazzjonali dwar il-protezzjoni tad-data.
3. Il-miżuri ta' assistenza wara l-wasla lura fil-pajjiż terz, bhall-assistenza għat-tahriġ u l-impjiegi, miżuri għal perjodu qasir neċessarji għall-proċess ta' reintegrazzjoni u assistenza għal wara r-ritorn kif deskritt fl-Artikolu 5(5), (8) u (9) ta' l-att bażiku rispettivament m'għandhomx jeċċedu t-tul ta' 6 xhur wara d-data tal-wasla lura taċ- ċittadin tal-pajjiż terz.
- II.2. Spejjeż indiretti eliġibbli
1. L-ispejjeż indiretti huma relatati ma' kategoriji ta' nfiq li mhumiex identifikabbli bhala spejjeż speċifiċi direttament marbuta mal-proġett. Persentaġġ fiss ta' l-ammont totali ta' l-ispejjeż diretti eliġibbli jistgħu jkunu eliġibbli bhala spejjeż indiretti, sakemm:
- a) l-ispejjeż indiretti jinżammu sa minimu u l-persentaġġ dirett ta' l-ispejjeż indiretti huwa stabbilit mill-Istat Membru bi proporzjon tal-htigiet;
- b) l-ispejjeż indiretti huma antiċipati fil-baġit bil-quddiem tal-proġett;

- c) l-ispejjeż indiretti ma jinkludux spejjeż assenjati taht intestatura oħra tal-baġit għall-proġett;
- d) l-ispejjeż indiretti mhumiex finanzjati minn għejun oħrajn. L-organizzazzjonijiet li jirċievu għotja għall-hidma rċevuta mill-baġit ta' l-UE u/jew mill-Istati Membri ma jistgħux jinkludu l-ispejjeż indiretti fil-baġit bil-quddiem tagħhom;
- e) bhala regola ġenerali, il-persentaġġ fiss ta' l-ispejjeż indiretti frabta ma' l-ammont totali ta' l-ispejjeż diretti elegibbli m'għandux jeċċedi l-20 %. Madanakollu, il-persentaġġ fiss ta' l-ispejjeż indiretti m'għandhomx jeċċedu l-10 %:
  - fejn l-awtorità responsabbli ta'għaxxi bhala korp li jesegwixxi kif definit fl-Artikolu 7(3), jew
  - fejn is-subappaltar jeċċedi l-40 % ta' l-ispejjeż diretti eligibbli totali.

2. Il-persentaġġ allokat għall-ispejjeż indiretti għandu jkopri dawn l-ispejjeż b'mod partikolari:

- a) spejjeż ta' l-impjegati li huma ineligibbli bhala spejjeż indiretti skond il-punt II.1.1.1 (1);
- b) spejjeż ta' l-amministrazzjoni u l-ġestjoni, bħal spejjeż identifikati f'II.1.5.2;
- c) spejjeż u imposti bankarji (hlief għal garanziji bankarji kif definiti fit-taqsima II.1.7);
- d) deprezzament tal-proprjeta' immobbli u spejjeż tal-manutenzjoni meta marbuta ma' operazzjonijiet amministrattivi ta' kuljum, bħall-ispejjeż identifikati f'II.1.4.4;
- e) l-ispejjeż kollha marbuta mal-proġett iżda eskluzi mit-taqsima II.1 – 'Infiq Dirett Eligibbli.

### III. Infiq ineligibbli

L-ispejjeż li ġejjin mhumiex eligibbli:

- a) VAT, hlief fejn il-benefiċjarju jista' juri li ma jistax jirkuprah;
- b) dhul fuq kapital, dejn u spejjeż tas-servizzi tad-dejn, kummissjonijiet ta' l-iskambju u telf fl-iskambju, provvedimenti għal telf jew responsabbiltajiet futuri potenzjali, interessi dovuti, djun dubjużi, multi, penali finanzjarji, spejjeż ta' litigazzjoni u nfiq eċċessiv jew traskurat;
- c) spejjeż tad-divertiment esklussivament għall-impjegati tal-proġett. Spejjeż raġonevoli ta' l-ospitalità fi ġrajjet soċjali ġġustifikati mill-proġett, bħal avvenimenti fl-aħhar tal-proġett jew laqgħat tal-kumitat li jmessxi l-proġett, huma permessi;
- d) spejjeż iddikjarati mill-benefiċjarju finali u koperti minn proġett ieħor jew programm ta' xogħol li jirċievi għotja Komunitarja;
- e) xiri ta' l-art;
- f) spejjeż ta' l-impjegati għal uffiċjali li jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni billi jwettqu funzjonijiet li huma parti mir-rutina normali tagħhom;
- g) kontribuzzjonijiet in natura.

### IV. Spejjeż koperti minn dhul assenjat

- 1. F'każijiet debitament sostanzjati, il-kofinanzjament tal-proġett fir-rigward tal-kontribuzzjoni mill-benefiċjarju finali u l-imsieħba fil-proġett jista' jsir parzjalment minn kontribuzzjonijiet f'termini ta' xogħol li jkun sar minn uffiċjali permanenti li jkunu impjegati minn dawn il-korpi u li jkunu involuti fil-proġett. F'dan il-każ dawn l-ispejjeż mhumiex eligibbli bhala spejjeż diretti jew indiretti ta' l-impjegati kif iddefini taht il-punti II.1.1 u II.2 iżda bhala spejjeż koperti minn dhul assenjat.
- 2. Dawn il-kontribuzzjonijiet mhux fi flus m'għandhomx jeċċedu l-50 % tal-kontribuzzjoni totali mogħtija mill-benefiċjarju finali. F'dan il-każ, jghoddu dawn ir-regoli li ġejjin:
  - a) il-funzjonijiet ta' l-uffiċjali pubbliċi huma speċifikament marbuta ma' l-implimentazzjoni tal-proġett u ma jirriżultawx mir-responsabbiltajiet statutarji ta' l-awtorità pubblika;



- b) l-uffiċjali pubbliċi fdati bl-implimentazzjoni ta' proġett huma ssekondati minn deċiżjoni debitament iddokumentata ta' l-awtorità kompetenti;
- c) il-valur ta' dawn il-kontribuzzjonijiet jista' jiġi vverifikat u ma jistax jeċċedi l-ispejjeż attwalment magħmula u debitament sostnuti minn dokumenti taz-żamma tal-kotba ta' l-awtorità pubblika.

#### V. L-assistenza teknika fuq inizjattiva ta' l-Istati Membri

1. Fuq inizjattiva ta' kull Stat Membru, dawn il-miżuri ta' assistenza teknika li ġejjin huma eliġibbli għal kull programm annwali, fil-limiti speċifikati fl-Artikolu 17 ta' l-att bażiku:
  - a) infiq relatat mal-preparazzjoni, l-għażla, l-evalwazzjoni, il-ġestjoni u l-monitoraġġ ta' l-azzjonijiet (inkluż tagħmir tal-kompjuter u konsumabbli);
  - b) infiq relatat mal-verifiki u l-verifiki għall-għarrieda ta' azzjonijiet jew proġetti;
  - c) infiq relatat ma' evalwazzjonijiet ta' azzjonijiet jew proġetti;
  - d) infiq relatat ma' informazzjoni, disseminazzjoni u trasparenza relatati ma' l-azzjonijiet;
  - e) infiq fuq il-kisba, l-installazzjoni u l-manutenzjoni ta' sistemi kompjuterizzati għall-ġestjoni, monitoraġġ u evalwazzjoni tal-Fondi;
  - f) infiq fuq laqgħat ta' kumitati u sub-kumitati tal-monitoraġġ relatati ma' l-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet. Dan l-infiq jista' wkoll jinkludi l-ispejjeż ta' esperti u parteċipanti oħrajn f'dawn il-kumitati, inklużi parteċipanti f'pajjiżi terzi, fejn il-preżenza tagħhom hija essenzjali għall-implimentazzjoni effettiva ta' l-azzjonijiet;
  - g) infiq fuq salarij, inklużi kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali, għalkemm f'dawn il-każijiet biss:
    - l-impjegati ċivili jew uffiċjali pubbliċi oħrajn issekondati b'deċiżjonijiet debitament dokumentati ta' l-awtorità kompetenti biex isiru l-funzjonijiet imsemmija fil-punti a) sa f);
    - impjegati oħrajn imqabnda biex iwettqu funzjonijiet imsemmija fil-punti a) sa f);
    - il-perjodu tas-sekondament jew ta' impjeg ma jistax jeċċedi d-data finali għall-eliġibbiltà stabbilita fid-deċiżjoni li tapprova l-assistenza.
2. L-assistenza teknika tista' tiffinanzja l-ispejjeż li saru minn waħda minn dawn l-organizzazzjonijiet: l-awtorità responsabbli, l-awtorità ddelegata, l-awtorità tal-verifika jew l-awtorità li tiċcertifika.
3. L-attivitajiet marbuta ma' l-assistenza teknika għandhom jitwettqu u l-hlasijiet korrispondenti li jkunu saru wara l-1 ta' Jannar tas-sena memmija fid-deċiżjoni dwar il-finanzjament li approvat il-programmi annwali ta' l-Istati Membri. Il-perjodu ta' l-eliġibbiltà jidmugħ sa l-ahħar tas-sena N <sup>(1)</sup> + 2 jew kwalunkwe data aktar tard kompatibbli mat-terminu għas-sottomissjonijiet tar-rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-programm annwali.
4. Kwalunkwe kisba għandha ssir skond ir-regoli nazzjonali dwar il-kisbiet stabbiliti fl-Istati Membri.
5. L-Istati Membri jistgħu jimplementaw miżuri ta' assistenza teknika għal dan il-Fond flimkien ma' miżuri ta' assistenza teknika għal xi ftit mill-erba' Fondi, jew għalihom kollha. Izda, f'dak il-każ huwa biss is-sehem ta' l-ispejjeż użati għall-implimentazzjoni tal-miżura komuni li tikkorrispondi għal dan il-Fond li tkun eliġibbli għall-finanzjament taħt dan il-Fond, u l-Istati Membri għandhom jiżguraw li:
  - a) is-sehem ta' l-ispejjeż għall-miżuri komuni tiġi llevata fuq il-Fond korrispondenti b'mod raġonevoli u verifikabbli; u
  - b) ma hemm ebda finanzjament doppju ta' l-ispejjeż.

---

(<sup>1</sup>) Fejn "N" hija s-sena msemija fid-deċiżjoni tal-finanzjament li tapprova l-programmi annwali ta' l-Istati Membri.